





[illegible]



Θεκρίλτε ἡνσάντηρ, θενίτε σατέ θεν τεγίλ, ἴλλε χέμην θόντηρ, χέμιντε ἀρ  
 γιλμάζ βέ καρισμάζ Ἀλλάχτηρ, θεν κοζλερήγινεν θοντέν γιανά, γιάνε ἐκ-  
 μεκτόν γιανά κορενθέρ, λάχιν Ἀλλαχλικτάν γιανά τζάν κοζλερήγινεν, γιά-  
 νε ἄκλιναν κορενθέρ, πὲ χεσθσάν σάργι γερετέ Χρισός ἐφόντη πωγιερέγιος  
 τεμέγινεν, θενιμτόν γιεγόν κανιμτάν ἡτζέν ποντέ καλήρ πόντε ὄντα, τέ-  
 μετη κι θενήμινεν βέ κανήμιναν καλήρ, ἄντζα πενήμινεν βέ πενήμ ζιγνεθί-  
 μινεν, πενήμ σαυκήμιναν βέ Ἀλλαχλιγίμιναν τέφα κίνε τέρ πόν πετεριμ-  
 τέγιμ ὅτα ποντέ, πόντε σιζτέ, σίζτε ποντέ, ἡμιτ σανήρσαχ κι ἄλαγι πὲ  
 ζικρ ὀλανναρὶ τζανιμιζήν τγυικωσθόγιναν σεζίπ θανημαζίς ὀλθεράρ τεγι,  
 κίμ ἀγλαγιά πιλῆρ βατζίπι ἔζερὲ πηζίμ τγυικωσθωσλεγμεζά, χάσα πίρ  
 ἡνσάν ἀγλαγιάμαζ.

Γιὰ νὲ μωτλὲ Χρισόζε καπὲλ ἔτοννερέ, ζήρα Χρισός κελητή ὄνναρὰ σαυκ  
 κηπίλ, ὄνναρ καρανικτάγιον, σαυκὴν βέ τελένμαγιαν κενεσὶν ὀγβλάρι ἐτ-  
 τή ὄνναρὶ, μωτλὲτθελαρ πὲ ὀμμερτέγιον σαυκὴν κεινεννερέ, ζήρα τγῶν ὀ-  
 ρεπασινὴ κεινιτηλέρ, πενναρὴν ἔλλερὴ βέ ἀγιακλαρὶ παγλανίπ ἀθεσὲ ἀθίλ-  
 μασαλαρ, γιὰ νὲ μωτλὲτθελαρ πέρατα Χρισόζε κορεννέρ, κατ κατ μωτλὲ-  
 τθελαρ Χρισόζε κορέπτε τζάνηλαν ὄνὰ σεζτά ἔτοννέρ, ζήρα ἐπετλερετέν ὀ-  
 λὲμ κορμεσελέρ κερεχ, ἡνανάσιν πανά, νάσηλ κι γιέρ γινζεντέτε ὀλθερ, ζήρα  
 ὀλθεμὲ χόκμ ὀλάν σὲτζ σαχαπλαρὶ παθισαχὴ κορτεκλερὴ σαὰτ ὀλθεμτόν ἀ-  
 ζάτ ὀλθεράρ, μωτλὲτθελαρ χέρ κέν Χρισόζε πογιελέ πιλκησλί σεγιλέρινεν  
 γιεγιοννερέ, νάσηλ κι Ἡσαΐα πεγαμπέρ ὄλ κοζβ βέ ἀθεσὶ γετή, ζήρα τζα-  
 νῆγ βέ θενήγ λεκελεριντόν πακλενηλέρ, μωτλὲτθελαρ χέρ βακίτ βέ χέρ  
 σαχάτ ἀκίλιν ἀγζήγιναν νάκλ ὀλνμαγιαν σαυκὴ τατανναρὰ, ζήρα ὄνναρ  
 σαυκὴναν ὀσλεπλὲ γιορεσελέρ κερεχ βέ ὀμμερλερινῆγ πωθὲν βακίτλαρινὴ Φε-  
 ράχιναν κετζιρσελέρ κερεχ, μωτλὲτθελαρ πὲ Φανὴ τενγιατὰ ῥαππινῆγ σαυ-  
 κινὴ θανηγιαννάρ, σάνκι ἄσιλ κεντισὶ Ἀλλάχῆ, ζήρα ὄνναρ ὀπὲρ τενγιατὰ,  
 ῥαπινῆγ χεζερεντὰ τζόκ μεγιτάν πωσλαδάρ, μωτλὲτθελαρ ῥαπινῆγ σαυ-  
 κήγιναν πωλεναννάρ, ζήρα ὄνναρ πέρατατα κελετζεκτέτε Ἀλλάχιναν καρ-  
 τὰς ὀλὲπ παθισαχληγινὰ βαρισκιὰρ ὀλσαλάρ κερεχ, μωτλὲτθελαρ ὄνναρ-  
 κι πὲ τενγιατὰ ὄλ ἀθεσὶ γιερεκλερινὲ ἀλτιλάρετα σοβαντέρμετιλερ, πεν-  
 νάρ ὀλὲμ βακτιντὰ γιανμὶς παρλάκ μερνάριναν καρσὶ τζικῆπ, περαπέρ  
 καβεγὴ χανεγὲ κιερετζεκλέρ, μωτλὲτθελαρ ὄλ τεγιοννερέ κι ἡνσαννάρ ταχά  
 πέρατα



κεντημιζί κι τζαντάν γιανά βγισκένβζ όλ πιζί κορσνίλιν, όνς κι πίζτε κορσ  
 ρος, λάκιν τηρίλτικτίν σουρα πς καπά θονήτε βσχανήλιν βζερέ αλατζάγης  
 μαχσερτέ, νίτζε κι Χρισός έφόντημιζ θονήν έσχανή έτλή, ήλλαχ ή κβεθή-  
 γινω βέ μεζερτίν καληρετί, όντζελαγιν πιζλέρτε νάσιλ τζαντάν γιανά έβε-  
 λησι Χρισόζοναν βγισκέν όλτς όγιβλετζέ θοντίν γιανάτα βγισκέν όλςρος,  
 θαπιγιετίν γιανά ήνσάνης, νηγιαμετίν γιανά άλλαχλίγηναν χεσατάρ ό-  
 λςρος, νάσιλ κι Χρισός έφόντη θαπιγιετίν γιανά Άλλάχηναν θεκμίλ ίν-  
 σάν όλτς, τζόχ σαλχιετληγιντίν, ίμτη πς σιερί θεκμίλ θαηγιήπ πηλιννέρ  
 νάσιλ όλςμς άρζελάμασιγναρ, Παύλος άποσολοσέν πωγιερτωγηνά κορέ κι  
 τέρ, πς τζατηρετά, γιάνε πς θοντέ σακην έτοννέρ άχ τζεκέρ τογενέρρος, Άλ-  
 λαχην όγελλαρινήγ πεγιάν όλμασινή κοζετμέγινω, ζήρα άδηλλέρ ταχά πς  
 τενγιατάγικαν, κελετζεκ τενγιανήγ έγιληκλερινέ χεσατάρ όλμαζλάρισα, ίλ-  
 λαχ ή ναγεθήτε αλάμαζλαρ, όλτς κι Χρισός έφόντη πεγαμπέρτερ γιόχ Άλ-  
 λάχ, βέ χέρ νέ ζικρι έτέριστε ήντζίλη σεριφτέ ίναγεθην πεσχεσί τεγίλ, άν-  
 τζα όλατζακλαρ έγαμπερίλκτηρ, όντζελαγιν άπόσολοσλαρτά πεγαμπερ-  
 λήκ αλτηλάρ, βέ γιόχ πεγαμπερίλκρινω, σογιβλεγωνή θεμαμινί, νέτε όννάρ  
 χέτζ πς σεγί αλά πιλτηλέρ, νέτε σαργιλαρηνά χέτζ πς σεγί βερέ πιλτι-  
 λέρ, βάγι πογιβλέ άκηλσίς βέ τωγιγκσός κιγιαστά πωλινανναρτά, τζένκι ό-  
 γιβλέ άκηλσισλαριν τζεβαπλαρινάκορε ήμανημιζήν τζεβαπλαρι χηλάφ πόσ-  
 τερ, βέ άμελτίν χαρίτζτηρ, ζήρα έγερ κιγιός έτέρσεκ κι ήμανημιζήν σηρη-  
 σατέ τζεβάπηναν πεγιάν όλτς, γιόχ κι άμελλέρηνοντε ίσπάτ όλτς, πιζτίν  
 ταχά μωσκβλ πετζαρέ κιμ όλά πηλς Χρισός Άλλάχ πς τενγιανήγ σαυκή-  
 γισα, βέ ήνανήρσακ κι πς τενγιατά όνς πς κιμσέ κορέμεζ τεγί, πιζτίν τα-  
 χά ήμανσίς κιμ βάρ; Χρισός σαύκησα κεγηντιγιμιζτέ όνς σεζήπ πιλμζεσεκ  
 όλελερετίν νέ Φαρχημς βάρ; βέ έγερ κεντισί πάγισα πιζλέρτε ασμαλάρισακ,  
 λάκιν όνέγηναν καθίληπ πς όλτςγεμβζ θανημάζισακ, χάκχαν μεγιβασίς  
 κερς άγατζλάρ κηπίλ σογένμεγιν άθεσε ήλαγίγης.

Χρισός έφοντημιζίν πωγιερτωγηνάκορε θενηντίν γεγωνέρ βέ άζιζ κανην-  
 τάν ίτζαννέρ έπετιλ όμρε έ μαλίκ όλςελάρ, γιά πιζλέρ μεταλαβής όλτς  
 γεμβζτά τενγιανήγ τααμιντάν άρθίλ πιζε πς σεγί όλτςγενς, γιάχοτ έ-  
 πετιλ όμρε αλτηγιμιζί θανημάζισακ, όλτς κι σατέ παγιαγί πς εκμέκ ά-  
 λήγιος, βέ γιόχ Άλλάχ, ζήρα Χρισός έφοντημιζ θεκμίλ Άλλάχτηρ βέ



κοζλερινι άτζικ τσθανναρά βέ χερ ύπατετλεριντέ σαυκι κορσινερέ, ζήρα όν-  
 νάρ μελαγικληρινεν ύγιεν όλτβλάρ, ταχά έγγισινι τεγιέγιμ μελαγικληρετν-  
 τε ύβέντβελερ, ζήρα μελαγικληρ 'Αλλαχά θεσπιχάτ σβναρλάρ, λάκην πεν-  
 νάρ, γιάνε ήσαννάρ 'Αλλάχιναν σογιελεσιηλάρ, ήμτη έγγε πς όμρετέγιαν  
 ταχί 'Αλλάχιναν σογιελεσιγιουρσβαλάρ, μαχσερετέ όλ Φεσατσά έρχανί θε-  
 νή κεγιντικλεριντέ άτζαπα νέ θερλε κονσατζακλάρ 'Αλλάχιναν, ζήρα όλ  
 βακίτ γιόκ γιαληνίζ μελαγικληρινεν ύγιεν όλατζακλάρ άντζα κοτησι Χρι-  
 σοζεναν ταχί, ήτζε γιαζιημίσηρ, (οΐδαμον ότι όταν Φανερωθή μοι αυ-  
 τώ έσόμεθα) γιάνε πιλήρις κι Χρισός πεγιάν όλτβγεντά όνβγεναν ύγιεν όλα-  
 τζάγισ, νέ μετλς ύπατετ βασιτεσήγινεν 'Αλλαχίν χεζερντά τεράν χεσιανά  
 Α'λλάχ όνς κορς, ότα 'Αλλαχί, θανς κοντησινι κι τενγιατάν τασιεράλτε  
 θόνηλιν γιάχοτ θουσίς, ζήρα ό τενγιατζάκ ήσανναρά μενκενσς όλάν γε-  
 σαπισς κελαμναρι σογιελεμεγέ, βέ όλ κόζ κόρμετικ κβλάχ τεγιέματικ,  
 σάν καπλιντν κέτζμετικ σεγιερε κορετζέκ, μετλςτβε χερ κήμ Χρισό  
 τζερισιντέ έρεσιμνεμλς βέ θασΦιελενμλς κορςσε, ζήρα Χρισόζεν άνασι κι  
 γιάς όλνατζάκ, Χρισόζ τζερισιντέ τζιπαρ κηπίλ τετμάγιναν, νάσιλ κι  
 τατλί Χρισόζεμβζτα μεπαρεκ άγζιγιναν σογιελετι, άνάρ, καρτασλαριμ βέ  
 τοσλαριμ 'Αλλαχίν κελαμναρινι τιγνεγιπ τσθαννάρτηλερ νεθιτζεσι θεμ-  
 πεχλερινι τέτμαγινανναρ, πογιελέ παχσιστάν μαχριμ καληηλάρ, τζένκι πς  
 νεσανε όλτς βέ χέρταγιμ όλςρ, κατίμ όλμαγιάτα μενκέντβερ, θεμπεχλερι  
 νι τσθανναρεν χεπισινέτε όλςρ λάκιν σανμασιγνάρ κι πενναρι πίζ κοντηλι-  
 γιμηζτν ύγιετβεργιουρς, γιάχοτ ήμκιανσισλαρι ήμκιαννηλάρ κηπίλ πθγιε-  
 ρέγιουρς, σβππεσίς όλμάκ ιτζέν Παύλος άποζολοσς ήππάτ κεθιερίμ, Χρι-  
 σοζεν άγζιντάν σογιελερ (τεκνία, ές πάλιν ωδήνω, άχρεϊς ε μορΦώθη Χρι-  
 σός εν υμίν) γιάνε γιά έβλατζιχλαριμ Χρισός γιερεκλερινιζιν ιτζηνέ θασ-  
 Φιελενιτζεγιετεκ κίνε σαντζιλάρ τζεκίγιουρμ, Χρισός έΦόντη θασΦιελενί  
 θουσίς βέ κοντινήγ ισερεσινέ κορέ, νάσιλ κι άβρετ χαμιλλέ όλτβγεντά έσ-  
 κιαρέ θανς, τζένκι τζιπαρ έρχμιντέ σιτζιερ, χαμιλλί όλτβγενς πιλμε-  
 μεγιέ τζαρέ γιόκτβερ, πς σεκίλ Χρισόζ γιερεκλερινήγ, ιτζιντέ έρεσιμνεμλς βέ  
 θασΦιελενμλς τσθάν κημσέ θανς σιτζεραμαλαριντάν βέ τεπρενμελεριντν,  
 γιάνε σαυκλαριντάν βέ παελαμαλαριντάν, βέ Χρισόζεν έρεσιμνι τζερισιντέ  
 κορς νέσεκίλ κι μεμνεν σαυκή άγινα ιτζηντέ κορβίρσε, γιόκ κι άγινα ήτζην



πέρατα σάγικαν χελασλικλαρινή, γιάνι κερθελμαλαρινή θανηγ:άμαζλαρ,  
 άντζα θανηελάρ όλεμ βακιτηντά, γιάχοτ όλεμτάν σουρα, ζήρα όννάρ τζάχτ  
 έτετζεκλέρ πέρατα χελασλικλαρινή θανημαγιά, γιάνε κερθελτεκλαρινή ά-  
 γναρλάρ, μετλέρτερλαρ άσλα σερπέ έτμεξίς πς ζίκε όλενανναρά ήναναννάρ  
 ζήρα όννάρ καζανατζακλάρ κοβλερην παθισαχληγινή, μετλέρτερλαρ τζε-  
 μι παθίλ σεγίλερ ήρεζίλ πιρακίτ, τζάνι γιερεκτάν σαυκή άραμαγιά κετν-  
 νερέ, ζήρα έγερ πς όμρετς σαυκά έλαταμαζλάρησα, λάκιν μιμπαάτ έγι έ  
 μετλάριναν κοτζετζεκλέρ πς όμρετάν, βέ σαυκά βαρατζακλάρ, λάκιν κα-  
 έέρτζε, χέρ κες καρερινέ κορε άλλε τετηγινήγ μανеси πάτερ, πς τζεβαπή  
 μισηρλί άζίζ Μακάριος τα τέρ, πίρ ήνσαν τζενκτέ πωλεντρυεντά, όννυ  
 τζανηντά ήκί σερατλάρτα βάρικαν, γιάνε κναχήν βέ Φαζίλετλερήςγ σ-  
 ρατλαρή, πς τρυγιατάν άργιλτηγιντά όλ τζάν νερεγε κετέρ, τζένκι χέμ  
 Φαζίλετ ήσλετί, χέμ κναχ ήσλετή, πνναρά καρσί τζεβάπ βερής τεμέ-  
 γιλαν, άκίλιν τζαχτή νερεγι σεβέρισε όραγια κετέρ, Φάκατ σανά κελήρσε  
 πίρ μεχνέτ, γιά πίρ τζωνκ, καρσίλασμαγιά βέ ίκράχ έτμεγέ πορτζλέσταν  
 σάν, ζήρα τζωνκήν κελμεσί σενήγ έλιγτέ τεγίλ, λάκιν ίκράχ έτμεσί σενήγ  
 έλιγτέτης όλτεμ κορέρ έάππι κι άκλήγ τζαλισήτ καγίρετ έτήγιος, πς  
 θέν γιερεκτάν Άλλαχι σεβήγιον, πίρ σααθίν ήτζιντέ τζανηγτάν όλ κνα-  
 χί άγίρε, ζήρα όννυ γιανιντά κολάγιτης, άλλε σενί κοτζαγινά βέ σαυκά,  
 πίρ θακικενήςγ ιτζιντέ καραννηγίν άγζιντάν καπάρ άνητέ παθισαχληγινά  
 κός σενί, μετλέρτερλαρ χέρ ταγίμ κναχλαρί ιτζέν άγλαγιαννάρ, ζήρα σαυκ  
 θεζηγέ όνναρά κελετζεκ, βέ άτζί κός γιασλαρινί τατληλιγιά θεπτίλ έτε-  
 τζεκ, μετλέρτερλαρ άζίζ σαύκιναν σαυκλανανναρά, βέ ζαγιΦλικλαρινί κο-  
 ράπ τζανναρινήςγ τζηρκιννηγινί θανηγιανναρά, ζήρα όννάρ πωθέν όμρελε-  
 ριντέ άγλαγίπ κός γιατλαρήγιναν γικανατζακλάρ μετλέρτερλαρ ήλλαχι  
 σαυκά γιακλασαννάρ ζήρα ήτζινέ κιερελέρ, κελλς σαύκιναν καρησίπ σαυκ  
 όλερλάρ, κναχλαρην κεριζλί έσπαπινί άτμάγιναν κάγιερ άτζίλι κός για-  
 σλαρή τόκμεσελερ κερέκ, μετλέρτερλαρ Χρισοζέν έσπαπλαρή κιπήλ έσπα-  
 πλαρινή παρλάκ κορυνερέ, ζήρα πωνάρ χέρ σαάτ σεβηντζίτάν βέ χεσαπ-  
 σίς Φεραχτάν τόπ τολά όλατζακλάρ, βέ χειγίαν καλήτ θατζιπλωννερέκ  
 κάγιετ τατλί κός γιασλαρή τοκετζεκλέρ, κωνηλερινή θανημάγιναν κι τιεήλ-  
 μενήγ έβλατλαρί βέ μεσερεκλερί όλμωλάρ, μετλέρτερλαρ χέρταγίμ τζάν  
 κοζλε



Ιτζέν. χέμιν χαλκίν Φαγίτασι Ιτζέν, βέ Φεραχλανμασι Ιτζέν. νάσιλκι Σω-  
λωμών πηγινερεπ τέρε, αδήλκιμσε μετ όλωντεγυντά τζεμαγιετλέρε Φεραχ-  
λανσά κερέκ. "Αγιος Βασίλειος ταχί πηγινεργιορ τεμέγίλιν εγίλικ σαχα-  
πλαρέ αδαμναρίν θασΦιερί χελάς όλμαγιά Ισεγιοννερέ σάνκι πέρ σάβκ κιπίλ-  
τιρ. Γρηγόριος Θεολόγος τα πηγινεργιορ, μινασίπ τεγίλ νέτε χάκτιρ κιαΦιε-  
λερίν όμμελερί Ισοριαλάριναν Ιζετλενελέστε, ατζζλερίν βέ αδαλλερίν όμμελερί  
σακχάτ όλαναλάρ τεγί.

"Ιμτι νάσιλ εκλησαμιζήν δασκαλοσλαρενί πιρακαλίμτα σάργι ζιτλινή θα-  
λήμ έτουνερέ κελάκ βερελίμ; βέ έγερκι ταβετζίμ πιλίρσεκι πώιμ πασκά  
πέρ σεγίτέν αλτανιλιτιγίμ σογιβλεσίν έσκιαρέ, λάκιν ταβετζισί ΣτέΦανος  
πενναρά καρσί σερίΦ κιθαπτάν γιόγυτς πέρ σεγίκι σογιβλεγιέ, λάκιν Συνο-  
δοσά γιαρτιμτζή αλμάγίλαν ΣτέΦανος Δεσπότι. σάνκι "Αγιος σαγμελαρενί  
ψάλ έτέρ, γιάνε σογιβλέρ κιπίλ κορμντέ, πδ σεκίλ Σύνοδος ποζβλτέ.

"Ιμτι έταβεθί ΣτέΦανος Δεσπότι ατζίζι αλθί σενέ σεραγιετλερε τζεκέρι-  
τι ατζίζιν μονασιριντάν πάζι. Ισδαγια ήμερεννερενί καμετλοντιρίε βέ όγρετίε  
κετζέγινον όλ έορτισί όλάν ατζίζ Συμεωνέν ικονασινί αλτιλάε, όλ ικονατάκι  
Χρισός εΦώντι βέ σάργι ατζίζλέστε γιαζιλίγιτιλάε, Πατριγέ βέ Δεσποτιλε-  
ρενί κεθιετιλέε, όλτεμ ατζίζι χεζβερά τζαγιετλινάε τζεβάπ βερμέκ Ιτζέν,  
όλτα κελτή τζεβάπ βερτί τεγιερέκ, πέν εκλησαμιζήν έμριντέν τασερά πέρ σε-  
γι. έτμετιμ. τζένκι ικοναλαρενί όλάν ήραπέτ σαχαπί Χρισοζά βαρίε όλ Χρι-  
σοζένκι ήκονασινή κεγιντιλέε, τζένκι Χρισόστα πιζίμ ήνσανγιέ ήκοναμιζή κε-  
γιντή, ήμτι πέντε ατζίζ ήκονασινά γιερονταμίν προσκύνής έτμέγίλιν όνέγυλα  
Χρισοζά προσυνής έτέριμ, ζήρα γιεροντάμ ατζίζ έρχ βασιτεσίγιλιν Χρισοζ-  
λαντιε, ζήρα Χρισός εΦέντι πηγινεργιορ όλ καντέ θανγιατζάκσινιζχι πέν  
πετεριμτέγιμ, σίζτε ποντέσινιζ πέντε σίζτέγιμ. Δαρμασκινόστα πηγινε-  
γιορ ατζίζλερίν ήκοναλαρινή γιαζαλίμ πιζλέστε όνναρίν εγίλικλερινή ήμερμε-  
γίλιν, ατζίζ πενναρέ τετιχτέ σεζτά επλή ατζίζ ήκοναγιά αλεμίν χουζερεντά  
τεγιερέκ γιλά ατζίζ Συμεών ατζίζ έρχέν σεπεπίγινον Χρισοζέν θασΦιερινή έ-  
γιερχέν έρεσμί όλτέν, βέ χεχμετλέρινον ζιγνετλιντήν, γιαλβάε Αλλαχά πα-  
νά καβέτ βερσίν πέκχεν σενίγ Ιτζέν τζεκτιγίμ ζαχμετλερε ταγιανηγίμ, πόν-  
ρα τοντέ ΣτεΦανοζά σογιβλετή, γιλά κοζελ εΦόντιμ άΦεριμ. σανά αδήλ κίμ  
σεγιέ κοζερετγυν ζιτλιν Ιτζέν πέν χαζίριμ κισχαντζιχτάν χαζιελανάν



τὲ κορενὸν βαρλικαῖς τεθέλμαγιαν χεαλὲτ κηπίλ, ἀντζα θαπιγιέτ ὕζετ  
βαρλικλὶ σαυκήγιαν κορενλέρ, κορενμεζτον κορενέρ βὲ θασΦιερίς θασΦί-  
ρησιν, βὲ σεκήλσις σεκήλινσιν, ἀκλήναν τσενελμεγιερεκτὸν τσενελέρ.

Νεθιτζεσί για καρτασλαρίμ ἀγνασίλμαγιαν ἡμανιμίζ πῶσεκίλ ἀγνασι-  
λῆρ, μιμπαίτ πῶσεκίλ κορενελερλέρ βὲ τσενελερλέρ, τετέρ οὕλ βὲ ἀζίζ  
ῥῶχ ὅλ χρεσιανλερτίν, πενναρά κι ἀζίζ ὅτζλὲ κελῆρ μεκίαν ἐτέρ, πῶ ἀζίζ  
ὅτζλὲ ἄσλ Φαρκσίς πῆρ σαύκηναν πεγιάν ὅλῆρ, ζῆρα νάσιλ πῆρ κημσὲ κα-  
τζάριχιν πῆρ κημσέτε ἀρεκασιντάν κοβαλασά κοντηνὲ ζιατὲ γιακὴν κορενέρ-  
σε, σίμπ παρμακλαρημὴν ὅτζεγιαν τσθάριμ τεγιερεκτὸν, λάκην τσθάμαζ  
μαπειννερί πῆρ κίλ κατὰρ ταχὶ ὀλῆρσασα. πῶσεκίλ πιζλέρτε ἐχμαλτζη-  
λυμίζτάν τζεζλὲ πῆρ Φικιρὲ τσέρισεκ, γιάχοτ τζεζλὲ ἡμανσιλιγὴν ση-  
Φινὲ, γιάχοτ κορχμακλιγὴν βὲ ἀζ τζανηλιγὴν, γιάχοτ χαΦὴν, βὲ ταχά  
πενναρά κέζαλικ πῆρ ἡλῆεθὲ, γιάχοτ τενγιανήγ ἀζατζικ τζεζλὲ πῆρ ἡλῆ-  
κινὲ τσέρισεκ, μιμπαίτ Ἀλλὰχ τζανιμιζὴν ἡτζινὲ σακὴν ὀλμαγιατζακ,  
ἄτε πῶκαταρ ἀζὴμ ζηγνεθὴν ὅτζελιγινὲ τζικὰ πιλῆρ, ζῆρα νάσιλ κι ὅτιρ  
κατζάν κημσεγὴ κοβαλαγιάν, μαπειννεριντὲ ὅλῶν τζεζλὲ πῆρ κίλ κατὰρ  
ἡρακλιγὴν σεπεπιντὸν κοβαλατηγινὲ τσθάμας, πῶ σεκὴλ ὅλῆρ τζανηγιέτ  
σεγιλερτέτε, τζεζλῶτζὲ πῆρ Φανὴ ἡλῆεθὴν σεπεπινὲ Ἀλλὰχὴν σιελαρηνὴ  
σεγῆρ ἐτμεγιὲ ἡλαγὶκ ὀλάμαγισ, Μαρετροσλάρ κηπίλ πῶθῶν ὁμρεμῶζ βὲ  
ὅτζεθθιμῶζ ἡρεζίλ ἐτμέζσεκ, χὲρ τζεσῆτ ἡσχωτζεγιὲ βὲ ὀλῶμὲ θεσλήμ  
ἐτμέζσεκ, νεθιτζεσί πῶ ὀλεμνὲ θωνῆγ χὲρ πῆρ ἐχτιζασιντάν ταχὶ μελα-  
χαζατίς ὀλμάζσακ Χριστοζὲν τοςλαρί βὲ καρτασλαρί ὀλάμαγισ, νέτε παθι-  
σαχληγιανὰ βαρίς ὀλὰ πιλίρις, πῶ χεσσοῦν πογιωλὲ ἐγιλικλερὲ ναγίλ ὀλ-  
μαγιαν κημσὲ Φάσλ ἐτσὴν κοντὴ κοντινὴ κεμνηκλερινὲ μαχανὰ ἐτμέγιλσιν,  
τέμεσιν κι πῶ σέγι ζορτῶρ, γιάχοτ κολάγιτιρ ἀντζα ὅλ κημσὲ ἀκλήνῃ  
κωντηρσὴν σερίΦ κηθαπλαρτάν, βὲ ὀρενέσιν κι πῶ σέγι κολάγι ὀλῆρ, σα-  
χίτιρ βὲ ἀμέλινσιντε ἀγνανηλίρ, λάκην Χριστοζὲν θεμπεχλερὴ τεθέλμα-  
γιγι σεπεπτὸν χὲρ κὲς ἀμελινὲ κορε ὀγιωλὲ ἐγιλικλερτὸν μαχρίμ καληρ-  
λάρ, κέσχε ὅλ ἐγιλικλερὲ τζεμνεμίζτε νάσπ ὀλάγιτικ πῶ ὁμρετὲ τσθάγιτικ  
βὲ θανγιάγιτικ κι ῥάππη σαλήχτιρ, ῥάππηγι θεκμίλ ὄρατα κορελήμ βὲ ὀ-  
νῶνσιν κατὴμ Φεράχ βὲ σεΦὰ σβερέλῃμ ἐπετλερίν ἐπετλερινέτεκ Ἀμὴν.



ἐπὶ ὅλ βακίτ τοσὲ σεΦανοσὰ γιαζὰρ ἐπὶ κλερινὲ χοσὺντ ὀλαράκ. ζήρα κον-  
τινὴ ἀζιμ. Φεραχλιγὰ βέ σεβιντζέ ναγιλ ἐπὶ ἡ, ταχὰ ἐτετζεκλερὶ βάρισα ὀν-  
ναρίτα ἐτέσιν, Ἀλλαχτὰν ἐτζερεθιμὶ τζομαρτλίγιναν ἀλμάκ ιτζέν.

Στέφανός τα Ἀγιοσὺν μεκτηπλερινὶ ἀλμάγιλαν, χέτζ πὶρ μεκτηπινὲ πά-  
τελ μεκτηπ γιαζιπ σογιωλεσμεγιέ κατὶρ τεγίλητι. Λάκιν κίνε Πατριγὲ βα-  
ρὴπ κελαγινὰ Φισιλτιλέριτη Πατριγὶ ιζλάμ ἐπὶ ἡ, ἀδαμνὰρ θαγὶν ἐπὶ ἡ. κε-  
λισινὴν γιάνε ὀτασινὴν πωθὺν ταπανινὶ καζητιλὰρ, γιοκαρὶ ἔσεν ἀτζηλὰρ,  
τεβαρλαρινὴν τελτιλέρ, τζένκι ταμαχκίὰρ Στέφανος σαρπτελενίριτικὶ ἀζι-  
ζιν τζοκ κομβλὲ ἀχτζαλαρὶ βάρτα ὀνεν ιτζέν τζοκ τζοκ σεκιάτ ταγιτίρ τε-  
γι. ἀραγιπ πὶρ σέγι πελαμαμάγιλαν, κιθαπλαρινὴν βέ τζίβε ὀλὰν ἔρεπα-  
λαρινὴν ἀλτιλὰρ κατζηλὰρ, ἀζιζ τεγιτωκτὰ τζοκ σεβιντὶ βέ κελτὲ του-  
σμανναρινὴν ὀλκαταρ ὀγιωλὲ ἀκίλισιλιγινὰ κίνε ΣτεΦανοσὰ γιαζὰρ τεγιερέκ  
κι πειντζὶ θατζλαρὶν ἔσεν ταχὰ ζιατὲ θατζλαρινὶ ἀρεθίγιος. κίνε τέρι-  
τη κοντὶ κοντινὲ βάγι νέβερε πιλίριμ πόν ΣτεΦανοσὰ, ὅκι ὀλκαταρ πανά  
ἐπτιγὶ ἐγίλικλερὲ πετέλ, βέ ταχὰ ζιατὲ ζαχμετλεριμὶ τατλήλαντιρατζακ  
σεγίλέρ ἐγιλεσίνκι ἀρζελατιγὶ Ἀλλάχιλαν ἀνιτὲ καθίλιπ καρισὰ πὶρ ὀλά.

Λάκιν τζένκι ὅλ παρακλήσιον πὶρ ἄρχωντανίγιτη ἰσμὶ Χριστόφορος λογα-  
πὴ Φαγέρα, πὲ ἄρχωντα ἀζιζὴν σερκεννωγενὺν σεπετινὴν ὀγρονμέγιον, ποῦ-  
τα σάνκι ἀζιζὴν σεγιετὴ κιπὶλ βαρτὴ χὸς πὲς ἐπὶ κορβὲ, κορτὲκὶ νὲ γιε-  
τζεκ νέτε κεγιετζεκ βάρ, ζιατὲ ἀτζιντὴ, βέ τσομναριντὰν ὀθρεδ, ζαβαλ-  
κίλὰρ γιαζὴκ ἐπὶ κλερινὲ τεγὶ σογιωλέριτη, ἀτατίκι χέρ πὶρ ἐχτι-  
ζαλαρινὴν κοντρεγιμ τεγὶ, ἀζιζτε ζιατὲ γιαλβαρίριτη γιόκκι θεννιγιέτ ἐχτι-  
ζαλαρὶ ιτζέν, Ἰλμὲ παρακλήσιονδ Ἀλλαχὰ χιπὲ ἐτσίν τεγι, γιαλβαρίριτη  
βακτὴν μονασὴρ ὀλμάκ ιτζέν ὅλ ἄρχωντατα σεβιντζίνον Ἀλλαχὰ χιπὲ  
ἐπὶ ἡ.

Τζένκι Ἀγιοσὺν ναμὴ τζοκ γιερερὲ τεγιωλτὲ κερτζεκλιγὶ πιλίπτε Συ-  
μεωνδ σεβεννὲρ βαριελάριτη. Λάκιν κερτζεκλιγὴ πὶλμεγιεννὲρ σαρσάριτιλὰρ  
ἀζιζ πονναρὶ σαρφετὲν κερθαριμάκ ιτζέν. βέ κοντινὶ σαρτζσὲς κοσμερμὲκ ιτζέν  
ζιατὲ ἀτζικ λογατλάριλαν πεγιὰν ἐτέρη σερκεννωγενὺν σεπετινὴν, πονδ γιε-  
νέσιος ἰριτζαλὰ κοντρετὲ βέ σάργι ἄρχωνταλαράτα τεμέγιλεν, γιὰ ἔρχανὴ  
ἐβλατλαρὶμ πὲ σερκεννωγενὺν σεπετινὴν Πατριγὲ χαπὲρ βερεσινὲς ἄρχων-  
ταλάρτα βαρτιλὰρ Πατριγὲ χαπὲρ βερετιλέρ, Πατρίκτε ἄρχωνταλαρὶν  
τζοκκ



γίλερι τζεκμεγιέ σόντε κετζικλέμε έτετζεκλερινέ τετή .

Στέφανος πηνναρι τρυγιετγκτά κισκαντζλιγιντάν τισλερινή κιτζιετατή-  
ριτη πῃ χωσῶς ιτζέν Πατριγι ιζλάμ έτλή, ικονασιντάν άζιζιν ισμινι σιλσιν,  
όλ άζιζ ικονατάν άζιζιν ισμινι σιλτηλέρ βερτιλέρ ικοναγι ελινέ πιρακτι κετ-  
τή, άζιζ κετλικτάν σόνρα κινε Στέφανος πατριγι ιζλάμ έτλή, άδαμλάρ θα-  
γιν έτλή άζιζ Συμεωνέν πωθέν γιαζιλμис ικοναλαρινή χέρνερετε πωλτελάρι-  
σα ποζτελάρ παζιλαρινή καζτηλάρ, παζιλαρινι κιρέτζινου σβατιλάρ, κο-  
μέρενου σερταλέρ βέ παλθάγιλαν κιρτιλάρ, πασινά κοζνέ άγιακλαρινά βέ  
χέρπιρ έζαλερινέ βερμάγιναν κελ ήφάκ έτλιλέρ . άζιζ Δαμασκηνοσέν τετι-  
γι τζεβαπι πίρ κελῶ τσένμετιλερχι χέρκιμ πίρ άζιζιν ικονατινή ποζάρι-  
σα, γιάχοτ ποζμαγιά έλ κατάρισα ικράμ έτίπ σεζτά έτμέζε Χρισοζέν βέ  
άζιζιερin τσμανίτιρ, σειθανήν βέ όνέν έτπαγηλαρινήν γιαρτιμτζισίτιρ, ι-  
κοναλαρά σειθαν άτζιλανιρ, νίτζονκι 'Αλλάχτα βέ άζιζιλέρτε ικοναλάρ σε-  
πεπινέ ιραπετλενιρλέρ βέ ζιγνετλενιρλέρ, όλ σαγικισισλάρ άσλα Φικιρ έτ-  
μετιλέρχι πάζι εκλήσατα χοροζλάρ, άβλάρ, μαγιμιννάρ, γιλαννάρ, βέ κω-  
σλάρ, τζαναβαρλάρ ρεσιμνενιρλέρ, ζαν έτερλέρχι πεννάρ εκλησαλαρά σεΦά  
βέ τονανμάτιρ . Λάκιν άζιζιερin ικοναλαρι βέ θασΦιρλερι όλ ινσανναριν θα-  
σΦιρινίκι 'Αλλάχ κεγιντή πετλάρ κιπιλ κιριλπ ποζελαλάρ, πῃ όλάν κο-  
θευκλερι κορμέγιλαν άζιζ βέ σάργι καλογιεροσλάρ βέ τζεμαγιετλέρ άγλά-  
ριτηλαρ πωνέν ιτζέν, πωθέν τεζτεγῶ καπαγατλαρι γιαζτή θεκράρ ικιντζή  
σεραγιεθε ταβέτ όλνντῶ άζιζ Συμεών έμρι έττιλέρ για άζιζιν έορτηλεριντέν  
βέ ένκωμιαλαριντάν, γιάνε μετ έτμελεριντέν βάζ κελσιν γιάχοτ μονασιρτάν  
βέ πωθέν εαμπολτάν σερκέν όλσέν . Λάκιν άζιζ Συμεών Πατριγε τζεβα-  
πινήν καρσιλιγινή βερτή, πίρ κελῶ κατιρ όλάματιλάρ γιαλαντζή Φικιρλέ-  
ρινου γιαλανά τζεβιρμεσινέ, λάκιν κιζλιτζέ άζιζι σερκέν έττιλέρ, πῃ χωσῶ-  
σαν καλάθαι σαβισικτάν σόνρα παλνκιδών ταιλάν γιερέ τζικαρτηλάρ ζια-  
τέ σοβερ κίς κεννντέ, νέ όρθενετζεγι βάριτι βέ νέτε πίρ κενννκ ναΦαγασή  
βάριτι .

'Αγιος Συμεών πίρ κελῶ σερκννεγυνέ άτζινμάζιτι, άντζα 'Αλλάχά  
σέκβε έτήπ όρατάκι ταγή τολασήριτη πογιελέ ήβγαλαρά γιακισάν Θεωπι-  
χατλαρι ψάλ έτμέγινου, σόνρα ταγτάν ένμέγιλαν 'Αγία Μαρίνανιν πίρ πα-  
ρακλησιονννά κιρτή, γιάνε πίρ κετζεκ, εκλησασινά άζατζικ όρατά ιραχατ  
έτλή

Συμεών



λετλεριμίζτε έβλατ σεβιτζι άθα κιτλή, πθ θάρζιλαντζαλσίρεσινκι Χραιο-  
ζεμά χατλά έτεγιμ, πέντε πίες σεγι τέμεμ 'Αποσολοσλαρίν όλ τετιγι τζε-  
βαπτάν κάργι ταχά ζιατέ χόστερ 'Αλλαχά ήθαάτ κιλμασί, ήσανναρά ή-  
θαάτ κιλματάνησα, έγιε ήσανναρά χός κορνέγιτιμ Χραιοζέν κβλδσ όλά-  
μαζήτιμ πωνναρίναν ταχά τζοκ έγι τζεβαπλάρ σογιελετή.

Πατρίκτε έμματαν πωνναρί τεγιέντζα τετή χέγι άτθ σεβιτζι Συμεών  
χακκάν Στέδιδισιν, σέντε όντζελαγίνσιν πέν σον άζ πίες μεζ έτμεγιέ ίσετήμ  
λάχιν σέν κωντίν γιεροντανά όλάν ίζετή πιράκμαγιορσων πίες κβλδσ, νέρεγιε ή-  
σέρσων βάρ όθθρ βέ πιλτιγινή έγιλέ, πανιγίρ έγιλέ Φεραχλίχ σέρ τοσλαρί-  
νιαν, ίσέρ σεχερίν ίτζιντέ, ίσέρ τησαρισιντά, όλ βακίτ μετλσ Συμεών ήρα-  
τεθίγιλσν Μάρτυρος όλμάγιλαντζικτή Πατρίχ χανετέν πστέν τοσλαρίγιαν  
Χραιοφόρος πωνναρί κοθερετθ ζιαΦέτ έτλή όρατα πίες κατζ κών έγλωμέγιον  
τζοκ Φαγιτά έτμέγιλσν άρζελατιγι σκκετλεγα σαβισί κετλή, 'Αλλαχιν  
γιαετιμίγιλαν άρχωνταλαρίν χαζνελερινήν άγζινή άτζή άζίζε, όλτεμ άρχων-  
ταλάρ τζοκ άχτζελέρ βερτηλέρ άζίζε, πασλατή 'Αγιος μονασιρ έγιαπτιε-  
μαγιά, λάκιν τζεκτικλερί ζαχμετλερί κιμ νάκλι έγιλεσιν; Ζήρα σεγιθαννάρ  
κορνέμεζτω πηναγι γικάριτηλαρ. γιερίλερίτε τισλερινή κιτζιεσταπιελάριτι  
τασλάριτιλαρ σογέριτιλερ βέ κορκετέρετλελαρ 'Αγιοςσ χέρ θαρίκινσν τζαλι-  
σίριτιλαρ όνθ μεζ έτμιετμεγιέ, λάκιν 'Αγιος Χραιοζθ κεινιμς όλμάγιλαν τε-  
περσμεζίς τερέρετθ θεκμλινέτεκ. Πωνέν ίτζέν κίνε σερσενθ τζογαλτίριτι  
γιεροντασινν έορτησινή τζοκ ήκράμιναν θάκη σελίζ κενέτσν έτέριτι σόνρα κί-  
νε σεβκιλί σκκετλεγενθ τεθάριτι, βέ άτέτ όλμθς ζαχμετλερινέ κιρτή, βέ  
κίνε πασλάρ θεσιχατλάρ, γιάνε πεγιτλέρ γιαζμαγιά, τσμανναρινήν έζε-  
ρινέ τζοκ είχοσλαρ γιαπάριτι. λάκιν σεγιθάν ταγιαναμαμάγιλαν πωνναρί  
κορμεγιέ έτράΦ κογιελεκλερί έζερινέ καλτιρετή χεσαπσίς κεμνικλέρ ίσλεριτι-  
λέρκι πωνναρετάν πιασί πίες πογιέκ τός άττή άζίζιν ότερετλεγθ γιερε όρατάκι  
γιαζάριτι όλ τās τζαμι κιρτή βέ άζίζην κβλδσ θοζεντάν σαβισή έγιε τεγέ-  
γιτι μίμπαατ όλτερέρετθ, λάκιν Χραιοζέν σεργιρτή νέγιαπαρ όνά πίες σε-  
γιρτινέ τζαγιρτή βέ όνά κοσρετθ ταςί έμρι έτλή έγιλικλέρινσν βέ τζομερ  
χεταγ.ελέρινσν όλ άδεμλν όΦκεσινή μεζ έτσίν ήμτι πύσεκιλ όμθρ κετζιεμέγι-  
λσν πεγαμπερλίχ παχσισινή άλτή κελετζεκλερί ταυίριτι, νέ όλατζακλαρ  
χαπέρ βερίριτι 'Ιωάννησέ τετιγι τζεβαπλαρετάν ήσπάρ όλερελάρ. Ζήρα όλά



τζοκλεγενα κορμέγίλε κορκτῆκι Παθισάχ τγμντῶ τεγί, ἔμρι ἐγίλετὶ σύνο-  
 dos χαζρεντὰ μεκτπλαρὶ ὀκστεννὰρ τεγί, Ἀρχιερέαζλαρ τγνιμάγίλαν  
 παζιλαρὶ ΣτεΦανοζῶ ζιατὲ Φάσλι ἐτλίλερ, παζιλαρίτα ἀζίζι τζοκ μὲτ ἐτ-  
 τιλέρ, Πατρίκτα σογιβλετὴ πέν κὺρ Συμεωνὰ χέτζ πὶρ κοθῶ κιγιασίμ γιό-  
 γντῶ. χῶσῶσι γιεροντασινὴν ἀμελλερινὶ πέν ὀκστγνμτὰ ὀμρενὲ θατζιπ κα-  
 λιπ ἰζίν βερτήμιτι ἐορτησινὴ ἐτσίν, λάκιν πῶ θαραΦτάν Στέφανος γιαλάν  
 καπαγατλὰρ πελτῶ βὲ πετῶν βακίτ πιζὴ ἡντζητίριτι, πὶρ θαραΦτάν κὺρ  
 Συμεὼν καλλῶ νηγιετλεριντὲν Φαρίκ κέλμετι, πογίβκ ἐορτησινὴ κστζῶκ ἐτ-  
 μετιγὴ ἰτζῶν σερκῶν ἐτλίκ. Λάκιν ἔγερ τζεβαπλαριμιζὰ ἡθαὰτ κιλάρισα  
 πὶρ πογίβκ Μητροπολιγιὲ Ἀρχιερέαζ γιαπαγίμ βὲ πὰς τοζῶμ ὀλσεν, ὀλτεμ  
 ἀνιτὲ σερκωννεκτὲν κεθιεττιλέρ.

Ἰμτι ἀζίζ Συμεὼν κελτιγὶ πὶρινων περαπὲρ τζοκ χάλκτα κελτιήλερ, ἰπ-  
 τιτὰ Πατρίκ σογιβλετὴ τεμέγίλκιν γιὰ κάγιετ ἐχτικατλί κὺρ Συμεὼν, νίτζεν  
 κοντιγὶ βὲ πιζὶ πῶγαταρ καρισιχλικλαρὰ βὲ καρσαμπαλικλαρὰ κογιάσιν, βὲ  
 τοσλαρινὶ σεγιρτλερινὶ ἀτζιλαντηράσιν, Ἀλλαχίμ σαάττηρεκι νηγιετλερίμ σα-  
 νὰ ἐγίγιτι. ἰξέρτιμ σανὰ πὶρ πογίβκ ἐγίλικ ἐτμεσινὲ ἰξέρτιμ σίμτιτε θεμάμ  
 ἐτμεγιὲ ὀλ νηγιετλεριμὶ, ἔγερ ἡθαὰτ κιλίπτα μονασιριγὰ τονὲρ κετέρσων, γιε-  
 ρονταγίν ἐορτησινὴ ἐτέρσων, λάκιν γιόκκι ὀγαταρ κεννὲρ βὲ γιόκ ὀλκαταρ ἰζε-  
 θινον, ἀντζα σατὲ τοσλαρίνηλαν βὲ καλογιεροςλαρίνηλαν νιζαχλὰρ θεκωνι-  
 τζεγιὲ καταρ. ἀζίζτε τζεβὰπ ἐτλή κακὰν Φεσατλαρὰ σεπέπ πὼν τεγίλιμ,  
 ἀντζα ἐλμτὰρ Στέφανόςστερ, Ἀποσολοσῶν πθγιετγνμτὰ κορὲ παπαλί ὄνῶν  
 πογιεοννὰ, τζεκτικλερίμ ἰτζῶν γιὰχοτ τζεκετζεκλερίμ ἰτζῶν σῆκωρ ἐτέρτιμ.  
 Ἀλλαχίμὰ ζήρε κοθγνμτὰ ἰτζῶν τζέκμετιμ, νέτε πὶρ καπαγατὶμ ἰτζῶν,  
 ἴλλε πέν χακίρ ἀδαλετλικ ἰτζῶν σερβλτγνμτὰ σεβινίριμ βὲ σὰζ ὀλῶρεμ, χακ-  
 κὰν νηγιεθίμ τογρέγιωτῶ χέρταγίμ πανὰ ἰζέτ ἐτέρτιν βὲ γιερονταμὰ ὀλὰν  
 ἐχτηγαθιμὰ χεγιρὰν καλίριτιν, λάκιν πιλμὲμ σίμτι νασιλλίγιναν σεγιθανὶν  
 κισκαντζλιγὶ μὲχαπεθινὴ θεπτὴλ ἐτλή, ὀλ πανὰ ἐτετζεγὴν ἰκραμνὰρ ἰζετ-  
 λέρ ἡσανναρτὰν ζιγνέτ βὲ μὲτ ἀλμὰκ ἰτζενοσὰ ὀγιβλὲ σεγιλερὲ πέν τζοκτὰν  
 χὼρ πακτὶμ λάκιν ἐτετζεγὴν σεγὶ τζανὰ Φαγιταλί ἀμέλισε χερσρέθιλον ὀ-  
 λμέτεκ ἡθαὰτ κιλάριμ, λάκιν τγνγιανὶν πὶρεζ παθὴλ ἀδαμναρίγιναν πε-  
 νὶ σαβκλαντηρὰν πετεριμὶ ξεζιλ ἐτμεγιὲ χερσκετλεντιρετζέγισην ὀχι πιζίμ  
 ἡτζῶν μυγιεντζίτιε ἀλλαχὰ γιαλβαρίε χέρταγίμ πιζὲ γιαρτίμ ἐτέρ. σικ.



τζέν, κιθαπή αλμάγιναν αργιλτή σεβίντζινον ότασινά καπάνιπτα όκουμάκ  
 ιτζέν, κελισινέ καπάνματα αν έβελ γιάλβαρίετι 'Αλλαχά κι σαπίρ βέ ακίλ  
 βερσίν κωντισινέ τζεκετζεγύ ήγβαλάρ ιτζέν, πίρ κέν ακίλ καπίλτή, κων-  
 τινέ κορουντς πίρ χίμσε καπισινή βερερ κιπίλ, καπιγύ ατζηκτά κορερ πίρ  
 μελαγύκ σεκιλλί αδάμ, σιβάλ έγίλετι χίμσιν τεγί; ότα τζεβάπ έγίλετήκι  
 'Αγία Μαρίανην μονασηρίντά σακίν έτεν Συμεών πενήμ συνήνιαν περάπερ  
 μεκιάν έτμεγιέ κελτήμ, πακτήκι άζιζίν ερεπασί γιεθιλμίσ σιβάλ έτλή σε-  
 πεπινή, άζιζτε τζεβάπ έτλή τεμέγινον Φυνά αδαμνάρ γιετλήλάρ, λάκιν γιά  
 τόςτ Φιλόθεος νέτιρ πςκι μελαχαζαγιά ήλαγίκ σεγίλερ τασενύγιορσεν;  
 πιλμίσ όλάσινκι μεταλαβής όλμαγιά ισεγίέν κιμσε τζοκ γιεμετέν τζοκ ήτζ  
 μετέν μεζ όλσέν σατέ άχσαμ έτζ ποτιρείλερ ιτζσίν, ζαπαχτάν μεταλα-  
 βής όλτακτάν σόνρα κίνε άχσαμκι κιπίλ έτσίν, τζίζβε γιεμεγιέ καναγάρ  
 έτμέγινον. πενύγεναν άζιζ πεγιάν έτίγιορκι χέρεκιμ άσκηθιζλίγινον βέ σε-  
 κωτλέγεναν τζαλίσίρσα βατζίπτιρ κωντινή έτζ ποθιρείλερινον πακλεσίν, γιά-  
 νε κωντινή ζάπτ έτμκλήγινον, κόζ γιασλαρίγιναν βέ μεκαγιετλήγινον, βέ πς  
 σεγίλέρινον χέρεταγίμ χαζίρ όλσέν μεταλαβής όλμαγιά, άσκηθιζλιγύν ζαχ-  
 μετλερινέ κωβετλωμέκ ιτζέν. πενναρ έτμέγινον Φιλόθεοσέν κερσαγινή έλί-  
 γινον τετλή σικάρετι γιερεγινή ταρλντμάκ ιτζέν, σόνρα σελαμετλίκ σελαμι  
 νή βερίντζε σογινλετή, έγερ ισερίσιν σέντε κελ πιζέ, βέ κίνε τέρ τοσεμζ Φι-  
 λοθεοσς κορετζέγιζκι αργιεμίσ, Φιλόθεοστα κωντινέ κελμέγινον πίρ πογιούκ  
 σεβίντζ τωγιάρετι γιερεγιντέ, άντέν σονρά κωντινή ζάπτ έτμκλήκ θαπίγιετ  
 τέν κιπίλ όλτς κωντινέ, άζιζίν γιαρτιμινά χοσνκτλκ κοσρετγυε ιτζέν,  
 βαρετή άζιζίν μεζαρινά σεζτά έτλή ένκωμιαλάρ γιαζμάγιναν, χέρ σενέ πς-  
 τα έορτησινή έτέρετι .

"Αγιοσέν χαλίσ σεγιετή Νικήτα πίρ κερς πογίκ σαρακοσητέ άτεθινέ κορς  
 έγίλικλερς τζαλίσίρκαν, 'Αλλαχύν τεσηρίγινον κωντιντέ πίρ άζήμ ζινά τζεν-  
 κι τωγιάρετι, όλτεμ σασί νετέν όλταγενς πς σεγίν κωντινέ, τζένκι θεμιζ ά-  
 σκηθιζλιγύν ισκωντζελεριντέν γεκπαρς κερσμες βέ όλμάσντε, άγναμαγιά  
 κατίρ όλαμαμάγιναν σεπεπινή, ατζηνίρετι 'Αλλαχά βέ άζιζ Συμεωνά γιάλ-  
 βαρίετι, πς τερετλερτέν κερθελμάκ ιτζέν, πίρ κέν γιατλή έγίεμαγιά, κοζ-  
 λερ έτζικ έγίερ κιπίλ κορουντς, όλτεμ άζιζ κελτή τοσεγινέ όθρετς βέ τετ-  
 τή πς συνήν μαβρόλ Φικριντέν όλτς κωντιγύ ίλλετσίς πιλμέγινον, ήμτη άλ-  
 τζακ



Ζικρ έτλιγι πεγαμπερλίκ ου σονετέν σόνρα θεκμίλ όλτεβάρ, ουτζελαγιν κου-  
 βεγχοι Ιωάννησε τετιγιτε θεμάμ όλτβ σίμτη μινασίπτιε Άλλαχίν πενένι-  
 λαν έτλιγι χεκμετλερι Ζικρ έτελίμ, βέ όλ μντλβ όλμνέντε, μονασιρετά σοϋ  
 γιόγντε καρτασλάρ τζοκ σικιντή τζεκέριτληερ κεθιερεγιέ έζακ όλτεγνντάν,  
 άζιζτε Άλλαχά γιαλβαρίκι νέρετε σβ τζικάρ τεγι. Άλλάχ πεγιάν έτλή.  
 Λάκιν ηνσανναρίν ζιγνέθιντέν κατζμάγιναν όλέντζεγιετεκ πλε κιμσεγιέ πεγιάν  
 έτμετι. όλετζεγί βακίτ έμρ έτέρ σεγιρετλερινέ κντινή μονασιρίν χαυλησινέ  
 κοθερεσγινέρ, όραγια βαρίντζα παλτά ισετι έτζ τεφά βερτβ τεγιερέκ Εϋλο-  
 γιτός ό Θεός, γιάνε μπαραεκλήτιε Άλλάχ, σόνρα τέρ έσα κεθιερεγιένε καζ-  
 μάκ ιτζέν πλεζ τεριντζε καζτικτάν σονρά. άσλα σβ ναμι γιόγντε, άντζα  
 πλε πογιεκ σέρτλάρ πνλτελάρ, κατιε όλάματιλάρ κιεμαγιά. άζιζε χαπέρ  
 βερτιλέρ όλ βακίτ άζιζτε βασιγιεθινή έτίγιορσν, ήμτη τετή Άγιоста βέ-  
 ρον τασίν έτζνν άργι ζαχμέτ τζεκετζέκ τεγίλσινις. όλτεμ βερτεκλαρή  
 πλερινν πλε ζιατέ τατλι άπεχαγιατ σβ τζικτή βέ κνγιε έτλιλέρ άζιζήν Άλ-  
 λαχά όλάν μεγιτανινίγ νισανεσινέ.

Βαρδάνης μονασιρενίν Ηγερμόνησσι νάκλ έτέριτη άζιζ Συμεωνέν κντινέ  
 έτλιγι χεκμεθί τεμέγινν, πλε κερε πλε άζήμ σιτμαγιά τεθελτβμ, τζιγε-  
 ρήμ γιανάριτη, θνίμ μεμ κιπίλ έριτή, τζοκ κννέρ χέτζ πλε σέγι γιεγιέμε-  
 ζιτιμ, χεκιμλέρ ήλάτζ έτέμεγιπ κατζτηλάρ. Αναμτά κντζακλαρινά άλ-  
 μάγιλαν άγλάριτη άτζιλ ζήρα τζάν μονζιλιντέγιτιμ, χέγι άτζαγίμ χεκ-  
 μεθέ κορτβμ χεζερεντά πβ μντλβ Συμεωνέκι σάγελνγίλνν γιεροντασί Συ-  
 μεωνβ τεθάριτη τζοκ ζιγνέθιννν κελτιλέρ πανά, άζήζ γιανιμά γιακλασμα-  
 γιλαν τέρ σελάρ σανά για κατινίμ άννά νέ τερτέ όγρατήντα άσλα τεπρονέμε-  
 γορσνν γιεμέν ήτζμέγ, άνάγιλαν βέ πίζ τοσλαρίνιλνν κονεσάμαγιον. όλτεμ  
 άζιζήν σετασίγιλαν κντιμέ κελτιμ βέ θανιτήμ, γιαβας σέσιννν τετιμ χέγι  
 κνγιματλι πέτεριμ όλέγιορσν, γιεροντασί άζιζ Συμεών σογιελέρ σεγιρετινέ  
 για κνρ Συμεών πννβ τβτ έλιντέν βέ καλτιε γιεμέκ βέρ γιεσίν. πογιελέρ  
 έτλικτέν σόνρα πανά κορβντέκι άνναμτάν γιεγιετζεκλέρ ήσετή βέ πανά γιε-  
 τιρίριτη, άζιζ έλλεριντέν γιεμεγι γιετιγίμ σαάτ άνιτέ κνβετλοντήμ κακ-  
 τήμ τοσσεγιντέν άνναμά όλάν χεκμεθί νάκλ έγιλετήμ ήσάχιναν γιέρ ή-  
 τζέριτιμ σάπ σαγλάμ όλτέμ πλε όζερεμ κάλματι.

Όλ Νικηφόρος ταχά τζοτζεγνκνν Άγιοςέν έλλεριντέ πογιετβ Άγιος



ὅλκι Θαθαρισαντάνιτη μονασιρὰ κοθαρσέν τεγί, ὅλ χιζματκιάρτα ἡκόναγι  
 πὶρ Βενετικλιγιέ σατλή, Ἠγύμνος κελτὴ ταγιέντζα ζιατὲ ἀτζιντὴ, λάκιν  
 ὅζ καννερτὲν σόγρα ὅλ χιζματκιαρὶ τετλελάρ, πεθὲν τογεβγιεῖ ικράρ ἐτλή.  
 πενδὲν ιτζέν ἰκόναγι ἀλανὰ παχασινὶ κερὶ βερτιλέρ, ἡκόναγίτα χιζματκια-  
 ρίτα ἀλτιλάρ, ἡκόναγι ἄγιον βήμαγια κοτβκλαρὶ πέρινον ( χέγι ἀτζαγίπ  
 χεκμέτ ) ὅλ χιρσιζή τζιν τετλῆ γιερέ τσμέγινον σεσσίς σετασίς τησλερινὴ  
 κιτζιρτατήριτι θεκὲ κιπίλ παγιρίριτι, πέρεζ καννερτὲν σόγρα ἀζιζήν μερ-  
 χαμέτ ἐτμεσίγιλιν πῶ τετλερτὲν καρθαλτῶ, πῶσεκίλ ζιγνετλέρ Ἀλλάχ κεν-  
 τινὴ ζιγνετλεγιεννερὴ, ζήρα γιακισίρ ὀνὰ ζιγνέτ ἐπετλερίν ἐπετλερινέτεκ.  
 Ἀμήν.

*Handwritten text in a cursive script, likely a continuation of the poem or a commentary. The text is faint and partially obscured by a large, stylized watermark or seal in the center of the page.*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



τζακ ὅλ κοντιγί. Ἀλλαχὴν θεμπεχλερίγινον ἔρεππάρ ἐτμέγινον, πενναρὶ  
 τετιχτὲν σογρὰ πιετὲν κορενμέζ ὀλτῶ, Νικήτα ἀνιτὲ τζικτὴ κελισιντὲν σε-  
 γιετλή ἑλαιομαγιά σιβάλ ἐτλή σεγιετρινὲ Ἅγιος Συμεωνὸν κεττιγιγινὴ κορετ-  
 με τειγί. πεννὲν ιτζέν ἔρεππάρ ἐτλή ἀμελλερινὴ Φάχατ Χραιοζέν θακρελ-  
 μεσινὴ χαθιρινὲ κεθιεμέγινον ἀλτζακ κονελλεγὲ ἐντὴ, βὲ ζηνὰ τζονκιντὲν  
 κερεθελτῶ ἀζιζὲ τζοκ σεκρελὰκ κεθιρίετι, Ἀλλὰχ πεγιάν ἐτμεγιὲ ἡσεμέ-  
 γινον κι μαπκέλτρε χρεσιαννηγὴν κηΦαγιετλιγί ιτζέν νασαχατλαρινὴν για-  
 ζιλμασί κοντῆσι. Ἀλλὰχ βὲ κέλλῶ Συμεωνάτα χόστρε, ὅλ βακίτ Νικήτα-  
 νὴν σεγιετὴ Ἰωάννησε πῆρ χεκμέτ κοσερετῶ, νάσιλ πῆρ βακίτ Χρυσόσομοσὲν  
 σεγιετὴ Πρόκλοσα ὀλτρεγὼ κιπίλ.

Τζένκι πῆρ Νικήτατα ἀζιζὶν ἰζνίγινον καμετλοντὴ ἰλλαχὶ νασαχατλαρινὴ  
 θεκράρ γιαζμαγιά, Νικήταννὴν σεγιετὴ Ἰωάννη πογιελέ πῆρ σεργιάν κορετοῦ  
 σάνκι κορεντῆκι Νικήταννὴν κελισινὲ βαρετὴ τζανὰ Φαγιταλὴ πῆρ σέγι σορεμάκ  
 ιτζέν βὲ καπιγιὰ γιακλασηκτὰ κορετῶ Νικήταγι κι ἀζιζ πετεριμίζ Συμεωνὸν  
 ἰλλαχὴ νασαχατλαρινὴ τζοκ καργέτινον γιαζάρετι, ἀζιζ Συμεωνάτα σὸλ ἐ-  
 λιντὲ τεγινὲκ τεθάρετι, σὰγ ἐλίτε Νικήταννὴν ἔζερινὲ ἔζανμίσιτι, ἀζιζ να-  
 σαχατλαρινὴν ἰσαρετλερινὴ κοσερερετῶ Νικήταγιναν ἀγιζ ἀγιζὰ σοχπέτ ἐτέ-  
 ρετι, νασαχατλαρινὴν ἐτζελέ σεγιερινὴν τερεννικλερινὴ βὲ σιετὴ τζεβὰπ ἑλ-  
 λαχληγὴν Φερμανναρινὴ θαλήμ ἐτέρετι. Ἰωάννης πεννὸ κορεμέγινον χέσσεσα  
 ἀζιζὶ τενγιατάγικαν χέτζ κορεμεμίσιτι ὀλτεμ τανιτὴ κερὶ τζεκιλτὴ τζερε-  
 κιμεζις, ἀζτὰν σόνρε ἀζιζ τζικμῆς πῆρεζ γιὸλ κετμέγιλον ἰσμίγινον τζαγιε-  
 τὴ, γιὰ Ἰωάννη σογιελέ σεγιετῆμ Νικήταγια, γιὰ ὄγελ καργιέτ ἐγιλέ ἐμέκ  
 τζεκίπ γιαζτιγίμ νασαχατλαριμὴ γιαζάσιν ὅλ ἀρετιγιντὰ μημπαὰτ σανά  
 ὀλατζάκτιε.

Λάκιν ὅλ θετζαγιπλί χεκμεθὶ νάσιλ πιεκαγίμ; νῆκλ ἐτεγίμτε κάργι  
 κεσεγίμ. τζεβαπιμὶ Στέφανοσὲν ἀζιζ μονασηρινὴν Ἠγύμνοσὸ Κοσμᾶ ἀζιζὶν  
 ἐορτησιντὲ πελκεντέγιετῶ, ἀζιζὶν θεσπιχατλαρινὴ βὲ ἐνκωμιαλαρινὴ βὲ ὅλ-  
 καταρ ἐορτηγιὲ κελὲν χαλκὶν τζοκλεγνὸς κορετῶ χεραρετ ἀλτὴ κοντιγί, πα-  
 σλατὴ κοντὴ κοντιγί Φάσλ ἐτμεγιέκι καργιέτ τζεκμετι ἀζιζὶν ἐνκωμιαλαρι-  
 νὴ γιαζίπτα ἀζιζὲ ἐορτὴ ἐτμετιγί ιτζέν. ἡμτὴ ὅλ Νικήταγια γιαλβαρίπ ἀ-  
 ζιζὶν πῆρ ἡκονασινὴ ἀλτὴ βερετὴ πῆρ καλόγιεροσενάκι, κοντιντὲν ἐβελ μονα-  
 σηρινὰ κοθερεμὲκ ιτζέν, ὅλ καλόγιεροστα ἡκοναγι ἐβελκὶ χιζματκιαρινὰ βερετὶ  
 ὅλκι



λάμαζ 'Αλλαχίν αζήμ βέ κορχελθ χοχμενθ γιχσίν, πογιλέ όλέντζα κάργη  
νέ κηΦαγιέτ όλερ, έλιμτέν για τοβλετέν για κερβετέν, γιαχού πωθέν τεν-  
γιατάν, πενέν ιτζέν 'Ράππιμιζ 'Ιησός Χριστός αλλαχθαλένιν μεΦρέτ ογλθ  
θέν αλτή κοντηνί αλτζακ παγιαγια κοτθ, 'Αδάμ αθαγια πατέλ, θά όλ-  
καταρ αλτζακλαντιετή κοντηνίκι Σταυρόζ όλερμενέτεκ, Σταυρός έξερινέ σο-  
γιελονέν τζεβάπ πωσεκίλτιε αζίζ κιθαπτά (έπικατάρατος πās ό κρεμάμε-  
νος έπi ξύλθ) γiάνε χέρ πiε αγάτζ έξερινέ ασιλάν κίμσε ναλετλίτιε, ζήρα  
'Αδαμίν χέτζ πiε έχτατζλιγι γiόγκαν όλ γιασάκ όλάν αγατζιν μεγαβασιν-  
τάν αλτή γιετή βέ όλτθ, τζένκι 'Αλλάχ κοντηνέ τεμίσιτι χέρ χάνκι κέν όλ  
γιασάκ όλάν αγατζτάν γίερισον όλερμενον όλετζέκσιν τεγι, τζένκι iνσάν τζά-  
νιλάν βέ θένηλοντιε, πενέν ιτζέν όλερμενέτε ικi θερλότερ, πiε τζανήγ όλ-  
μθ, πiε θονήν όλμθ, νίτζεκι τζάνιλάν θέν ήκισi πiε ήνσάντιε, πώσεκιλ iκi-  
σινιντε όλερμθς όλμαλαρι πiε ήνσάν ταγιτιλάρ θέν θαραΦιντάν γιαγάτα  
τζάν θαραΦιντάν γιανάτα, πθ χωσθς ιτζέν αδάμτα γιασάκ όλάν μεγαβ-  
τάν γιετιγι σαάτ τζάν έξερέ όλτθ, τοκθζ γiεζ θθθς σενετέν σόνρα θέν έξε-  
ρέτε όλτθ, νίτζεκι βιατζεθέν όλμθ τζανήγ αργιλιγίτιε, πώσεκιλ τζανήγτα  
ולםθς αζήζ έρχέν κοντηντέν αργιλμασίτιε, βέ 'Αλλάχ πώσεκιλ μεράτ έτ-  
τίκι ήνσάν μελαγικλέρ κιπίλ γιασαγια, αζίζ έρχένiναγιεθi κοντιντέ όλμά-  
γιναν, ζήρα 'Αλλαχίν μελαγικλερι τάγιμα αζίζ έρχτάν αζίζλενιρλέρ κε-  
μνιγέ τωμεζλέρ νέθιτζεσι πθ σεπεπτέν πωθέν ήνσάν τζινσι αθαλαρι 'Αδάμ  
κιπίλ όλτθλάρ, γiάνε θέν έξερέ βέ τζάν έξερέ όλετζέτρελερ, άσιλ 'Αδαμίν  
όλ ήθαατσιζικτάν έβελ τζουνετiε γιασατιγι όλμρε κορέ, γιεργιζεντέ όν-  
τζελαγιν πiε ταχά ήνσάν πθλυνμαγια ήμκιανσίζιτι, πενέν ιτζέν έχτιζασιν-  
τάνητι όντζελαγιν πiε αδάμ όλα.

Γ'. 'Αλλάχ ήσέτικι πογιελέ πiε αδάμ όλσέν θάκι 'Αδάμ αθανήν iπτιητακι  
όμμερτέ πθλυνταγθ κιπίλ, σόγν ζεμανναρτά κοντή μεΦρέτ ογλθεν ήρσάλ έγι-  
λετή θναζέλ έτιπ γiερ γιεζενέ έντi θέν αλτή, θεκμίλ ήνσάν όλτθ, θεκμίλ  
'Αλλαχλήγιναν βέ θεκμίλ ήνσαννίγιλαν γiερ γιεζεντέ κεζτή, 'Απόσολοσέν  
πθγιερεταγθ κιπίλ, πiε 'Αλλάχ πiε ήνσάν 'Ράππι Χριστός τρε (είς Θεός,  
είς άνθρωπος) iσε πογιελέ Χρισός κιπίλ ήνσάν νέ όλτθ, νέ όλατζάκτιε τεν-  
γιατά, νέ σεπεπέ πογιελετζε όλτθ Χρισός 'Αλλάχ νομοσενθ βέ Φερμαννα-  
ρηνi τετμάκ ιτζέν, σεγιθάνιναν τζενκ έτήπ όνθ γιεγμέν ήτζέν, ζήρα Χρισός  
όλ 'Αλ-



## Λ Ο Γ Ο Σ Π Ρ Ω Τ Ο Σ

Α'. Χάνκισίτιε 'Αδαμίν ήθαατσισλιγί.

Β'. 'Αδάμ. άθανήν ήθαατσισλιγιντάν σόνρα τζέμλε ήσαννάε όλστζε βέ Φεσατλή όλτελάρ.

Γ'. 'Ηνσάν σεβιτζή θεραχεμλε 'Αλλάχ ήσαννιγι κεινιμεσίγιλσν, ήνσάν τζινσινή Φεσατλικτάν, βέ όλσμπτέν νητζεσινέ άζάτ έτλή.

Δ'. 'Ράππι 'Ιησές Χρισός Αλλάχχιμιζήν έτζ κέν μεζερετέ γιατμασινήν βέ Σταυροζενέν σιεή χάνκισίτιε.

Ε' Λκ γιαρατιλάν 'Αδάμ άθαμίζ ταχά τζωνεθίν ιτζιντέγικσν σεγιθανίν όυε- τέγικσν μαβεθλσγά τσεθ, 'Αλλάχ όλμαγιά χειγιαλλαντή, σεγιθανίν 'Αλ- λάχ όλατζάκσινιζ τελιγί ιτζέν όλ γιασάκ όλάν άγατζτάν γιεή πένέν ιτζέν πογίεκ ισκοντζελερέ βεριλτι, γιάνε Φεσατλήγιναν έλσμέ μαβεθλσγθ κι- ριλμάκ ιτζέν, χατζάν 'Αλλάχ καζεπ έτερ, όλ βακίτ χόκμετερ χοκμθ ά- μελέ κελίε βέ πίε έπετιγιετλή τζεζά όλσε, ήμπι μελααζά έγίλε 'Αδάμ ά- θανήν έτλήγι σέτζ νέκαταε άζήμ κενάχητι, νίτζενκι άλλαχήν τζεβαπλαρι- νά ήνανματίτα σεγιθανήν τζεβαπλαρινά ίναντή, όνέν ιτζέν σέντε 'Αλλάχχι- ναν, γιλανίν, γιάνε σεγιθανήν μαπεγινιγί βεζνεγίλε, όλ βακίτ κορετζεχσινκι όλ έλμπτάρ 'Αδαμίν κεναχί νέκαταε πογίεκ όλτεγυνθ, όλκι έλμινήν τζοκλε- γυντάν πσθέν χαγιβανναρίν ήσιμνερινή τακτίγιτι, σεγιθανήν τζεβαπινά ή- ναντιγι πέρικσν άνιτέ 'Αλλάχήν ήναγιεθί κωντιντέν κατζτι, όλ βακίτ 'Αλ- λαχίν τσσμανί όλτθ. όνέν άζιζ τζεβαπλαρινά έχτιγιάτ έτμεγίπ ήνανματι- γί ήτζέν, ζίεα 'Αδάμ ζάν έτλήκι 'Αλλάχ κεντιγί κισκανίγιόε, έγίγι βέ Φε- ναγί θανιγίπ πίλμεσιν τεγί, πένέν ιτζέν πανά τετίκι όλ άγατζτάν γιέμε- γιμ, σάνκι κωντισί κιπίλ 'Αλλάχ όλέρσμ τεγί, νέθιτζεσί γιετι όλ γιασάκ όλάν άγατζτάν 'Αλλάχ όλμάκ νηγιέθιγινσν, άνιτέ τζιλή τζιλπάκ καλτι 'Αλλάχήν χάρισιντέν 'Αλλάχ όλατζαγί γιερέ Φεσατλή ποζελστζε βέ όλσ- τζε ήνσάν όλτθ.

Β'. Βέ ίσε 'Αλλάχήν χοκμθ πίε έπετιγιετλή τζεζάτιε τάγιμα τουρεε, τζέμλε ήσαννάε Φεσατλήλάρ βέ όλστζελεε όλτεκ, χέτζ πίε σέγι κατιε ό-



νερ βέ σεζτά όλανερ, νησανεσίτε κελλανηλιε, άσιλ ινσανναρεν χελασληγινη  
 νισανεσί όλτεγυε ιτζεν, χάττα Σταυροζά σεζτά έτεννερ Άδαμιν πεττοβα-  
 σινταν κερθελαλαε βέ Αλλαχιν μωπαρεκλεμεσινή ιναγιετινή αλαλαε χερ πιε  
 εγίληγι ισλεμεκ ιτζεν, πω χωσσεαν χρεσιανλερ Σταυροζά ογευερλερ, ονε καν  
 τηλερε ζιγνερ βέ κεβετ αλιελαε, ζηρα πεθον κεβεθιμιζ σαυροζ όλαν Χρι-  
 σοσταν βεριλιε πιζε βέ πεθον κωναχιμιζ σαυροζ όλαν Χρισοζεν ολμεγιενον  
 ολερ, ζηρα Αλλαχ κεντηνή αλτζακλαμαγιαν πιζη ετζελαντιρετι βέ ζιγνε-  
 λαντιρετι, ολκαταε αλτζακλατικι θαναζελ ετλη καννιλαριναν βέ χρεσιολά-  
 ριναν περαπερ σαυροζ ολμαγια, χερ χρεσιαν Αλλαχά μωσερεκ ολματαυ Ιά-  
 χα άζήμ. σέγι χανκισι βάε, πω χωσσεαν Χρισοζά ιμάν κεθιρεν χρεσιανλερ  
 κοντιλερε σαυροζ νισανεσινή έτερλερ, γιόκ ρεζιλ έτερεκ οραμασιγια, άντζα  
 τζοκ βεκεΦλεγγεαν μωκαγιετλήγιεν, βέ κορκέγιεναν θηθιρεμέγιεν βέ ζια-  
 τε έχτικάθηναν, ζηρα Σταυροζεν νισανεσί χερ χρεσιανιν Αλλάχηναν ετλη-  
 γι τοσλεγυε βέ παρισικληγι πεάν έτερ, πω χωσσεαν σεγιθαννάρετα σαυροζεν  
 νησανινταν κορκαελαε, χαβατά ταχι σαυροζεν νισανινά πακμαγια άσλα τα-  
 άτ κεθιρεμέζλερ, άντζα θεζιγιε κατζαελαε, πιλμέγιενονκι Σταυρος Αλλά-  
 χιναν ινσανναρεν παρισμασινή νισανεσί όλτεγυε, Αλλάχιναν τωμάν όλεπ  
 ονταν κάγιετ αλάρεκα όλανναε ταχι Αλλάχηναν πιε όλεπ τος όλανναε  
 κελλε γιακλασάμαζλαε νετε ονε ήντζιτε πιλιελερ, λάκιν ήντζιτιελερ ταχά  
 Σταυροζεν σιεγι θανήμαγιαν χρεσιανλερι βέ οννάριναν τζενκ έτερλερ. Λά-  
 κιν όλ ετζελε σιει άγναγιανναε άμέλινεν βέ θερτζεπέγιεν θανιελάρεκι σαυ-  
 ροζεν σεγιθανναε καρεσι όλαν ζορελ κεβεθιλι, ζηρα Σταυροζ βερε χερ πιε  
 τζανά κεβεθι, Φεχιμι, Ιλλαχιε έλιμι, βέ άκιλή, βερίρησε πεννάε σεβίν-  
 τζινεν τζαηειλάρ τεγιερεκ, γιάνε ολμασιν πανά βαριπτα χετζ πιε σεγιε ο-  
 γένμεγιμ Φάκατ Ράππινήν σαυροζενά ογευεγιμ, πω σαυροζεν χωσσεανταν  
 τευγια πανά σαυροζ όλτε πέντε τευγιαγια, νέθιτζεγι τζενκι σαυροζεν νισα-  
 νι κάγιετ κορκελάτρε βέ άζήμιτε, πω ετζιλιτεν πορτζιλάτρε χερ πιε χρι-  
 σιάντα κάγιετ κορκέγιεναν βέ έχτικάθηναν βέ θηθιρεμέγιεν σαυροζενε έτ-  
 μελι, ζηρα χερεκελινήν σαυροζά όλαν έχτικατινά κορε γιαρετιμ βέ κεβετ ά-  
 λιε Αλλαχτάν ονάκι χάμτ όλον επετλερεν επετλερινέτεκλι. Αμήν



ὅλ Ἀλλάχ κεντσίγισε, Φερμανναρὶ βέ νομοσὲ, βερέντε κεντσίγισε νὲ καπί-  
 λιτικὶ κεντὶ Φερμανναρινὴ βέ νομοσὲν τὲτμαμαγια, τζένκι Χρισὸς Ἀλλάχ-  
 τὶ νὲ καπίλιτικὶ σεγιθατὰν ἀλτανὰ, γιάχοτ ὄνγ πὶρ τὲζαγιντὰν τεθβλὰ,  
 λακιν σεγιτὰν κελλέγιεν ἀκίλ παχσισιντὰν τσμέγγινον, κὼρ κιπίλ βέ τη-  
 βανὲ κιπίλ ὀνύβανον τζένκ ἐτλή, πὶρ ἀζήμ βέ κορκελὲ σὶρ ὀλμάκ ἰτζέν, γιά-  
 νε σατζσὲς ὅλὰν Χρισὸς τζεζὰ τζεκσὶν, σατζλὲ ὅλὰν Ἀδάμ ἀΦλὶκ ἀλμάκ  
 ἰτζέν, πονὲν ἰτζέν ἀγατζὰ πάτελ ἀγάτζ, γιάνγιε Σταυρὸς τζοννετὶ ὅλὰν  
 ἀγατζὰ πατέλιτη, ὅλ γιασὰκ ὅλὰν ἀγατζτὰν μεγιβὰ ἀλίπ γιεμεγιέ γιορου-  
 γιέν ἀγιακλαρὰ βέ ἔζανὰν ἔλλερὲ πετέλ, Χρισοζὺν λεχεσίς ἔλλερὶ βέ ἀγια-  
 κλαρὶ Σταυρὸζ ἔζερινὲ μιχλαντιλὰρ βέ κερίλιτλέρ, ὅλ μεγιβανὴν τατμα-  
 σινὰ πάτελ, ὅθεν σερκενὶν τατιλμασί, Ἀδαμὶν ὀλεμνὲ πάτελ Χρισοζοῦν  
 ὀλεμν, ἔτζ κὲν μεζερετὲ τερμασί ἀζιζ ἔτζλενὲν σερὶνὴ πεγιὰν ἐτέριτη, σάνκι  
 ἡσπὰτ ἐτίγιόρκι, ἔγερ γιалиνιζ πὲν ὄγελ θὲν ἀλτὴμ ἐζιγιέτ τζεκτίμησε, ἄν-  
 τζα μκατλέρ ἀζιζ ἔτζλενὲν γτερ, νέγιτι πενὲν μαχσασ; ἀζιζ ἔτζλενοῦν  
 πὶρ σερσθὴ, γιάνε Ἀλλάχὴν κελαμὴ βέ ὄγελ, ὅκι θὲν ἀλτὴ θὲν ἔζερε, πε-  
 τερίν ὄγελν βέ ἀζιζ ἔρχεν Ἀλλάχληγινὰ κερπὰν σενελτὲ Ἀδάμ ἀθανὴν  
 σατζβ ἀΦλὶκ πελμάκ ἰτζέν, πὲ ἀζήμ βέ κορκελὲ ἀμέλ θεμαμά κελτὴ,  
 γιάνε Χρισὸς ἐΦέντηνιν κερπὰν ὀλμασί, πονὲν βασιτεσίγιλε πὶρ πασὰ τογ-  
 μακλὶκ βέ χάλκ ὀλμακλὶκ ὀλσὲν ἡσὰν τζινσινὲ, ἅγιον βάπτιζματὰ κολυμ-  
 βήτρατα ὅλὰν σεγιὲ, ἀζιζ ἔρχεναν καρισιερμάγιαν πιζὶ θεμιζλεσίν βέ γι-  
 καγιτ πακλεσί, ὅλ βακιτλὰν πελλι ἰσαννὰρ σὲ ἰτζιντὲ βαπτιζ ὀλερλὰρ,  
 βαπτιζ ὀλαννὰρ κεναχτὰν γιανὰ ὀλὲ ὀλερλὰρ, ἔτζ κερὲ ὅλ σεργὰ παθα-  
 ρλὰρ βέ τζικερλὰρ, Ράππινιν ἔτζ κεννὲκ μεζερετὲ τέΦι ὀλμασινὰ νησανὲ,  
 Χρισὸς ἐΦέντιμιζὴν ὀλεμνὲ βέ ὀμρενὲ μσερεκ ὀλερλὰρ, βαπτιζ ὀλαννὰρ  
 κεναχτὰν γιανὰ ὀλὲ ὀλερλὰρ, Φαζίλετλὲν γιανὰ ὀμρε γιασαρλὰρ, τζαννα-  
 ρινὴν τζανινὴ ἀλερλὰρ, γιάνε ἀζιζ ἔρχεν χάρισινι ἡγιαγεθινὶ, θάκι Ἀδαμὶν  
 ἡπτιτακὴ ὀμρε γιασατηγὶ κιπίλ, κεντιλέρ ἰτζέν κερπὰν ὅλὰν Χρισοζὺν ἀζιζ  
 κωνηνάτα βέ θεννέτε μσερεκ ὀλερλὰρ, πὶρὶ πὶρλερινέτε καρισιερλὰρ παχσι-  
 σὰ κορὲ Ἀλλάχληγὰ χεσατὰρ ὀλερλὰρ.

Ἡμτὴ ὅλ κορκελὲ κερπανὶν πὶρ μεχραπὶ κιπίλ ὀλτὲ Σταυρὸζ, πὲ σαυ-  
 ρὸζ βασιτεσίγινον Ἀλλάχὴν ὄγελ ὀλεμὲ βερλιτὶ ἡσὰν τζινσινὴν τσσεγὲ ἡ-  
 τζέν, ὅλ τσσὲν τζινσὶ καλτιερμάκ ἡτζέν πονὲν ἰτζέν σαυροζὰ ἡραπέτ ὀλου-  
 νὲρ βέ



ἀγατζίτα περαπέρ, πυνέν ιτζέν θεμπέχ έτλή 'Αλλάχχι Φάκατ πῶ πῖρ  
 ἀγατζτάν γιέμεσιν, πῖλσίνκι κοντισί θεπτίλ όλετζέτσε, σερετζ' όλμασιν,  
 θοπλανσίνκι' όλ' έγι περεσετέ καλσίν, πῶγιστε 'Αλλαχήν τετηγίχι' όλ' ἀγατζ-  
 τάν γιέρσεν όλέρσεν, πῶ τζεβάπιναν άδαμά θεπῖρ όλετζελαγενῶ πῖλτιρί-  
 γιορ. όλ' βακίτ νῆ έχτιζάγιτι πῶ ἔτζ νόμοσλαρ, χάτζαν' όλ' γιασάκ' όλάν' ἀ-  
 γατζτάν γιετή' άτζή' όλεμέ' όλτῶ, γιάνε 'Αλλαχτάν' αργιλτή, Φεσατλήγιά  
 τοντῶ, γιάνη ποζελμαγιά, κελλέγιεν' έγίλικτὸν τέσμερεκ' ιτζέν, τζένκι' ήν-  
 σάν' τζινσινέ' κεμνίχ' γιέρ' πελτῶ βῆ ζορπαζλίχ' έτλή, ήνσανίν' ζαγιΦλιγή' ιτζέν  
 όλ' ποζελμά' χεσσεντάν' μεχνέτ' ζεχχέρ' έτλή, πεντάν' σόγρα νόμος' ζεχχούρ  
 έτλή γιάνε βερίλτή, κάργι' ήσάν' τζινσινέκι' θαρ'Φ' έγίλεσίν' χάνκισι' έγίτιρ' βῆ  
 χάνκισι' κοθῶτσε. νίτζενκι' ήνσάν' κενάχ' σεπεπινέ' κός' όλτῶ, άκίλτάν' τζικτί-  
 σαγικισίς' όλτῶ, νίτζεκι' γιαζιλμίσιρ' κιθαπτά, γιάνε' άτζ' κοζλεριμίχι' άγνα-  
 γίμ' νόμοσγτά' γιαζιλή' όλανναρί, τεΦά' πεγιρερ. ( συνέτισόν' με' ή' μα-  
 θήσομε' τὰς' έντολάς' σε ) γιάνε' Φεχίμ' βέρ' πανά' 'Αλλάχ' πῖλγιμ' Φερ-  
 μανναριγι, κορέγιορμεσεν' ήνσάν' νάσιλ' άτζιμαγιά' ήλαγικλή' χαλά' τεσῶ, πε-  
 νέν' ιτζέν' έχτιζά' έτλή' γιαζιλή' νόμος' βερίλμεγιῆ' ήνσανά, ζήρα' ήνσάν' τζιν-  
 σί' τεσεκτέν' σουρα' τεγγιαγί' ταχί' κορέμέζ' όλτέγιτσε, ἔγερ' γιοκαρί' 'Αλ-  
 λαχτάν' σάβκ' κέλμεσέγιτι, Χρισός' τεγγιαγιά' κελτικτέν' σογρα' ζιατέ' θη-  
 κατλή' περιλίχ, γιάνε' άλλαχλήγιαν' ήνσαννιγή' περιγιῆ' κεθιετή, πυνέν' ιχι-  
 σίτε' περι' περιῶ' ζιατεσίγιον' ζιθικαν, γιάνε' άλλαχλήγιαν' ήνσαννίχ' περι-  
 λικτέ' πελννά, χῶσσα' περι' περιντέν' κίνε' άγίρετηκαν' όλ' βακίτάν' πελλή  
 ήνσάν' όλ' ζιατέ' παρλάχ' σάβκηναν' καρισή, σάνκι' πῖρ' σάβκ' κιπίλ' όλτῶ,  
 όλ' 'Αλλαχήν' τελένμαγίαν' σαβκιντά, κάργι' γιαζιλή' νόμος' έχτιζασίς' όλ-  
 τῶ μεΦτατζή' κάλματι, νίτζενκι' 'Ράππι' 'Ιησῶς' Χρισοζέν' άζίζ' χάρισι' βῆ  
 ήναγιεθί' όνέγναν' πῖλέτιρ' Φαζίλ'έτ' σαχαπή' έτίγιος' έγι' περεσετέ' πελεν-  
 μαγιά, γιάνι' μεχαπετ'ίε' σεβιντζτέ, τιρλικτά, σαπιρετά, έγίλιχ' έτητζή-  
 λικτέ, σαλιχετλικτέ, έχτικατ'λά, μιλαγιμνικτά, κοντινή' ζάπτ' έτμεκλι-  
 κτέ. πυνέν' ιτζέν' 'Απόσολος' Παῦλος' άζίζ' ρεχχέν' μαχσελλαρινή' χαπέρ' βερ-  
 τικτέ, τζεβαπλαρ'έν' σογεντά' πυνέντα' σογιελέτή ( κατὰ' τῶν' τοίστων' εκ' έ-  
 σι' νόμος ) γιάνε' πογιελέ' άμελλερί' ήσλεγιέν' άδιλλερίν' εσενέ' νόμος' γιόκτσε  
 χέρκιμτε' πῶ' άζίζ' ρεχχέν' μαχσελλαρί' γιόγσσα' Χρισοζέν' τεγίλτιρ' ο' άδάμ,  
 κίνε' πῶ' 'Απόσολος' πεγιρερ, χέρκιμτε' Χρισοζέν' ρεχχ' γιόκχερ' ο' άδάμ  
 Χρισο-



## ΛΟΓΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΣ.

Α'. Ἰνσανναρὴν θαπγιεθὴ Χρισὸς ἐφόντημιζὴν θὲν ἀλμασινὴν θετπιρίγιον  
 Ἄδὰμ ἀθανήγν ἦλκ ὁμμερὸν περσεσινὲ κελμεσὶ ἰτζὲν ὅλαν τζεβάπ.

Β'. Θαπγιετ νομοσὲ, βὲ γιαζιλὶ νόμος, βὲ ἔρχαντὲ νόμος ἰτζὲν ὅλαν  
 τζεβάπ.

Γ'. Χάνκι θαρίκινον πὶρ χίμσε ἐγὴ περσεγιέ κελὲ πιλίε.

Δ'. Χάνκι ἐγὶ ἀμελλέρινον κατιε ὀλαπιλίεῖς κοβγιεζ παθισαχλιγινὰ κι-  
 μεγιέ. Πεάν.

**Τ**ζὲνκι ἰνσανναρὴν θαπγιεθὴ Ἄδαμιν ἰθαατσίσηγὴ σέπεπινὲ ἐγὶ περ-  
 σεγὴ γιθιρτὶ κερέκτιρκι γιθήμετω νάσιλ ὀλτμερὸν βὲ ἰνσάν θεμπεχὴ του-  
 θάρικαν νεπερσετετὲ πωλντμερὸν ὀγρενελίμ, ζήρα ἀζίζ πατέροσλαριμιζ πω-  
 γιμερὸν ὀλάρκι Ἀλλὰχ ἰνσάν ὀλτὲ, γιάνε ἰνσάν θενὴ κεινιτὴ, ἰνσάν θαπγιε-  
 θινὴ ἐβελκὶ περσεσινὲ τζικαερμὰκ ἰτζὲν, βατζίπτιε ὀγρενελίμ ἰνσάν χάνκι  
 θαρίκινον βὲ κωβέθινον ἐβελκὶ περσεγε κελίε, Χρισὸζὲν ἰνσαννὴν θετπιρί-  
 γινον, Ἀλλὰχ ἰνσανὴν γιαρατγιὶ βακίτ, ἀζίζ ἰλλετσὶς βὲ κεναχσὶς θασφι-  
 ρινὲ βὲ ὀγιεκννμερὸν κορὲ γιαρατγιὶ σάνκι πὶρ θαρικτὲν γιανὰ κοντὶ γιαρα-  
 τὰν Ἀλλαχινὰ πευζέριτὴ ἰνσάν, ζήρα Ἀλλὰχ ἀζίζτιε βὲ κεναχσίστιε ἰλ-  
 λετσίστιε, πὲ σεκίλ ἀζίζ ἰλλετσὶς βὲ κεναχσὶς μαχλεκλὰρ γιαπὰρ. Φά-  
 κατ θεπτίλ ὀλμὰζ θεπτίλ ὀλμαμακλὴν γιαλινὴζ πὶρ Ἀλλαχίντιε, πενοῦν  
 ἰτζὲν ἰνσάν θεπτίλλὴ γιαρατγιὶ ἀντζα πὶρ βέτζ ἐζερε ἡμκιαννίγιτὴ Ἀλ-  
 λαχὴν κωβετίγινον θεπτίλ ὀλμαμαγιά, χάτζανκι ἀζίζιτὴ Ἄδὰμ χέτζ πὶρ  
 νομοσὰ ἐχτατζὴ γιόγμετ ὁ βακίτ, τζὲνκι ἀδὴλ ὀλανὰ νόμος ἐχτιζὰ τεγὴλ-  
 τιε, ζήρα πὶρ ἀζίζε βὲ ἰλλετσὶς θεμιζε νὲ ἐχτιζὰ ἐτέρ νόμος, νόμος πενοῦ  
 τερ, γιάνε Φελάν ἐγίλιγὶ ἐγίλέ, Φελάν κοθμερὸν ἔτμε, ἀζίζ κιθὰπ τερ, κορ-  
 τὲ Ἀλλὰχ γιαρατγιὶ μαχλεκατλαρίκι ζιατὲ ἐγίτιελερ, τζὲνκι τζεμμεσί-  
 τε κα, ιετὲν ἐγιγισελὲρ νὲ ἐχτισασὶ βὰρ πὶρ κίμσεγιέκι σιβαλινὰ βαρσὶν  
 χάνκισι ἐγίτὲ χάνκισι κοθὲ τεγί, νίτζενκι Ἀλλαχὴν γιαρατγιὶ ζατλαρτὰ  
 χέτζ πὶρ Φονὰ σέγι γιόκμετ τζεμμεσίτε κάγιετὼν ἐγίτιελερ, ὀνὲ ἰτζὲν ἀ-  
 ζίζ ὅλαν κίμμερὸν νόμοσταν ἐχτατζὴ γιόκμετ.

Β'. Τζὲνκι τζεννεθὴν πεθὲν ἀγατζίτα χοχμερὸν ἀλθινητάγιτὴ ὅλ ὁμοῦρ  
 ἀγατζί-



όλανμαλαρτά μαβρελλανίε κωπαρίε, νέτε ζεμ όλανμαλαρτά ατζιλανίε βε  
 θασαλάνιε, αδαλετλίκ πωθάν αμελλερετέ πελλί όλές, άγιε ζατλαρί θερεζι  
 λέρινου βέ κωνθαρελάριναν ταρτιγιμιζτά, αλθηνί κωμωσθ μεχένι τατινά σιβε  
 τεγεμίζτε, χέρτιε ισλεριμιζτε κωλλέγιου αδαλετλιγίν σινωρελارينταν τζικ  
 μάγισ άδιλλιγι χαθιριμιζτε τετμάγιουαν, αλτζάκ κωνθλίκ πιε θεκένι  
 γιν χαζνέ κιπίλτιε, όλ άχιλιν ιτζιντε σακηνήιε, όνκι αλτικ Χρισοζτάν  
 ναγιεθηνήν κωβεθίγιου πθ βγιουκωννίκ ρεσιμνερί χέρ κιμτε παθενέρεσα Χρι  
 σοζά πεγζέε, γιάνι κερτζεκλίκ, μιλαγιμνίκ, άδιλλίκ, ήνσαν σεβιτζιλίκ,  
 Αλλαχίν βγιουκωννιγύτερ, ζήρα βγιουλέ άδάμ έγιλίκ έτερ πωθάν ήνσανναρχ,  
 ιμαννιλαρά βέ ιμανσισλαράτα, έγιλερε βέ κοθωλερέτε, πιλτικλερινέ βέ πιλ  
 μετικλερινέτε, νάσιλκι κωτισι Ράππι Αλλαχ έτερ, κωνεσινή άδιλλερέτε κω  
 ναχερελερέτε τζαβτιρίε, γιαγμιρινίτα έγιλερε βέ κοθωλερέτε ζελεμκιαρ  
 λαράτα γιαγτιρίε. ισε πογιουλέ όλαννάρε Χρισοζά βγιαρελάρ, νάσιλ όγύλ πα  
 ταγιά βγιουταγύ κιπίλ, ζήρα όγύλτα παπανιγ θαπιγιεθιντέτιε, πθ χωσθάν  
 Αλλαχ ήνσαν όλτε, βέ Αλλαχλίκ ήνσαν θαπιεθινέ καρισίπ πιε όλ ασί  
 γιναν Αλλαχλίκ ήνσαν θαπιγιεθινή πωγιερε, νάσιλ γιαζιλμιζιε, γιάνε κερ  
 τζεκληγίν βέ μιλαγιμνιγίν βέ αδαλετλιγίν χαλί ιτζέν Παθισαχλίκ σερ  
 βέ πωγιρε, νέθιτζεσι χέρκιμ Χρισοζτάν πωγιελματίγισα, πθ ζικε όλάν έ  
 γιλικλεριν σεπετινέ ταχά Χρισοζά βγιουματι, όγύλ άθασινά βγιουματιγι κι  
 πιλ κώβ γιμζε παθισαχλιγινά ταχί κιρέμεζ, ζήρα πωθάν ζαχιμετλέε αρ  
 θικληγάτιελαε, έγεε γιοκαρίτα τετηγιμιζ Φαζιλετλέρινου όλμαζλάρεισαλαε,  
 πθ χωσθάν για καρτασλάε πιζλέρετε τζάχτ έτελνι Χρισοζέν βγιουκωνου  
 όλμαγιά όλ Φαζιλετλεριν βασιτεσίγιουαν όνθγ Παθισαχλιγινά νάσπ όλμαμιζ  
 ιτζέν. Ω, ή δόξα ή τώ κράτος εις τώσ αίωνα των αίώνιου. Αμήν.

και ερδεν  
 ουκ ην εν τω  
 ουκ ην εν τω  
 ουκ ην εν τω  
 ουκ ην εν τω



Χριστοζεν τεγίλτιε βατζίπτιε ουγιελέ χίμσεγιε καργιετ έτιπ τζαλισσίν Χρ-  
 ισοζεν όλμαγιά, ναΦιλέ ήμάν έτμίς όλμασιν Χρισοζά, πθθεν καργιεθή τζα-  
 τή πθ όλμαλίχι Χρισοζεν χάρισινι καζανμάκ ιτζεν, άζιζ έρχεν μαχσβη-  
 λαρινι κεντιντέ πιθιερμέκ ιτζεν, ιςέ πότερ ήνσανή έγι περεσεγιέ κεθιρэн έ-  
 χανι νόμος.

Γ'. Βέ έγερ ινσάν θαπιγιεθή έβελκί έγι περεσεγιέ κελίρσε Χρισοζεν θέν άλ-  
 μάκ θετπιρίγινον γιόκτες πίρ πασκά θαρζ, γιάχот πίρ σάργι κσβέτ, γιά  
 έλίμ, γιάχот ζαχμέτ, βέ έμек ήνσαν θαπιγιεθινήν έβελκί περεσεσινέ κελ με-  
 γιέ ζατή κατιμιντόν γιαρατιηλτιγι κιπίλ; Φάκατ πάσεγι 'Αλλαχήν έλιντέ-  
 τιε, όχι όνθ γιοκτάν βάρ έττή, έγι όλμαγίτα όνά παγισλαγιατζάκ, πουθэн  
 ζαχμετλερι βέ έμεκλερι έτέριζχι όλ έγι περεσετέ πθλентεγυμεζχ χιβζ έτμέκ  
 ιτζεν, όνθχι άζιζ άγιον βάπτιζμανη σεπετίγινον άλτιχ όνθ, βατζίπτιε ζα-  
 τε έγι μεκαγιετλήγινον κοζετελίμ. όλ χαζνεγι, γιάνε άζιζ βάπτιζματα αν-  
 τε μιζ παχσισί, άζιζ πατέροσλαριν πθγιωρεγθ κιπίλ, χρισιάν κισμί όλ  
 καταρ θεФтис όλμαζ σάργι έγилκλέρ θαραФинтάν 'Ιλλε Χρισοζεν υγιεκх-  
 νегυна θεФтис όλентегуэ каtар έβлат паπαγιά υγιεтегуэ κιπίл χρισιάνта  
 Χρισοζά υγιεκхν όλμασινά ζιατέ άραλιατζάκτιе, 'Απόσολος Παύλοςэн τε-  
 τιγι κιπίл, έβлатлар кίνε савтзй теФугиорем θάχι Χρισός σισлертэ θα-  
 σФирловинтзегиэтек ζήρα Χρισοζά βαπτιζ όλαννάе Χρισοζс кевинтилер.

Δ'. Κόβ γиөзс Паθисахлигинήνγ капиларинήν пектзилери, χρισιανί Χρ-  
 ιζά υγιεκхн κορμεζλέρισε атзмазлар капиγi όνά тзериγiе кирмеγiе. έβлат  
 аθαγiа υγιεтегуэ κιπίл. ζiра аλλαχήν теμπεχинi ποζάν адамā υγιεκхн  
 όλαννάе κόβ γиөзс Паθисахлигинтάν тисарi όλентлар хетз пiр нехιαхларi  
 γiόгустата Φάκατ 'Αδάμ аθαγiа υγιεκхн όλтєкларi ιτζен, πθ θαρζά χρι-  
 σiάν όλаннагата γiάνи, γиєнi аθамiз 'Αδάμ. Χρισόζεναν υγιεκхн όλтєкларi  
 ιτζен κοβлєгiн Паθисахлигинā кирєрлєр Χρισοζά υγιεκхн όλмаклик контi  
 пєтзєрлємєлєгi тєγiлтiє, Φάκατ хємєн πθ υγιεκхннєк Χρισοζά όλан ήманiн  
 βєситєсiγиєннєн όλєр ήсанā, Χρισοζά όλан υγιεκхннєк пєннāгтiє, кєртзєклик,  
 μιλαлимлiк, адалєтлiк, конєл алтзаклик, βέ ιнсан себитзилiк, кєртзєк-  
 лiк πθθэн тзєваплāгiнан пєллi όλєр лāкин μιлагимнiк πθθэн тзєваплар-  
 тā карсидиклi кєлтiγиγнтэ пєллi όλєр, μιлагим όλан мєт όλєнмаларiн βє  
 зєм. όλєнмаларiн āгасинтā пθлєнтєγυнтā ικiсiнтэтє кєтārā оγрамāз, нє мєт

ולםנא.



τζιλίκ, χετζέμ έτμεκλίκ, ήνθικάμ άλμακλίκ, μαβρελλίκ, θαφρατζιλίκ,  
 ζινέτ σεβμέκ, θεραχεμσεσλίκ, ταμαχκιαρλίκ, καπιτζιλίκ, ζελεμκιαρ-  
 λίκ, Φανά ήσάχ, σαμιατανμάκ, καυιπεττζιλίκ, χασετλίκ, κωφρατζλίκ,  
 πεγόμεμεκλίκ, βέ ζεβκλουμέκ, άντινί ποζμάκ, άντ έτμέκ, άτεπισσλίκ, άρ-  
 σισλίκ, ταχά σάργι κεμνικλέρ βέ Άλλαχίν σέβμετιγι ήσλέρ, κάργι Άλ-  
 λαχίν θασΦηρινέ βέ ήγισκεννυγυνά κορέ τεγίλτιε ό άδάμ θαχι έβεριντέν για-  
 ρατηλτιγι κιπίλ, άντζα κεμνιγι ήτζάτ έττεν σεγιτανίν ήγισκεννυγυνά βέ θα-  
 σΦιε νέ κορέτιε κάργι ό άδάμ, πεννάρετιε όλθ όλάν τζανήγ νησανελερί, όμμερ-  
 λθ όλάν τζάντα άζιλζ έρχεν ήναγιεθί βάρ, όλ τζανήγ σαγλιγινίγ νισανεσί  
 πεννάρεηναν πεγιάν όλρε, γιάνε άζιλζ έρχεν μεγαβαλαρίγιναν όνθγ μεγαβαλαρί  
 πεννάρετιλαρ, μωχαπετί σεβιντζ, σολχτζελίκ, σαπιρληλίκ, όΦκειλ ζάπτ  
 έτμέκ, έγιλίκ έτητζιλίκ, σαλιχλίκ, έχτικατ, ήμάν, μιλαγινλίκ, κεντινί  
 ζάπτ ήτιτζιλίκ, Άλλαχίν έμρινέ κορέ γιορεμέκ, κοθβακλέρ θαραΦινά ό-  
 λθ, έγιλικλέρ θαραΦινά τιρί όλμάκ, γιάνε κοθβακλερί έτμέζ, έγιλικλερή  
 έτέρ, ίσέ πεννάρετιε όμμερλθ όλάν τζανήγ νησανελερί, μαχσέρ κεννιτέ θέν τι-  
 ριλτικτέν σογρά Άλλαχίν σίμτικί τζανά παγισλατιγι Φεσατσισλιγι θόντε  
 περατέρ αλατζάκ, ότα τζάν κιπί ποζελμαγιτζή όλατζάκ, ό θέντε πθ ό-  
 μμερτέ τζάνιλαν περατέρ γιασατηλάριτι, Άλλαχίν νηχαγιετσίς μερχαμε-  
 θινε κορέ, πίε κορχελθ βέ άζήμ. μωκατίε πθ θάρζ ήζερέ όλσά κερέκ, γιά-  
 νε τζάν τηρίλιε βέ σαγалиε πθ όμμερτέ θέν όλμε βερίλιε, ζήρα Άλλαχίν  
 ήττιγιγ χοκέρμ γιερινή πελσά κερέκ ( ότι γή ή, ή είς γήν άπελεύση ) γιά-  
 νε θοπρακσιν κίνε θοπρακ όλατζάκσιν τετιγι, όλ άλεσεβεγιέ τιριλμετέ θέν  
 τιριλσέ κερέκ, κίνε Φεσατσισλιγιγ κεινισέ κερέκ, ζήρα όλμε σίμτιη χελάκ  
 όλματι, ήλλε τεπελαντή Χρισόζεν κελμεσίγινω, ήγερ χελάκ όλάγιτι σίμ-  
 τι ήσαννάε κάργι όλμέζιτιλιέρ, τζένκι χρισιαννάε Χρισόζεν σαυροζεντάν  
 βέ τηριλμεσιντέν σόνρα ήναντιλαρ βέ ίζλάμ όλτελάρ, άσλα σφΦελερί γιόκ-  
 τερχι, όλμεντέν όμμερ βέ Χρισόζεναν πίε όλάν Φεράχληγιά κοτζετζεκλερινέ  
 πενθν ήτζεν όλμεμ άρζελαρλάε άδιλ όλαννάε, χέτζ πίε σεγιέ σαγιμαζλάε  
 όνθ, ζήρα Άλλαχίν χάρισι τζανίν όμμερτέερε πθτα άδήλ όλαντάτιε, νέΦα-  
 γιτα έτέρ πίε κίμσε πθ τεγγιάτά όμμερ γιασαγιατά Άλλαχίν ήναγιεθιντέν  
 ήργιάν όλά; νέ μετλέτερελαρ Χρισόζά ήνανιπ βαπτίζ όλεπτα πάς ήσουνέ  
 όλεννερέ όπιε ήπετίλ όμμερ έκετεγλέρ, Χρισόζεν Άλλαχληγινίγ παθησαχλίκ  
 έρεπτα.



## Λ Ο Γ Ο Σ   Τ Ε Τ Α Ρ Τ Ο

Α'. Τζανήγ όλμεῦ ἀζιζ ῥεχῶν ἀργιλμασίτιε τζανήγ όλμεῦ θενήγ όλμε-  
νέ ἔγιεχνάντερ.

Β'. Ἀζιζλέρ όλτεκτέν σογρά λιψαννοσλαρί νέ σεπεπτέν ζιγνετλενιελέρ  
πεγιάν.

ΧΑ'τζαν θεντέν τζάν ἀργιλίε ὅλ βακίτ θέν ὀλέρ, πῶσεκιλ χάτζαν τζαν-  
τάντα ἀζιζ ῥεχῶν ἡναγιεθῇ ἀργιλίε ὅλ βακίτ τζάν ὀλέρ, ὀλμεῦν νοτσελῶ κν-  
νάχτιε, ζῆρα ὀλέμενου Φεσατλίκ κενκίχιν μαχοσλλαρίτιε, τζάν κενάχ βα-  
σιτεσίγινου ἐπετίλ ὀμρετέν γιανὰ ὀλτῶ, ἀζιζ ῥεχτάν βέ ὄνβυ παθισαχληγι-  
τάν ἀργιλτή, κορέγιορμεσεν νέθερλε περιλιγῇ βάρ τζανήγ θενήλε, ζῆρα ἡμκιαν-  
σίε τιε τζάν θανσίε ὀλὰ, βέ κίνε νέθερλε ἀγίετ ὀλέρ τζάν θοντέν πιεακίε  
ὄνδ ἔλές κιπίλ ὄνγυαναν πιεγικωντέν, πῶ θαρζ ἔζερε τσεσένκι Ἀδάμ ἀθὰ ἀ-  
ζιζ ῥέχεναν καρισμίσιτη, χατζάν ἀλταντί σεγιθαντάν, Ἀλλαχτάν κεντινε  
βερίλέν χοκμεῦ Φοναλιγὰ κελλαντή, Ἀλλαχὴν Φερμανηνὰ ἡθαατσίε ὀλτῶ,  
ὄνδν θεμπεχινὶ ποζτῶ, ἀνιτέ ἀζιζ ῥεχῶν ἡναγιεθῇ ὄντάν ἀγίετ ὀλτῶ ποῦ  
σεπέπ ιτζέν σόνρα τζαντάντα μαχρίμ καλτῇ, θονέτε ὀλμε κελτῇ, θονήγ  
ὀλμενὺ πεγζετελίμ τζανήγ κορένμεγίω ὀλμενὺνέ, θονήγ ὀλμεσὶ βέ ποζε-  
λμασὶ τζανήγ ὀλμεσινὴν βέ ποζελμασινῇ θηπκὶ ἔγιεχνανγῶντερ. θονήγ βαρ-  
ληγὶ πασκάτιε τζανήγ βαρληγὶ πασκάτιε, τζανήγκι κορελμέζ βέ τθε-  
λνμάζ, θενήγκι κορελέρ βέ τθελέρ, θον ἡπτίτα ποζελέρ σόνρα ὀλέρ,  
νίτζενκι τζάν ὄντάν τζιηκί, λάκιν τζανινκὶ πῶ θαρζὰ τεγὴλ ἀντζα τζάν  
ἡπτίτα ὀλέρ, σόνρα ποζελέρ, ἀζιζ ῥεχῶν ἡναγιεθῇ ὄντάν τζικμάγιναν τζα-  
νῇγ Φεσατληγὶ, γιάνε ποζελμασὶ τογρε νηγιετῆν τζικμάκτιε, ἐγὲ νηγιεθε-  
κετέρ, πῶθῶν κεννικλερὶ ἀρζελάε, χάτζαν τογρε νηγιετλέρ τονερέε κεννι-  
γέ, ἀνιτέ τηκνλέρ κιπίλ Φοναλιγὴν θοχεμναρίτα πιθερλέρ, νάσιλ ὀλοῦ  
κοβτέττε κερτλάρ πεγιτάχ ὀλβελάε, πῶσεκιλ ὀλῶ ὀλάν τζαντάτα, γιάνη  
ἀζιζ ῥεχῶν ἡναγιεθιντέντε μάχριμ καλμὶς τζαντὰ σάνκι κερτλάρ κιπὴλ  
Φοναλικλάρ πεγιτάχ ὀλβελάε γιάνε κισκαντζλίκ, χιλεπαζλίκ, γιаланτζι-  
λίκ, καρέζ, τσεμαντζιλίκ, νηζαχτζιλίκ, κῶν τετμακλίκ, ὀΦκῆ, ἡΦτιε-  
τζλίκ



ἐπ' ἐμὲ πολλοὶ λέγουσι τῇ ψυχῇ μου ἐκ ἑσὶ σωτηρία αὐτῷ ἐν τῷ Θεῷ αὐτῷ )  
 γιὰρα πῦρ νεγιαμὰν τζογαλτιλὰρ πανὰ μεχνὲς ἐτεννὲς, τζοκλὰρ ἔξεριμὲ τζο-  
 λὲς καλκτιλὰρ τεγιορλὰρ τζανιμάκι χελασληγὴν Ἀλλαχίντὰν τεγίλτιρ,  
 κοντὶ ἀκίλλιγιντὰν βὲ κοντὶ κεβεθιγτέντιρ, ἀντζὰ πέν τζαγιρίριμ σανὰ  
 ἀζιμ σετάγιναν σένσιν γιὰρα πῦρ πονίμ σαχατίμ, σένσιν πονίμ γιαρτιρίμ,  
 σένσιν ζιγνεθίμ, πασιμὴν γιῶζεγέ καλκμασι σένσιν, σενίγ ἡναγιεθίμλιν οὐ-  
 γιορ πονίμ χελασληγίμ, γιόκκι πονίμ ἡσκαζαρλιγίμτὰν, Ἀλλαχίν ἡναγιε-  
 θιγὴν ἀλὰν τζὰν πογιβλετζὲ καγιρέτ ἐτίπ θα σὸγν νεΦεσέτεκ πογιβλετζὲ π-  
 λενμαλίκι Ἀλλαχίν ἡναγιεθιγτέν μαχερίμ κάλμαμαλι, ζῆρα Ἀλλάχτιρ  
 ἐγίλικλερὶ πετζερλεγιπ ἀμελὲ κεθιρὲν ἐσὴτ Ἀπόστολος Παύλοςστα ἀζιμ ἀ-  
 βάζιναν τζαγιρίπ τεγιορ ἡσανναρίν βὲ μελαγικλερίν χαζερετὰ, ( ἐκ ἐγὼ  
 δὲ ἀλλ' ἡ χάρις τοῦ Θεοῦ ἡ σὺν ἐμοί ) γιάνε πέν πῖρ ἐγίλικ πετζερλέμετιμ  
 κοντιλιγίμτὲν ἀντζὰ Ἀλλαχίν πονίμλιν οὐλὰν ἡναγιεθὴ πετζερλετὴ τζεμ-  
 λεινὴ, βὲ ἀμελὲ κεθιρτὴ ὄνναρ, τζεμλε ἀδιλλέρ βὲ ἀζιζλέρ πὲ ἰκραρ-  
 λήγιναν γιολλαρίν θεκμίλ ἐτῆλέρ σέντε χελασληγίν ἰσέρσεν πογιβλετζὲ  
 ἐτέσινγ.

Β'. Ἀζιζ ῥεχέν ἡναγιεθινὲ μσερεκ οὐλὰν τζανὰ ἀζιζλίκ κελιρ, τζαντά-  
 τα θανὲ ἀζιζλίκ κελιρ ζῆρα πρῶθον κοβτεγι τρῶθον τζάντιρ, πρῶθον κοβτενὴν  
 ἐζαλεριντέτε πρῶθον τζάν, πρῶθον ἰτζέν ἀζιζ ῥεχέν ἡναγιεθὴ νάσιλκι τζανὴ  
 κοντινὴν ἐτινίρισε, ὅλ τζανὴν κεγιντιγιθὲν ἡνιῶτε κοντινὴν ἐτινίρ, λάκιν τζάν  
 θωντὲ πρῶθον βακίτὰ καταράτακ ἀζιζ ῥεχ ὅλ τζανὴν θεινὴν πρῶθον  
 κοντὴ ζηγνετινὲ κεθιρμέζ, ἔγερ τζάν σὸγν νεΦεσινέτεκ βατζίπι ἔξερὲ ἀζιζ  
 ῥεχέν ἡναγιεθινὴν ἀρκασινα τσμεζσε, χατζάν ὀμὲρ θεμάμ ὀλὲρ, τζάν θον-  
 τὲν ἀργίλιρ, ὀλτεμ ἐμεκλέρ θεκοντὴ, κάργι τζάν γιευτὴ, βὲ γιευγνιτζὴ ὀλτὲ  
 Φεσατισιγίγιν θατζίγιναν τζάν θωντὲν ἀργίλτὴ, ὅλ βακίτ κάργι ἀζιζ ῥε-  
 χέν ἡναγιεθὴ πρῶθον ὅλ τζανὴν θεινὴν ἀζιζλιντιρ βὲ κοντινὴν ἔτερ,  
 πρῶθον ἰτζέν ὀλτεμτὲ κερε κεμικλέρ, γιάνε ἀζιζλέρ λειψανοσλαρὶ κάργι σι-  
 Φελικλέρ καγινατιρλὰρ, χερ πῖρ χασαλιγὴ σιΦὲ ἔτερλέρ, χάτζαν τζάν ὀ-  
 λμ σεπεπίγιναν θωντὲν ἀργίλιρ. ὀλτεμ τζάν θεινὴν ἀζιζ ῥεχέν ἡναγιεθί-  
 γινεν πῖρλιντὲ πρῶθον. παχσίς ἔξερὲ ὀλλάχτα χεσετὰρ ὀλὲρ θεν καλιρ  
 τζανσίς γιὰπ γιαννίζ Φάκατ γιαννίζ ἀλλάχιναν πιλὲ. ὅλ βακίτ ἡσαν-  
 ναρὰ πέγιαν ἔτερ ὀλλάχ ἀζιζ ἀμελὴν χικμετλερίγιναν πῖρλὲ Ἀλλαχίν ὅλ

θεντὲ



ἔρσπασινὴ ἔξερλεριντὲ κεγινμέγων, ἀντὶ ταχὰ ζιατὲ μβτλβ βὲ μβπαρεκλ-  
 λερτιρλὲρ ὀννάρκι βάπτιζματα σόνρα ὁμὲρ γιασερλὰρ ὅλ Παθισαχλὶκ κε-  
 γιμνὴ κεγινμισλὲρ ἔξερλεριντὲ σάνκι. Ἀλλαχτὰν σιλαχλανμὶς κιπίλ τζένκ  
 ἐτληλὲρ τσμανιμὶζ σεγιθανναρὶν πθθὲν κββετλερηνὶ βὲ τβζακλαρινὴ τζέν-  
 κλερινὴ ἄλτ ἐτῆπ γιεγυτλὲρ, γιανναριντὰ γιαρτιμναρινὰ πβλενᾶν Χρῖσοζβ πθ  
 γιεγυτλζιλὶκ βασιτεσίγινοι χορνὲτ ἐτληλὲρ, ὀντὰν σόνρα πθ γιεγυτλζιλὶγινοι  
 πεφᾶτ ἐτληλὲρ, ζῆρα σαγκικλαριντὰ τζαλισίλὰρ βὲ καργιὲτ ἐτληλὲρ Χρῖσο-  
 ζβ ζιγνετλεμεγιέ ὅκι πθ ἐγὶ καργιεθὴ βὲ γιγυτλιγὴ κοντινὲ ἡνανᾶν κβλλαρινὰ  
 ἔμρι ἐγυλετῆ, πᾶτερ Χρῖσοζβν ζιγνεθῆκι σεγιθαννάριναν τζένκ ἐτῆπ βὲ γιεγ-  
 μέκτιρ ὀνναρὶ, τζένκι γιανναριντὰτιρ ὅλ γιεγυτλμεγιέν Χρῖσος, ζῆρα χέρ πῖρ  
 χρῖσιάνιναν γιαρτιμλασίπ τζένκ ἐτὲν Χρῖσος κεντιρσίτιρ, βὲ τσμανὴ γιενῆπ  
 ἄλτ ἐτὲν ὀνβγ γιαρτιμῆτιρ, τζβμλεσινίτε πετζερλεγιέν Χρῖσόςτερ, πβνᾶν ἡ-  
 τζέν βατζοπτιρ χέρ πῖρ χρῖσιανάκι πθθὲν ἐτληκλερὶ ἐγυλικλερὶ Χρῖσος πε-  
 τζερλέγιος, πιλμελὶ, γῖδκ κι κοντιρσί, ἔγερ χέρκιμ πθ θάρζ ἔξερὲ τσβνᾶπ  
 πιλμέζσε ναΦιλεγιέ χρῖσιάντιρ ὅλ κίμσε, ἡσαννὰρ πθ τενγιαγιὰ πβνᾶν ἰτζέν  
 κελτιλέρκι πθθὲν ἐγυλικλερὶ. Ἀλλαχτὰν πιλίπ ὀνβ ζιγνετλεγιπ σβκβελεμε-  
 γιέ, σεγιθανίγτα πθθὲν τζαχτὴ βὲ καργιεθὴ πθκι ἰνσανναρὶ Χρῖσοζβν ἔλλε-  
 ριντὲν καπμάκ, ἄλτανσινὰρ, γιάχοτ Φικιρλερίγινοι τσβνσβγνὲρ τεσιγνέρκι  
 πθ ἐγυλικλερὶ πῖζ κοντιλικλεριμῖζτὲν ἐτίγιοςρ βὲ καγιρετλεριμῖζινου τσβνᾶ-  
 γιοςρς ὁ ἀζίζ μανει, γιάχοτ ὁ Φιρασετλὴ τζεβαπὶ, πῖζ κεντὴ κοντιλιγι-  
 μιζτὲν πεγιτὰχ ἐττῆκ σογιβλετῆκ, γιάχοτ Φελὰν βὲ Φιλὰν ἐγυλιγὴ ἀμελὲ  
 κεθιρτῆκ κοντὴ καργιεθιμῖζιλὲν, ἰσὲ πβννάριναν σεγιθὰν Χρῖσοζβν ἐλιντὲν κα-  
 πὰρ ὅλ τζανναρὶ, πβνᾶν ἰτζέν χέρ πῖρ χρῖσιανὰ ἐχτιζάτιρ ἰκὶ ἀζὴμ πογιὲκ  
 καργιρετλερτὲ τζανὴ ἰτζέν πβλενμάκ, ἵπτιτακι καργιεθὴ πᾶτερκι τζαλι-  
 σῖρ ἀζίζ ἔβχᾶν ἡναγιεθινὴ ἄλμακ ἰτζέν, τζένκι ἡμχινανσίσιτιρ πῖρ κημσεγιέ  
 κι χελασλιγινὴν γιολενὰ πασλαμαγιὰ, γιάχοτ γιορβμεγιέ ἔγερ ἵπτιτα ἀζὴζ  
 ἔβχᾶν ἡναγιεθινὴ κοντινὲ σιρτζασινὰ ἄλμαγίσιν, ἰκιντζὴ καγιρετ ταχὰ ζορ-  
 τζάτιρ, ζῆρα τζοκ ζαχμετλέρινου βὲ θέρ τοκμεκλέρινου ἀζίζ ἔβχᾶν ἡναγιε-  
 θινὴ καζαντὴ ὀνέγυναν χελασλιγινὴν γιολενὰ γιορβρτς ὅλ βακίτ ἔξερὶνὲ ἀ-  
 ζὴμ. βὲ ἀγὴρ τζένκ καλκὰρ τέρκι πθ σενγ καγιρεθιγτὲν βὲ μβσαχακλιγιν-  
 τάντιρ, Δαβὶδ Πεγαμπερὶν πουγιουρτβγοῦ κιπίλ χάτζαν Ἀλλάχιναν  
 σογιβλεσίριτη. (Κύριε τί ἐπληθύνθησαν οἱ θλίβοντές με πολλοὶ ἐπανάσανται  
 ἐπ' ἐμὲ

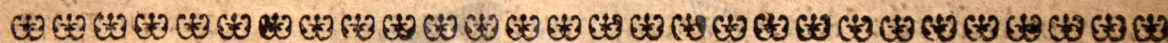


πησινέ, χοκμεταρλίχ χοκμεμυζέν αλθηντά όλάν σεγίλερτέ πελλή όλερ, χοκ-  
 μεμυζέν αλθηνά κέλμεμεν σεγίλερτε χοκμεταρλίχ πελλή όλμάς, ικί θερλά-  
 τερ ιλλετλερ πιρὶ θαπιγιετλέν όλάν ιλλετλερ, όπιρὶ τζανήγ ιλλετλερὶ, θα-  
 πιγιεθὴν ιλλετλερὶ ἦσανὶ πωγισρὲρ ιςέρ ισεμέζ, σάνκι τεγυήλιμ γίεριμ θα-  
 πιγιετλέν ατζικτιγίμ ἦτζέν, ιτζέριμ θαπιγιετλέν σασατιγίμ ιτζέν, ὕγερμ  
 μιζκαντιγίμ ιτζέν, κεγινίριμ ὅσπτιγέμ ιτζέν, σογιονέρμ ἀθεσλκντιγίμ ἦ-  
 τζέν, βέ ταχά πωνναρὰ κεζάλικλερ πωνναρὰ χοκμεμυζ ισλεμέζ, ἔγερ χοκ-  
 μεμυζ ισλεγιέγιτι πωνναρὶν πειρσινή ἔτμεγιετζέγιτι, ἦσανὶν χοκμεταρληγὶ  
 τζανήγ ιλλετλερινέτιρ μωράτ ἑτέρσα γιενέρ ὀΦκεγὶ ισαχὴ, πάζι κερὲ μωράτ  
 ἑτέρ γιενέρ πάζι κερὲ κοχσάκ τερερ γιενηλιρ, ὀγιελέ ἀδάμ, πάζι γγυήλτερ πά-  
 ζι σερπέζτιρ, ἦσανὶν χοκὲμ σαχαπλιγινά χάνκισι ἦλαμζίτιρ, τεγυιλήμ χά-  
 τζαν χοκὲμ σαχαπίγιτι ὅλ βακίτ κεναχσίζιτι, χάτζαν γγυήλ ὀκτὲ κενα-  
 χὰ ὅλ βακίτ χοκὲμ σαχαπλιγινήτα καγίπ ἑτλή, κάργι κεναχὴν γιασιρὶ ὀλ-  
 τὲ χέρ πέρ γιασιρὶ ὅλάν, γιάνι γγυήλ ὅλάν ἑσαχτάν χοκὲμ σαχαπὶ τεγίλτιρ,  
 ζήρα γγυήλ ὅλάν ζαθὴ θεμελιντέν γγυήλ τεγίλιτι, σογρατάν γιεσίρ τερὲ γγυήλ  
 ὀκτὲ, ζήρα Ἀλλὰχ χέτζ πέρ κίμσει γγυήλ γιανράτματι τζέρινεσινίτε ἀζατ-  
 λι σερπέζ γιανράτλή, Φάκατ γιανλινζ κοντινέ γγυήλ γιανράτλή σάργι σεγιέ  
 γγυήλ γιανράτματι, κοντινέ γγυήλ γιανράτμαγιά βέ γγυήλκ ἔτμεγιέ ῥατεθὴγι-  
 νου ιςέρ, ζορλατμάγιαν τεγίλ.

Β'. Γιασιρὶ ὅλάν, πέρ ἀζάτ ἑτητζή ὅλάν ἀδαμὴ κορέρσε, βαρὶρ ἀγιακλαρι-  
 νὰ τερὲρ ἀγλάρ βέ γιανλβαρὶρ χάτλα παχασινὶ βερσίντε κοντινὴ ἀζάτ ἔγυλε-  
 σὶν τεγί, ἀζιζὴν τζεβαπὶ πίζτε Ἀλλὰχὰ πογιελέ ἔτμελίγιζ, Ῥάππι που-  
 γισρὲγιορ κεναχὴ ἰσλεγιέν κίμσε κεναχὴν γγυήλ βέ γιασιρὶτίρ, τετηγιμιζ κι-  
 πὶλ ιςέ γγυήλ ὅλάν κάργι χοκὲμ σαχαπὶ τεγίλτιρ, κίνε τέρ ἦμτι ἔγερ ὀγυήλ,  
 γιάνε Χρισὸς σισλερὶ ἀζάτ ἑτέρισε ἑσαχτάν ἀζατλιλάρ ὀλατζάκσινις, ιςέ πὲ  
 τζεβαπλαρὶ Ἀλλὰχὴν γιανλάν πὶλμεγιον ἀγζι σογιελετή, κενάχ ἰσλεγιέν  
 ἀδάμ χοκὲμ σαχαπὶ τεγίλτιρ πωνέν ιτζέν βατζίπτιρ ῥατεθιμιζή Χρισὸζὰ  
 σναλὶμ Φικιρλεριμιζὶ ζορλατμάγιαν βέ ἦμάν σεπετίγιον, ζήρα Φάκατ ὀ  
 κατίρτιρ πιζὶ γιασιρλιχτάν κερθαρίπ χοκὲμ σαχαπὶ ἔτμεγιέ, Φάκατ ἦν-  
 σαννὰρ ἀρασιντά Χρισὸστάν κάργι χοκὲμ σαχαπὶ γιόκτερ, ὅτερ αὐτεξού-  
 σιος, ὅτερ θεκμὶλ Ἀλλὰχ βέ θεκμὶλ ἦσαν, θὰ ἀδάμ γιανήλιπ πὲ κενά-  
 χὰ τερὲπ κεναχὴν γιασιρὶ ὀλαλιτάν πελλή, πωθέν ἦσαννὰρ κὲλ βέ για-  
 σίρτιλαρ



θεντέ πελνμασινήν ήσπαθίτιρ . κάργι έγερ τζαντάτα βέ θεντέτε ικισιντέ-  
 τε άζιζ έρχεν ήναγιεθή πελννερ . κάργι ικισίτε Αλλαχίντιρ . πθ μεΦα-  
 σίρ τευγιατά άλλαχά μαπκβλ ώμερ κετζερμεσίγινεν άλεσεβιγιέ τιριλιμέ κν-  
 νεντέ όλ άζιζλενέν τζανά άλλαχήν παγισλατηγι Φεσατσισλιγιθ θεντέ άλα-  
 τζακ , άζιζ Γρηγόριος Θεολόγοςεν πεγιερτεγυρνά κορε νάσιλ τζαν πθ τευγια-  
 τά πίρικον θυν ζαχμετλεριντέν γιανάτα βέ άτζιλαριντάν γιανάτα όρθάγυσα  
 χίνε πότεκίλ όλ βακίτ τζαν κοντιντέ πελννάν σεβιντζλερτέν θεντέτε βερίρ όρ-  
 τάκ έτερ , ό όλ βακίτ όλατζακ κάργι πίρ έρχ , βέ πίρ άκίλ . παχσισά κο-  
 ρέτε Αλλάχ χεσαταρί , κάργι πίρ δίλινον θααπίρ όλνμαγιαν όμμερτέ που-  
 λνατζάκτιρ , κέσκε όλ όμμερ τζεμλεμίζτε νάσπ όλάγιτικ Ράππι Ιησθς  
 Χριστοζέν γιαρτιμίγιναν όνάκι κερέκτιρ ζιγνέτ έπετλερίν έπετλερινέτεκ . Αμήν .



### Λ Ο Γ Ο Σ Π Ε Μ Π Τ Ο Σ .

- Α' . Χάνκισίτιρ ισανήν χοκνμ σαχαπλιγι όνκν έβελιντέν Αλλάχ όνά πα-  
 γισλατή .  
 Β' . Αδάμ άθανήν ήθαατσισλιγιντάν σόγρε ήσανήν χοκμνντέ νέκαλτι βέ  
 νε κάλματι .

Α' Δάμ άθά Αλλαχήν θωπεχιντέν τζικτικτάν σόγρε Φεσατλί βέ όλατζε  
 όλτθ , θαπιγιεττέν θαραΦά άτζιγιρ , σασάρ , υγιεκλάρ , γιορελάρ , τηγνενίρ ,  
 κιζάρ , εσθρ ισερ ισεμέζ , γίερ ιτζέρ , γιαθίρ , κακάρ , κεγινίρ , σογιεννερ , ισαν  
 νέ άτζιληγá , νέ σθσθσλγá , νέτε πθ τετικλεριμιζίν πειρινέ κατλανά πιλίρ .  
 Φάκατ ζιατέ ζορλαμάγιναν , βέ ζιατέ ταρλιγá κελμέγινω , πθτα άζ κερε-  
 λερ βέ άζ βακντλάρ κελέ πιλίρ , ζιγρε άζιζλέρ ισεμεκλερίγινω θενήγ θαπι-  
 γιεθινή ζορλαττιηλάρ , όρντζ τντνβλάρ , υγιεκσθσλνκ τζεκτιλέρ , σόβακλα-  
 ρά σιτζακλαρά κατλαντιηλάρ , άντζα Αλλαχήν κνβεθίγινω κνβετλεντιλέρ-  
 τε έτληλέρ , ήμτι έγερ πθ ζικρ όλαννάρ θαπιεττέν ισανναρά ζεχνερ έτέρισε-  
 λερ , ήσανήν ρατεθή έλιντέ όλτνγθ νετέν πελλή όλατζάκτιρ , πασκá πίρ σε-  
 γντέν πελλί όλμαζ χοκνμ έλιντέ όλτνγθ , Φάκατ άκνλτάν γιανά , άκλί τάγι-  
 μα έτζελενμνς όλά βέ βερνλμνς όλά , γιανννζ Αλλαχά βέ χελασλιγινννρ άπ-



ἀραγιαλὶμ ἀζάτ ἐτῆτζιμιζ Χραιοζῶ, χάτζαν πελέρεσ ὄνῃ, τσεελὶμ ἀζιζ ἀ-  
γιακλαρινὰ ἀζατλιγιμιζή ἰσεγιελήμ ὄντάν, χάτλα ἀζατληλὰρ ὄλεπ ὄνῃν ὀ-  
γιεκενῶ ὀλαλὶμ, ὄνῃγεναν ἐπετῆλ Παθισαχλὶκ σερεμὲκ ἰτζῆν ὀνάχι βατζίπ-  
τιε ἰζέτ βῆ κωβέτ ζιγνέτ, τεχερλερὶν τεχερλερινέτεκ, Ἀμήν.

✠

Λ Ο Γ Ο Σ ✠ Ε Κ Τ Ο Σ

Κοβτεγιῆ χασαλὶκ νεσεκίλισε, τζανάτα κενάχ ὀγιελετζέτιε.

Θωντεκὴ γιαραγὶ σεζτιγιμιζ κιπίλ, βατζίπτιε ἀκλήναν τζαντὰ ὀλάν για-  
ραγίτα σεζμελή.

Ἀκληγιῆτ σεζμεκλήγὶ γιδγυσα πῆρ κιμσένιγ, τζανηνὶγ χασαλιγινηὶ βῆ σαγ-  
ληγινηὶ σεζμέζισε, ἔγερ χρεσιὰν ἀνηλέρσατα ταχὶ χρεσιὰν τεγίλτιε, ζή-  
ρα χρεσιὰν ὀλάν τζανηνὶγ σαγληγινηὶ πιλμελήτιε.

**Τ**Εντὲ χασαλὶκ νεσεκίλισε, τζαντάτα κενάχ ὀλ σεκίλτιε χῆσθεσι πῆ-  
θῆν χεκιμνὶκ ζεναγιετλερὶ Φάκατ θεντὲ ὀλάν χασαλικλὰρ ἰτζῆν κωλλανιλε  
ταχὰ σάργι πῆρ ζάτ ἰτζῆν τεγίλ, νὲ τοβλέτ ἰτζῆν, νὲ ζιγνέτ ἰτζῆν, νὲ λαζέτ  
ἰτζῆν, Φάκατ θενὶγ σιΦελιγὶ ἰτζῆν, πενὰ κεζαλὶκ πῆθῆν τζανναρὶν χεκιμ-  
νιγίτε σάργι πῆρ ζάτ ἰτζῆν ὀλμάζ, νὲ τοβλέτ ἰτζῆν, νὲ ζιγνέτ ἰτζῆν, νὲ λα-  
ζέτ ἰτζῆν, Φάκατ γιαλινὶζ τζανναρὶν σιΦελιγὶ ἰτζῆντσε, ὅλ ἐτζιλτὲν ὀλ κωρ-  
κελῶ σεραγιῆτ κενοντὲ ὀτζαπα νέτζεβὰπ βερετζέγιμ πέν σεΦίλ βῆ ζελήλ,  
ἔγερ τζανὶμ τζοκ θερῶ χασαλικλὰρ ἰτζιντὲ πωλενῶρεσκα, ζήρα κωλλού-  
γιεν τζανμὶν σιΦελιγὶ ἰτζῆν μωκαγιῆτ ὀλματμ, πῆθῆν ὀμερεμτὲ τζοκ τζα-  
λισίμ, βῆ καγιεῖτ ἐτῆμ τοβλέτ ἰτζῆν, ζιγνέτ ἰτζῆν, βῆ λαζέτ ἰτζῆν.

Λάκιν σεπέτ πέτσε κεναχκῆρ κίμσε τζαννὶγ χασαλιγινηὶ θανήμαμάγινα  
βῆ πῆ χασαλὶκ σεπεπίγινα τζαννὰ κελὲν ζαραελαρὶ πῆ τενγιατὰ θανιμα-  
μάγινα ἀλτανῆρ, βῆ ἄσλα τζαννὶγ χασαλιγινα σιΦελὶκ ἀραμάζ, πονῆν ἡ-  
τζῆν χῆρ κεναχκῆρ ὀλάν ἀδάμ γιάνε τζάν χασαλιγινα πωλενὰν κίμσε μαβ-  
εῶλ ὀλῆρ σαγικισὶς βῆ τγιεκωσῶς ὀλτγιεντὰν κεναχτὰν κελὲν σαντζιλαρὶ τγ-  
γιεμάζ, χῆρ νέκαταρ τζαννὶγ Φιζαγιλαρινὴ τγιεμάζσα ὀλκαταρ ζιατὲ  
μαβελλανῆρ, Δαβιδὴν πγιερετγιῶ κιπίλ ( ὑπερφανεία τῶν μισόντων σε ἀ-  
νέβη



σίετιγλαρ θά τενγιανίγ σογυνάτακ, Φάκατ Χρῖστοζάν γιασιρλικτάν κερθα-  
 τηγί κιμσελερτέν μαατέ, κιθαπίν πεγιρετρυγνά κορέ, γιάνε περιντζή ἀδάμ.  
 θωπρακτάν χάλκ ὀλτῶ . νάσιλσα θωπρακτάν χάλκ ὀλάν . ὄντζελαγιντι-  
 λάρ θωπρακτάν χάλκ ὀλανναρτά . ἡκιντζή ἀδάμ κοβγιεζντέντιε . γιάνε  
 ῥάππι Χρῖσός , νάσιλσα κοβγιεζντέν ὀλάν . ὄντζελαγιν ὀλνρλάρ ὄντάν  
 ὀλανάρ . ὀλ θωπρακτάν ὀλάν νέθρλῶ . γιάνε ἀδὴμ ἀθατάν τωγαννάρ ζή-  
 νακέρ . γιαλαντζή , σερνάζ . χιλεπάζ . μεραγί θελπιζ . κῶς τῶθρτζῶ .  
 καρέζ τῶθρτζῶ . ταμαχιάρ καπ.τζή . ζελερκιάρ . θαφρατζή . μαβρέλ.  
 σάργι ἡνσανναρτάν βέ μιλλετλερτέν χετζ πῖρ Φαρκί γιόγυκαν κοντινὴ σα-  
 γιλαρτάν πογιόκ βέ ἐγί κιγιάς ἐτέρ, σάνκι πῖρ θρεντῶ τερέπεγι κιπίλ, ἐλέ  
 γιακισανὶ κοντὶ κατάρ ἀλῖρ, ὅλ βακίτ τενγιαγιά τῶστ ὀλῶρ, Ἀλλαχὰ του-  
 σμάν ὀλῶρ νάσιλκι γιαζιλ μῖσιρ τενγιαγιά τῶστ ὀλμαγιά ἰσεγιέν Ἀλλαχὰ τε-  
 σμάν ὀλῶρ, Ἀλλαχὰ τῶσμάν ὀλάν νάσιλ κατῖρ ὀλὰ πῖλῖρ Ἀλλαχὰ γιακ-  
 λασμαγιά, βέ νάσιλ ὑπατεθιντέ Ἀλλάχιναν σογιελεσίπ κονσατζάκτιρ,  
 Ἀλλαχὰ ὀλάν τωμανιγι πεγιάν ἐτερλέρ Ἀλλάχιναν σογιελεσίπ ὑπατέτ  
 ἐτεννέρ βέ ἀγιζλαρίγιναν ψάλ ἐτερλέρ ἀκιλλαρίγιναν ὄρα πῶρα κεζερλέρ, ζή-  
 ρα πῖρ χίμσε κατῖρ ὀλάρμαζ χέμιν ἀγζίγιναν χέμιν ἀκλήγιναν ὑπατέτ κῖλ-  
 μαγιά, ἔγερ χέρ θαρσφτάν ἀκλήν Ἀλλαχὴν μελαγικλερὶ πεκλεμεζλέρισε,  
 ζῆρα χέρκιμιν ἀκλή μελαγικλερτέν πεκλνήρισε ἀκλήγιναν βέ ἀγζήγιναν του-  
 ρῶς ὑπατέτ ἐτέ πῖλῖρ Ἀλλαχὰ ὅλ βακίτ καζαντὴ Ἀλλαχὴν κῶβεθῆγιναν ἀ-  
 κλήγιέτ παγιανὴ χοκῶμ σαχαπληγινῇ, σιμαβγιέ ἀδὰμ ὀλτῶ σιμαβῇ ἀδὰμ.  
 τετηγὶ πογιελετζέτιρ, γιάνε τουρῶ, ἀδὴλ, χέρ κεμνικτέν λακασίς, Ῥάππι  
 μῖζ Ἰησὺς Χρῖσός κιπίλ, χέρ πῖρ παπὰ νίτζεκι ἐβλατλαρινῇ κοντὶ θαπ-  
 γιετλεριντέν τουρετρυῶ κιπίλ, πῶσεκίλ ἱκιντζή ἀθὰ Χρῖσῶστα κῶν ἡ θαπιγιε-  
 θιντέν τουρερῶ ἐβλατλαρινῇ, ἀζατλιλάρ χοκῶμ σαχαπλιλάρ, ἀδῖλλῶρ χ'ε  
 κεμνικτέν λακασιζλάρ, τουρελῶκ σρετζελῶρ, βέ κερτζεκτζήλῶρ παπαλαρ  
 Χρῖστοζὰ ἡγιεκνῶρ, πεννάρτιρ αὐτεξῶσιος ὀλανὴν νισανλερὶ, ὅπῖρ τετηγιμῖζ  
 κεμνικλῶρ αὐτεξῶσιοςλεκτα λακαλαρὶ ὀλμαγιανναρῖν, θωπρακτάν, γιάνε ἀ-  
 δαιμτάν τογανναρῖν ἀμελλερίτιρ, σεβκιλὶ Ἰωάννη Θεολογασῶν τετηγὴ κιπήλ,  
 γιάνε πυνάγιναν ἑσκιαρὶ πεγιάντιρ Ἀλλαχὴν ἐβλατλαρίγιναν σῶγιθανὴν ἐβ-  
 λατλαρὶ, τῆζνκι Φάκατ ἰσεμεκληγιμιζτέ καλτὴ αὐτεξῶσιοςλεγυμεζ, γιάνε  
 χοκῶμταρληγιμῖζ, βατζίπτιρ ἡπ.τ.τα ἀρζελαγιαλῖμ βέ ἰσεγιελῖμ, ἀντέν σόνρα  
 ἀραγια-



έτέν χεκιμι ζιατέ χοσνύτ έτέρ άλεμέ άζιμ σετάγιναν θελλαλέτ έτέρ τέρ  
( αὐτή ή άλλοίωσις τής δεξιᾶς τῆ ὕψις ) γιάνε πῶ τζανημτᾶ όλάν θεπτι-  
λικ Ἀλλαχτσάλενιν κβεθηνίγτιρ .

Ζήρα χέρ αδάμ κορέρ κορνεενερί βέ τζισμανηλερί τζισμανήγινω σεζέρ,  
έγερ ζελεμά όγράρσα, γιάχοτ πέρ έγίλικ κορέρσε, γιάχοτ χασαλανίρσα,  
γιάχοτ σαγλικ έσεντέ όλέρσα, γιάχοτ έσέρσε, γιάχοτ κιζάρσα, γιά μαμίρ  
όλέρσα, γιά ζεγέρτ όλέρσα, έγί βέ κοθ άλαγισινίτα θανίρ βέ πιλίρ, πῶσε-  
κιλ βατζίπτιρ χέρ χρεσιάντα τζανηνίγ νέχαλτα όλτνεγνῶ πιλμῆκ, σάγμη,  
χασάμη, μαμίρμι, ζεγέρτμε, έραχάτμι γιόχσα τερτλήμη χέρ νάσιλησα ζή-  
ρα έγερ αλάγι πενναρί ακλήγιναν θανηγίπ τνεγεμάζσα ναΦηλεγιέ χρεσιάν ά-  
γηνίρ έγερ χρεσιάνησατα χάκκαν χρεσιάν τεγίλτιρ, ζήρα χάκκαν χρεσιάν ό-  
λάγιτι Χρεσόζιναν χεσαταρληγι όλατζάγιτι, όμρε βέ σαβκά χεσεσή όλα-  
τζάγιτι, όμρε βέ σάβκ Χρεσός κοντισίτιρ, ζήρα σεζμέκ βέ κορμέκ σαγλήκ  
έζεριντέ όλανναρίντιρ βέ γιόκκι όλελεριν, χέρκιμ ακλήναν κορμέζσε βέ χέρ-  
κιμ ακλίναν τνεγιῶπ σεζμέζσε κερῆκ έγίλικλερί βέ κερῆκ κεμνηκλερί κοντισιν-  
τέ όλέγιορ, ό κίμσε ταχά όλέτμερ, βέ ταχά ακλιγιέτ κνεσίν περτεβλερίγι-  
ναν ακλί νερλάνματι, πῶ χεσσετάν ακλίναν σεγίρτελμι άτζελέ χρεσοζά, τι-  
κατλί γιαλβαρλίμ όνά χάτλα ακλημιζί νερλαντιρσίντα κορελίμ νέχαλτα  
όλτνεγνμεζέ, ζήρα κνεαχινή θανήμαγιναν αδάμι Ἀλλαχ σιΦέ έτέμεζ, νάσιλ  
γιέρ βέ κόβ, βέ όνναρτά πελνῶν μαχλκατλάρ σατέ ίνσαν ίτζῆν όλτουλάρ,  
σερίΦ κιθαπλάρτα σατέ ήνσαν ίτζῆν γιαζηλτιλάρ νέθιτζεσι έγερ σερίΦ κι-  
θαπλάρτα ίνσανά κιΦαγιέτ έτμεζλέρισε νέ όλατζάκ όλ κιμσεγιέ, πῶ χεσσε-  
τάν τζῆνκι αδάμ ήκί θαπιγιετῆν γιάρατιηλτι κορνεεντέν βέ κορνεμεγ.ωντέν,  
γιάνε τζαντάν βέ θωντέν, πενῶγ ίτζῆν έχτάτζ όλτῶ ήκί θερλέτε ήλατζλαρά  
ζήρα έβελιντέν άζήμ σαγλικτάγικαν τζεθην χασαληγᾶ τσεῶ όλ θαπιγιέτ έ-  
ζερέ όλάν σαγλιγι ήθακτισιλήκ σεπεπινέ γιθιρτι, τζῆνκι χασαλίκ τεγί Φά-  
κατ ακίλιν γιοκλεγανᾶ τεγίλιρ, θαπιγιετῆν όλάν χασαλίκ θαπιγιετῆν θεπ-  
τιλ όλμάζ, ήμτι τέρ μελαχαζά έγίλέκι θαπιγιεττέν όλάν χασαληγιν σιΦέ  
ληγινέ νέκαταρ άζιμ κβεέτ ίλαζιμτιρ, πῶ χεσσε ήτζῆν γιαζιλτιλάρ τζῆμνε  
άζιζ σερίΦ κιθαπλάρ, σάνκι γιαραγιά πέρ ήλάτζ κιπίλ, λάκιν ήνσανναρίν  
έτζεθνε σαγαλτάν χεκιμνερίν χεκιμνηγι χέτζ πέρ βακίτ κατιρ όλάματι  
ίπτιτα ίνσανήγ έτζεθνετῶ θαπιγιέτ έζερέ πελνῶν χασαληγι σαγαλτμαγιά,  
πῶ έτζιλ



νέβη διὰ παντός) γιάνε σονή σεβμεγιοννερίν μαβεσλβγθ χέρταγιμ γιοκαρή  
 κακίγιος πῶ χσσεστάν τζαννίν καγικισινή τζέκμεγιον κίμσε τζαννί ικράχ  
 έτέρ, σόγρατα τζανναρίν χεκιμνί, νάσιλ τζανήγ σαντζιλαρινή βέ χασαλι-  
 κλαρινή τγυίπτα σεζικλέμεγιον μαβεσλ όλερ, ἴλλε σεζικλεγιέν χρεϊσιάν άλ-  
 τζάκ κονβλλῶ όλερ, βέ αλτζάκ κονβλλέγουν χεκιμί κοντινέ τζεκέρ κεθ-  
 ρερ, πῶ χσσεστάν θεννεριμίζ θαπηετῆν κολαγι θεπτίλ όλετζῶ όλεγυντάν  
 χασαλανιελάρ αγριλαρινή τγυιάρει σόγρατα χεκιμί άράριζ, έγερ Φιζα-  
 γιλαρινή τγυιμάσαγιτικ νέ ιλαζίμιτη χεκιμ νέτε ιλάτζ, πῶ σεκίλ όλούρ  
 τζανάτα, ζήρα τζαντάτα κορένμεγιον χασαλίκ βάρ, βέ άκλιναν κορένμεζ  
 τον Φιζαγινή τγυιάρειζ. βέ έγερ τζανίγ χασαλικλαρινά κελάκ βεμεγιπ τγ-  
 γίεπ θαυιμάζισακ σιΦελιγινίτε άραμάγιζ, πῶ χσσεστάν τζαννίν Φιζαγι-  
 λαρινή τγυιέμαγιαν χρεϊσιάντα σερίν όλερ, βέ άσλα καμί κασεΦετί όλμάζ κν-  
 ναχλαρι ιτζέν, τζένκι τζαννίγ Φιζαγιλαρινή τγυιμάζ Φιζαγιλαρινή τγυι-  
 μαγιαν κίμσε σιΦελιγινίτε άραμάς, σιΦελιγινή άράμαγιαν Αλλαχτάν βέ  
 μελαγικλερετén ικράχ όλενερ, κάργι άγλαμαγιά ιλαγίλ σέγιτιρ, πῶ χουσσε  
 τάν ζιατέ κνβεθιμίζ γιετῆγι κατάρ τζάχτ έτελίμ άκλιγιέτ τγυικεγιά κε-  
 λελίμ. άτζινάλημ τζανναρίν βέ θεννερίν χεκιμί όλάν έάππι Ἰησῶς Χρι-  
 σοζῶ άραγιαλήμ. άγιακλαρινά τσελίμ, γιαλβαραλήμ χάτῆα πιζί σιΦέ έτ-  
 σίν, τζανίγ χασαλικλαρι πονάρετιελαρ μάλ σεΦασί ζιγνέτ, βέ Φονά σεβτά,  
 βέ λαζετ, πῶ έτζ σεγιλερίν σεπετινέ τζόκ άδαμνάρ όρχελί όλερελάρ, χετζεμ  
 έτιτζιλέρ θεμπελλέρ, χέρ θουρλῶ έγιλκλερε κοχσακλάρ, ταμαχκιαρελάρ,  
 καπιτζιλάρ, ζελεμκιαρελάρ, μαβεσλάρ, κισκαντζλάρ, κέν τεθσετζελάρ,  
 νέτερεσιν πῶ τετικλεριμέ πῶ χασαλικλάρ τζανά άζμιτιελαρ; μαχέλιμ Χραιο-  
 ζά Ινανάν τζανά ποναρι τγυίεπ πῶ κναχλαρι ιτζέν κάμ κασεΦετ έτμεσιν,  
 πῶ κναχλαρι ιτζέν βατζίπικον άγλαγιπ ποζελαμαγιά, χάτῆα πῶ θαρίκι-  
 νον Χραιοζῶ μερχαμεθε κεδιρε βέ άκλινή νερλαντηράτα χασαλικλαρινή κορε  
 βέ τγυιά, ζήρα έγερ ήπτिता τζάν κοντί χασαλικλαρινή τγυίεπ θαυιμάζσα,  
 τζέμνεγιε κετρετλή χεκιμ, γιάνε Χραιοζῶ όνῶ σιΦέ έτέμεζ, έμμα χάνκισίτιρ  
 βέ νέτιρ τζανήγ σιΦελιγι; τζανήγ χεκιμεθε ιλαγικλί πιρ θεπτίλ όλεπ τγυι-  
 σιλεμισίτιρ, ζήρα τζάν σιΦέ όλετγῶ πίρινον έβελιντέν τζέμλε σεβτιγι βέ άρ-  
 ζελατιγι κοθελεκλερι ικράχ έτέρ βέ έτ έτέρ, σάνκι κεριζλέρ κιπίλ, γιόκ κν-  
 τιλιγιντέν άντζα σιΦελιγι βερέν χεκιμίν κερεμιντέν, πονόγυναν κοντινή σιΦέ  
 έτεν



γίλτιρ , τζένκι Α'λλαχ πῶ χεσσεάν ὁθρεῖ ἡνσάν ὀλτῶ , τζανῦ σιΦελιγι  
 ὀλμάκ ιτζέν , τζανῦ σιΦελιγι ὀλβε Χρεισοζτάν ἡμάν σεπεπινῆ τζανὰ βερι  
 λέν ἄζιζ κεβέθινον βέ σάβκιναν , ζῆρα τζάν θενῆγ πῆς τγινκελαρτάν  
 γιανὰ ἄζιζλοντιγιντῆ , ὅλ βακῆτ πενάριναν κορένμεγιν τζανῆγ Φεγιλλε  
 ρὶ βέ ἄμερῶλερ κορενερλερ , ὅλ βακῆτ ἡνσάν ἄσιλ ἀκλινιῆτ χαγιβάν ὀ  
 λβε , ὅλκι ἀκλήναν βέ σαγίκι Φιρασέθινον Α'λλαχὰ μαπκῆλ ὀμβε γιατᾶρ ,  
 γιόκκι ἀκίλσις χαγιβανῶρ κιπῆλ πῶ θαρίκινον ἡνσάν ἀλαγῖ γιεργιυζεντῆ  
 πελινᾶν μαχλκκλαρὰ Παθισᾶχ ὀλβε , κοντισίτε Α'λλαχὶ Παθισαχὶ  
 πιλῆρ , βέ χέρταγim Α'λλαχινὶν ἔμενῆ μωθῶ ὀλβε , νίτζεκι πογιυλελήγι  
 νον ἀγνασιλατζᾶκ κι Α'λλαχὴν Παθισαχλιγι πίρετιρ , ζῆρα κορενῶν τεν  
 γιανῆν Παθισαχὶ ὀλάν ἀδάμ κορενῶν βέ κορένμεγιν μαχλκκλαρὶν Παθι  
 σαχινὰ ἡθαᾶτ κηλμάζσα Α'λλαχὴν σεκλινῆ βέ ὅγιεκεννεγενᾶ κορε ὀλά  
 μας , ἔγερ τενγιανὶν πῶθῶν ἐλμηνὶ ὀγρενῆρισητε , γιάχωτ τζῶμνε ὀλανναρὶν  
 τγινκκσεῶ κοντιντῆ βάρτατα , ἄντζα ὀγιυλε ἀδάμ θιπκὴ ἀκίλσις χαγιβα  
 νῶρ κιπῆλ ὀμβε κετζιρῆγιωρ , βέ Α'λλαχὴν ιρεζῆλινινῆ βέ σογελμεσινῆ ὀ  
 μβε γιασάγιωρ , νάσιλκι γιαζῆλμῆιςηρ κηθαπτᾶ , σιζῆν σεπεπινιζε ἡσμῆμ  
 μιλλετλῆρ ὀρασιντᾶ σογελῆγιωρ βέ ιρεζῆλ ὀλῆγιωρ τεγῆ , ζῆρα μιλλετλῆρ  
 πιζ Χρεισιαννερὶ κεμνικλῆρ ιτζηντῆ κωρτεκλεριντῆ πασλαλλᾶρ τεμεγιέκι ἔ  
 γερ Χρεισιαννερὶν Α'λλαχὶ χᾶκ βέ κερτζεκ ὀλάγιτι ὀνάρτα πιζῆμ κιπῆλ  
 ὀμβε γιασαμάζιτιλαρ , χῶσσεκι πιζτῶν ταχὰ ἄσιρῆ κοθελκκλερῆτε βᾶρ  
 ζελεμναρτάν γιάνε σεΦιλκκλερτῶν γιανὰ , βελᾶκιν κέσκε Χρεισὸς ἐΦόντιμι  
 ζιν ἡναγιεθὶ ἀκλινιμῆζι νερλαντιρᾶγιτι βέ πῆς τγινκελαρηνιμῆζι σιΦὲ ἐτῆπ  
 κεβετλοντιρῆγιτι τζανιμιζῆτα σιΦὲ ἐτέγιτι βέ Α'λλαχὰ γιακισῆρ ὀμβε κε  
 τζιρῆγιτικ , χάτῖα Α'λλαχ ζιγνετλενέγιτι , ὀνάκι γιακισῆρ ιζῆτ , ρὲ ζι  
 γνέτ , σίμτι βέ τάγim ἐπετλερὶν ἐπετλερινέτκ . Α'μῆν .

ἄν ιτζηντῆ παρῶν παρῶν ἀρῆμ ἀρῆμ  
 παρῶν χετῆρ ιτζηντῆ παρῶν

ἄν ιτζηντῆ παρῶν

ἄν ιτζηντῆ παρῶν

ΛΟ

ἄν ιτζηντῆ παρῶν  
 ἄν ιτζηντῆ παρῶν  
 ἄν ιτζηντῆ παρῶν  
 ἄν ιτζηντῆ παρῶν



πῶ ἐτζιλτὲν χεκιμνὲς ἀμέληνεν θερτζεπὲ ἐττηκλερὶ χεσβῶν ὅλ χεκιμνὲς  
 ζεναγιετλερινὲ γιαγνὴς βὲ τεβρὲ ζεναγιετ τετληρὲς γιάνε ποζελωτζελωγὺς ἢ  
 τζῶν, ἀντζα τζαλισιρ τζῶκ θερλῶ θαρικλέρινεν συνωρηντὰν τζηκὰν θενὶ  
 ἐβελκὶ χαλινὰ κεθιεμεγιέ, σάνκι ικιντζὶ χασαλιγὰ τσμεῖς κιπίλ, γιάνε  
 τζαλισιρ χεκίμκι φελὰν χασαλικτὰν κερταριγίμ τεγί, γιόκκι θαπιγιετὲν  
 ὅλῃν ποζελωτζελωγεντὰν, ζῆρα θέν θαπιγιετὲν ποζελωτζετρε, βὲ πῶ σι  
 φὲ πογιελέ χεκιμνὶκ ζεναγιετλερινὴν κηθαπλαριντὰν βεριλμὲζ ἀντζα ὅλ κη  
 θαπὶν ιτζιντὲ γιαζιλὶ ὅλῃν σεγιλερτὲν βεριλιρ, ζῆρα χεκιμνὶκ κηθαπλαριν  
 τὰ τζῶκ θερλῶ ιλατζλὰρ γιαζηλιμῖσιρ, χάτλα ιλατζλὰρ γιαραλὰρ θηπ  
 κὶ ἔγιεκεν κελελὲρ βὲ χέρ γιαρὰ ὀγυλατζαγὴ ιλατζὴ ἀλμάγιναν σιφελὴκ  
 πωλαλὰρ, πονέν ιτζῶν ἔγερ θενὶγ ικιντζὴ χασαλιγὶ σιφὲ πωλμὰκ ιτζῶν χα  
 σαλιγὰ μωθααλὴκ ιλατζλαρὰ ἐχτάτζ ὀλτγιεσσα ἄτζαπα νάσιλ θαπιγιετ  
 τὲν χασὰ ὅλῃν ἡνσὰν θαπιγιετὴ πῖρ ἀζήμ βὲ κάγιετ ζορλῶ κωβετὲ μεφτάτζ  
 ὀλμαγιατζάγιτη χάκκαν ἄσιλ σαγληγιναὶ κελμὲκ ιτζῶν, κίμτιρ πῶ σιφὲ  
 ἐτετζεκ ἀζήμ θαπιγιετὲν ἔσεν ὅλῃν κωβέτ Α' λλαχλανμῖς ἡνσὰν ῥάππι Ἰησὺς  
 Χρῆστος ἐγιεκενέλαν ἐγιεκενὸς σιφὲ ἔτερ, τζῶνκι Χρῆσοζῶν Α' λλαχληγὴ βὲ  
 ἡνσανληγὶ χέρ κοντινὲ ἡμὰν ἐτὲν ἡνσανναρίναν βὲ ἡναγιεθινὲ μωσερεκ ὀλανναρί  
 ναν καθισιρ πῖρ ὀλῶρ, πῶ Χρῆστος πογιελέ καθισμασίγιναν χάκκαν ἀζὶζ σιφελ  
 γὶ βερῖρ ὅλ κήμσεγιε, ζῆρα νάσιλ θενὲ σιφελγὶ χεκίμ κηθαπλαρινὴν γιαζιλα  
 ρὶ βερμετηγὶ κιπίλ, τζανάτα χελασληγὴ βὲ ὦ ὅλῃν σαγληγὶ σερίφ κηθαπλα  
 ρὴν γιαζιλαρὶ βερμὲζ, ἀντζα σερίφ κηθαπλαριν ιτζιντὲ ὅλῃν Χρῆσοζῶν κωβετὶ  
 βερῖρ, ζῆρα Α' λλαχὴν Παθισαχληγὴ τζεβάπτηναν κελμὲζ, ἀντζα Χρῆσοζῶν  
 κωβεθὴγιεν κελῖρ, ζῆρα τεβράτη σερίφ βὲ ἡντζήλι σερίφ ἡκισῆτε ἡνσανὶ  
 Ἰησὺς Χρῆσοζὰ κωλαβτζλαρλὰρ, θαπιγιετὲν χασὰ ὅλῃν ἡνσὰν τζηνσινὴ,  
 ζῆρα ὅτρε γιαλινὶζ τζανναρὴν βὲ θεννερὴν ἄσιλ χεκιμὴ, βὲ χέρκιμ ἡλλαχ  
 κωβεθὴν ἡναγιεθινὲ μωσερεκ ὀλματήγισα πὲκ ἐγὴγιτη ὀγιελέ κήμσεγιέ ἀνα  
 σιντὰν τογμασάγιτη, ζῆρα Α' λλαχὴν ἡναγιεθὴγιεν μωσερεκ ὅλῃν ἀδάμ  
 τα τζῶν χασαλιγὶ γιόκτρε, τζῶνκι ἡμανιμζὴν θεκμὶλ ἀμελὴ τζανημιζιν  
 σαγληγὴτρε, βὲ τζανγ σαγληγινην νισανεσῆτε θενὶγ πὲς χαβεσλερηνγ το  
 γεβλμασῆτιρ, γιάνε κωζῶν, κωλαγὶν, τωταγὴν, πωρενῶ βὲ ἐλιν, βὲ χέρ  
 κιννὲρ πῶ πὲς τγιεκελαρτὰ θεμὶζ πωλανερεσσαλαρ Χρῆσοζῶν ἄσιλ ἔμμε  
 τὴ ὀλωρλὰρ. ζῆρα τζανντὰ σαγλικ ὀλμαγιαν ἀδάμ Χρῆσοζῶν ἔμμετὴ τε  
 γιλ



παπασί Ἀλλαχῆτα τάγιμα ὀυλνὲ γιαννὴν ἄλσῃν , βὲ τάγιμ ὀυλέγι-  
ναν Φεραχτὰ ὀλσὲν , ἰσὲ μεχνετλὲρ ἡνσανὰ πηνὲν ἰτζὲν βερίττι Ἀλλαχ-  
τὰν ἀργιλμαμάκ ἰτζὲν , τάγιμα μεχνὲτ ἡνσανὴ Ἀλλαχὰ τζεκερ κοθρερ .

Ἰσὲν ζεννετλέγιαν χερ θερὲ τοβλέθινον βὲ ἀζῖμ σεΦάγιαν παλνὰ-  
ρεττ ζεννεθὴν ἰτζιντὲ Φεραχλὶκ σερέρητι χέτζπιρ μεχνὲτ κάμ κασεΦὲτ τζε-  
κμέζιτι , νέτε μεχνὲτ βὲ κασεΦὲτ νὲ θερὲ σέγιτηγινι πιλίρητι , ἀζῖμ κα-  
νημετλιγὴν ἰτζιντὲ κεντινὴ ποσὴν τετλὺν ἰτζὲν σαγιχησισηγιντὰν πλε ἰ-  
σαχὰ τρερ , κεντιντὸν τζὸκ ἔτζε ὀλὰν βὲ κβεθηντὲν ζιατὲ τασηρὰ ὀλα-  
νὴν σεΦασηνὰ ἐρμεγιὲ , σεγίτανὴν ὀυτὲγιενον ἡσετὴ Ἀλλάχ ὀλμαγιά , χα-  
τζὰν γιαπισὴ ἰμχιανσιζλαρὰ , πηνὺ ἰτζὲν ἀνιτὲ τρερ , καγὴπ ἐτλὴ ὀλ ἀ-  
ζῖμ κνημετλιγὴ βὲ ἰραχατληγῆτα , ζιατὲ Φικαρὲ τρερ , ἐβελιντὸν νέκα-  
ταρ τοβλεθὲ μαλίχησεγιτι σογαντὰ ὀλ κατὰρ Φικαρελήγι ἐντὴ μαβερελ-  
γνὲν θερπιγιεσινὶ ἀλτὴ , πὲ μαβερελγνὲν σεπεπιντὲν πὲ ἀτεπισση-  
γι ἐτμήσιτι κβεθηντὸν τασηρὰ ἡσὲ γιαπισμαγιά , χερ πλε ἰραχατληκτὰν  
θὸκ ὀλμάγιαν πασλατὴ Ἀλλαχὰ χὸρ πακμαγιά , σανινὰ τέσμεγιαν ἰσὶς-  
λετὴ , τζωνετλὸν κοβελητ , τοβλετὸν τρερ , τανγιατὰ Φικαρὲ ὀλσὲν ζαχ-  
μετλὲρ βὲ μεχνετλὲρ τζεκσὴν ἐχτιζαλαρινὴ παλνὰ κετζηνιμέκ ἡτζὲν , ἰν-  
σάντα ζερβηκτὲ παλνὰ μαγιμτεγὶ πασλὰρ πογιέκ ζαχμετλερὲ βὲ καγιρετ-  
λερὲ κίρερ τοβλετλὶ ὀλσυιέμτα χέτζ πλε ζαχμέτ τζεκμεγιμ τεγὶ , πὲ σε-  
πεπτὸν πασλὰρ χιρσὶς ὀλμαγιά , ἐσκιαρὲ βὲ ὀγρὲν , ἀτεπισὶς ὀλμαγιά , ἐ-  
λινκιλερινὴ καπμαγιά , ὀλερ ταμαχκιάρ , ζελεμκιάρ , καπιτζὴ χασὲτ ,  
ἐλὲ βερίτζῃ , καγιπελτζῃ , νιζαχτζῃ , τερμαννὴ σακλαγιτζῃ , ἰντικάμ ἀ-  
λιτζῃ , κάβκασὰρ , γιαλαντζῃ , χιγιανὲτ , γιεμιντζῃ , καννὴ , τζεμνε π-  
ναρὲ βὲ πενναρὰ κεζαλικλερὶ ἰσλὲρ τοβλετλὴ ὀλσυιέμ τεγὶ , βὲ Ἀλλαχὴν ἐ-  
μερινῆτε πλε σεγιὲ σαγιμάζ , ὀνὺ Φερμαννὴν καρσὶ τρερ , ὀλερ Ἀλλα-  
χάτα τερμὰν , τζενκι Ἀλλάχ ἔμρι ἐτμίσιτι ἡνσὴν τζινσινέκι τανγιατὰ Φι-  
καρελήγιεν βὲ μεχνετλέρινον ὀμὲρ κετζερσιγιέρ τεγὴ , βὲ Φικαρελήγιεν ὀλ  
γιθρητιγὶ ἀζῖμ τοβλετὴ παλνὰ τεγὶ μεχνετλέριναντὲ ὀλ γιθρητιγὶ τζωνεθὴν  
ἀζῖμ σεΦαλαρινὴ ἄλσιν τεγὶ , ὃ πενναρὰ καναγὰτ ἐτμέζ , ὀλ γιοκαρητὰ ζι-  
κρολὰν κεμνικλερὶ ἐτμέγιλκον ὀλερ πλε τοβλετλὴ , τοβλετ σεπεπιντὲν ὀλερ  
μαβερελ βὲ θαβερά σεβιτζῃ , πενναρετὰν σόγρα νὲχρζερ ἐτέρ ὀλ Ἀδαμὰ μα-  
βερελ ὀλανναρὰ Ἀλλάχ ζιτ τρερ τζεννεθὴ καζανατζὰκ γιερὲ τζεχεμτεμὶ



## Λ Ο Γ Ο Σ Ε Β Δ Ο Μ Ο Σ

Α' . Ἀλλαχὴν ἡσανναρὰ ὅλ' ἀν ζιατὲ ἡφράτ μεχαπετὴ βέ τζοκ θερλὲ καγιερμαλαρὴ ἡτζέν .

Β' . Ἦνσανὰ Φικαρελὴκ ἄζιζ Ἀλλαχὴν πὶρ πογιὲκ κερεμῆτιρ .

Γ' . Φικαρελὴκτὸν κατζὰν κίμσε Χρисиὰν ὠμερὲ γιασαμαγὶ ἰσεμέρ .

Δ' . Ἐχτιζασιντάντιρ Χρисиὰν ὀλανὰρ μεχνετλέρ βέ σικλετλέρ τζεκελέρ

Α' Δάμ Ἀλλαχὴν ναζαριντὰν τρεσικτὸν σόνρα ἰνσὰν σεβιτζι Ἀλλάχ τε  
 εἶρε βερτὴ χέρ τερλὲ κορκελὰρ βέ μεχνετλέρ ἡνσανὶ τζεβιρὴπ μαγασερε-  
 γιὲ ἄλσιγνὰρ , πιακτὶ ἡνσανὶ χέρ θαραφτὰν σικταλονσὶν βέ ὀρσελονσὶν κεν  
 τὴ κεντηντὸν ταχὶ τζονκὲ ὀγρασὶν , πενναρὶ πογιελὲ ἐτμενὴν σεπετὴ ἀτζα  
 γιπλίτιρ , μεχαπετῶν βέ σαλιχληκτὸν τολὸτρε νίτζεκι πὶρ ζιατε τοβλετ-  
 λὴ ἀδαμὴν γιαλινὴζ πὶρ σεβκιλὴ ἐβλατὴ ὀλά , ὅλ ἐβλατηνὰ τζοκ μεχαπε-  
 θὴ ὀλτρὺν ἡτζέν ἰσεμέζκι σάργι γιερτὸν ὀγλὲ νέ γιεγιετζεκ , νέ ἡτζετζεκ ,  
 νέ κεγιετζεκ , νέτε σάργι πὶρ ἰραχὰτ ἐτετζεκ ζατ ἰεσὶν βέ ἀρασὶν , Φά  
 κατ ἰερέκι τζέμλε πενναρὶ παπασιντὰν ἄλσιν τάγιμα γιανιντὰ πελενμάκ  
 ἡτζέν βέ κητζακλαριντὰ ῥαχατλανμάκ ἡτζέν , ἔγερ ῥὰς κελίπτε πὶρ κε-  
 ρὲ κατζάρσα ὅλ ὀγλὰν παπασιντὰν , τζέμλε ἐχτιζὰ ὀλανναρινὶ σάργι πὶρ  
 κίμσετὸν ἄλμάκ ἡτζέν , ὅλ βακὴτ παπασὶ πὶρ μαραφὲτ κηλλανίρ κηλλε-  
 γισιν ἀρατικλαρινὴ πέλμασιν ὀγλὲ τεγὴ , ἔγερ πελῆρσα ταχὶ τζοκ ζαχμέ-  
 θινον βέ τζοκ μεχνέτινον πελσέν τεγὴ , πεθέν χοχμενὺν ἀλθιντὰ ὀλαν-  
 ναρὰ θεμπέχ ἐτέρ , ἔγερ κορκελέρσε ὀγλὲν κεντηντὸν ἀραλασὴπ ἔζακτὰ  
 πελθενεπ ὄρατα πῶρατα κηζτηγινὴ κοβσινγὰρ , χέριρ σεγιτὲ ἀτζηλαντιρ-  
 σιγνὰρ , νατζὰρ ἰεὲρ ἡεμέζ παπασινὰ τονσέν κελσὴν , παπασιντὰν ἰραχα-  
 τληγινὶ πελσέν ὀνέκι τζοκ σεβέρ παπασὴ , Ἀλλάχτα ἡνσανὰ πὲ θάρζ ἔ-  
 ζερε ἐγιλετῆκι μεφασίζ ὀμερετὲ βέ τενγιαλὶν ζατλαριντὰ χέτζ πὶρ ἡραχα-  
 τλὶκ πέλμασιν , ζῆρα τζεμνεσίτε μεφασήστιρ , πενναρὶν ἡραχατσισληγι-  
 τὰν ζωρλανμάγηναν , τονσέν κεριγιέ , σαλὴχ Ἀλλαχινὰ , ῥάππησινε , ἐ-  
 φόντησινε , καγιετῆζισινὰ , κερθαρητῆζισινὰ , χελὰς ἐτητῆζισινὲ βέ πατα-  
 σινὰ , τάγιμα γιανιντὰ πελενσέν , ὅλ βακὶτ ἡνσάντα ῥαχατλὶκ πελσέν ,  
 παπα-



τενγιαγια κοβτὸ βαρσὶν μεχνετλέρ τζεκσὶν τεγί, πονὲν ιτζέν Χρῆσζοζτα τεν-  
 γιατὰ μεχνετλέρ τζεκτὴ χωκμὲν πόζμαμακ ιτζέν, θάκι Σταυροζέν ιρε-  
 ζιὺλ ὀλμμενέτεκ πιζλερὲ πῆρ ἐγί ὀρνεκ βὲ νισανὲ ὀλμάκ ιτζένικι, μεχνε-  
 λερτὸν κάτζμαγιαλίμ, ὄντζελαγιν Ἀπόζολοσλαρτὰ βὲ τζέμι χὰκ ἔζερε ὀ-  
 μερ κετζιρὲν Χρῆσιανλέρτε, Χρῆσοζέν ιναγιεθῆγινεν βὲ ἄζιμ κεβεθῆγινεν  
 σικλετλερὲ βὲ μεχνετλερὲ σεβίντζινεν κατλανιεράρ, σαπίρ σεπεπήγινεν τζοκ  
 μαχσὲλ, γιάνε χαγίρ ἀμὲλ σαχατὶ ὀλμεράρ, πονὲν ιτζέν μάρτυροσλαρ  
 βὲ ἀσκηθιζλέρ γιαλβαρματιλάρ Χρῆσος Ἀλλαχάκι πιζί ισκούτζελερτὸν  
 μεχνετλερτὸν βὲ ζαχμετλερτὸν κερθαρσὶν τεγί, ἦλλε γιαλβαρτιλάρκι πι-  
 ζὲ τζοκ σαπίρ κουτρεσὲν βὲ γιαρτίμ ἐτσὶν τεγί, θάκι σὸγν νεΦεσημιζέτεκ  
 ταγιαναλίμ κατλαναλίμ ἡσκουτζελερὲ ζαχμετλερὲ βὲ μεχνετλερὲ τεγί ὀ-  
 πῆρ κελετζεκ ὀμερτέ κάτ κάτ ἐμεκλερινὶν ὑτζερετλερινὶ ἀλμάκ ιτζέν, ζή-  
 ρα Ἀλλάχ σαπῆρῖν Ἀλλαχῆτῆρ.

Δ'. Χέρ πῆρ Χρῆσιανὰ ἰχτιζαλίτῆρ μεχνὲτ βὲ ταρλίκ, ζήρα μεχνετλε-  
 ρὲ ὀγραμαγιαννὰρ ἀγναγιαμάζλαρ κερεγί κιπίλ, χάτζαν ὀγραρλάρ μεχνε-  
 λερὲ, ὄνναρτὰν κερθελσὲν κερθαράν Ἀλλαχὰ χουσντλὲκ σεναρλάρ βὲ ζι-  
 ατὲ σεβερλέρ ὄνβ βὲ τάγιμα χαθιερεριντέτε τεθαρλάρ ὄνβ, ἄντζα μεχνε-  
 τλερὲ ὀγράμαγιαν, σικλετλέρ ιτζιντέ θερπιγιὲ ὀλμαγιαν ἐχμάλτιρ Ἀλλα-  
 χὰ χουσντλὲκ σενμαγια, πῆρ κίμσε ιραχατλικτὰ Ἀλλαχὰ τάγιμα σ-  
 κερλὲκ σενάρισα, κίνε ὀλκαταρ τζοκ σκερλὲκ σενάμαζ μεχνετλερὲ ὀγρα-  
 γίπτα κερθελὰν κατάρ, πονὲν ιτζέν ἰχτιζαλίτῆρ χέρ πῆρ Χρῆσιανὶν μεχ-  
 νετλερὲ βὲ σικλετλερὲ τσμεσί Ἀλλαχὴν κεβεθὶνὶ θανιγίτ πιλμεσὴ ιτζέν,  
 πεθὲν τζαντὰν πεθὲν γιερεκτὸν, βὲ πεθὲν κεβετῖν Ἀλλαχὰ χουσντλὲκ  
 σκερλὲκ σενμάκ ιτζέν, μεχνετλέρ τζεκμεγιτ ἰραχατλικτὰ πελνὰν ἀδάμ  
 ἰκὶ παγίκ κεμνικλεριν ἀλθιντὰ πελνατζάκτιρ, πῆρσι τζαντὰν Ἀλλαχὰ  
 τεκερλὲκ σενμαγιατζακ, (γιάνε Ἀλλαχὴ ἐγὶ σέβμεγιετζεκ, ὀπῆρσιτέ θερ-  
 λὲ πατὴλ βὲ Φαγιτασίς Φικιελερτέ πελνατζάκ, ἔγερ ἀδάμ ἀθὰ ὀλ δίλι-  
 ον θααπίρ ὀλνμαγιαν σεβιντζῖν βὲ ἄζιμ ιραχατλιγίν ιτζιντέ πελνὲρεκκιν  
 ζατζίπι ἔζερε Ἀλλαχὰ χουσντλὲκ κεθιρέγιτη σεγιθαντὰν ἀλτανιλμαγι-  
 ιτζάγιτι, βὲ Ἀλλαχλὶκ παγιασινάτα ιραχλανμαγιατζάγιτι, πονὲν ιτζέν  
 τιζλερὲ σολὲκ ἀλμαγια ὀρεζκίὰρ τάγιμα νάσιλ ἰχτιζαλίγῆσα, πῶ θαρζά-  
 ρα Ἀλλαχὰ χουσντλὲκ σκερεῖ σενμάκ ὀλ κατάρ ἰχτιζαλίτιρ πιζὲ ἔγερ



καζανίε , σειγαθάνι ογρατιγιήνθηκαμά πῶτα ογραρ πένεν ιτζέν άζιμ 'Αθα-  
νάσιόστα πριγερέγιος τεμέγινον , πῶ τενγιατά σεΦά σερέν έμμετλά όλμασι  
όλ έπετη σεΦαγι άλμαγια , ζήρα κοβλερίν παθηταχληγι πῶ τενγιατά σεΦά  
σφοννερίν τεγίλτης ίλλε τζόκ μεχνέτ βέ ταρλίκ τζεκοννερίντης .

Β' Πένου ιτζέν βατζήπτηρεκ πιλελίμ πῶ μεΦασίζ όμμερτέ Φικαρελιγι  
Α'λλάχ πιζε χάκ έζερέ βεγτί όλ έτζιλντῶν βατζιπτηντόνκι χουσνελόγυναν  
τζεκελίμ βέ κατλαναλίμκι Α'λλάχην θεραχμενῶν βέ άτζιγιτζί μερχαμε  
θηνί κεντιμιζε τζεκήπ κεθιερελίμ , ζήρα Α'λλάχ χέρ κιμι σεβέρσε θερπι-  
γιέ έτέρ πετζαρελιγιήν θερπιγεσίγιλιν , κονῶλ άλτζακληγιά κελσίν , μαβελλ  
λεκτῶν έζάκ τερσέν τεγί , θερλῶ χασακκληάριναν βέ μεχνετλέρινιν καμ-  
τζιλάρ πιζί , τζέμνεμιζί γιανινά θοπλαγιπ κεθιερελ ιτζέν , βετάγιμα γι-  
ανιντά τερμάκ ιτζέν , ζαχμετλερε βέ μεχνετλερ χουσνελόγυναν σάπιε έ-  
τέν κελσνῶ σαπρίν θατζίγιαν θατζλαντιρατζάκ όνῶ κεντινῶ έβλῶτ έτετ-  
ζεκ . Φικαρελικτῶν κατζάν Α'λλάχην έμμεντῶν κατζάρε Α'λλάχά καρσί ζ τ  
κελίε πῶ θακλήπ τζαλισήρεκι Α'λλάχην χοκμενῶν πόζμαγια , τζένκι Α'λ-  
λάχ έμρι έτρίσιτι πιζλερέκι έκμεγνιζί άννηνιζίν τερίγιλιν , γιάνε έμμελε-  
ρηνίζινιν βέ ζαχμετλερινιζινιν γιέγιν πῶ μεΦασίς όμμερτέ , Φικαρελίκ ήν  
σανναρά ιθαατισιλικ σεπεπιντῶν σάνκι κελίπ κετζηιτζή θαπιγιέτ τζεχεμ-  
τεμλ όλτῶ χέρκιμ τζαλισίρσα πῶ μεΦασίς έζιγιέτῶν κατζμαγια , έπετιλ  
τζεχεμτεμλιν κατιμι έζυγιετλερινῶ ογραγιατζάκτης , ζήρα ήνσανί Φικαρελι-  
κτῶν ζουκηνιγῶ πασκά θάρζιναν κατζμάζ , Φάκατ πεννάριναν ζευκήν όλῶς ,  
καπιτζιλίγιαν , ζελεμκιαρλίγιαν ταμαχκιαρλήγιαν βέ ταχί σάργι πην  
ναρά κεζακκληρίνιν , τοβλέτ θαπιγιετῶν μαβελλεγῶν τουγερε , μαβελλ  
λεκτα κναχην πασί βέ κοκῶτρε , μαβελλῶ ζινακερλίκ κεντί χοκμενῶ ά-  
λίε , πῶ θῶν ίλλετλερίτε άκίλσιζλικτῶν κελίε πογιελετζε χελάκ όλῶς κε-  
τέρ .

Γ' Χέρ χάνκι Χρисиάν τζαλισίρσα Φικαρελικτῶν κατζιγιμ τεγί έσκιαρε  
πεγιάν έτέρκι χάκχαν Χρисиάν όμμερῶ κετζιερεγί ισεμεζ , ζήρα άσιλ Χρиси-  
άν όλῶν Φικαρελικτέ πελενῶς , χελατζατέ όλμαγιαν , ζήρα Α'λλάχην κε-  
λαμι βέ όγλῶ γιάνε Ιησῶς Χρисиός έΦόντημιζ πιζιμ κιπίλ Φικαρε ήνσαν  
όλτῶ , ζερερετλικλερ βέ μεχνετλερ τζεκτῆ άδάμ άθαγια έτλιγιή χοκμενῶ  
πόζμαμακ ιτζέν , τζένκι άδάμ θεμπεχί πόζτεκτῶν σόγρε Α'λλάχ άδα-  
μι



τετμαγιά, ἔγερ ἄζιζ ῥεχτὰν Φικιελερεῖ νερλάνμαγιασιν .

Β'. Κερεγὶ κιπὶ βατζίπι ἔζερε ὑπατέτ ἐτμεγὶ πηλὸν ἀδάμ κιθαπ ὀ-  
 κμαγιά τζὸκ ἐχτιζασὶ γιόκτες, ζήρα ἄζιζ ῥεχτὸν χάρεσι ὄνγυ τζανηνὶ  
 ἡλλαχιγιέ σαβκτὰν γιανὰ πολτερε, ὅλ τζανὴ θεπτήλ ἐτέρ, ταχὰ ζιατέ  
 ἐγηλεγὲ βέ πηλμελερε, τάγιμα κιθαπ ὀκμαγὶ ὑπατέτ<sup>7</sup> ἐν ἐγὴ πηλὸν πῶ  
 χσσεσὰν ὀθερε ὑπατέθινε βατζήπι ἔζερε μακαγιέτ ὀλμαγιανκῆμσε ἀλτα-  
 νῆρ κεντὴ κεντιντὸν χελασλιγιὶ κοβὰρ τζικαρε, ταχὰ ἐγὶ τεγιεγῆμκι ὀλ  
 κῆμσε σαγικισὶς βέ τγυικσσε ὀλερ, ἔγερ πεθὲν ἄζιζ κιθαπλαρὶ ὀκετῆμ  
 βέ ἀγιζτὰν πηλλελὶμ, ἐζπεριμέ ἀλτῆμ, τέρεσε κίνε σαγικισὶς βέ τγυικσ-  
 σῶστερ, νάσηλκι κενὲς γιεργιεζένγυ μαχσελλαρινὶ κερεγὶ κιπὶλ κιζτη-  
 μαγιεσὶν ὀλκωνανίπ τατληλανμαζλὰρ, κενεσὶν σιτζαγινὶ κόρεμγιον κῆμσε  
 τάγιμα χάμ, καλὶρ ταχὰ ἐγῆγιτι ὀγιελέ μεγιβὰ πητμεσέγιτι τζῆνκι χάμ  
 καλτῆ, πῶ σεκῆλτηρ ἀκλιγιέτ κενεσὶν σαβκηντὰν κῆζμαγιαν, γιάνε ὑπα-  
 τέτ βασιητεσίγιον Χραιοζὲν χάρεσιντὸν σαβκλάνμαγιαν ἀκὶλ βέ τζαντὰ ὀκ-  
 τεγῶ κιθαπλαρτὰν πῆρ τατληλὶκ βέ πῆρ λαζέτ ἀλάμαγιατζακ, νέτε πῆρ  
 Φαγιτὰ πελατζάκτηρ, βατζίπτηρ ἥπτητα πιζλερέκι ὑπατέτ ἐτμεγῆγ θα-  
 ρικινὶ ὀγρενελὶμ, σόνρατα ὑπατέθε τεραλὶμ, θένηνον ὑπατέτ κιλματῶν  
 ταχὰ ζιατέ καργιέτ ἐτελὶμ ἀκλῖναν ὑπατέτ κιλμάγια Ἀπόσολος Παύ-  
 λωσεν θεμπιχὶ ἔζερε (ἄδοντες ἢ ψάλλοντες ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν τῷ Κυ-  
 ρίῳ) γιάνε γιεργιεγιζτὸν ῥάππηγιε ψάλ ἐτήπ θεσπιχὰτ ἐτέσηνιζ χέρετα-  
 γιμ, γιόκκι τετάγιαν, ζήρα ἀγὶζ γιεργεγὶν ἀρεθιντισινὶ σογιελέρ, βατζίπ-  
 τηρ ἀγῆζηλαν ὀλὰν ὑπατέτ γιεργεγὶν ἀρεθιντισινητὰν ὀλὰ, ὀγιελέ γιερεκ θε-  
 μιζλιχτὸν γιαπιλμίστηρ, χάτζαν γιερεκ θεμιζλιχτὸν γιαπιλῆρ, ἀντὸν σό-  
 γερα ἡλλαχιγιέ τογρελγῶν ῥεχέγιοναν ἀτζερλενῆρ, χελασέτ Ἀλλαχινὴν  
 σεβιντζιντὸν ἀλλῆρ, ὅλ σεβιντζ Χραιοζὲναν χεσατὰρ ὀλμακτὰν ὀλερ, ἀν-  
 τὸν σόνρα ἄζιζ ῥεχτὸν ἡναγιεθήγιον καβηλενῆρ πεγαμπέρ Δαβιδὸν πε-  
 γιερετγῶ κιπὶλ, κάργι σεγιθαννὰρ κατῆρ ὀλάμαζλαρ χέτζ πῆρ θαραφτὰν  
 ἐτληκλερὶ σικλετλέρηλον βέ κεθηρηγὶ Φικιελερίνον ὅλ τζανὶν ὑπατέτ<sup>7</sup>  
 ὀλὰν καργιεθινὶ βέ Φικιελερινὶ κιμιλτατμαγιά, χάτζαν ἡνσὰν τετηγιμῆζ  
 κιπὶλ πῶ θὰρζ ἔζερε ὑπατέτ κιλάρσα Ἀλλαχὴν νερενῶγ σιελὴ σελβελε-  
 ρίγιλον ἀκὶλ βέ τζαν παρλὰρ βέ κιζὰρ, πῆκι κελῆρ ὑπατέτ σεπετίγιον,  
 ὑπατέτ κιλὰν κῆμσενῆγ ἀκλῖνὶ ὀλκῶν μεγιβὰ κιπὶλ ἐτέρ, γιάνε κάργιετὸν τατ-



Ιξέρισεκ μεχνετλερὲ βὲ σικλετλερὲ τέσμεμεσινι γιὰ σεβχιλὶ καρτασλαρίμ  
 χέρ πὶρ σεγιτὲ Ἀλλαχὰ χωνετλὲκ βὲ σωνετλὲκ σοναλίμ, χέρ πὶρ με-  
 χνεθὲ σαπίριναν σοκρανμαξίς ταγιαναλίμ, ῥάππημιζ Ἰησὺς Χριστοζὲν γιὰ-  
 τιμήγιναν ὀνάκι βατζίπτηρ ἰζέτ βὲ ζιγνέτ ἐπετλέριν ἐπετλερινέτεκ. Ἀ-  
 μὴν.

## Λ Ο Γ Ο Σ Ο Γ Δ Ο Ο Σ

Α'. Πὶρ κίμσε ἀζίζ κιθαπλαρτὰν ὀκτεγὺς τζεβαπλαρὶ χαθιριντὲ τβτ-  
 μάκ πεθῶν πεθῶν Ἀλλαχὴν κεβεθινὴν γιὰρετιμίτηρ.

Β'. Ὑπατέτ ἰτζὲν βὲ κητὰπ ὀκμακ ἰτζὲν.

Γ'. Χρισιὰν ὀλὰν νέθερλε βατζίπτηρ ὕπατέτ κηλὸν πεγιάν.

Νασαχὰτ τηγνεγιὺν κίμσε ὅλ τηγνεγιὺν νασαχαθὴ ἔγερ Φικριντὲ τβτμάζ-  
 σα χέτζ πὶρ Φαγιτὰ πέλμασα κερέκ, ὀκμακ πὶλὸν κίμσετε ὀκτεκλαρινὶ  
 ἀγναγιπ πὶλ μέζισε σάνκι πὶρ ὀκματὰν πεγι χαπέρ κίμσε κηπίτηρ, ὀκτε-  
 γυνὺς πὶλὶπ ἀγναγιὰν κίμσετε ἔγερ ὅλ ὀκτεκλαρινὶ Φικριντὲ τβτμάζσα  
 χέτζ πὶρ Φαγιτασὶ ὀλμαγιατζακ κωντὶνὲ πηλὶπ ὀκτεκλαριντὰν ὀθερῶ,  
 νέθιτζεσι ἀζίζ κιθαπλαρὶ ὀκμακ χοκμεμζτέτηρ, ἀντζα ὀκτεκλαριμιζὴ  
 ἀγναμακ χέμιν χοκμεμζτέτε χέμιντε τεγίλ, χοκμεμζτέ ὀλὰν πῶθερ  
 τζάχτιναν βὲ μεκαγιετλήγιαν ὀκμακτιρ, λάκην μανελερινὴ ἀγναμακλήκ  
 Ἀλλαχὴν ἱναγιεθιντόντηρ, Φικριμιζτὲ τβτμάκ βὲ πελλεμεκλικτὲ πῶτα Ἀλ-  
 λαχὴν ἱναγιεθιντόντηρ, πονῶν ἰτζὲν ὀκγιῶπ βὲ τηγνεγιεννερτὸν Φηκηλε-  
 ριντὲ τεθαννὰρ ἄζτιρ, νίτζεκι χελασλὶκ πωλὸπ κερθελαννάρτα ἄζτιρλαρ,  
 ζήρα κιθὰπ ὀκμακ βὲ τηγνεμὲκ ἦσανὶ Ἀλλαχὰ κελαβεζλάρ βὲ Ἀλά-  
 χιναν πὶρ ἑτέρ, ὕπατετῆ Ἀλλαχὴ ἱσανὶγ ἔζερινὲ θεραχωμὰ κεθίριρ, ὕ-  
 πατέτ βασιτεσίγιαν Ἀλλάχ ἦσανῆγ Φικρινὶ νερελαντιρῆρ ὀκτεγυνὺς γιὰ-  
 χοτ τηγνεγιγιὺν χέμιν ἀγνὰρ, χέμιν χαθιριντὲ τβθὰρ, τεγγιαγιὰ μεθα-  
 αλήκ ὀλὰν γιὰζήλὶ σεγιλερὴ ὀκγιαννὰρ ἀγναμαγιὰ κατὶρ ὀλερλὰρ ἀζήζ  
 ῥεχὲν ἱναγιεθὴ ὀλμάζσα ταχὶ κωντὶλεριντὲ, λάκην τζανὰ κιΦαγιετλή ἀ-  
 ζίζ κιθαπλαρὶ ὀκγιὰν κατὰρ κατὲρ ὀλάμας ἀγναμαγιὰ νέτε χαθιριντὲ  
 τβτμα-



ρατηγινὶ σεζέμες, νέτε Ἀλλάχ κερθαρήρ ὄνδ πῶ τερτλερτῶν, νίτζενκι Ἀλ-  
 λαχὰ χῶρ πακτὴ χέτζ πῖρ σεγιέ σάγματι ὄνδ βέ ὄνδγ Φερμανηὰ ἡθα-  
 ατοῖς ὀλτῶ, ὄκι πρυιερῶρ πεγαμπερηνὶν ἀγζηγίαν. (Θαλῶσατε τῶ Κυρίῳ  
 ὦν Φόβῳ, ἢ ἀγαλλιᾶσθαι αὐτῶ ὦν τρόμῳ) γιάνε ῥάππιγε κορκέγιεναν χιζ-  
 ματ ἔτην βέ θηθιρεγιερῶν ὄνδ σεβήντζ ὄλν, πενῶν ιτζέν ταχὰ τζοκ ἐγῆγι-  
 τη πογιωλὲ κημσεγιέκι ὑπατεθὲ κῶλλῶ τέρμασαγιτη, ζῆρα σεγιθαννὰρ σάρ-  
 γι κυναχλαρτὰ τζανὶγ ἔζερινὲ ὄλκαταρ χοκμτὰρ ὀλάμαζλαρ, Φάκατ Ἀλ-  
 λαχὴν χεζερντὰ κορκεσσλῶγεναν ὑπατέτ ἔτενὶγ ἔζερινε χοκμτὰρ ὀλ-  
 τεκλαρὶ κατὰρ, ζῆρα γιεργιωζῶ παθησαχὶ κοντηνὲ πορζλῶ ὀλανναρὰ βέ σῶτζ  
 ἔτεννερὲ κατλανῆρ, λάκιν χέτζ πῖρ σεγιέ σάγμαγιτ παθησαχ γιερινὲ κο-  
 μαγιανναρὰ κατλανάμαζ ὀγιωλερτῶν ἀγῆρ βέ κορκελῶ ἡνθικὰμ ἀλῆρ,  
 πενῶν ιτζέν ἀζιμ. κυναχτηρ Ἀλλάχην χεζερντὰ κορκεσσλῶγεναν ὑπα-  
 τέτ κημὰκ, ζῆρα ὑπατέτ ἔτμέκ Ἀλλάχηναν σοχπέτ ἔτμέκτηρ, Ἀλλά-  
 χὴν χοσνῶτ ὀλτεγῶ σεγιερῶν ὄνδγ κοντηντῶν ἡσέρις Ἀλλάχτα παγισλὰρ  
 ὄνναρὶ πιζε, πενῶν ιτζέν βατζίπτηρ ἐζκὶν γιερεγινῶν βέ κονῶλ ἀλτζακλι-  
 γῆναν πελῶναλῆμ ὑπατετῆ, ὑπατέτ βασιτεσίγιον ἀζιζ ῥεχῶν ἡναγιεθ-  
 νὶ ἀλαλῆμ κοντηντῶν, ὄνδκι ἀδάμ ἀθὰ ἡθαατσησλὶγῆ σεπετέ καγιτ ἐτῆ,  
 σεγίτανιν τζεβαπινὰ ἰνανίπτα Ἀλλάχην τζεβαπινὰ ἰναμπατηγὶ ιτζέν, πε-  
 νῶν ιτζέν Ἀλλάχην κελαμὶ θῶν ἀλτῆ ἰνσὰν ὀλτῶ, ὄνδγ τζεβαπινὰ ἰνανίπ  
 κοντησινὲ ἡμὰν ἔτεννερὶν τζανναρινὶγ ιτζηνὲ τζὰν κιπίλ ἀζιζ ῥεχῶν ἡναγιε-  
 θινὶ βερμέκ ιτζέν, χέρεκιμ ὄνδ ἡμὰν ἐτῆγισε ἀζιζ βάπτιζμασιντὰν βαπ-  
 τίζ ὀλτῶγισσα ἡμαννὶ τεγιλῆρ, πενῶν ιτζέν ὄνδ ἰνὰμ ὀλντῶ ἀζιζ ῥεχῶν ἡ-  
 ναγιεθὶ βερῆλμεγιέ, ὄλ ἡναγιέτ ὄνδν ἀκλινὶ νερλαντιρῆρ ἐχτηκατλὶ ἔτερ βέ  
 θοπλὰρ, κημῆον σογιωλεσηγινὶ πιλῆρ, βέ νὲ διλετηγινὶ γιάχοτ νὲ ἰζετηγινὶ  
 πιλῆρ βέ ἀγνὰρ, Ἀλλάχηναν τῶστ ὀλμάγιαν κυναχλαρηνὶγ ἀΦληγινίτα-  
 σῆρ, βέ ἀλῆρ, ἔγερ τζεβάπιλαν, ἀμέλιλον βέ Φίκριλον χῆρ νέκαταρ κυναχ  
 ἡσλετῆγισε, χατζὰν τζὰν Ἀλλάχηναν τοσλασίρ ὄλζαμαν ὄλδρ μιλαγῆμ κο-  
 νῶλ ἀλτζακλὶ βέ ἐζκὶν γιερεκλῆ, πενῶντῆρ Ἀλλάχηναν τοσλασὰν τζὰν  
 ναρῆν νισανελερὶ, ἡπτιτα πῶ παχσισλαρὶ βερῆρ κοντινὲ ἡνὰμ ὄλὰν κῶλλαρ-  
 νὰ, μιλαγηνῆκ βέ κονῶλ ἀλτζακλὶκ κειγινῶν τζαννάριναν, κάργι σεγιθαν-  
 νὰρ ἐβελκὶ κιπίλ τζενκ ἔτέμεζλερ κυναχ ἰλκετλερινὲ τσσερμεσινὲ, πενῶν  
 ιτζέν βατζίπτηρ κὶ χῆρ Χερισιὰν ὑπατέτ κηλσὶν κορκέγιελα ἐχτηκάθιλα βέ



λilαντηριε, οκωτγωε κιθαπλαριν τατην τρωιαρ αγιαρ βε φαγιταλαντιρι  
 εγερ πε θαρζα ετμεζε νε οκωτγωεν τρωιαρ, νε τατληληγινη σεζερ, νετ  
 φαγιτασινιγ λωτφενα ερερ.

Γ'. Αλλαχά υπατεθε τερμακ πιε κήμσεγιε τζοκ εγίτηρ αζιμ φαγιτα-  
 σι ολβε ολ αδαμα, ζιρα εγερ γιεργιζε παθισαχηγιναν σοχπετ ετων πογι-  
 οκ φαγιτα βε σαν πελωρεσα, για υπατετ βασιτεσήγιλον κοβγιμεζε παθι-  
 σαχηγιναν σοχπετ ετων ατζαπα ταχα νεκαταρ τζοκ φαγιτα αλατζακτηρ  
 νάσιλκι γιεργιζε παθισαχηγιναν κονεσαν αδαμα πιε κήμσε γιακλασίπτα  
 σοχπετ ετμετω μεζ ετεμεζ ονε, οντζελαγιντα σεγιθανναρ Αλλαχηναν  
 σοχπετ ετων αδαμα ατλα γιακλατάμαζλαρ νετε μεζ ετε πιληρερ, νάσιλ  
 κινε Αλλαχά υπατετ ετμεμεκ αζιμ ζαράρτηρ ηνσανα ζιρα τζαν αζιζ σαβ-  
 κταν βε Αλλαχην κωβεθιντεν, σεγιθανναριν ηγβαλαρινιγ τεφ ολμασινταν  
 μαχεριμ καληρ, κάργι σεγιθανναρ ολ τζανα χερ σεφιληγι βε χερ θερε  
 πισληγι βε ζαλωμε βε ποσαν σεβιτζηληγι ταμαχκιαρληγι, μαβελλωγν  
 ταφρατζιληγι βε βελετιζνεληγι εζερινε καληριεπ κεθιερελερ, νάσιλ θε-  
 νηγ χερταγιμ εχτατζι βάρισα ορεζκιαρταν σολουκλανμακ ιτζεν, ον τζε-  
 λαγιν τζανιγτα εχτατζι βαρ χερ τάγιμ Αλλαχί τσεβνμετω, γιανε υπα-  
 τεττω γιαγα, θεν ορεζκιαρταν σολουκλανμάγιναν φαχατλανιρ, εγερ πιε  
 κήμσε οραμάσηγια κορκωσβε βε εχτικατσικ Αλλαχην χεζερεντα τερεπ  
 υπατετ κηλάρισα οντάνκι Χερεβιμινε κορκωπ βε θηθιερελερ φαγιτα γιε-  
 ρινε ζιατε αζιμ ζιανα ογρε ολ κήμσε ταχα ζιατε Αλλαχ αζιμ καζεπε  
 κελιρ βε γιωζενε τζεβιερε ιρακ ολβε ογιωλε κήμσετω, νήτζεκι γιεργιζενεν  
 παθισαχηνιγ χεζερεντα πιε κήμσε κορκωσβε βε θεφτισικ τερερεσα καρσι-  
 σηντα τεραν παθισαχη χετζ πίρσεγιε σαγιμαγιαρακταν ολ βακίτ ανητε  
 παθισαχην τιβανια τεραν ετπαγιλαρ καπαρλαρ ολ αδαμ κοβαρλαρ τη-  
 σαρηγια, πε σεκίλ Αλλαχην χεζερεντα κορκωσολέγυελα βε θερετηπισιλή-  
 γηλε εχτικατσησιλήγυελα τεραν κήμσεγιε φαππινην μελαγικληρ τησαρηγια  
 κοβαρλαρ, Αλλαχην χεζερενταν βε ορθωσεντων τασιρα ετερελερ, ολτεμ  
 φειριτζε καπαρλαρ σεγιθανναρ ονε, τζοκ ατεπισησιλήγιναν αλιελαρ κοντή χο-  
 κερνερενιγ ζαπτηνα σάνκι οροσπε χανετων βε μεγαχανετων καπαρ κηπίλ  
 κεζτιριελερ ονε ηεετικλερι κεμνηκλερε, τζιεκιν βε μινασισις ησλερε, σερ βε  
 πάτηλ Φικιρλερε βε αμελλερε, ολ βακίτ ο αδαμ πε τερετλερε σεγιθανναρταν ογ-  
 ρατη-





Λ Ο Γ Ο Σ Ε Ν Ν Α Τ Ο Σ

Α'. Κορχεσσεσλέγεναν έχτικατσεισλήγιναν βεχεΦσεσλέγεναν ύπατέτ κι-  
ματάν ταχά πογιέκ κενάχ γιόκτες, ζήρα σατέ αγήζιναν όλαν ύπα-  
τεθιν πίρ Φαγιτασί γιόκτες.

Β'. Άλλαχή πίρ κίμσε θανημαγιά ήλλαχιέ σάβκιλαζιμ, ζήρα άκίλ Άλ-  
λαχτάν νεβλανμάσσα βέ ήμανά καθή όλεπ σαγλάμ. όλμάζσα Χει-  
σοζά ναΦηλεγιέ ήνανμίσηρ. όγιελέ άδάμ.

Γ'. Ζήρα χέρ πίρ άδάμ. κενάχ ήσλέρ, άκλιναν τζεβάπηναν βέ άμέλιναν.

Α' Άλλαχ κορχεσσεσλέγεναν μεκαγιετσεισλήγιναν βεχεΦσεσλέγεναν βέ έχ-  
τικατσεισλήγιναν ύπατέτ κιματάν ταχά πογιέκ κενάχ γιόκτες, ζήρα κε-  
ναχλαρίν άΦληγι. Άλλαχτάν άληνιρ, έγιληκλέρτε. Άλλαχτάν βερελιρ ήν-  
σανά, άντζα όραμασηγιά σαγισινμαγιαράκ. Άλλαχά ύπατέτ κιλάν κίμσε έ-  
σκιαρέ πεγιάντιρκι ταχά. Άλλαχ κίμ. όλτεγενέ πίλμεγιορτα, όνδγ ιτζέν  
χέτζ πίρ σεγιέ σάγιμαγιος όνδ, Άλλάχτα όγιελέ κίμσεγιέ μερχαμέτ γιε-  
ρινέ πογιέκ καζεπ έτέρ νίτζενκι έγερ πίρ κίμσε σατέ αγήζιναν ύπατέτ κι-  
λάρισα, ταχά έγιγιτι. χέτζ πίρ κερέ ύπατέτ κιλμασάγιτι, ζήρα τζανίγ ά-  
μελί τεγίλτιρ αγήζιναν ύπατέτ κιλμάκ άντζα άκήλιναντιρ, κίνε αγήζιναν  
ύπατέτ κιλίπ, γιάχοτ ψάλ έτν, άκλήγιναν όρατα πέρατα άβαρά σεγίλερ-  
τέ κεζον. Άλλαχί καζεπέ κεθιρέρ, ζήρα νάσιλ άκίλ κορβερ βέ άκίλ τωγιάρ,  
πέντζελαγιν βατζίπτιρκι άκίλτα άγιζ σεπεπινέ ύπατέτ κιλσιν, άσλα ύπα-  
τέτ κιλμαγιναν πορτζενέ έτά έτμέζ, πογιελετζέ. Άλλαχά πορτζλέ καλιρ,  
βέ χέτζ πίρ κερέ σαλιχέτ. Άλλαχτάν πορτζενέγ μαγΦιρετλιγινί διλεγιέ-  
μεζ, αγήζιναν ύπατέτ κιλάν, άκήλιναν σεγιθαννάριναν κονεσάν κίμσε νάσιλ.  
Άλλαχτάν μερχαμέτ άλά πηλέρ, ήλλε καζεπ άλιρ, ήμτι βατζίπτιρκι ά-  
κίλ. Άλλαχά ύπατέτ κιλμαλή άγιζιν σεπεπήγιναν, έμμα άκίλ άγιζιν σε-  
πεπήγιναν. Άλλαχά ύπατέτ κιλμαγιά κατιρ όλάμας, έγερ ήπτιτα άζιζ έρ-  
χέν σαβκηνή βέ Φεγιλινί άκίλ κωντισινέ καπάλ έτμέζησε, πένέν ιτζέν  
τζεμλε σεγίλερτέν ταχά ζιατέ καργιέτ έτελίμ. άζιζ έρχέν σαβκινί βέ ή-



Βαρεφλέγυλα, ζήρα πογιβλέ ύπατέτ χέρ πέρ άδαμά ήμκιαννί τεγίλτιρ,  
 κερέκ κοζμικοσά κερέκ καλογεροσά, κερέκ θαχνετζιλικτέ τεράν άσκηθίζε,  
 κερέκ διακοσά βέ παπαζά γιάχοτ άρχιερεαζά, έγερ πονναρτάν χέρ πι-  
 ρησι άζιζ έρχτάν χεσατάρ όλματήγισα Χρισοζά όλάν ήμανήνγυ καρερηνέ  
 κορέ άζιζ κιθαπήν πριβερετγυ κιπήλ (εδείς δύναται είπειν Κύριον Ίησυν,  
 είμή ον Πνύματι 'Αγίω) γιάνε χέτζπιρ κίμσε κατιρ τεγίλτιρ έάππι Ίη-  
 σος τεμεγιέ άζιζ έρχέν ήναγιεθ ήγεθ ήσμεγιντζε κοντινέ, έάππινιν έρχ-  
 γιναν σεζτά έτέριζ βέ όνέγυαν ύπατέτ κιλάρης, έάππινηγ έρχς γιόκτες ό-  
 ρατα σερετζλικ σεγιθανναρτάντιρ όλ βακίτ όλ σεγιθαννάρ πς Φεναλικλα-  
 ρί ήσλεττιριελέρ όλ άδαμίν τζανηνά, καρέζ, κάμ, πεγιχβζελέκ, τζάν ά-  
 ζατζικλικ κοθς μεσερεπλικ, κεμνικ, έχτηκατσισλικ, όΦκέ, ζινά ήλλετλερι-  
 νέ κοντινί ζάπτ έτέμεμεκ, πς ήλλετλερεν τεθθλαννάρ έγερ όρετζ τεθθ-  
 ζελάρισαλαρτα, έγερ θαχνετζιλικτέγισελερτε, γιάχοτ μελκσέζσελερτε,  
 μαρεΦετλι ψάλτιγισελερετ, άζιζ κιταπλαρί θεΦοίρ έτήτζίγισελερτε, χάκ  
 ήμανγυ Φερμανναρινί γιαζιτζηλάρισαλαρτα, τερς βερετζι δασκαλοσλάρισα-  
 τα, άζιζ Έκκλησανγυ θελλαλαρίγισαλαρτα έγερ Χρισόζεναν κεσελερι γιό-  
 γυσαλαρ, όκι κερτζεκληγίν νρετς, όλ σάβκιναν χέρ πέρ άδάμ σαβκλανίρ,  
 πς σαβκκί κελίρ ήσανά χάκ κερτζεκ Φαζιλετλεριν τονανμασήγιναν, κοντή  
 έγι ίσεμεκληγιντόν θαραΦά, καραννηγίν σάβκιναν άσλατζα ευιγκενεγς γιό-  
 κτες, Φαζιλετλι άδαμνάρτα γιοκαριτά ζικρεττιγιμιζ κεμνικλέρ πελνμαζ,  
 όννάρ καραννηγίν άμελλερίτιρ όλ σαβκά κέσκε ναγίλ όλάγητικ τζεμλεμιζ-  
 τε, έάππιμιζ Ίησος Χρισός τάν όνς άλλάγητικ όνάκι βατζίπτιρ ίζέτ βέ ζιγ-  
 νέτ έπετλερέτεκ . Αμίν .



ζεκ, νιτζενκι ὀλτσεντεκελερι τζηρκιν σεγιλερι κοντινὲ ἐχτιζαλι κιγιὰς ἐτέρ, βέ μινασιπλι σανις, ὀλ τέμ ἄλταν'ε σεγιθανὰ γιασίε ταςίε κορόνμεζτεν ὄραγια πέραγια τζεκιλτηγινη ἀγναγιαμάζ, πὲ ἤλὲτ τζοκ τζεθίντης βέ χελὰν ἐτιτζίτης, τζενκι τασμὰν σεγιθὰν ἀκλιμὶ ὄραγια πέραγια τζεκερ χερ ἰσε-  
 τηγὶ γιερέ γιβλαρλὰρ κοθβερε, πόντε ζὰν ἐτέριμκι ὀλ σεγιθανναρὶν πανὰ βερ-  
 τηγὶ Φικηρλὲρ κοντιμὲ Φαγιταλίτηρλαρ βέ πενὶ καγιερίγιουρλαρ, βέ ἔγερ πῆρ  
 ἐλὴμ σαχαπὴ ἰράς κετσὲ πανὰ τεσέκι ἄδαμ πὲ σεγιλὲρ πὲ Φικηρλὲρ πὲρ  
 παθὲν σεγιθαντάντης τεγὶ, ἰνὰτ ἐτέριμ βέ Φάσλετεριμ ὀλ ἐλὴμ σαχαπτηνὴ  
 σάνκι πῆρ τζαχίλ βέ ἀκίλσις κιμσὲ κιτὶλ βέ χέτζ πῆρ σεγὶ πῆρμεζ κιτὶλ,  
 πὲ χασαλὶκ τζέμλε τζὰν χασαλὶκλαριντὰν ταχὰ πογιόκτες πὲ χασαλη-  
 γὶν σιΦεληγινὲ κανημιζὶ τοκενέτεκ τζαλισμαλίνιζ, ζῆρα πὲ ἤλὲτ'εν ἐρετι-  
 κοσλὲκ τζικὰρ πὲ τζὰν μαραζὶ χερ ὑπατεθὶ μὲζ ἐτέρ, Ἀλλαχὰ τωγρέ-  
 τζασινα βαρμαγιὰ κομάς, πὲ πῆρ ἄζιμ κβετλὶ βέ πογιόκ τεβάρετης, χερ  
 χρισιανὶν ἀκλινὰ καρσὴ κερὶλε, χερ γιερετὲ χαζίε ναζίε ὀλὰν Ἀλλαχὶ ἄσ-  
 λατζα κοσμερμεζ ὀνὰ, τζαντὰ ὀλὰν πὲ καραννὶκ τζεχεμπεμὶν ταςρὰ καραν-  
 νιγινὶγ ἱλκ νισανσιίτης πὲ καραννιγὶ χερπῆρ χελασλιγινὰ τζαλισὰν ἀδεμ-  
 νερίν ἐζερλεριντὸν ῥάππι θαάλε καλτηερμάζσα ὀνναρετὰν χέτζ πῆρ κιμσε  
 ῥάππι Ἀλλαχὶ κόρμεγιετζεκτής, πένου ἰτζέν Δαβὶδ σογιβλὲρ (ὦ τῷ Θεῷ  
 με ὑπερβήσομαι τείχος) Ἀλλαχιμὶν γιερτημίνιγιναν τεβαρὶ ἀτλαγὶπ σαβι-  
 σατζάγμ, Φάκατ πὲ καραννιγὶ ῥάππι Ἰησὺς σαβκλαντιγῆρ ζῆρα ὀλ κω-  
 τησὶ πωγιερέγιουρ (ἐγὼ εἰμὶ τὸ Φῶς τῷ κόσμῳ) γιάνε πένιμ τενγιανὶν νρεβ βέ  
 σαβκὴ ἔγερ πὲ καραννὶκ χερπῆρ κεμνικτὸν ἐβέλ ποζβλὲπ μὲν ὀλμάζσα χερ  
 χρισιανὶγ Χρισοζὰ ὀλὰν ἡμὰν παθίλτης, βέ ὀρετζε ὑπατεθὶ χερ πῆρ θερ-  
 λὲ ζαχμετλερίτε ναΦηλεγιέτης.

Γ'. Ζῆρα πῆρ ζιατὲ τὰρ ἀβκονὺγ ἡτζινὲ κβετζεκ ταςλὰρ κετσὲ ὀυτεκὴ  
 ταςὶ τζικὰρμαγισιν ὀκεριτεκὶ ταςλὰρ τζικμάζ, νέτε ὀρθατακὴ τζικὰρ, βέ  
 νέτε ὀυτεκινὲ γιακὶν ὀλὰν τὰς τζικὰρ, ἡπτητα ὀυτεκὶ ταςὶ τζικαερμαλὶ, σό-  
 γερα ἀρχασιντὰν ἀλάγισινι σιράτζασινα τζικαερμαλὶ, ἄσιλ θηπκὶ πὲ σεγὶ κι-  
 πὶλ ζεχὲρ ἐτέρ ἡνσανναράτα, ζῆρα ἐτζ σεγιλέρινου ἡνσαννὰρ κενὰχ ἐτερ-  
 λὲρ, ἀκὴλιναν, τζεβάπιναν βέ ἀμέλινου, λάκιν ἀκὴλ κενὰχὶ θεμάμ ἐτέμεζ,  
 ἄντζα ἀκὴλ ἰτζὰτ ἐτέρ πβλὲρ κενὰχὶ, τζεβάπηναντα ἀμέλ ἀκὴλὶν πβλτ-  
 κλαρινὴ θεμάμ κεθιερλερ, ἱμτι πὲ ἐτζ σεγιλερτὸν χάνκησι ταχὰ ζιατὲ  
 ἐχτι-



ναγιεθινί κοντιμιζέ αλμάχ ιτζέν, χάτλα βαρίπτα σατέ αγίζιναν ύπατέτ  
 κιλμάγιναν 'Αλλαχτάν μερχαμέτ γιερινέ καζεπ αλμαγιαλιμ, ζήρα σάρεγ  
 πίες πασκά κενάχ 'Αλλαχί' όλλαταρ καζεπέ κεθιεμέζ, χέρεκατάρ καζε  
 πέ κεθιερίσε πέρκιμσε αγίζιναν ύπατέτ κιλίπ ακλήγιναν τζιεκίν σεγιλέρ  
 τσεντεγεντέ, ζήρα όγιελέ ακίλ ταχά Χραιοζά θαπή όλματι, νέτε ήσετή  
 θαπή όλμαγιά, 'Αλλαχά θαπή όλμαγισιν κάρεγ Χραιοζ παθισαχίν, τσ  
 μαυή όλτέ

Β'. "Ιμτη χέτζ πίες κίμσε κορκεσεσλγυναν βέ έχτικατσισλήγιναν 'Αλ  
 λαχά ύπατέτ κίλμασιν χέρε κημέτ κορκέ βέ έχτιγιάτ γιόγυσα άρασιν ήτ  
 τητα 'Αλλαχίν κορκεσένεν σάβκινί, νάσιλ κορκελέ 'Αλλαχίν χεζερεντά  
 τυρέπ ύπατέτ κηληγινί θανησίν, όλβάκιτ διλετικλερινί 'Αλλαχτάν άλ  
 σών, χέρε ίμαννί χραιοζάν βατζίπτηρ τζάνηνά γιακησάν σεγιλερί διλεσίν 'Αλ  
 λαχτάν γιερέκ μηλαγιμληγινί κονέλ αλτζακληγινί, ζήρα 'Αλλαχίν κορ  
 κελέ όλτεγεννέ πιλόν αδάμ κορκατζάκτηρ όντάν, βέ κίνε 'Αλλαχίν σάλιχ  
 όλτεγεννέ πιλόν κήμσε 'Αλλαχίν σαπηρινίν αλθινά αλτζακλαισά κερέκ,  
 ζήρα έγερ ταχά καραννήγισα, κενές τζαβματήγισα κοντηνέ, κίμ κορέ πι  
 λιε βέ πακά πιλιε, πεθέν τεγγιανίγ έλμινί χάτμετμис όγρενμίσησε τα  
 χί κοντιντέ άζιζ έρεχέν σαβκή όλμαγισιν νάσιλ κατιε όλά πιλιε πς τερ  
 σλερί ιτζέν χαπέρ βερέν σερίΦ κιθαπλαρί όκμαγιά βέ άγναμαγιά, βέ κίνε άτζε  
 μι γιενή θαλίπ όλάντα πενναρί όγρενμικ ιτζέν, κοντηντέ ήλλαχί σάβκ όλμα  
 γισιν νέ κορπέ ίλιε, νέτε όγρενέ πιλιε, όλ άζιζ κιθαπλαρην τζεβαπλαρινίγ  
 μανελερινί, χέρε πίες τζανάτα έχτιζά έτέρ ήλλαχί θανιμακληγινί σιερί σαβ  
 κή, χάτλακι όκωτεγνέ άζιζ κιθαπλάριν κελαμλαρινίγ κωβετλερινί βέ μανε  
 λερινί πιλέ βέ θανιγιά, ζήρα πς ήλλαχίε θανιμακληγινί σιερί σαβκή πίες  
 κορένμεγινν ζορέλ κωβέτλιε, πς κωβέτ όκωχαν γιάχот τιγνέρεκν άζιζ κε  
 λαμναρί ακήλ θοπλάρ μαγασερεγιέ, αλιε, όραγια πέραγια κογιεβερέμζ,  
 ήλλε ζάπτ έτέρ ακίλ χάτλα όκωτεγνέν γιάχот τεγιετγυννέ πελλεσιν βέ  
 βεκάΦ όλσέν τεγί, λάκιν έγερ όλ ήλλαχί σάβκ όνά κέλμεμισίσε ύπατέτ  
 έτενίγ άγζι σογιελεγιετζεκ λάκιν κωλαγί τεγιεμαγιατζάκ, γιάχот ανάγ  
 νωσι έτήπ κιθάπ όκωτεγνντά κωλακλαρί τεγιεμαγιατζάκ, ζήρα ακίλ κορ,  
 πυνέν ιτζέν μεγιβασίς βέ μαχσελσός καλατζάκ, άντζα τερακίς όλδπ ό  
 ραγια περαγιάτα κεζετζεκ βέ τζιεκίν γιακίσμκγιναν σεγιλερίτε τσεντε  
 ζεκ,



Λ Ο Γ Ο Σ Δ Ε Κ Α Τ Ο Σ

Α'. Ζῆρα Ἀλλὰχ ἦσανι ἰλα ἐβελ ΖαγιΦ γιαράτματι ΖαγιΦληγντάν  
κενάχ ἠσλέγιε νάσηλκι σίμτη κενάχ ἠσλέε .

B'. Ἀδαμὶν ἡσλητηγὶ κενὰχ πασκάτα σήμπι πιζήμ ἡσλητηγμὶζ κενὰ-  
χλάρετα πασκάτηρ .

Γ'. Βὲ χάνχι σεγιλέρτηρηες Χρῖστον πιζέ βεριλανέρ βὲ νέτηρ κινάχ :

Δ'. Ἀλλὰ χ ἡσάν ὀλτὲ σεγιθάνιγ ἀμελλεθῆνι ποζῶπι ταμητράκ ιτζῶν.

Εἴγερ πλερ κίμισε ἀδάμ ἀθανίγ ἐτλήγυ κυναχὶ τρυσυνῆρσε, χάτζαν πελανά-  
ρυττ τζεννεθὴν σεφασιντὰ ὀλκατὰρ ζιγνεθὴν ἡτζιντέγικεν πελάμαγιατζακ  
γιὰ πλερνατζαρκιτάν, γιὰ πλερ ζαγιφλικτάν γιάχοτ σάρεγ πλερ μινασιπλή σε-  
πεπτὸν κυναχ ἡσλετηγινί, Φάκατ πελατζάκκι καγχεριτζισί. Ἀλλαχὴν θεμι-  
πεχινὲ χὲρ πακτιγιντάν ναμκορλεγυντὸν βέ ἡθαατσισλιγιντάντης κυναχὰ  
τρυσμεσὶ, λάκιν Ἀλλαχτάν ἀδαμὶν θοπέ ἐτμεσινὲ γιῆρ βεριλτή ἱκί σεπεμλέ-  
ρινον ἀφληγινί ἀλμάκ ἡτζέν, πηρισὶ πέκκι κεμληγί κοντήληγιντὸν ἐτμετῆ,  
ἀντζα σεγίτανίγ ογντέγιμενεν ἀλταντὴ ἐτλή ὅλ κοθελῶγ, ὀπηρεσίτε πέκκι θὸν  
κεγινμῆσιτι πὲ θὸν ἡθαατσισλικτάν σόγρα ζαγιφ τρῆς, ἀδάμ ογρατιγί τερ-  
τὸν ζαγιφλήγιναν θεζ τονετζε ὀλτῆ, Ἀλλαχὰ θεκμὶλ τζελῆς καλτηρμα-  
γιὰ κατῆρ ὀλάματι σάνκι σεγίθάν κιπὶλ βέ ὄνδγ ἐτπαγῆλαρὶ κιπὶλ ζῆρα ὄν-  
ναρετὰ θὸν γόγυττ, λάκιν σῆμτι ἡνσὰν τζινσὶ θαπήγιετὸν ζαγιφληγί κεγιν  
μῆσιρ ὄνῶγεναν κυναχ ἐτέρ, νατζαρεγιὰ ἰσέρ ἰσεμέζ ζαγιφληγί κεγιντιγί  
ἰτζεν, Ἀλλαχὰ χοσνετλῆκ κεθιρὲ κοζονῆ Ἀλλαχὰ τικέρ βέ ὄνὰ σεγιρτῆρ  
ὄντάν ἀφλικ βέ καβέτ ἀράρ ἐττιγί κυναχλάρ ἰτζέν ἀφληγινί ἰσέρ, ἔγερ ἰν-  
σανίκ ζαγιφληγιντάν κυναχ ἐτέρσετε ἀντζα βατζηπιντόνκι θὰ ὀλῶντζεγιε-  
τέκ κυναχὰ καρσὶ τερσὸν καβέττε ἀρασὶν Χριστζέν ἡναγιεθῆγινεν Ἀλλαχ-  
τάν καβέτ ἀλλπ κυναχ ἐτμεμεκ ἡτζέν, ἔγερ ἰσέρσε κατῆρ ὀλῶρ Ἀλλαχὰ  
μαπκὲλ ἀμελλέρτε ἡσλέρ .

Β' Πιζλερτον χέτζ πιε κῆρσε ἄσλα ἄδᾶμ ἄθᾶ κιτῖλ κενᾶχ ἔτρεπτη, νέτε κα  
 τίε ὀλᾶ πῆλιε ἄδᾶμ κιτῖλ κενᾶχ ἔτρεγιέ, τζῆνι ἄδαμῖν ὕγιε κινε γενᾶ με  
 θαπίχτα χέτζ πιε κῆρσε ὀλματι, χέεπτε θαπηνιέτ ἐχτήζασιντᾶν γιαν



ἐχτιζαλήτης Χρισὸς ἐφαντημῆζ ἡπτιτα ὄνθ σαχαπλμαγιά, πελλίτηρκι ἡ-  
 πτιτα ἀκὴλὶ σαχαπλμαγιά, ἀκὴλ ἀζιζλενίπ σιφὲ ὀλτρυεντὰ βὲ ἐγὶ χαλά  
 κελτιγιντὲ χέρεταγμ. Ἀλλὰχὰ χὸς ὀλάν ἀμελλερί βὲ τζεβαπλμαρὶ τρυ-  
 νερ βὲ ἡσῆρ, ὀλ βακίτ τζάν κυναχσίς χιβζ ὀλθρ τάγιμα Ἀλλὰχὴ χὸς  
 νὲτ ἔτῃρ, χέρεσκι ἡσανίγ ἀμέλινον ἡσλετήγ κυναχ κελζ ὀλθρ, τζεβαπ-  
 νον ὀλάν κυναχ θὲζ ὀλθρ, κὸζ ἀκταρμιντὰ θερμὶλ ὀλθρ, λάκιν ἀκὴλ κυνα-  
 χὴ ἡσλεμεξίς βὲ τεπρυμεξίς καλὲρ ἔγερ τζεβαπτηναν ἀμέλ ἀκὴλὰ γιερτίμ  
 ἐτμέζε, ἡμτὴ γιανβαρλίμ. Χρισὸζ ἀζιζ ἐχέν ἡγιασθήγινον ἀκλημιζί  
 νερλαντισίν ἐλημιζτὸν κελόν καρυιὲτ κατὰρ τζανησαλίμ, ζῆρα σατὲ π-  
 νὲγ ἡτζέν Χρισὸς Ἀλλὰχικαν ἡσαν ὀλτῃ, Σταυρὸς ὀλτῃ, πιφίτ ἐτῇ ὀ-  
 τῃ, βὲ τηρλίτ, ἀκὴλὶν ἀζιζλενίμ ἐσὶ τζανίγ πῶ τρυγιατὰ ἀλτιγὶ τηρλίμ-  
 κτηρ, πῶ ὀμρετὲ ὀλ τηρλίμεγιὲ ἡλαγίχ ὀλάν τζανναρὴν θεννερίτε ὀλ κε-  
 τζεκτὲ γιάνε μαχσὲρ κενεντὲ θαπηγιετὸν ἔσῃν ὀλάν ἡλλὰχίε ἀτζαγίπ βὲ ἀ-  
 ζιζ, τηρλίμεγιὲ νάσπ ὀλμάχ ἡτζέν, νέθῃτζεσι ἀκλημιζί τζεελτελίμ ὀκὲρ  
 καν βὲ ὑπατὲτ ἐτέρκον βὲ νασαχάτ τηγνέρικον πῆρ γιερτὲ θοπλῶ τρυσέν,  
 λάκιν ἔγερ ἀκλημιζί τζεελτμέσσεκ τζῆμνε κστὲρ ἀμελλὲρ ναφίλεγιὲ ὀλθρ  
 λάρ, τζανιρὶζ ἄσλα πῆρ παχσίς κορέμεζ βὲ ἀλάμαζ, πάζιλαρ χρεσιάν ἀ-  
 γιερηλάρ βὲ λάκιν χάκχαν χρεσιάν τεγίλτηρλερ, τζῆνχι ἀναμαζλάρ τζαννα-  
 ρινὰ κελόν ὀλ ἀζίμ. βὲ πογιὲκ ἡλλεθὴ βὲ κεμλιγί, ποντάν σονερά τρυσερλέρ  
 θαφραγιά, χεγιαλλανμαλαρίν θαθοννερί νὲ βὲ χεγιαλλαρά, βὲ κοντήλερηνί  
 σάργι χρεσιαννετὸν ἔσῃν πιλερλέρ, μαβεθλ ὀλθρλάρ, βὲ κοντιτζησλερί ἡ-  
 σανναρὴ χέτζ πῆρ σεγιὲ σαγισηνμαζλάρ πεγρυμεζλέρ, βὲ πῆρμεζλέρκι πῶ ἡ-  
 λὲτ ἀλάγῃ ἡσανναρὰ ζῆχρ ἐτέρ, νάσηλκι ποζυλβτζυλὲκ βὲ ὀλθμ ἀλεσεβ-  
 γιέτης τζῆμνεγιε, πῶ πεννηκτζιλίχ τερτηντὸν ταχὰ κολαγὶ κερθερλάρ θα-  
 φεκέλ ὀλανναρὰ ἐλίμ βὲ ὀκρμὰ πῆρμεγιοννέρ, λάκιν ἐλίμ σαχαπλμαρὶ βὲ ἀ-  
 λημνὲρ κοντήλερηνί πῆρκισλὴ γιερηνὲ κομάγιναν ζὸρ κερθερλάρ, πῶ χεσ-  
 σάν γιανὰ ὀκρμὰ πῆρμεγιοννερ πογιελέ ἐλίμ σαχαπλμαριντάν τζοκ ἐγίτη-  
 ρερ ταχὰ ζιατὲ Ἀλλὰχὰ γιανκίντηρλερ βὲ Ἀλλὰχτάν θανηρλάρ πογι-  
 ελερ ἡπτιτα Ἀλλὰχτάν σαβκλανηλάρ, σόγρα κοντήλερίτε Ἀλλὰχὴ θα-  
 νηλάρ ἀκὴλὶν τογερημασινίγ καρερινὲ κορέ, λάκιν χὲρ κελὶν ἀκὴλ Ἀλλὰ-  
 χτάν χέρνεκατὰρ ἀζιζλενίπ σαβκλανίρσα ὀλκαταρ ἀγνὰρ βὲ πῆρ χέμιν  
 κοντὴ κοντὴν χέμιν Ἀλλὰχὴ ὦ ἡ δόξα εἰς τὲς Αἰῶνας. Ἀμὴν.



λαρὰ μεσαχὰκ ὁλὰν κῆμσε νίτζεσινε κατῖρ ὁλὰ πῆλρ κάργι πῖρ ταχὰ κη-  
 νὰχ ἔτμεγιέ, ἀζίζ 'Ευαγγελισὴ 'Ιωάννη Θεολόγοςεν τετηγὶ κηπίλ (ἐ δύναται  
 ἀμαρτάνειν ὅτι ἐκ τῆ Θεῆ γεγέννηται) γιάνε ἡμκιανσίστηρ 'Αλλαχτὰν τογμὲρ  
 ὁλὰν κηνὰχ ἔτμεγιέ, κηνὰχ τετηκλερὶ ἀκῆλῖν Φενὰ Φικιερλερίτης, Φενὰ τζε-  
 βαπλάρτης βὲ Φενὰ ἀμελλέρτης, πῖρ κῆμσε πάζι κερὲ Φεναλῆκλὰρ ττσεν-  
 νὲρ, πάζιτα ἐγῖλκῆλρ ττσεννὲρ, ὅλ κῆμσε πάζι κερὲ κοθῶ σοχπετλὲρ σογι-  
 λὲρ πάζιτα ἐγῖλ σοχπετλὲρ σογιελὲρ, πάζι κερὲ Φενὰ ἀμελλέρ ἡσλὲρ πά-  
 ζιτα ἐγῖ ἀμελλέρ ἡσλὲρ, πογιελὲ ἀδὰμ πεγζέρ ὅλ κῆμσεγιεκι πάζι 'Αλλα-  
 χὴν κανεσινὲ κηρὲρ, γιάνε 'Εκκλησιαγιά, πάζιτα πετλαρὶν πεθχανεσινὲ κη-  
 ρὲρ, πάζι κερὲ 'Αλλαχὰ σεζτὰ ἐτέρ, πάζι κερετὲ σεγιθανναρὰ σεζτὰ ἐτέρ  
 ταπινὲρ, χρεσιὰν ὁλὰνὰ βατζίπττηρὶ τάγιμα ἐγῖ ττσεννὲκ τάγιμα θεμῖζ σοχ-  
 πέτ σογιελεμὲκ, τάγιμα χαγίρ ἀμελλέρ ἡσλεμὲκ, ζῆρα Χρεισὸς ἐΦάντημιζιν  
 πεγιβετγυνὰ κορέκι τέρ πῖρ ἐβὴν χορανθασὶ κοντὴ κοντιλιγιντὲν ἀργιλίρ-  
 σα γηκιλσὰ κερὲκ, λάκιν τάγιμα ἐγῖ Φικιερλερτὲ ὀλμαλαρ ἡμκιανσίστηρ ζα-  
 γῖΦ ὁλὰνὰ, ἔγερ Χρεισὸς ἡπτῖτα ὅλ ἀκῆλῖν ἡτζιντὲ ὀθερμάσα, πεννὲγ ἰτζέν  
 βατζίπττηρ καγιρὲτ ἐτελῆμ κατῖρ ὀλτγυμεζὺ κατάρκι Χρεισὸς ἀκῆμιζιν ἰτ-  
 ζιντὲ ὀθερσέν, ὅλ βακῖτ κατῖρ ὀλσέν ἀκῆμιζ ἐγῖ Φικιερλὲρ ττσεννμεγιέ, ἐ-  
 γῖ Φικιερλερτὲν τογὰρ ἐγῖ τζογαπλὰρ βὲ χαγιρὲλ ἀμελλερτὲ, ἀζίζ 'Ιωάννη  
 Θεολόγος πεγιβερὲρ, 'Αλλαχὴν ὀγλῶ τεγγιαγιά κελτὴ σεγιθαννὴγ ἀμελλερ-  
 νὶ ποζεπ ταγιτμὰκ ἰτζέν, σεγιθαννὴγ ἀμελλερὴ πεννάρτης κισκαντζῖλῖκ, γα-  
 λαντζῖλῖκ, χιλεπαζῖλῖκ, καρὲς ττσμανῖκ, κετρετ σακλαμὰκ ἰΦτηρὰ, ὀΦ-  
 κὲ, κετρεσλὲκ, μαβελλῖκ, θαΦρὰ σεβητζῖλῖκ, μερχαμετσισλῖκ, ταμαχ-  
 κιαρῖκ, καπιτζῖλῖκ, ζελεμκιαρῖκ, κοθῶ ἰσὰχ, σοκρανμὰκ, καγιπετζῖλῖκ,  
 κισκανμὰκ, καβχασαρῖκ, κεΦερπαζῖλῖκ, μεζελονμὲκ, γιεμιντζῖλῖκ, ἐτεπ-  
 σισλῖκ, ταχὰ σάργι πενναρὰ κεζαλῖκ κερνικλὲρ, χέρ νέγαταρ χρεσιὰν ἀγ-  
 νιλαννὰρ βάρησα πὲ σεγιθαννὴγ ἀμελλερνὴ ἡσλελέρισε γιάνε κηναχλαρὴ, νὲ  
 Φαγιτὰ ἐτῖ ὄνναρὰ Χρεισοζέν κελμεσὴ, Φάκατ γιαλῖνῖζ χρεσιὰν ἡσμινερῖ-  
 γινεν ἀνιλμαλαρὴ, Χρεισοζὰ βὲ χρεσιαννηγὰ μεθααλῖκ ἀμελλερὴ ὀλματικ-  
 ταν κερὴ, ἔγερ πῖρ κῆμσε τέρησεκι πὲ κηναχλαρὴ ἡσλεγιενιερτὲν παζιλαρὴ  
 ἀζίζ κηθαπλαρὴ θεΦῆρ ἐτήγιερλαρ, κελὰμ ἄλλαχλῖκ σογιελεγίερλαρ, χὰκ  
 ἡμανῖγ, γιάνε 'Ορθοδοξιανῖγ Φερμανναρινὴ θελλαλὲτ ἐτήγιερλαρ τεγῖ, ἰσὲ πὲ-  
 τερ ζιατὲ κιαΦιρλιγὴν σεκιλὴ ζῆρα ἀζίζ 'Ιωάννη Θεολόγος τέμετῖκι Χρεισὸς



καμσίς, κασεφετοίς βέ σερπέζιτι, γιά χάνκισιτις ἡσανά ἀδαμίν κεναχίν, σεπεπινέ ἀλτιγι θερπιγιέ βέ θαζήρ, χέρ πέρ γιοκλὲκ βέ μεφτατζλίκιτις, θαπιγιεθίν ἐχτιζασινά κορέ, γιάνε ἀτζλήκ σβασλὲκ, σοβὲκ σιτζὲκ, γιεμεκλερέ ἡτζμεκλερέ βέ κευιμελερέ ὁρθευμελερέ ἐχτατζλίκ, ἐμέκ ζαχμέτ κετζήμ ἡτζέν θερλεμέκ, ποντάν σόγρα νέ ζεχὲρ ἐτέρ τετικλεριμίζ ἐχτιζαλὰρ ἡτζέν, σαπιρσισλήκ, Ἀλλαχίν χοκμενέ καρσί τερμακλήκ, πῶ ὁμρετὲν χέρ πέρ τογάν ἀδάμ. γιάνε πῶ τενγιαγιά κελὲν θανιμάζκι ἀθαμής ἀδαμίν κεναχί σεπεπήγινον πωσπεθὲν ἡσαν τζηνσὴ πῶ μεφασήζ ζαχμετλερέ βέ τερτλερέ βερίτληρ, χοσνυτλέγυναν καπὺλ ἐτμέζ ὄνναρῇ, λάκιν ἀτεπσισληγέ τσέρ ιζέρ ἐχτιζαλαρινά, ῥαχατλήκ πελμαγιά ὁμρεμῶ ῥαχάτ κετζιριγίμ. τεγί, πονδύ ἡτζέν ταμαχκιάρ ὀλὲρ ἀρθεριτζηλιγιά τζαλισήρ, σαργιλαρὴν ζατλαρηνὶ καπὰρ ἀλλήρ ζολέμ ἐτέρ, ποννάρετις πιζίμ κεναχλαριμίζ, πονναρῇ ἀδάμ ἀθαμίζ ἐτμετι, Ἀλλαχίν πιζλερέ βεργιγι μεφασήζ θερπιγιελερέ ταγιανμάγιζ βέ κατλανμάγιζ, νέτε χοσνυτλὲκ κεθιρέρηζ ὄνεν κοντηνέ, πῶ μεφασήζ θερπιγιελέρηνον σελαμεθιμίζή πελατζάγιζ τεγί, ἄντζα τζαλισήρ καγιρέτ ἐτέρηζκι πέρ θάρζηλαν Ἀλλαχίν ἀζίζ χοκμενέ καρσί τεραλήμ. Ἀλλαχίν τωσμανναρὶ κητῆλ, ὅκι πιζέ τετῇ, ἄννηγιν θερήγινον ἐκμεγινὶ γιέ τεγί, πήζισε τζαλισήρς ζαχμετλὸν κατζαλίμ ῥαχατληγί πελαλήμ τεγί, βέ λάκιν ἱρκαησίστις ζαχμετλερτὸν βέ μεχνετλερτὸν βέ θερλερτὸν κερθελμαγιά, μωτλέτερ ὀλ κημσεγίέκι σαπίρ ἐτέρ βέ χοσνυτλὲκ κεθιρέρ πῶ κελίπ κετζητζί θερπιγιελερέ, ὄνναριναν ὁμῶρ γιασαμαγιά χόκμ ὀλεντῆν, Ἀλλαχτὰν ἀδάμ ἀθανίγ κεναχί ἡτζέν, ζήρα πῶ θερπιγιελέρ βασιητεσῆγινον ὀλ σαλήκ Ἀλλάχ ἡσανναρὰ ὀλεμῶ παγισλατή, ὀλέμ σεπεπήγινον πῶ ζαχμετλερτὸν κερθελσγυνὰρ τεγί, πῶ μεχνετλερῇ χοσνυτλέγυναν τασηγιαννὰρ μαχσέρ κωνντέ διριλετζεκλέρ βέ ζιγνετλενετζεκλέρ, ὀλ κεναχοίς γιενῇ ἀδέμινον, γιάνε ῥάππημιζ Ἰησὺς Χριστὸς Ἀλλάχιναν, ὅκι κεναχλαριμίζ ἡτζέν κοντηνὶ ὀλεμῶ βεργι, ὀλτῶ βέ τηρίλτῇ, πιζλερῇ ἀδίλ ἐτμέκ ἡτζέν.

Γ'. Ζήρα χάτζαν Ἀλλάχ τενγιαγιά κελτῇ βέ ἡσαν ὀλτῶ, ὄνδγ ἡσανίκ κευινμεσὴ πιζ ἡσανναρὰ ἡκὶ ἀζήμ ἐγίληκλέρ κεθιρετῇ, γιάνε Ἀλλαχληγιν θαπιγιεθινὶ κατῇ πέρ ἐτῇ ἡσαννηγιν θαπιγιεθῆγινον ἡσαν Ἀλλαχτὰν Ἀλλαχληγὰ χεσατὰρ ὀλμάκ ἡτζέν, ἡνάμ ὀλεντῶ ἡσανά ἀζίζ ἐτζλενδγ σιρὶ παχισσὰ κορέ Ἀλλαχτὰν χεσατὰρ ὀλτὸγῶ ἡτζέν, πῶ σεκῆλ ἀζίμ παχισσολαρά



κτε κοβτεσινέ ήραπτε έτερ, π8 θαρικτε κετμεκ κενής γιοιτά γιορβμενίγ νη-  
 τανείτης, κενής γιοιτά γιορβγιόν άδάμ έπετλή όλεμέ κετέρ, γιάνε τζεχεμ-  
 τεμέ, ισέ πάτρε Αλλαχίν κελαμναρινά χόρ πακίπ σεγιθανίγ ίζετηκλερινί  
 έτν πογιελέ κήμσε ίτζέν τέρ Δαβιδ πεγαμπέρ χηρσιζι κορβρετν χηρσι-  
 ζιναν κοσελβρετν, ζηνακέρινν χεσατάριτην, άγζιν κεμνιχλέρ άρθερίετι, δι-  
 λήν χιλεπαζι ικλέρ όρεκλέριτι, χηρσιάν καρτασλαρηγά Φεσατλίκ τζικαρίπ  
 πιεή π.ρηνέ τσερβρετν, πενναρ έτλιν πόν σέχστ τερτέμ, ζάν έτλίνκι πον-  
 τέ σενίγ 8, ιεκνάνγεμ πεναμσολεχτάν γιάνά, κάργι θαζιρηγι έτετζέγιμ, κη-  
 ναχλαρηγι άννηγά καρσί τερβτατζάγιμ, κορβνίβρεμσεν πονιελέ κήμσε 'Αλ-  
 λαχί ενστί8 μεσαχάκτηρ τζεχεμτεμίν ζιατέ άζιμ άθεσινέ βέ έζιγιετλερινέ  
 τζέμι 'Αλλαχισιλαρετάν βέ κιαΦηρλεριέν ζιατέ, τζεβαπηνά κορε 'Αλλα-  
 χή πιλίριμ τέρικν 'Αλλάχ κηπίλ ζιγνέτλεμέζ, ίλλε Φενά άμελλερίγινν  
 ταχά ζιατέ σέπτι έτερ όνά, ζήρα πογιελέ κήμσε 'Αλλαχίν τσεμανίτης, έγερ  
 άζιμ βέ έλμτάρ άζιζ κιθαπλαρι θεφσί8 έτερ δάσκαλος κορενέρετε, κε-  
 λάμ έλλαχλήκ σογιελεγιπ χάκ ήμανημιζιγ θαρηΦλερινή θαρηΦλέρισετε,  
 άντζα πογιελέ κήμσε άζιζ κιθαπλαρι θελλαετλήκ έτμεγιέ βέ Θεολογία σογι-  
 ελεμεγιε ήμκιανσίστηρ νέ καπίλκι άζιζ κιθαπλαριν μανεσινί τογρ8 τογρσενά  
 τσεενσ8γ, ζήρα όν8γ άκλι συνειδησινήγ πισληγιντν πηλανρίσιρ, άντζα σεγι-  
 θανίγ άμελλεριντν τζεζιλν γιάνε κεναχλαρετάν σακινάν βέ κερθελάν όγι-  
 ελέ κήμσε τάγιμα 'Αλλαχί χαθιριντέ τεθάρ 'Αλλαχίν σιηλαρινή νάκλ  
 έτμεγιέ κατίριτε, ζήρα κάργι σεγιθανίγ παγλαριντάν τζεζιλμίσιρ κέσκε όλ  
 παγλαρετάν τζέμλεμιζτε τζεζιλμίς όλσάγιτικ, κοβλερήν παθισαχληγινά  
 νάσπ όλσάγιτικ έάππιμιζ 'Ιησ8ς Χρισόζεναν όνάκι κερέκτηρ ζιγνέτ έπετ-  
 λεριν έπετλερινέτεκ. 'Αμίν.



πεννυ ιτζεν κελτή τεγγιαγιά ηνσαννὰρ κελάμ. ἔλλαχλήκ σογιελεσιγγέρ β.  
 ἄζιζ κιθαπλὰρ θεφσὴρ εἰσιγγέρ τεγί, λάκιν κελτή σεγιθανίγ ἀμελλερ νί  
 ποζεπ ταγιτμαγιά τεγί, ηἰσαννὰρ ἡμανσισηκτὰν βέ κβετρεβληκτὰν κβε-  
 θελσβγινε τεγί, πεννυ ιτζεν ἡπτιτα βατζίπτιε πισλήκ θεμιζλενσίγτε ὄν-  
 τὰν σόγρε κογιελσὸν μύρος, ὅλ ἄζιζ μύροσλαρ λεκελόνμεμεκ ιτζεν, ἐγί ῥαχ-  
 γιαλὰρ γιερινέ πῖς χοκβλὰρ τζηκάρεμαμάκ ιτζεν, χάτζαν κεναχλαρετὰν πακλε-  
 νῖρσα χέρ πῖρ χρεσιὰν ὅλὰν κῆμτε κάγιε Χρεισοζὰ ἡναντή. ἄζιζ κελάμ ἔλλαχ-  
 λιγὴν βέ ἄζιζ Ὁρθοδοξιανήν Φερμαναρινίγ σιρλαριντὰν ὃ ἀδάμ ἡνάμ ὅλιν α  
 κερὲκ ιζέ ἡσίλ πέτερ βατζίπι ἐζερὲ δάσκαλοσλιν γιολέ.

Δ'. "Ὁλ ζικε ὅλὰν κεναχλαρὴ ἡσλεγιεννέρ Ἀλλαχὴν ἰσμινέ ἡρεζιλλήκ βέ  
 κεφὲρ κεθιερελέρ, Ἀλλαχὴν χανεσινέ κερὴπ ὑπάτετ κιλμαγιά ταχί τεσιερί  
 τεγίλτιηλερ ὀγιελεέρ, ἄτζαπα ταχὰ νέκαταρ ζῆατέ τεσηρ γιόκτερ ὄν-  
 ναράκι ἄζιζ κιθαπλὰρ θεφσὴρ ἐγιεσιγγέρ, πεννυ ιτζεν γιαζιλμῖςιηρ ἄζιζ  
 κιθαπτὰ τεμέγινεν Ἀλλάχ κεναχτὰ ὅλινὰ τεττή, νήτζην Φερμαναρινί  
 νάκλ ἐτέρσιν βασιγηθιμί ἀγζιγὰ ἀλήρσιγγ; σένισε θερπηγιεγί σέβμετιην,  
 τζεβαπλαριμί κερηγιέ ῥέτ ἐτήν, ζῆρα Ἀλλαχὴν θεμπεχλερινέ ἡθαατή ὅλ-  
 μάγιαν κῆμσε θερπηγιεγί βέ τογεβλμαγί σέβμεζ, θερπηγιέγινεν τογεβλμά  
 Ἀλλαχὴν τζεβαπλαριντὰν ζεχέρ ἐτέρ, καπατήρ κελακλαρινή Ἀλλαχὴν  
 κελαμναρινί ἐσίτμεμεκ ιτζεν, ὅλ Ἀλλαχὴν κελαμί μαχσέρ ιτζεν, βέ κεναχ  
 κερλερίν ἀλατζαγί καζεπ ιτζεν, ὅλ σοβένμεγεσιν ἀθές ιτζεν, τζεχεμτεμὴν  
 ταχὰ σάργι θερλδ ἡσκοντζελερί ιτζεν χαπέρ βερίρ, πενναρί ἐσιτμετιγί  
 ιτζεν ὅλ καζεπλερτὸν κβεθελατζάκ τεγίλτιηρ βέ ὄνναρί πελατζάκτιηρ ὃ κῆμ-  
 σεκι μεκαγιέτ, ὅλμάζ πεθθεν Ἀλλαχὴν Φερμαναρινί τάγιμα ἀκλιντὰ τετ-  
 μαγιά βέ ζάπτ ἐτμεγιέ, ἴλλε ὄνναρὰ χετζίλ βέ ἡρεζίλ πακάρ, κεμνικλερὲ ἡ-  
 ραπῖτ ἐτέρ, βέ ἀμελέτε κεθιέρ ὄνναρί, ιζέ πέτερ Ἀλλαχὴν κελαμναρινί  
 ῥέτ ἐτὸν σάγιμαγιαν ἀδάμ, Ἀλλάχ ἐσκιαρὲ τζαγιέρ πισμὰν ὅλιν κεμ-  
 νικλέρ ἡσλεμετὸν τόπεγιε κέλιν, ζῆρα κοβλερίν παθισαχληγί γιακλασῖ, τζάχ  
 ἐγίλέγιν τὰρ καπιτὰν κερμεγιέ, ὄντὰν κερὸν ἐπετήλ ὄμρε βέ κῆμσε πῶ  
 τζεβαπλὰρ ἐσιτῆρ κῆνε θόπεγιε κελμέζ, νέτε κοντινέ σικλέτ βερίρ τὰρ κα-  
 πιτὰν κερμεγιέ, ἴλλε πεθθεν ὄμρενδ πογιέκ καγιησιολήγιαν βέ σερπεζλή-  
 γινεν κατζιέρ, ἐβελκί κεναχλαρινίγ ἐζερὲ σαάτ βέ σαάτ σάργι κεναχλὰρ  
 ζάμ ἐτέρ βέ ἀρθερὲ ἡραχατληγινί ἀράρ, ἐχτηζασιντὰν βέ βατζητιντὰν ζι-  
 ατέ κοβ-



πῆ χασαλικλάρε ιτζέν αζίζ Πατέροσλαρημιζ πίζ χρεσιανναρά πῆ τοβαγι γι-  
αζτιλάρε βερτιλέρ τάγιμα ἐκλιν γιβεύνιν Αἰλαχά ἡριτζά ἐτελῆρ, Πα-  
ναγία Τρεάς τοβασιντά ὁκτωγεμῆζ τζεβαπή (Αὔγι ἐπίσκεψαι ἢ ἴασαι τὰς  
ἀδενείας ἡμῶν ἔνεκεν τῷ ὀνόματός σε) γιάνε ναζάρε ἐγίλῃ χασαλικλαρημιζά,  
σιΦῆ ἐγίλῃ ζαγιΦλικλαρημιζή, χάτλα ἡσλιν ζηγνετλαρμῖς ὀλά, ζῆρα σόνσιν  
θεραχημνῶ κεραμετλή γιαλινῆζ χεκῖρ, χάτζαν σιΦῆ ὀλῆρσα ὀγένμεσιν κεν-  
τινῆ, ὀγενσῶν χεκῖμῆ κετζε πῆ κεντῆζ παθῶν γιβεύνιν χῶσνετλῆκ κεθιρ-  
σιν ὀνά, χασαλικλαριντάν σιΦῆ ὀλῶν, χασαλικλαριντάν σιΦῆ ὀλάν κῆμσε ἄ-  
σιλ χρεσιάντηρ, ἔγερ ὅλ τετικλερημιζτῶν ταχά χασαληγι βάρισα ἐσκιαρῆ  
πεγιάντηρκι ταχά σιΦῆ πόλματι, πῆ τερτίτε γιά σαγιχισιληγιντάν γιά-  
χοτ ἀκηλοσιληγιντάν τζεκέρ σάνκι ὑπατέτ κιλτηγιντὰ χάνκι χασαληγι ι-  
τζέν γιαλβαρτηγινῖ πιλμέζκι σιΦῆ ὀλά, ἔγερ σιΦῆ ὀλματαυ ὀλῆρσε γιαν-  
σά κερέκ ἐπετῆ, τζεχεμπεμῆ ὀλ κορκυλῶ ἀλεΦτῶν ἄσλα κερθῶλμασα κε-  
ρέκ, πινῶν ιτζέν βατζῖπτιρ πῆρ κῖρσεγιεκι ἄτζι ἄτζι ἀγλασῖν, ζῆρα πο-  
γιελέ πῆρ ἄτζημαγιά ἡλαγῖν χαλά κελτικ ζάβαλλι χρεσιαννῆρ κετζε πῆ  
κεντῆζ τζαγιριελάρε, (Αὔγι ἐπίσκεψαι ἢ ἴασαι ἄς ἀδενείας ἡμῶν ἔνεκεν τῷ  
ὀνόματός σε), γιάνε γιά αζίζ Αἰλαχ σιΦῆ ἐγίλῃ χασαλικλαρημιζά βῆ σα-  
χάπ ὀλ πιζε, ῥάππιτε σάγαλτμαγιά κατιρ ὀλάμας νήτζενκι πιλμέζλέρ  
χάνκι χασαλικλαρῆ ιτζέν γιαλβαρτικλαρινῆ χασαλικλάριτα ἡΦεῖτ τζῶκ  
θερλῶ πῆ θερλῶγιεκῶν, πῆ χῶσσαν ὀλ κατάρ χρεσιαννῶρ Φικαρελέρ βῆ το-  
βλετλιλέρ κεντζλέρ βῆ ἐχτηγιαρλάρε, Καλογεροσλάρε βῆ Παπαζλάρε τζῶκ κῖρ-  
σελέρ χελῶκ ὀλῆγορλαρε ζῆρα ἀλάγι πῆ χασαλικλαρῆν ἡλατζῆ σατέ πῆρ  
Αἰλαχῆν χάρεσιτιρ γιάνε ἡναγιεθῆ, ζῆρα χρεσιαννῶρ ἡμανῖν ὀλτζεσνῆ κα-  
ρῆ ἡλαχῆ ἡναγιεθῆ βῆ κεβεθῆ ἀλμάζσα τζῆμνε ἐμεκλερῖ ναΦιλεγιέτιρ,  
ἔγερ κῶρ γιεστῆτε γιαθήρσα, ὀγιεκσεσλεκλαρτὰ τζεκέρσε, κετζε πῆ κεντῆζ  
ὀκωγῖπ ὑπατέτ κιλῆρῆσα ὀρῶτζτι τῶθῆρῆσα, σιΦεσίς καλῆρῆσα ὃ κῆμσε σα-  
γληγινῆ πελματιχτάν ματέ Χρεσοζέν χεσεσιντέντε τισαρῆ κοβηλῶ κερέκ,  
σάνκι πῆρ χηρσίς κηπίλ.

Β'. Ζῆρα χῆρ ἀδάμ γιά ἐλιμτῶρ γιά τζαχῖλ, γιά ἀκιλλῖ γιά ἀκίλῆς,  
γιά σαγικῖλῶ γιά σαγικισῆς, γιά θερπηγιελῖ γιά θερπηγιεσῆς, γιά τοβλε-  
τλή γιά Φικαρέ, πῆ ὀμπετῆ χῆρ νέκαταρ τζῶκ ἐγίλῃ ἐτέρῆσε ταχῆ χῆρ  
νέκαταρ ζαχμῆς τζεκέρῆσε βῆ τζαλσίρῆσα, ἐτῆγῖν ἐγίλῃκλῆρ τζαμῖνῖν χα-  
σαλικλα-



## Λ Ο Γ Ο Σ Δ Ω Δ Ε Κ Α Τ Ο Σ

Α'. Καναχλαριντάν θοπευέ κελόν έγερ Χρισοστάν ζαγιΦληγινίγ σιΦεσι-  
νί ισεμέζεσε χέτζ πέρ Φαγιτά όλματα κερέκ ζήρα ζαγιΦλίκ σεπεπι-  
νέ όλσερ καναχλάρ .

Β'. Χέρ πέρ άδάμ πς μεΦασίς όμμερτέ χέρνε έγηλίκ έτέρησε, έγερ ταχά  
τζανήγ σιΦεληγινί άλματήγισα ναΦιλέτης .

Γ'. Κανάχ βάρ ιρατεθιμίζινον, κανάχ βάρ ήρατετοίς .

**Ε**γί σέγιτης πέρ κήμσε άγλαγίπ άτζινμάκ βέ καναχλαρή ιτζέν 'Αλλαχά  
γιαλβαρμάκ βέ όνναρίν άΦληγινί ήσεμέκ, λάκιν πανναρτάν χέτζ πέρ Φαγι-  
τά πελάμας, έγερ Χρισός όνδγ χασαλικλαρηνί γιάνε ζαγιΦληκλαρηνί σιΦέ  
έτμέζεσε, ζήρα καναχλάρ ζαγιΦληκλάριναν όλσερ, ζαγιΦλίκ σιΦέ όλμαγισιν  
καναχλάρ κεσιλμέζ, χέρ πέρ θοπευιέ κελόν άδάμ βατζιπή πότερ τζαλι  
σμάλλή Χρισοστάν σιΦελίκ άλμαγιά μισμιλλανμεγιέ βέ κεβετλωνμεγιέ όνδγ  
θεμπεχλερινή βέ έμρινή έτμεγιέ, ήσκωζάρ όλμαγιά, ζήρα σιΦέ όλμαγισιν ά  
δάμ πάζι τεΦά ζαγιΦλικτάν ζορλανμάγιναν κανάχ έτερ, πάζι τεΦάτα  
κοντινί τζοκ ταρηνά κομάγιναν όνδγ πέρ θεμπεχινί ήτζιρά έτερ πογιε  
λέ κήμσε πεγζερ γιαπτηγινί γικάν κήμσεγιε νέΦαγιτα όλτσ, πονδγ ιτζέ  
ζιατέ έχτιζαλίτης Χρισοστάν ζαγιΦληγινίγ σιΦεσινέ άλμάκ, ζήρα Φάκατ  
γιαλινίζ κετζέκ χεκίμ ότσερ, ζαγιΦληκλαρηνιζι σιΦέ έτμέκ ιτζέν γιέρ  
γισζονέ κελτή, άδάμ 'Αλλαχίν θεμπεχιντέν τζικήπ τζεννετίν σερβλτα-  
κτέν σόγρε ήνσαν τζηνσινέ ζαγιΦλίκ τσεσ, όλ χασαλικλάρ θαπτηγεθήλον  
νιγιεθίν μαπτεγιννεριντέ πελινερλάρ, πάζι θαπτηγετίν κορενδρ πάζιτα γι-  
γιετίν, τετιγίμ χασαλικλάρ παννάρτης, ζήρα κατήρ τεγίλτης ζαγιΦ  
λάν κισκάνμαμαγια, σόγμεμεγιε, ζέμ έτμεμεγιε, ήρεζιλ έτμεμεγιε, μεζελόμ  
μεγιε, γιαλάν σογιελέμεμεγε όΦκελάνμεμεγιε, πς τεγνιανίγ ζατλαρινά ήμρόν  
μεμεγιέ, ταΦρά σεβιτζή όλμαμαγια, κοθδ ήσαχά τέσμεμεγε, κες τέτμα-  
μαγια, μερχαμετσίς όλμαμαγια, 'Αλλαχά ναμκός όλμαμαγια, χέρ πέρ κο-  
θελνκτέν κεσιλίπτε έγηλίκ έτμεγιέ κατήρ όλάμας, άντζα τζεμνε ήνσαν  
ναρίν χασαλικλαρή πέρ καρερε τεγίλτης, παζησινίγ άζ βέ παζησινίγ τζοκ  
πς χα



ἡμιτι χερ ἡσαν τζαχτ ἐστὶν βέ καγιρέτ τζεκσὶν πῶ ὁμερετῆ, γιόκκι πα-  
 σκά πιε σεγι ἰτζέν, Φάκατ τζαλησίνκι ὀλῆμ σααθιντὰ τζανὴ σὰν πῶ-  
 λενμάκ ἰτζέν βέ χερ πιε τενγιαινὴν βέ θενήν ἰσαχλαριντὰν ἀζατλί κο-  
 ρενμέκ ἰτζέν, ἡμιτι ἐχτιζάτιηκι χερ πιε τζάν χερ θερῶ χασαλιχτὰν  
 σὰν πῶλενμαλὴ ὀλ βακίτ κατιε ὀλῆρ Ἀλλαχὰ χιζμάτ ἐτμεγιέ, βέ θε-  
 μπεχλερινὶ τῶθὰρ ὀλ Χρῖστοζέν κορχεῶς τιβανιντὰ ἔθανμαξίς βέ σερπέζ  
 τερμάκ ἰτζέν, λάκιν κῶλῶγιετλή ταχὶ Ἀλλαχὰ χιζμάτ ἐτέμεζσε βέ ὀ-  
 νῆν θεμπεχλινὶ πῶθεν τῶθάμαζσα πάριμ ἀζατζικ ὀλῶν ἐχτιζάτιη τζα-  
 νὰ μαχσέρ κεναντὲ ἰλῆετλερτὸν σὰν πῶλενὰ, τζεχεμπερινὶ ἀθεοὶ τζαλίπ-  
 τα σογῶνμεγιον Φιρηνὶ ἰτζινὲ ἀτμάγιναν ἐπετίλ γιάκμασιν ὀνῶ, ζῆρα τζε-  
 χεμπερινὶ ἀθεοὶ πασκαλαρινὶ γιακάμαζ, ἀντζα σατέ γιακὰρ ὀνναρῆκι πῶ  
 τενγιατὰ τζανναριντὰν σιφεσίς καλήπ τζάν χασαλιγιιντὰ ὀλεννερεῖ .  
 Γ'. Νίτζεν κενάχ ἰσεμεμίζινον βέ ἰσεμεμεμιζινεντε ὀλῆρ, τζῆνκι κενά-  
 χιλῆερίτε πιε χολτάτιη, χάτζαν κορῶνμαζτῶν ἡσανὶν ἀκλί κενάχὰ με-  
 γιλῆνῆ, ὀλ βακίτ τζανναρινὶ κορῶνμέζ ζαπιτι θερετῶ σεγιτὰν τζανὴν  
 ἀρεκασιντὰ ζιατέ βεκεΦλῶγυναν τερῶ πακὰρ, βέ τζανὰ γιακλασμάγιναν  
 τζανὶ χερακετλῶντιηρ κενάχὴ ἀμέλιε θεκμίλ ἐτμεσινὲ, πεγιάντιηκι ἡν-  
 σανὶν ἰσεμεσῆγιον βέ ἡσεμεξισλιγίγιλον κενάχ ὀλῆρ, ἰσεμεσῆγιον ὀλῆρ,  
 ζῆρα ἀκίλ κενάχὰ μεγιλῆνῆ, ἰσεμεξισλιγίγιλοντε ὀλῆρ, ζῆρα ἀμέλινῶν ἐτ-  
 μεγιέ χαΦλενίπ τζεκινῆγκῶν, σεγιθὰν ἀντισιλαγὶν θεκεσιεῖη τεπερ τῶσῶ-  
 ρῶ κενάχὴ θεκμίλ ἐτέρ ὀλ βακίτ, πῶ χεσῶσῶν ὀθερε Ἀλλαχὴν ἐλημή,  
 ῥάππημιζ Ἰησῶς Χρῖσῶς κενάχλαριν κοκλερινὴ βέ σεπεπλερινὴ κεσῆπ σοκ-  
 μέκ ἰτζέν, ἡντζίλι σεριΦτὲ πῶγιερεγιῶρ πιε κῆμσε Φενὰ ἡσαχὴ καπῶλ  
 ἐτμεσινὶ νέτε ἡσάχιναν πιε κῆμσεγιε πακῆν, νήτζενκι χάτζαν κενάχην  
 σεγιερινὲ βερίλῆρ βέ ἀρῶλῶρ ὀνῶ ὀλ βακίτ ζῶρ κερῆλενῆρ ὀλ κενάχτὰν ζῆ-  
 ρα θεζιγιέ σεμθανναρινὶ κοζ ἀκταριμιντὰ κενάχὰ χακίπ τῶσερτεκλερὶ ἡ-  
 τζέν, νέθητζεσι βατζίπτιη χερ τζανὰ σεγιθανναρὶ βέ ὀνναρὶν κερῆετικλε-  
 ρὶ Φκῆερερίτε τάγιμ γιαννὰ γιακλασῆρμασιν καΦίλιν κενάχὰ τέσμεμεκ  
 ἡτζέν, πῶτα πασκά πιε θαρῆκινον ὀλμάζ Φάκατ κενάχὴ ἀρῶλαμαμάγι-  
 ναν ὀλῆρ Ἰησῶς Χρῖστοζέν κερῆμῆγιον φ ἡ δόξα ἡ τὸ κράτος εἰς τῶς αἰῶ-  
 νας Ἀμήν .



σαληκλερντάν σαγαλμασι ιτζέν ολμαζλάρησα παθέν έμεκλερί ναΦιλεγιέ-  
 τηρ, τζανίτα κοβγιεζέ παθησαχληγιντάν τησαρί καλήρ, ζήρα κοβλερίν πα-  
 θησαχληγινά σαγλάρ βέ χέτζ χασαλικλαρή ολμαγιανναρ κιερελάρ, λάκιν  
 χέρ χάνκι τζαντά ολ γιοχαριτά ζικρ όλαν χασαλικλάρ παλινύρβασα, γιά-  
 νε θενίγ Φενά ισαχλαρινί, τενγιανίγ βέ μαλλαρίν βέ πός σοχρεθίν Φενά  
 άρζελαρή, πογιελέ κήμσεγί Χρισός έφόντητον ματέ πίρ κήμσε σαγαλτά-  
 μαζ, πθ Χρισός ιτζέν γιαζήλμίσηρ, γιάνε κωναχλαρημιζί κεντή έζερινέ άλ-  
 τή βέ χασαλικλαρημιζί σιΦέ έγίλετή, ζήρα έγερ ήνσανναρήν τζανναρή, γι-  
 όκκι μίλλετλερήν βέ Άλλαχσιισλαρήν τζανναρή, άντζα πίρ βαχίτ Άλλα-  
 χά ήνανάν γιαχσ τηλερίν τζανναρίτα κολαγιήλγιναν κατήρ ολάγιτηλαρ  
 τενγιανίγ βέ θεννερίν Φενά ήσαχλαρινί ικράχ έτμέγινον σεγιθάνγ χοχμεν-  
 τόν κερθελμαγιά, ζήρα όλ ήλλετλερήν σεπετινή σεγιθάν ολεμνν χοχμενν  
 καζαντή χέτζ πίρ έχτιζά έτμέζιτη σαληχέτ βέ μερχαμετλή Άλλαχ ήν-  
 σάν ολμαγιά, Σταυρόζ ολμαγιά βέ ολεμνννν σεπετίγινον γιερίν έγν άσσα-  
 γιλαρινά, γιάνε τζεχεμτεμέ ουμεγιέ, νήτζονκι πίρ κήμσε κατήρ ολάμας τεν-  
 γιανίγ παθήλ σεγιλερηνί ήκράχ έτέμεζ, έάππι Χρισοζέν ήναγιεθί βέ κβ-  
 βεθί γιεθήσμεγιντζε κεντηνέ, ήμτι τζέμι Χρισοζά ήμάν έτον χριστιαννάρ  
 τζανί γινρεκτν χρισοζέν κερεμήγινον βέ κββεθίγινον ήπτιτα τζέμνε τεν-  
 γιαβηγιελερί βέ θεννηγιέτ έζερε όλανναρινήτα ικράχ έτμέζλέρησε Χρισο-  
 ζέν πίρ θεκ θεμπεχινί ταχή τεθάμασαλαρ κερέκ, κηθαπίν πωγιερετγυ-  
 νά κορέ, (έκλινον από καχθ ή ποιήσον άγαθόν) γιάνε ιράκ όλ κεμνικτν ή-  
 σλέ έγίληγί, πονέν ιτζέν Χρισοζά ινανάν άδάμ βατζίπττηρ χέρ πίρ σεγι-  
 τν ήλερί άρασίν Άλλαχτάν κββέτ βέ κερέμ, βέ ήναγιέτ, τενγιανίγ βέ  
 θενίγ άλαγι παθήλ ήσαχλαρινί ικράχ έτμέκ ιτζέν, βέ χεραρετλή ήμά-  
 νηλαν πενά τζαλισμάκ ιτζέν, ικράχ έτικτν σόγρε όλ παθήλ σεγιλερήν  
 ολμεσινέτε ναγίλ ολμάκ ιτζέν, πθ ολμέκ σατέ Χρισοζέντερ Παύλος Ά-  
 πόστολοσεν πωγιερετγυνά κορέ, (έγώ γάρ την νέκρωσιν τθ Κυρίε Ιησθ έν τω  
 σώματί μθ βασάζω) γιάνε έάππι Ιησθζέν ολεμνννν έτζεθμετ έταήριμ,  
 πογιελέ ολερλάρ Άλλαχά χός κορενννν διλεκλέρ, πεννάρ ιτζέν τζεβάπ  
 έλλαχ Ιωάννης πωγιερεγιορ τεμέγινον Άλλαχίν ισετηγινέ μθθααλικ χέρ  
 νέ διλέρισεκ Άλλαχτάν πιζε βερετζέκ, ζήρα Άλλαχ ισερ πιζτόνκι έπέ-  
 τήλ τζανναρημιζίν χελασληγινά μθθααλικ σεγιλέρ διλεγιελίμ κεντηντν,  
 ήμτι



μαγιά, ις πονύ ιτζέν έχτιζά έτέρ Άλλαχίν ήναγιεθί κελίπ όλ κενά-  
χίν ήλλεθνή τουρβτβτ βέ σ. Φέ έτμεγιέ.

Β'. Έσθι νέτιρ πθ κενάχ ήλλεθί, σεγιθανίγ άτεθίτης πίρ άτζαγίπ θάρ-  
ζιλαν ζιατέ σεζτιρμεγιερεκίτν τζανήγ γιανιντά πελννθρ κέτζε βέ κεντάζ  
Φικηλερινί καρεσιρε ήλτ θς έτέρκι κεντή ίσεμεκλήγινε τζεχνάκ ιτζέν όλ  
άδαμή, πθ θάρζιλαν τζεμλεμιζί τβζαγινά άβλάρ κεντή ίσεμεκλήγινον  
τζεχέρ πιζλέρτε άγναγιάμαζικ σεγιθανίν τβζαγινά τεθβλτγουρμζθ, πον-  
τάν ταχά π-θερή πστερκι σεγιθανίγ άτεθίτης τάγιμα τερμαζίς τζα-  
λυσήρ πιζλερί όλ άλυσιγιμιζ κεναχλαρίν έςεντέ έσχητίπ μαγιαλαντιερμα-  
γιακι όλ Φενά ήλλετλερε πηζί τσάκν έγιλεσίν, πονναρή πογιβλέ έτλκτε  
όλτεμ πιζί ήζλάμ έτέρ τετηρετήρκι ήσαν θαπηγιεθιντέ πβλνντκ ζα-  
γυΦικτά όνυ ιτζέν τσέρης πθ κενάχ ήλλετλερινέ, όνυ πιζε έτλγί τεκ-  
παζλγί άγνάμαγιαλιμ τεγί, θεκράρ παζιλαρνήτα ίζλάμ έτέρκι, όλάν Φε-  
ναλκλαρή πιλσιγνέρ βέ άγνασιννάρ σεγιθανίγ γιαρτιμήγιναν όλτγουνθ, ό-  
γυνσβλνέρ έτλκλερ ή κεναχλαρή σάργισινα σάνκι Φαζιλέτ ήσεμισλέρ κι-  
πίλ χάτλα όνναρην όγυνμέ βασιητεσβγινον τζονλαρινήτα όλ κεναχλαρην ήλ-  
λετλερινέ τβτλερμακ ιτζέν, ις πθ ήλλετ κάργι τζανήγ όλμμέτρε νίτζεν-  
κι έτλγί κεμλιγέ όγυνόν κήμσε όλέτρε, κεναχλαρην άχερσιγί τυγιεμάζ,  
βθανμαγί πιλμέζ πθ έτζίλτν τζοκ ήνσαννάρ σεγιθαννάριναν πιλέ τζεχεμ-  
τεμέ χόκμ όλμαγίγ ταρλιγινά κελτιλέρ βέ άγναγιάμαγιορλάρ.

Γ'. Νίτζεκι πίρ άδάμ έβελισιντν έτζβτ σαγλιγιντά πελννθπτα σογρα-  
τάν χασαλιγιά τεθβλσά όλ άδάμ πιλήρ άγνάρ χασαλιγίν νεγιτιγινί, τζέν-  
κι έβελιντν σαγλιγί κορτθ, άντζα πίρ κήμσε θά τουτγουθ σαχατάν πελ-  
χασά όλσά, τζεθίν άγναγιά πιλήρ όγιβλέ κήμσε σαγλιχ νεγιτιγινί, τζέν-  
κι έβελιντν άτλατζα σαγλιγινάόρμετι, πονύ ιτζέν όλ τζάν τάγιμα χασάτηρ  
όΦκενίν βέ Φενά ήλλεθίν ίσαχιντάν, πθ όΦκέγινον ίσαχτάν ζεχέρ έτν σάργι  
θερλθ θερλθ κεναχλαρην ήλλεθιντν τεθβλμμέτρε όλ σεΦίλ τζάν χασάτιρ κορε-  
μεγιορ βέ πιλέμεγιορ, όλ γιανιντά όθβρβτ κέτζεγί πέ κεντάζ πθ κεναχλαρην  
τβζαγινά τισερν βέ κορενμεγιεν θερβτθ σεγιθανί, σεγιθαντάν πιλμεγιορτα θα-  
πηγιεθιντν πηλίγιορ, άτζαπτα όγιβλέ κήμσε νέζαμαν σηΦελιγινί πβλά πιλε,  
ζιρα όλ κήμσε σηΦελιγινί ίσεμεγιορ νάσίλ σαγλιχ πβλατζάκ τζένκι σαγλιχ νεγι-  
τιγινί πιλμέζ, χασαλιγίν σεπεπινί χαπέρ βερενέλννμμάζ πεγινάντιρκι σαγλιγινί



## ΛΟΓΟΣ ΔΕΚΑΤΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΣ

Ἅγιος Συμὼν Νεὸς Θεολόγος

**Α**λλοχταλὲ χριστιαντάν ἐβελή βέ ἄχιρὶ κετζμὶς ὅλᾱν κεναχλαρινὴ χέρ  
 βακίτ βέ χέρ σαχίτ τάγιμα χαθριντὲ τεθῶπ βέ ιχεῖρ ἐτμεσινὶ ἰσέρ,  
 κεναχλαρινὴ χαθριντὲ τεθῶπτα τάγιμα κεντηνὶ θοπλαγίπ κόνελ ἄλτζα-  
 κληκτὰ πελένμαγια σαργήλαρινὴ πεγόνμεμεκ ἐτμεμεκ ἰτζέν βέ ὄνναρὶ ζερ.  
 ἐτμεμεκ ἰτζέν, ἡκιντζησί Ἀλλὰχ ἰσέρκι χέρ κέν ἐτληγὶ κεναχὴ ἔγερ ἡρα-  
 τεθῆγινω βέ ἔγερ ἡρατετσὶς, ἔγερ πιλερέκ βέ ἔγερ πιλμεγιερέκ ὄνναρὶ ἔξο-  
 μολογὶς ὀλῶπ, βέ ὄνναρὶ ἔφληγὶ ἰτζέν Ἀλλὰχὰ γιολβαρμαγια ἰσέρ, νή-  
 ζτανικὴ χέρ πῆρ ἄδᾱμ χέρ πῆρ κενῶ ἡμκιανσίστηρ κεναχσίς σαβησημαγια  
 γιὰ πογίδκ, γιᾶχοτ κετζεκ πῆρ κεναχὰ τῶσμετω, νέθιτζετι τάγιμα κενᾶχ  
 ἐτῶν τάγιμα σιτζλῶ ὀλῶρ, βέ χέρ πῆρ σιτζλῶ ὀλᾱν ἡμκιανσίστηρ ὀλ σι-  
 τζτᾱν κεντηνὶ χακτὶς ἐτέ, ἔγερ σιτζῆνᾱ σαχᾱπ ὀλῶρσα χελᾱς ὀλῶρ κερ-  
 θελῶρ σιτζῆντᾱν, Φάκατ Ἀλλὰχὴν νηχαγιετσὶς μερχαμεθιντῶν, ὑτζέν-  
 τῶσῶ τῶσῶ κεναχλᾱρ ζαγιΦ Φικηλεκτῶν τογᾱρ, πενῶν ἰτζέν ἐχτιζᾱ  
 ἐτέρ ὀλ τῶσῶ ζαγιΦληγινᾱ Ἀλλὰχὴν πῆρ κενβεδή, ὀλ ἐτζιλτῶν βατζι-  
 πτηρ τάγιμα γιολβαρσὶν Ἀλλὰχὰ ὀλ κενβεδή κεντησινὲ παγισλαμαγια,  
 γιᾱνὴ Ἀλλὰχὴν χᾱρησινὴ ἡναγιεθινὴ, χέρ κημέ Ἀλλὰχὴν χᾱρησι γιᾱνὴ  
 ἡναγιεθὴ κελῆρσε ὀλ βακίτ ἄκλῆ νερλᾱνῆρ κορῶρ, ὀλ βακίτ πιλῆρ κεν-  
 γῶ κοθῶ κιπίλ, ἔγγῆ ἔγγῆ κιπίλ, πῆρ, πῆρηντῶ ἄγῆρ ἐτέρ, ὀλ Ἀλλὰ-  
 χὴν χᾱρησινὴν γιᾱνε ἡναγιεθινὴν σαβκλαντηρμασῆγινω βέ κενβεδῆγινω κα-  
 τῆρ ὀλᾱ πιλῆρ ὀλ κῆμσε πῶ τενγιατὰ σεγιθᾱνὴν τεζακλαριντᾱν κετζμ-  
 γιέ βέ ὀλ τεζακλαρτᾱν τεθῶλμαμαγια, ζῆρε πῆρ ἄδᾱμ κιζλητῶν πῆρ τῶ-  
 θῆν ἄγνᾱνιμᾱζ ἄζιμ κεναχὴν πῆρηνὲ τῶσῆρ, ἄγνᾱματηγι ἐτζιῆντῶν καγι-  
 κησίς κετζιῆρ κενονῶ, σαγῆκῆσισηγι σεπετηντῶν ὀλ κενᾶχ ἰτζέν ἄσλα ἄ-  
 τζηλανρᾱζ, ζῆρε χέρ κῆμ κεναχινὴν ἡλλεθινὴ, γιᾱνὴ περτηνὶ σεζῆρσε ἄτ-  
 βεῆρ κεντηνὲ, ὀλ κεναχὴν ἄτζησινὶ τεγῆᾱν κᾱργε σιΦεληγινὴ ἄρᾱρ, ὀλ βα-  
 κίτ τῶσῶ ἐτέρ κατῆρ ὀλτεγῶ κατᾱρ ὀλ κεναχὴν ἡλλεθινὴν σιΦεληγινὴν πελ-  
 μαγια



ἡ κεσήμεξις, ἀζίζ ῥαχὲν χάρησι κοντηνὲ θαρῖφ ἐτληγινὲ κορέ.  
 Πῆ ἔτζ κενάχ ἡλλετλερὴ ἦνσαν ἡ σειθιανὰ κὼλ ἑτέρ, πηρὶ κοθὲ λαζέτ  
 χὴ σεβμέκ, πηρὶ ταμαχκιαρλικὴ ἀχτζὲ σεβιτζηλικ, πηρὶ θαφρατζηλικ,  
 νη ἦνσανναρτὰν ζιγνετλανμεγὶ σεβμέκ πῶ ἔτζ ἡλλετλερτέ πελανὰν ἀδάμ  
 μιανσίστις ἄσιλ χάκ. χρεσιὰν ὀλμαγιά, ἔγερ χρεσιὰν ὀλὰν κῆμσε θενήγ  
 ενὰ λαζετλερινὲ βεριλτήγῃσε Χραιοζὲν κὼλ τεγίλτις ἡλλε σειθιανήγ βέ  
 ναχὴν κὼλ ἔτρε χρεσιὰν ὀλὰν ταμαχκιαρλικτὰν τῶθελ. τῶγισα τεγίλτις  
 χρεσιὰν, ἀντζα πῶθπερέζτις, ἀζίζ Παῦλος Ἀποσολοσὲν πῶγιβετγυνὰ κο  
 ρέ, ἦνσανναρτὰν ζιγνετλανμεγὶ σεβὲν ἀδάμ. ὀνὰ κέζαλικ τεγίλτις χάκ χρε  
 σιὰν, ἡλλε σειθιανὴν πῆρ σέτζιλμῆς λεβοντίτις, πῶ ἡλλετλερὴν ἔτζοντὲν τῶ  
 θελὰν, γιάχοτ ἔτζὲν πηριντὲν τῶθελὰν Ἀλλαχτὰν Ἀγία Τριάδαταν λα  
 κασίστις, ἔγερ ὀρετζ τῶθάρησα βέ ὀγιγκασσλὲκ τζεκέρησε, ἔγερ κῶρ ὀ  
 ερτέ γιάθῆρσα, βέ ταχὰ χέρ πῆρ θῶρῶ ζαχμεθὴ ἑτέρησε, βέ ἔγερ πῶθ  
 ἀκίλ βέ ἐλὴμ κοντηντὲ βάρησα κῖνε Ἀλλαχτὰν ἡράκτις, ὀγιβὲ κῖμσεγὲ  
 βατζίπτηκι ῥάππημιζ Ἰησὺς Χραιοστὰν κορένμεζτεν πῶ κεναχλαρτὰν ἀ  
 ζᾶσ ὀλὰ, ζῆρα κοντισὶ πῶγιβεγιορ τεμέγινεν χέρ πῆρ κεναχὴ ἡσλεγίον κῆμ  
 ε κεναχὴν κὼλ βέ κολεσίτις, κεναχὴν κὼλ ὀλὰν Ἀλλαχὴν χανεσιντὲ κα  
 ῖμ. ὀλάμαζ Ἀλλαχὴν χανεσὶ κοβλερὴν παθισαχληγίτις, κορέγιορμωσαν  
 χρεσὸς ἐφοντημιζίν κορκὼλ σὸς κενημεσῆν, ἦμτη ἔγερ ὀγὼλ πιζὶ ἀζατλάρ  
 α, γιάνε Χρεσὸς ἐφόντη ἑσαχτὰν ἀζατληλάρη, χάτζαν πῆρ κῆμσε πῶ ἔτζ  
 ἡλλετλερτὲν κῶρ θῶλῶρσα κάργι χάκ βέ σαχὴ χρεσιάντις βέ Χραιοζὲν κῶ  
 ἔτρε, ὀλτεμ βατζίπτη ψάλ ἐτῆπ ὑπατέτ ἐγίλεσιν, ζῆρα πῶ ἡλλετλερ  
 ἐν κῶρ θῶρὰν ὀλ κοντισὶ Χρεσὸς τῶρ γερὴν κοβὲν χοκμῶ ὀνὲγ ἐλιντέτις.  
 Νέθιτζεσι σειγρετλήμ τζεμνελερὴν ἀζᾶτ ἐτῆτζησὶ βέ κῶρ θῶριτζησὶ Χρε  
 ῖζ ὀρετζλάρηναν σατακαλάρηναν βέ ὑπατέτλέρηναν, πῶνάρηναν πακὴν  
 ἡλάχκι πῖζ ἀζατληγιμηζὶ ἰσέγιορς, ὀλ βακίτ κῶρ θῶρσὴν πιζὶ πῶ περ  
 ερτὲν, πῶνναρτὰν κῶρ θῶλμανήγ θεκμὴλ νισανεσῆτε πῶκι ὀνναρὶ ἰκρὰχ  
 μέκτις ὀφκεσῆν γιεγμέκτις, μιλαγὴμ βέ μαζλήμ, βέ κὼλ ἀλτζακλή  
 μάκτις, ταχὰ σάργι φαζιλετλέρτις πῶ φαζιλετλέρινεν ἀκίλ ἀζίζ ῥα  
 τὰν μοχρελόνμετήγισε ὀλ βακίτ πακὰρ σειθιὰν ὀλ χρεσιανὴν ἀκληνάκι  
 κῶρ σῶστῶρ βέ τζιλι τζιλπάκτις, Ἀλλαχὴν ἡναγιεθῆντὲν θαρᾶφὰ πι  
 κμάζ ὀνὲγ ἀκλήνι γιοκαρὴ κοβέ Ἀλλαχὰ τζηκὸν τῶρ τῶρ ὑπατέτ  
 κηλσιν,



Ισεμέζ ὅλ κῆμσε .

Πιλὲ ὀφκὲ βὲ ἡσάχ θαπηγιετῶντης Ἀλλαχτάν βερλτή, γιόκκι κοθε-  
λνκλερὲ κελλανμαγιά, ἤλλε ἐγυλικλερὲ κελλανσὴν τεγί, κατίριτη ὅλ κῆμ-  
σε ἐγυλικλερὲ κελλανμαγιάτα ζιτῆνὰ κεντὴ Ισεμεκλήγιγινω κοθελνκλε-  
κελλαντή .

*Ιωάννης*

*1 1 1 1 1 1 1*

## ΛΟΓΟΣ ΔΕΚΑΤΟΣ ΕΚΤΟΣ

Κίμτρε χάκαν χρεϊάν πεγάν .

Α' σιλ χρεϊάν ὅτερκι βαπτίζ ὀλτρυβ βακίτλᾶ Ἀλλαχὴν βὲ μελαγι-  
κλερὴν χεζερωντὰ ἱκραλὶκ βερτὴ σεγιθανὶ βὲ πεθὲν σεγιθανὴν ἀμελ-  
λερινῆτε, γιάνη σεγιθανηγιὲ ἡσλερίτε ἡνκιδε ἐτῆ βὲ Χρεϊσοζάτα βὰτ ἐγυλε-  
τὴ Ἰθαατηντὰ τερμαγιά βὲ πεθὲν Φερμανναρινῆτα τὰτμαγιά, πὲ ἱκραε-  
λαρὴν ἐξερινὲ Ἀλλαχὴν χάρησινι, γιάνη ἡναγιεθινῆτε ἀλτῇ, ἀλτηγινητὰ ἀ-  
κλήγιναν σεζτὴ βὲ πιλτῇ, ἡτζεονκι ἀλτὶ χὰτζαν ὅλ Ἀλλαχὴν ἡναγιεθινῇ  
ἀμπε γιέζ τζεβιερὲ βὲ ἱκραχ ἐτέρ, θενῆγ βὲ τεγγιατῆγ Φενὰ Ἰσαχλαριν-  
τὰν βὲ Ἀλλαχὴν ἡναγιεθῆγινω κελλέγιον ὅλ σεγιλερὴν Ἰσαχλαρινὰ ἄσλα  
θεσλιμ ὀλμάζ, ὅλ βακίτ πασλὰρ Ἀλλαχὴν Φερμανναρινῇ γιάνη θεμπε-  
χλερινῇ ἀμελὲ κεθεμεγιὲ χερπτε σεβίντζινω βὲ Ἰσάχιναν χερ πτε θὰν βὲ  
τεγγιατὰ λαζεθιντὼν ταμαχκιαρλικτὰν βὲ θαφρατζήλικτὰν ἐσθὼ ὀλβε ὀννα-  
ρε ἄλτ ἐτέρ γιεγὲρ θουτὼν βὲ τεγγιατὰν τησατὰ κητῆλ, νίτζεκι ῥάππημι  
πεγιερεπ πτε, (ὅμεις ἐκ ἐσὲ ἐκ τῷ κόσμῳ τῶτῳ) γιάνε πεγιερεγιορκι σῆς  
τεγγιατὰν τεγίλσηνιζ πὼν σιζι σετζτῆμ ἀγηετῆμ, ζῆρα τζεμνετὼν ἀζιζ ῥε-  
χὼν χαρησῆγινω γιάνε ἡναγιεθῆγινω καρησιμὶς ὀλὰν ἀδὰμ τὰγιμα Φεραχλῆ  
ὀλβε βὲ ὀκβε Ἀλλαχὰ πονῶ, γιάνε πὼν ῥάππιλ Ἀλλαχίμὰ σὼν ὀλβεπ σε-  
βηνετζέγιμ, χελὰς ἐτιτζιμ ῥάππιγε Φεράχ ἐτετζέγιμ, γιάνε ἀζιζ Συμε-  
ὼν χαζιρετλερινῇ πὲ τζεβαπλαρινῇ πογιελὲ ἀγναγιαλήμκι ὅλ ἀζιζ Βάπττι-  
ζματα ἐτῆγι ἱκραετὰν χρεϊάν, ἀζιζ ῥεχτὰν ἀλτηγι χάρησιγιλε πε-  
λὼν κῆμσε Ἀλλαχὰ γιερεγιντὼν θερεθ θεσπηχατλὰρ σονατζὰκ τὰγιμα

ἀρα



ζῆρα ὅλ κεναχλάρ ὅλ ἀδαμὶ ζάπτ ἐτμισλέρ ζιατέ σηκὶ σαρμισλάρ ὄν, πρ-  
 νῶ ἡτζέν πῖρ ἀδάμ. Θοπέ ἡσιφάρ βασητεσίγινον κεναχλαρηντάν βάζ κετζίπ  
 Ἀλλάχηναν τὸς ὀλμάζισα κατῆρ τεγίλτιρ Θεμίζ Φικρίενον ὑπατέτ ἐτμε-  
 γιέ, νίτζεκι ἡπτῖτα πῖρ ἀδαμὰ Ἀλλάχηναν τζανῆγ τοσλὺν κορῶνμεζτεν Ἀλ-  
 λαχὴν ὄνὰ πῖρ καγῆρμασίτιρ, Ἀλλάχὴν ἡναγιεθινῆγ νισανεσίτε πῶτῶρ ὅλ  
 τζαντὰ, ἔγερ ζιατέ μβκαγετλήγινον κορῶνγινον βέ ἐχτηκάθινον βέ ἐγὶ θερ-  
 τήτινεν τερῶπ Ἀλλάχὰ ὑπατέτ σενάρησα, τζῶνκι πογιβλέ ὑπατέτ ἀζίζ ῥε-  
 χῶν χάρησι ἡναγεθῆγινον βέ κεβέτ βερμεσῆγινον ὀλῶρ, χάτζαν πῶ θάρζῶ  
 ζερῶ ὑπατέτ ἐτμεζλέρησε ταχὰ Ἀλλάχτὰν ἡράκτηρλαρ, ἔγερ Ἰερσαζλάρη-  
 σαλαρτα, ἔγερ Πνὸματικὸς πετερλέρησελερτε βέ ἔγερ Διδασκαλοσλάρησα-  
 λαρτα βέ ἔγερ Ἀλλάχηναν χαλκὶν ἀρασινὰ μῆγιοντζῆγισελερ βέ ἔγερ ὀλ μῆ-  
 γιοντζιλῶρ Ἀλλάχηναν τωσμάμσαλαρ, πῶ σεκὶλ μῆγιοντζῆρῆ Ἀλλάχῆ-  
 ναν κοντίλερηνῆγ ἀραλαρινὰ μῆγιοντζῆ κογιὰν κῆμσελέρ νέθερῶν παρησίχ ἐ-  
 τετζεκλέρ Ἀλλάχηναν; νίτζεκι κενῶς κοντὴ θαπηγεθιντῶν σιτζάκτηρ σελβι-  
 λερηνῆγ ἀλθινὰ ὀθερανναρίτα κιζτιρῆπ σιτζακλαντιρῆρ, Ἀλλάχ ἀζίζ ὀλ-  
 μάγινον ὑπατέτ βασητεσίγινον ὀνῶγινον λακιρτὶ ἐτεννερῆ νίτζεσινε ἀζίζλον-  
 τηρμέζ; κενεσὶν ἀλθιντὰ ὀθεραννάρ σιτζακλῆγινὶ ἀγναρῶν πινῶν ἡτζέν ὀ-  
 θερῶνλαρ σοβῶκ ὀλῶν κορτελερηνὶ κιζτιρῆμῶκ ἡτζέν, ὑπατεθε τεραννάρτα  
 Ἀλλάχτὰν ἰσετικλερὶ ζατῆ πῖλέγιτιλῶρ ἀλατζακλάρητιλῶρ ὄντῶν, πῖλμε-  
 τικλερῆ ἡτζέν κοντιλερῶ Φαγιταλῆ ὀλανναρῆ διλεμεγιέ Ἀλλάχτὰν ἀλάμα-  
 τιλῶρ, γιὼζ γιὼλ ταχὰ ὑπατέτ ἐτσελέρ χέτζ πῖρ σεγὶ ἀλατζακ τεγίλτιρλερ  
 ῥάππινῆν Ζεβεδεοσῶν ἐβλατλαρινὰ τετιγὶ τζεβάπ κιπῆλ (ὅκ οἶδατε τὶ αἰ-  
 τεῖσθαι) γιάνε πῖλμέζσινῆζ νὲ δηλεγίπ βέ ἰσετιγινιζῆ, νὲ θιτζέγι κελάμ γα-  
 Φιλέ τζαλῆσῖπ ζαχμέτ τζεκερῶν ψάλ ἐτῆπ ὑπατέτ ἐτεννῶρ ἔγερ Ἀλλά-  
 χὴν χαρησίγιλε ἀζίζλονμέζσε ὄνναρῶν Φικῆρλερῆ.

Πινῶν ἡτζέν βατζίπτιρ ὄνναρὰ ἡπτῖτα βαρσηγνῶρ Ἀλλάχ ἀδαμναρι-  
 ῶν, ἀζίζ δασκαλοσλάρὰ βέ μαχῆρ ῥεχανῆ πετερλερῶ νέθερῶν βατζίπτιρ ὑ-  
 πατέτ ἐτμεγιέ, πινναρὶ ὄνναρτῶν ὀγρυνσιγνῶρ, ἔγερ ἰσεμεζλέρησε ὀγρυνμεγὲ ἰ-  
 ῆρ ἐλῆμ σαχαπὶ ὀκρῶνς ὀλσῶνῶρ βέ ἰσέρσε ὀκρματῶν πεγιχαπῶρ ὀλσῶνῶρ  
 ἡγιβλέ κῆμσελέρ πῖσληκλέρινον βέ λεκελέρινον ὀγιβλετζέ ὀμῶρ κετζῆρῖπ ὀ-  
 λετζεκλέρ, ζῆρα Ἀλλάχ διλετικλερηνὶ πῖλμεγινον κῆμσελερῶν διλεκλερηνὶ ἐ-  
 τίτμεσε κερῆκ, ὀλ ἐτζιλτῶν πῖζλέρτε πῖσληκλέρ ἡτζιντὲ κάλμαγιαλῖμ μῶ-  
 χαγιέτ



κηλσίν, τέρ ὁλ ἀκίλὰ σεγιθάν γιά πετζαρέ νέρε κατέρσιν σὺν πενίμ χοχίμ  
 μὺν ἀλθιντάσιν βατζίπτηρ σανά πενιμκηλερὴ τσενέσιν ὄναρὰ πακάσιν  
 κοθὲ ἰσαχὴ, ζινακερληγὴ, ζελιμκιαρὴ γι ταχὰ σάργι θερὲ Φενακίλαρὴ,  
 ὄναρὴκι πὺν σανά ἐβελιντὺν κοσερετὺν τατλὴν πιλτὴν κορτὺν σεΦαλαρὴν  
 ζιατὲ ἐγνιηλερ, σίμτι νέρε ποσλαγῆπτα κατέρσιν κοβλερὲ, ἐν ἄσαγὶ τρεσὺν  
 τεγιανὴν μελαχαζαλαρὴν βὲ κυναχλαρὴ, πινὺν ἰτζὺν βατζίπτηρ ἥπτη-  
 τα ἄζιζ ἔρχεν ἡναγεθινὴ καζανμαλὴ ἐγληκλέρηλε βὲ καργιελέρηλε, ἔγερ  
 πογιβὲ ὀλμάζσα κατὴρ τεγίλτηρ πὶρ κῆμσε ῥάππι Ἰησὺς τεμεγιέ, νήτζεν-  
 κι πηρακμάζ κυναχλάρῃλα σεγιθάνκι τρεῖς τρεῖς ὑπατετλέρ κηλμαγιά.

Ὁλ βακὴτ σεγιθάν κορένμεζτὺν ὁλ ἄδαμὴν ἀκλινὴ κοτὴ ἰσεμκλερηνὲ  
 κηλμάνερ, σάνκι χιζματκιαρὴ κηπὶλ πὺν σεπεπτὺν ταχὰ ζιατὲ πὶς ὀλὲρ,  
 ὀΦκεσὶ Φενὰ ἡσαχὴ ταχὰ ζιατεσῆγινον ἄρθάρ, ζῆρα χασὰ ὀλὺν χεκιμὴν  
 θεκιανηνὰ κατέρκι σιΦὲ ὀλμάχ ἰτζὺν, σιΦὲ ὀλμαγῆπτα γιαραλαρὴν ταχὰ  
 πεθὲρ ἄζτιρῆρσα ταχὰ ἐγνιγίτη ὁλ χαταγῆακι ὁλ χεκιμὴν θεκιανηνὰ κέ-  
 τρεσεγιτι, πὺν σεκίλτηρ καρῆσικ Φικηρλέρινων Ἀλλαχὴν Φερμανηνὰ τρεῖς  
 ψάλ ἐτλὶπ ὑπατέτ ἐτμεκ τετικλερῃμιζὶ κηλαγιμιζ τγιέμαγιος, σάνκι τι-  
 βανὲ ἀκίλσισλὰρ κηπὴλ, πογιβὲ ὀλὲντζα ἄτζαπα νάσιλ χελασληγιμιζὰ  
 ἔμὲτ ἐτελὶμ, βατζίπτηρ ὑπατέτ ἐτμετὲ μεκαγιελήκ, ἀχιζὰρ γιερὲκ βὲ  
 ἄγλαμάκ, σαγικῃσληγιντὺν πενναρὰ μεκαγιέτ ὀλμάζσα βὲ ἄτζι τζεκμέζ-  
 σε νάσιλ χελασληγινα ἔμὲτ ἐτετζέκ.

Ζῆρα ἄζιζ κηθὰπ πωγιερῆγιος (ἐχ ὥραϊος ὁ αἶνος ἐν τῷ σώματι ἁμαρ-  
 τωλῶ) γιάνε κυναχκερὴν ἀγζιντὰ διλπὲρ θεοπῆχὰτ πωλνιμάζ, τέμετι ἄ-  
 ζιζ κηθὰπ πὺν τζεβαπλαρὴ ἡμανσὶς βὲ Ἀλλαχὸς ὀλαννὰρ ἰτζὺν Ζῆρα ἡ-  
 μανσὶς ὀλὺν Ἀλλαχὴ πιλμέζκι θεοπῆχὰτ ἐτὲ ἄντζα πὺν τζεβαπλαρὴ Ἀλ-  
 λαχὴ πιλῆπ βὲ ὄνὰ ἡμὰν κεθιρὺν κηρσελέρ ἡτζὺν τέγιος κηθὰπ, ὁλ κῆρσε  
 Φενὰ ἁμελλερὴ σεπεπιντὺν κιαΦῆρ ὀλτῶ κυναχτὰν κερθέλματηγι ἡτζὺν  
 Ἀλλαχὴν τρεσμανὶ ὀλτῶ, νήτζεκι διλπὲρ ζὰτ πὶρ ἐγὶ σέγιτηρ πακὰν ἄδαμὴν  
 κοζλερινὴ κορτινὲ τζεκέρ, τζερεκὴν ζὰτ πὶρ ἡκραχλὴ σέγιτηρ πακὰν ἄδαμὴν κο-  
 ζλερὴν κεργιγιέ τζεβερετιρῆρ, πῶσεκιλ κυναχ ἡτζιντὲ πωλνὴν ἄδαμὴν ὑ-  
 πατεθῆτε τζερεκίντηρ Ἀλλαχὴν χεζερντὰ Ἀλλαχ γιονεβ ὄντὰν κερὴ  
 τζεβερερ, Ζῆρα ὀγιβὲ ἄδαμ Φάκατ ἀγζήγιαν ὑπατέτ ἐτέρ, ἀκλήγιαν βὲ  
 καπλῆγιαν ἐβελὴ ἐτλὶγὶ κυναχλαρὴ τρεσινὲρ, βὲ ὄννὰριναν σοχπέτ ἐτέρ,  
 Ζῆρα



νιγ γιολενά γιορμεγιέ πασλάματι, έγερ ορετζ βέ ύπατετ, έγερ υγιηκασα-  
 λακ βέ σατακαλαρ βέ έγερ ταχα σάργι Φαζίλετλερ, βέ έγερ νασαχατ έτιπ  
 ογυτ βερμελερ έτερισέτε ταχί ολ κημσενιγ Άλλαχτά λακασί γιόκτερ, γί-  
 τζενκι έτληγι έγιληκλερ βατζίπιτι κοντισι Άλλαχτάν κερέμ πελμακ ή-  
 τζεν έτμελίγιτι ονναρή, γιόκκι Άλλαχά χιζμάτ έτλημ. τεγι, κοβυιβζεντε  
 κενεσιν ήσαν γιαρτιμηντάν έχτατζι βάρμι; ήσανναρ ονάμη χιζμάτ έτερ,  
 γιόχσα κενές ήσανναράμι, κενέστις τζεμίγι, μεγιβαλαρ ήλτερεπ πιθιρσν,  
 ήσανναρά ήσλερηνι κοσρεν βέ γιολλαρηνι θαρίΦ έτον, πθ σεکیل Άλλαχίν-  
 τα χερ χασατάν γιανά έχτατζιλιγί γιόκτερ, ήσαν χερ νέκαταρ έγιηλκ έ-  
 τέρισε κοντή ιτζεν τζαλισήρ κοντή ιτζεν έτερ, έγιηκλερ πενεν ιτζεν ολδερ-  
 κι Άλλαχίν μερχαμεθινίν καπισι κοντήλερ έτζιλημάκ ιτζεν, ορετζλάρ  
 ύπατετλερ, σατακαλαρ, κοζγιάσλαρ ταχα σάργι Φαζίλετλερ ήσλεμεκ, πεν-  
 νάρηναν Άλλαχίν καπισινά βερμάκτις, τζεμλεγι χοκμεντε ταθάν έάπ-  
 πιμιζ Ίησθς Χρίσοζεν πεγιερταγενα κορέκι τερ άράγιν πελατζάκσινις,  
 βερνν άτζιλατζακ σιζε, έγι άμελλέρηναν θόπε ήσαΦαρλάρηναν άραγιαννάρ,  
 Άλλαχίν μερχαμεθινίν καπισινά βερμαγιανναρά, Άλλαχτάν ονναρά κε-  
 ρέμ ολατζακ τεγιλ, νέτε μερχαμεθινίν καπισι ονναρά άτζιλατζάκτις κε-  
 λακλαρ ήλάν έσιτμεγε έσιτσίγν

Νεθιτζέγι κελάμ, πλε κήμσε ορετζλάρ ύπατετλερ σατακαλαρ έτερ, πεν-  
 νάρην τζοκλεγενα χεσαπλάμασιν, ήλλε χεσαπλάσινκι Άλλαχά μαπκελ  
 κετζτήμι έτληγι ορετζλάρ ύπατετλερ βέ σατακαλαρ, έγερ ονναρ ή Άλλαχ  
 καπβλ έτλήγισε ολ άδαμά χάρησινι κονταρετζεκ, έγερ Άλλαχίν χάρησινι  
 αλίρησα ολ άδάμ, νησανεσι πέτερ κοντή κοντινι έζκιν γιβεκλικτε βέ κονελ  
 αλτζακλικτά πελδερ, σερπέζ ολάμαζ, θοπλε ολδερ, Φερκατλή ολδερ, έτληγι  
 κεναχλαρά θοπελι ολδερ, ολτεμ ζαγιΦληγινι πιλδερ, ήριλι πεθδν κεναχλα-  
 ρινήτα άγνάρ βέ κορέκι σικλετσίς βέ τζηρκίντιςλερ, άσιλ χαγιβανναρην ά-  
 μελλερίτιςλερ, ακιλ σαχαπλάρ ήδαμναρά μινασιπσίσις ονναρ ήσλεμεκ τε-  
 γι ικράχ έτερ, ισε Άλλαχίν χάρησινιγ κελμεσι ήσαννιγ άκλινι νερλαντι-  
 ρήρ ήπτιτα πθ περεσεγιέ κεδιρδερ, κάργι κεναχλαρ ήκράχ έτερ βέ γιονενδ  
 τζεβιρδερ ονναρτάν, έγερ πηλμέζισε πθ περεσεγε κελτιγινι πεθδν έγιληκλε-  
 ρινι βέ σατακαλαρηνι καγιπ έτλη, ήτζενκι έζκιν γιβεκ βέ Φερκατ πελάν-  
 ματιγι ιτζεν, άζιζ κηθαπ πεγιερταγιερκι έζκιν γιβεκ Άλλαχά πλε μα-  
 πκελ κερ



καγιέτ ὁλαλήμ. πῶσεχιλ τρετὲ ὀγράμαμαμιζ ἰτζέν, ὀγρενελήμ πιλελήμ νε  
 διλεγετζεγιμιζι βέ νάσιλ βατζίπ ἄζερε ὑπατέτ κιλατζαγιμιζι χάτλα ὑπα-  
 τετλεριμιζ. Ἀλλαχὴν χαζερεντὰ μαπκὲλ ὀλμάκ ἰτζέν ῥάππιμιζ. Ἰησὺς  
 Χριστοῦζεν λωτ βέγυαλαν ὀλὰ, ὀνὰ ἰκράμ. ἰζέτ βέ σεζτὰ ἐπετλεῖν ἐπετλερινέτεκ.

Αἰμιώ

## Λ Ο Γ Ο Σ

Ζῆρα ἦσαν χέρνε ἐγίλικ ἐτέρησε κεντὴ ἰτζέν ἐτέρ πεγιάν

Γιὰ καρτὰς χάτζαν ἄζιζ Πατεροσλὰρ πιζε πογιερέγιορλαρχι σεκιὰτ βε-  
 ρελήμ ὀρετζ τωθαλήμ, γιάχοτ Ἀλλάχ ἰτζέν σάργι πῖρ ἐγίλικ ἐτελίμ, κι-  
 γιάς ἐτμετηκι. Ἀλλαχὰ ἐτέρσιν ὀλ ἐγίλικλερὴ, ζῆρα Ἀλλαχὴν χέτζ πῖρ  
 μεΦτατζλήγι γιόκτρε πιζίμ ἐγίλικλεριμιζτὸν χέρνεκαταρ ἐγίλικ ἐτέρισεκ πῶ  
 μεΦασίσο μρετὲ κεντιμιζ ἰτζέν ἐτέρς, ὀλ ἐγίλικλερ σεπετηνὲ ἦσαν Ἀλλα-  
 χτὰν μερχαμέτ πωλατζάκ βέ κερεμέ ναγιλ ὀλατζάκ, ζῆρα ἔγερ πῶ καραν-  
 νίχ βέ κναχτὰν τολὲ μεΦασίς τενγινανῆγ ὀμρεντὲ ῥατεθιμίζινου κεντὴλε-  
 ριμιζι σικλετλερὲ βερμέζεσε, γιάνε ὀρετζλάριναν ὑπατετλερινου βέ ὀγιεκ-  
 σωσλεκλάριναν βέ ἔλ σάγιρι ταχὰ τζανὰ μεθααλὶχ ζαχμετλερινου βέ σαρ-  
 γηλαρινάτα θεραχωμλὲ ὀλῶπ ἐγίλικ ἐτμελέρινου, ἔγερ πῶ σεκίλ ἐτμέζισεκ  
 Ἀλλάχτα πιζε μερχαμέτ ἐτετζέκ τεγίλ, νέτε κναχλαριμιζι ἄΦ ἐτετζέ-  
 κτηρ, σαργηλαρινὰ μερχαμετλή ὀλμάγιαν χὰκ χακίμ. Ἀλλαχτὰν μερχα-  
 μέτ πῶλμασα κερὲκ, πῖρ κῆμσε κενάχ ἦσλερ, ὀλ κενάχ ἰτζέν ἄτζι τζεκίπ  
 Ἀλλαχὴν κορκωσενῶτα χαθιρινὲ κεδιερμέζεσε, ὀλ κναχλαρετὰν Φαρίχ κελίπ  
 θοπεγὲ κελμέζεσε ὀρετζλάριναν ὑπατετλερινου κεντινὲ ζαχμέτ βερμέζεσε, ὀν-  
 νὰρ ἰτζέν τζαντὰν Ἀλλαχὰ ἠριτζὰ ἐτμέζεσε ἄΦληγινὶ βερσὶν τεγί, μερχα-  
 μετλι θεραχωμλὲ χὰκ σιραγετζζή Ἀλλαχτὰν ἄΦληγινὶ ἀλμαγιατζζάκτηρ.

Ἰσὲ πιλέσινκι ἦσαν χέρ νεκαταρ ἐγίλικ ἐτέρησε κεντὴ τζανὴ ἰτζέν ἐτέρ,  
 ἔγερ πῖρ κῆμσε ζαν ἐτέρησεκι πῶν ἐγίλικλερὴ Ἀλλάχ ἰτζέν ἐτήγιουρμ βέ  
 ὀνὰ χιζμάτ ἐτήγιουρμ τεγί, πηλσίνκι ταχὰ ὀλ ἄδὰμ τζανινῆγ χελασληγι-

νίγ γι-



ληγὴν ἔξεριμιζέτων καλημασινὴν σεπετὶ ὀλὲρ, πογιβλέ σεγὶ μαβρελλεχτὰν ζε-  
 χὲρ ἑτέρ, μαβρελλέχτα Ἀλλαχὴ ἐντμακλίχτὰν, Ἀλλαχὴ ἐντμακλίχτα  
 ναμκορλεχτὼν, τζένκι ἀλτηγὶ παχσισλαρὴ βέ ἐτῆγὶ ἐγίληκλερὴ Ἀλλαχτὰν  
 πίλμετῆ κοντιντὼν πιλτῆ, κοντὴ ζαγιΦλιγινὴ βέ ἡσαννηγινὴ θανήματι μα-  
 βρελ ὀλὰν ἐσκιαρὲ κόρτερ, ἀζίζ Πατεροσλαρὴν πωγερετεκλαρινὰ κορὲ, νίτζε-  
 κι κοζ σάβκ ὀλμαγισιν κορμεγὲ κατῆρ ὀλάμας, πῆσεκίλ τζάντα σῆρτζασι-  
 να Ἀλλαχτὰν νεράνμαγισιν κοντὴ πετζαρεληγινὴ βέ ζαγιΦλιγινὴ πιλέμεζ,  
 τάγιμα μαβρελλέκ ἑτέρ, μαβρελλέκ σεπετινὲ πογιβκ πεναμσελεκλαρὸ τε-  
 σέρ, ἀζίζ κηθαπὶν τετῆγὶ κητῆλ μαβρελ ὀλαννὰρ ζιατὲ πογιβκ πεναμσε-  
 λεγὰ τσερελέρ, κυναχὴν ἐβελὴ μαβρελλέκτερ, μαβρελεγὼν ἐβελῆτε Ἀλλα-  
 χὴ θανημαμακλίχτης.

Χέρ πῆρ τζαντὰν θοπεγὲ κελὼν ἐτῆγὶ κυναχλαρινὰ ὀγιβλέ ἀδάμ κονὲλ ἀλτζα-  
 κλιγὰ κελῆρ κονὲλ ἀλτζακλιγὶ σεπετιντὼν Ἀλλαχ ἡναγεθινὴ βερίρ, ὀλ ἀδαμὲ,  
 ὀλ ζαμὰν πωθὲν Φενακκλαρὶ ἡκερὰχ ἑτέρ, τάγιμα κοντὶζαγιΦλιγινίτα χαθριν-  
 τέτβθάρ βέ πιλῆρ, σάργι ἡσαναράτα ἀτζγιτζὶ ὀλὲρ, ἀΦ ἐτῆτζὶ ὀλὲρ, σατιρὶ ὀ-  
 λὲρ, κυναχὰ τωσὼν κιμσελερὶν καγιπεθινὴ κάργι τζεκμέζ, κονὲλ ἀλτζακλι ὀλὲρ,  
 μιλαγὶμ ὀλὲρ, γινεγιντὲ, γιάνι τζανντὰ ἡραχατλῆκ πελὲρ τάγιμα, πῆ θάρζ ἐ-  
 ζερε πασλάρ Ἀλλαχὰ θερὲ ἀτζερ θεσπιχατλάρ σευμαγιά βέ ψάλ ἐτμεγιὲ θε-  
 μίζ βέ ἐζκὶν γινερενεν νίτζεκι τζεμίγι κορνεὲν βέ τωθελὰν μαχλεκλαρὰ νάσιλ κε-  
 νεσὶν σαβκὶ ἐχτιζάγισα ὀναρὶν κορνεμελερινὲ πῆσεκίλ τζέμι κορνεμεγιον μαχλε-  
 κατλαρὰ γιάνι τζαναράτα τάγιμα ἐχτιζάτιρ ὀλ κορνεμεγιον νὲρ, γιάνι Ἀλαχὶν  
 ἡναγεθὶ ὀλ σαβκὶ σεπετινὲ τωσωνὲπ βέ ἀγναγιατζακλάρ ἐγίγὶ κοθβτὼν ἀμιατ-  
 ζακλάρ σάβκ ὀλμαγιν ἡσανὰρ πῆρ ἡς κορμεγὲ κατῆρ ὀλάμαζλαρ πῆ θάρζ ἐζερέτε  
 Ἀλλαχὶν ἡναγεθὶ ἡσανὶν ἀκλινὶ σαβκλαντίρμαγισιν Ἀλλαχὰ χὸς κορνετζεκ  
 πῆρ ἀμὲλ ἡσλεγεμέζ, νέτε ἐγὶ ὀμῆρενον γιασαγιά πιλῆρ, νέτε κατῆρ ὀλὰ πιλῆρ τε-  
 μεγιέκι σαβκὸς βέ ἡσεκὸς ἡσλετῆμ πῆ ἡσλερὴ, γιάνη κοντὶληγιμτὼν ἐτῆμ  
 πῆ ἐγίληκλερὶ τεμεγιὲ, ἔγερ τζεσαρὲτ ἐτῆπ πῆρ κῆμσε τέρσε ἐσαχτὰν γιαλαν-  
 τζὴ βέ κιαζίπτηρ, σεγιθανῆγ ἐβλατίτιρ, νὲ κοντὴ κοντινὴ πιλὲ πιλτῆ νέτε  
 ζαγιΦλιγινὴ ἀγνατῆ, νέτε ταχὰ Ἀλλαχὶν γιολενὰ γιορετῆ, πενδγ ιτζέν για-  
 ζιλμῆσιρ ἀζίζ κηθαπτὰ, γιάνε ὀγενὼν ῥάππη Ἀλλαχινὰ ὀγενσῶν.

Ἡ ἄλς σὼν καρτὰς χέρκιμισον γιοκαρὴ Ἀλλαχτὰν σαβκλανὰν βατζίπτηρ  
 τανάκι τάγιμα μεκαγιὲτ ὀλάσην κοντὴ κοντιγὲ, ὀλμαγιάκι πῆρ βακίτλὰ ὀλ



πικρὸν κερπάντηρ τεγί, πῶσεχιλ κερπάνηλαν, γιάνι ἐζκίν γινερέγινον κυναχλα-  
 ρήν ἀΦληγί βερίληρ ἡσανά Ἀλλαχτάν, ὁρετζ ὑπατέτ βέ σατακάτα ἐζκίν  
 γινερεγί ἀλμάκ ιτζέν ὀλβε, πῶτερ χρεσιάν ὀλανήγ ὁρμενῶ σιρὶ, πῶ θάρζ  
 ἔζερε βατζίπτηρ χέρε πῶρε χρεσιάν ὀλαντῶ ἐτμεγέ, νίτζενκι ὁρετζλαρὶ ὑπα-  
 τετλερὶ βέ σατακαλαρὶ κερὲ γιερετὲ γιατμαλαρὶ, νηγιέθην ὀλάν Φικαρελι-  
 κλερὶ βέ ταχά σάργι θερὲ ὀλάν Φαζίλετλερετὲ ἐτέρ ἡσανῖκι Ἀλλάχηναν  
 τοσλαμάκ ιτζέν, κορετῖκι ταχά Ἀλλάχηναν τὸς ὀλματι, νέ Φαγιτὰ ὀλτῶ  
 κοντηνὶ πῶ ἐγὴλικλερετῶν;

Χάτζανκι πῶρε τζάν Ἀλλάχηναν τοσλασήρσα μιλαγίμ ὀλβε, κονὲλ ἀλτζα-  
 κλὶ ὀλβε, χάτζαν ὑπατέθῃ τερετὰ Ἀλλαχὴν κερζερντὰ τερερεμ ζάνετερε,  
 ἀκλήνι ὁραγια πῶραγια κεζτημεζ, ἔγερε πῶρε ἀδάμ πῶ τερεσεγέ ταχά κελμε-  
 τήγισε, ταχά Ἀλλάχηναν τοσλάσματι, ἀντζα σεγιθανήγ χοκμενῶ ἀλθην-  
 τὰ πωλνῶγιος ὀλτεμ ἔγερε ψάλ ἐτήπ βέ ὑπατέτ κιλάρησα ταχὶ βατζίπτηρ-  
 κι ἡπτήτα πῶρε τζάν Ἀλλάχηναν τὸστ ὀλμαγὶ ἀραμαλή, ἔγερε Ἀλλάχηναν  
 τοσλασμάζσα βέ τὸς ὀλμαγίτα ἀραμάζσα, σάργι πασκὰ θάρζηναν χελασλι-  
 γηνίγ ἔμετῶ γιόκτερε, Ἀλλάχηναν τοσλασματὰν ἐβέλ ψάλ ἐτήπ ὑπατέτ κι-  
 λαννὰρ ἀλτανμίσηρλαρ ναΦιλὲ γερε χαβαγιά τζαγιρερλάρ, Ἀλλαχῆτα κα-  
 ζεπέ καλτιρερλάρ, ζῆρα Ἀλλάχ ὀγιβλερετῶν γινεζενῶ τζεβιρῆρ, ἀγζλαρῆ-  
 γιναν ὑπατέτ σογιβλεγίπ, ἀκίλαρῆγιναν σεγιθανηγελερὶ τωσενετρετῶν.

Τζανήγ μισμηλλενίπ βέ ἀζιζλεμμεσινὲ βέ ἀζατληγινὰ, ὁρετζλάρ ὑπατε-  
 τλερ βέ σατακαλάρ σεπέπ ὀλβερλάρ, τζέμλε Φαζίλετλερετῶν ἐβέλ Ἀλλαχὰ  
 ἐτληγνιμίζ ἡμὰν σεπέπ ὀλβε τζανημιζὶ μισμηλλεμεγιέ, ἔγερε πῶρε κῆμσε ἡνα-  
 νήρσα, βέ πιλήρσεκι Χρεισοζέν κερβεθὶ τζανηνὶ ἀζιζλεγίπ βέ χελὰς ἐτέρ; βέ  
 ταχὶ πωνναρὶν γιανιντὰ ἀζιζ βέ τζέμνετῶν λεκεσίς Ἀγία Μυσηριαλάρ, γιά-  
 νε ῥαππημίζ Ἰησὺς Χρεισοζέν ἀζιζ θενὴ βέ κανί, ζῆρα Ἀγία Μυσηριαλάρ  
 ἐχτικατλή ἀδαμναρὴν θεννερίγινον βέ τζανναρῆγιναν καρισηρλάρ, νηγιαμετῶν  
 γιάνη Ἀλλάχηναν χεσεγέ καρισηρλάρ, ἰσὲ χὰκ τερεὲς ἡμάνηλα βέ Φαζίλετ-  
 λερίλε βέ Ἀγία Μυσηριαλάρηλα ἡσανίγ τζανηνὰ ἀζιζλήκ βέ μισμηλλὶκ κε-  
 λῆρ.

Ἀγία Μυσῆρια σεπετηνὲ Ἀλλάχηναν χεσατὰρ ὀλαννὰρ, νέ καπίλτηρ πῶρε  
 ταχὶ σεγιθανήγ κερὲ ὀλαλάρ γιάχοτ κυναχὴν πισληγιντῶν πωλνναλάρ, ζῆ-  
 ρα κωνάχ σεπέπ ὀλβε Ἀλλαχὴν ἡναγεθηνίγ βέ μισμηλληγηνίγ γιάνε ἀζιζ-  
 ληνίγ ὀ-



ΛΟΓΟΣ ΔΕΚΑΤΟΣ ΕΝΝΑΤΟΣ

- Α'. Ζήρα τζάν Ιμάν σεπεπινέ βέ Χρισοζόν θεμπεχλερινί τετμάγιλαν πα-  
κλενίρ .
- Β'. 'Αζίζ έρχέν κεβεθινή κενινήντζε 'Αλλαχί κορμεγιέ ήλαγίλ όλερ .
- Γ'. 'Αλλαχίν έγίλικλερινέ νάσπ όλμαγιά Ισεγεννέρ βατζιπτιε ζιατέ σε-  
βίντζηνεν χέρ θερλθ σικλεθέ βέ Ισκεντζελερ βέ ήγβαλαρά σάπιρ  
έτελερ .
- Δ'. Κήνε λαζήμιτε χέρ κες κεντή κεντινί μελααζά έτσίνγ πακσίν κόβ-  
γιεζ πατισαχλιγινά μεσαχάκμητιρ .

Α' Κίλ ήμάν βασητεσίγηνεν 'Αλλάχιναν καθήλιντζα βέ έγίλικλεριν βαση-  
τεσιντέν 'Αλλαχί θανιτικτά βέ σεγίριλεν όλ 'Αλλαχί κορτεχτέ όλ βακίτ  
κορέρ όλ άτζαγίπ χικμεθλερ βέ άλεμετλερ . Ζήρα κουλλθ σαυκλανήρ βέ  
μερλανήρ σάβχ κηπί όλερ . όλ κορτεχλερινί άγναγιάμαζ . νέτε σογιουλεγιέ  
τίληρ . Ζήρα άκίλ νέρτερ βέ τζεμελενιν νερθ 'Αλλαχί κορέρ . όλ κορτεγθ  
λερ όμέρετερ βέ όλ κορενέ όμερ βερίρ , άκίλ κεντησί κορέρ , κεντινί άτιλ  
θρενικν καθήλιπ πίρ όλτεγανθ βέ άνιτε θρεπερήρ βέ θωπλανήρ , κορμετεν  
βέλ νάσηλσα όγιελέ καλίρ , τζανινήγ ίτζιντέ όλ σάβχ θανήρ χειγέρν κα-  
αράκ σαβκή κεντηντέν έζακτά κορέρ βέ κίνε κεντινέ κελτιγί σαάτ σαβ-  
κίλ ίτζιντέ πελανέρ , πόγιελέ όλέντζα άσλα κατήρ όλάμας όλ κορτεγού  
ερ ίτζέν πήρ σεγί σογιελεμεγέ , γιάχοτ πήρ σεγί τεσνιμεγέ , κίμ . τεγιάρ  
θ σιηλαρίτα χεκιμεθέ καλμάζ βέ Χρισοζά σεγιετμεζ ; κίμ 'Αλλαχίν χε-  
μετλερινί κορέπτε άρζελάμασιν ; βέ νάσηλ σέβμεσιν έτζερετσιζ όλ άτζα-  
ιπ παχσιηλαρί πηζε παγισλαγιάν Χρισοζθ ;

Β'. 'Ιμτι γιά σεβκιλί καρτασλαρίμ καγιρετ έτελήμ Χρισοζθ πελμα-  
ιά , βέ κορελήμ νάσηλ έτζαγίπτιε κοζεληκτέν βέ διλπερλικτέν γιανά ,  
ήρα κεντησί πεγιορβγιορ γιάνε θεμπιχλερινί ζάπτ έτίπ τεθάν κίμσε ότερ  
ενή σεβέν , πενή σεβέντε πετεριμητέν σεβίλετζεκ , πέντε όνθ σεβετζέγιμ βέ  
εντιμύ όνθ πεγιάν έτετζέγιμ , έγερ πέρ κίμσε πενή σεβέρισε τζεβαπιμητά  
τηγνέρ



τανύπτα ὁλ ἀκλήγιν σαβκληνμασινί, ὁλ τζανηγὰ κελόν παχισή κωντηντὸν  
 κηγιάς ἔτμεγιεσιν, τζένκι σίρτις κορέμεζσιν κελτηγιντέ, ἔγερ ἀκλήκλιγιν-  
 τάν βέ ἡσχεζαρηγιντάν πῶ σεγιέ ναγίλ ὀλτῆρ. τεγί μαβεβλανάησαν ὁλ σάβκ  
 κοζλερηγιν ὀγυντὸν καγίπ ὀλατζάκ, κίνε σενή καραννικτὰ πηρακατζάκ, ζῆρ  
 Ἀλλὰχ πῆρ κορένμεγιν νέρτερ κορένμεζσιν σενή νερλαντιγῆρ, νερλανμακτὰ  
 ἀμελλεργιγτὸν πελλή ὀλῆρ, νήτζεκι ὁλ κορένμεγιν Ἀλλὰχτα ἀμελλεγῆ σε-  
 πέπινε κορενβλῆρ, ἔγερ κωντὴ κωντηγί πωλῆρσαν κονῆλ ἀλτζακλήκτὰ βέ ἔ-  
 ζκὴν γινρεκλήκτῃ πηλέσινκι Ἀλλὰχὴν ἡναγεθινί ἀλτὴν βέ ἀκλήν νερλαντῇ,  
 χερ νέκαταρ κονῆλ ἀλτζακλήγὰ βεγῆρσεν κωντηγί ὁλ κατὰρ ζιατεσῆγινον  
 σαβκληνῆρ βέ νερλανῆρσιν, ἀζίζ βέ Ἀλλὰχτάν ἐλιμνὴ Πατεροσλαρῆν πῶ-  
 γινρετγῶ κιπὴλ τζανήγ περχωταρηγί βέ ἡσχεζαρηγί κονῆλ ἀλτζακλήκτις  
 βέ κωντὴ κωντηνὴν ζαγιΦληγινὴ πιλμεκλήκτις, Ἀλλαχὴ ἀγναμακλήκ βέ μι-  
 λαγιννέκτις, πῶ σεκὴλ σάβκὴ σοβοντρεῖρ κίμ θεραχωμσολῆκ καρεζ κωντ-  
 τζωλῆκ βέ καγιπεττζιλῆκ ἔλλεγῆν σεραγιεθινί κεσμέκ, ζῆρα πῆρ κῆμσε πῶ-  
 λῆρ σελαμεθινί Ἀλλὰχὴν θεραχωμῶγιναν βέ κερεμεθῆγινῶν, πῶ πωλτγῶ  
 κερεμεθὴ νέγινῶν ζαπτ ἔτε πιλῆρ κωντηντέ σαργίλαρὰ ἔτληγί μερχαμέθλη  
 θεραχῆμελῶ, πῶ ἐν ἰτζέν βατζίπτηρκι πῆρ ἀδὰμ σάργίλα ἔτληγί μερχαμε-  
 θὲ βέ κερῶμμεθὲ κορὲ, κωντισίτε Ἀλλὰχτάν μερχαμετ βέ κερῶμμετ ἀλατζάκ  
 ἀλτικτὰτα κίνε σάργίλαρὰ κερῶμμετλή ὀλσῆν, Ἀλλὰχὴν μερχαμεθὴ κωντη-  
 ντέ κατῆμ ὀλμῶκ ἰτζέν, Ἀλλὰχτάν τζανηγίγ χασαληγινίγ σηΦεσινὴ ἀλάν σε-  
 βινίπ Φεράχ ὀλατζάκ πῶθῆν γινρέγινῶν πῶθῆν καλπήγινῶν Ἀλλὰχὰ χο-  
 σοντῆκ βέ σκωρῆκ σονατζάκ, κονῆλ ἀλτζακλή βέ μιλαγῆμ ὀλατζάκ, Ἀλ-  
 λαχὴν κωντηνὲ ἔττηγί ἀτζαγίπ κερῶμμεθὲ θατζίπλινμέγινῶν, κωντησίτε θε-  
 ραχῆμελῶν τολῶ ὀλατζάκ, τάγιμα κωντὴ κιπὴλ τερτλήλερὲ ἀτζηγιτζῆ βέ θε-  
 ραχωμῶ ὀλατζάκ, χετζ πῆρ κῆμσεγί πεγινῶμμεκλήκ ἔτμεγιετζεκ, τζεμλε-  
 σινέτε Φεραχλὴ γινρέγινῶν ἀλτζάκ κονελλῶ ὀλατζάκ, τζανηγίγ σιΦεληγιντὸν  
 σόγρῶ ἔγερ μαβεβλανάησα κίνε σεγιθῶν γιανιντῶτις, πῶθῆν κωναχλαρῆν ἀ-  
 λετλερῆτε πιζλερτέ πωλῶνῶρ, ὁλ βακίτ Ἀλλὰχὴν χαρῆσὶ κίνε πιζλερτῶν ἀρ-  
 γιλῆρ, σεγιθῶν γιανασῆρ πῶθῆν Φικηλερημῆζι καρεσηρῆρ, ὁλ βακίτ ἐβεκῆ-  
 λερτῶν ταχὰ πετέρ ἔτερ πῆζι, ὀνῶν τζακλαριντάν κέσκε ῥάππημιζ Ἰησοῦς  
 Χριστὸς ἀζῶτ ἔτμῆς ὀλάγνι πῆζι, ὀνάκι βατζίπτηρ ἰζέτ ἡκῶμ βέ σεζτὰ ἔ-  
 πετῆλ ἐπετλερέτεκ. Ἀμλῶ.



χέγι 'Αλλαχίν κάγιετ τζομαρτ βέ άζήμ. σαλιχλιγινέ, χέγι έφεντιμιζ 'Αλλα-  
 χήν διλινεν θααπιε όλμαγιαν αλτζάκ κονεβυγενέ βέ θεναζβλυνά, λάκιν για  
 καρτασλαρ νίτζην πιζτε όλκαταρ πιζι σεβέν μερχαμετλι 'Αλλαχίν αρχασινά  
 σεγίετμεγιορβζ; νίτζην πιζήμ μυχχαπεθιμιζ ιτζέν κωντινή κερπάν έτ εν Χρισός  
 'Αλλαχιμιζιν όγρενά όλμέζικ; άτζαπα κόρμεγιορμυγιεζ Φεσατλή ζατλαρην  
 ήσαχιντάν άζήμ ισκεντζελερε βέ θεχλικελερε σάπιε έτερελερ, έζάχ βιλαγετλερε  
 κετερελερ άβρχατλαρινή ήσακλαρινή βέ χέρ τζεσίτ σεΦαγί πιραχιελάρ κιτερελερ,  
 βέ όλ άρζβλατικλαρ σεγίλερτέν ματέ χέτζ πιε σέγι σεβμεζλήρ θάκι νιγιετλε-  
 ρίντεχηλερε ναγίλ όλόντζαγιαταχ ήμπι έγερ κιαρά γελενέρ πός παθήλ σεγίλερ ι-  
 τζέν όλκαταρ ζαχμέτ τζεκερελερ βέ όλκαταρ όλβμ θεχλικελερινέ κελερελερ κι-  
 άρ ιτζέν, βατζίπ τεγίλμι πιζέτε τζαναρμιζήτα θεννεριμιζήτα παθσαχλαριν  
 παθισαχινήγ, τζέμνεγι πωγιερέπ χόκμ έτέν 'Αλλαχίν μυχχαπεθι ιτζέν κερπάν  
 έτελέμ, όλβμνερε βερελίμ; ζήρα κεντισί Χρισός Ευαγγέλιόντα πωγιερέπ τέγιορ  
 γιάνε πενίμ ιτζέν θεννί όλτερέν βέ θεννερινγ ισετικλερινή έτμεγενερ χελάρ ό-  
 λατζακλάρ, λάκιν κωναχίν τζηρκιαΦληκλαρινά ταλανάρ χελάχ όλατζακλάρ  
 ήμπι για καρτασλαριμ. όνδν γιωζοντέν νερεγε κατζαλίμ; ζήρα έγερ κόβ γι-  
 εζνέ τζικάρισαχ όρατατιε κεντισί τζεχεμτεμέ ένσέκ όρατάτα χαζήρ να-  
 ζίρ, τενιζίν ένν τηπλερινέ ένσέκ όλ κωρετλι έμντόν κερθελάμαγιζ άντζα  
 όνδν σάγ έλ τζαναρμιζήτα θεννεριμιζήτε ζαπ έτερ τεθάρ.

"Ιμπι για καρτασλαριμ κέλιν όλ 'Αλλαχά κωλλέκ έτελέμ όκι πιζίμ ιτζέν  
 ίνσάν όλτε βέ όλτε, κέλιν θαπή όλαλίμ Χρ. σοζέν γιενήλμεγεκ κωρετλή έλη  
 νήγ αλθινά, όντάνκι έπετιλ όμρε καγινάρ όλαρσός, π'ε έπετιλ όμρε άζιζ  
 έρχέν ίναγιεθήγινεν τζομαρττζά άραγιανναρά βερίρ, άραγιαλήμ βάπτισμα-  
 τα κεγνιτιγηνήζ Χρ. σοζ, όνδν Φενά άρμελλεριμιζ σεπετηνέ σογιεντάκ, ζήρα  
 βαπτίζ όλτωγεμζτά ταχά άκισήζ τζηπάριτικ, κεμαλετέν γιανάτα, άκιλτάν  
 γιανάταά λτηγμζι άζιζληγι θανημάζητικ, κωναχλάρ σεπετηντόν κωντζληγμζι  
 τόν περλή κωντιμηζή λεκελντηρετικ, τέμεγιμ. πεθέν κέν 'Αλλαχίν θεμπήχλε-  
 ρινί ποζμάγίλα τζαναρμιζή θεννεριμηζή λεκελντηρετικλεριμιζί, π'ε χε-  
 σσotάν θοπέ ισιΦάρ έτελέμ Χρ. σοζά μαπκάλ κορενόν χέρ έγι άρμελί ήτλε  
 γιελήμ, χάττα κίνε άζιζ έρχέν μοχρεγινον μοχρελενελήμ βέ όμρεμεζέν  
 κωσέρ κενερινί κωναχσίς κετζηρελήμ βέ όλ Χρ. σοστάν μερχαμέτ αλαλήμ,  
 χάττα λαγίχ όλαλίμ βέ όνδν σηελαρινήτα άγναγιαλήμ.



τηγνὲς βὲ τωθάρ, πετερίμτε ὄνθ σεβετζέκ βὲ ὄνθ κελετζέγιζ ἔτζεμῆ.  
 ὄνθ σακὶν ἔτετζέγιζ, ἦμιτι Ἀλλαχὴ σεβέν βὲ θεμπιχλερινὴ τωθάν αἰ  
 χὲν ἔτζε κωβεθινὴ κεγινὲς τῆκη τζισμανὴ ἄθῆς σεκληντὲ τζόκ σαμαθαγι  
 λαν βὲ ζορῶ κωρλθόγιβλεν κορυνμέζ Ἀποζολοσλαρὶ ὀλτωγὺς κιπίλ, ζή  
 ρα Ἀποζολοσλαρὶν ζεμαννὰ ἀζίζ ῥεχὲν κωρλθόγιβλεν ἐνῆσι ἱμαντιζλάρ  
 ιτζέν ὀλτῶ, λάκιν σήμιτι ἀκλιγέτ νῆς σεκληντὲ ἀκλιναν κορυνὲς βὲ ζιατὲ σε  
 βιντζηλεν βὲ μῆλα ἡμνὶ σκωτλῶγυναν ἐνῆς. πῶ σάβλ ὀλ κατὶμ πὰς σαβκὶν  
 ἐβελίτις βὲ ἔπετιλ μωτλωλγὲν ἐβελίτις βὲ παρλακλιγίτις. πῶ νῆς κορυν  
 τωγὺς σαὰτ χῆρ πῆρ τενὲ τωσκωνγὲν, ἰλλαετὶ βὲ Φικρὶ ταγιλῆς. βὲ κοβελῶς  
 βὲ ἔτζεθὲν χῆρ τζεσίτ χασαληγὶ σιΦὶ πωλῶς, ὀλ βακίτ ἀκίλ βὲ Φικρὶ ἀ  
 τζηλῆς, ὀλτεμ κορῶς Ἀλλαχὶ τζάν ὀλσαὰτ ἀγινὰ ἠτζηντὲ κιπίλ, ἔγν κω  
 τζέκ χαρτὰλ τανεσί κατὰς κωναχλαρινήτα κορῶς βὲ ζιατὲ ἀλτζάκ κων  
 λωγὲ κελῆς, βὲ Ἀλλαχὶν ἀζήμ ζηγνεθινὴ τωσκωνερεκ χῆρ πῆρ σεβιντζτέν βὲ  
 χῆρ πῆρ Φεραχτάν τολάρ βὲ ὀλ ἔμῶτ ἔτμετέν κορτωγὺς χεχμεθὲ θατζηπλε  
 νῆς, ἀνιτὲ τζόκ κὼζ γιασλαρὶ τοκῆς, πῶσεκίλ κάργι ἡνσάν κωλῶς θεπτίλ ὀλῶς  
 Ἀλλαχὶ θανῆς βὲ κεντησί ἠπτίτα Ἀλλαχτάν θανινίλῆς, ζῆρα ἰνσάν ἀζίζ ῥε  
 χὲν βασιητεσίγηνεν τζέμῆ τωγυαβηλερὶ ῥεζίλ ἔτερ ὀνναοίτα πῶ τωγυατὰ ὀλα  
 τζάκ ἐγῆλκλερίτε ἀτζηληλαρῆτα σεβιντζηλερίτε, ζῆρα Ἀλλαχὶν ὀγλῶ βὲ  
 τοσῶ ὀλῶς βὲ Ἀλαχὶν ἠναγεθινὲ μωσερεκ ὀλῶς, χέγι Ἀλλαχὶν κερεμνερινῆν  
 ἀζημλιγινὲ, ζῆρα πωθὲν ἀδαμνῶς χασαλαρὶ ἠκράχ ἔτερῆς, βὲ Φικαρελερὶ  
 σεβμεζῆς, τωγυαβὴ παθισάχ ταχὴ ἠσεμέζ νέτε γιωζλερινὲ πακῶς, πασὰ  
 ὀλαννῶς γιωζλερινὴ τζεβηρηλῆς τοβλετληλῆς χὼς πακαρῶς, βὲ ἰρᾶς κετι  
 πτε γιωτὰ κορβελῆρσε τάρην σαβησιρῶς, χέτζ πῆρ σεγὶ τεγὴλ κιπί βὲ ἄ  
 σλα ὀννάρηναν πῆρσι κωνσμαγὶ ἐγὶ σαγιμᾶζ λάκιν τζέμλετεν σαλιχέτ ῥά  
 πι τωγυαβὶν κωβετληλερινὴ βὲ ἐλίμ σαχαπλαρινὴ βὲ τοβλετληλερινὴ πῆρα  
 μάγηναν σετζή ζαγιφλαρὶ βὲ τερπετερελερὶ βὲ Φικαρελερὶ ζιατὲ χεσαπσί  
 σαλιχληγιντὲν, βὲ κίμ κατῆς ὀλὰ πηλῆς βατζήπ ἔζερε γιάληνιζ πωνῶ ιτζέν  
 σκωρῶς σωνμαγιά; χατσὶς μελαγικλερὶν χιζμάτ ἐτῆγι ῥάππη ὀχι τζέμ  
 νεγι κωβεθινὴν κελამίγηναν ζάπτ ἔτερ βὲ πῆρ κῆμσε κατῆς ὀλάμαζ ζηγνεθινὴν ἀ  
 ζημλιγινὲ ταγιανμαγιά. κεντησί θαναζῶλ ἐττὶ τερπετερελερὶν ἀθασὶ καρτα  
 σὶ βὲ τοστλαρὴ τενηλμεγιὲ βὲ πιζε ἔγινκὲν ὀλμάκ ιτζέν ἰνσάν ὀλτῶ γιάλη  
 νιζ κωναχτάν ματὲ βὲ πῆζλερὶ παθισαχληγινὴν ζηγνεθινὲ βαρισκίῶς ἐτῆ  
 χέγι Ἀ



ἐτελήμ, λάκιν πῶ τευιλεννερετὸν ζιατὲ πῆρ σεγὶ κερεκ ὀλῆρσα ἔγερ 'Α.  
 ἔμῃτ ἐτήπ ὀνὰ ἡμανιμιζ πῶθῶν ὀλῆρσα μῆτζερετ βερετζεκ πιζε ὀκ πιζι  
 ζετήρ βέ ταχὰ ἀζιμ παχισιλάρ βερε πιζε βέ ἄλαγι καγκιμιζ ἔξεριντέ  
 τιε, Φάκατ πιζιλέρ ἱράκ ὀλαλήμ πὸς Θαφρατὰν, κισκαντζλικτὰν, καβκα-  
 τζλικτὰν, χιλῆεπαζλικτὰν, σοκρανματὰν, καγιπετζηλικτὼν, βέ τζέμι 'Αλ-  
 λαχὴν ἱεράχ ἐτλικλεριντὸν, βέ τζανιμιζὰ κετὰρ κεθιρὲν σεγίλερετὸν βέ τζα-  
 γιβερετὸν ἀρζεβλαγιαλήμ. ῥεχανὴ Φικαρεληγι, γιάνε ἀλτζὰκ κονελλεγῶ,  
 κετζε κεντῶζ κοζγιασινί, πῶ κοζγιασινιτὰν 'Αλλαχὴ σεβεννερεν τζαννάρινα  
 σεβιητζ βέ θεσελλὰ καγινὰρ, μαζλιμνήκ κελῆρ, ἀτζιγελὰρ βέ σεσαρλὰρ  
 ἀδὰ κετληγῆ, γιάνε Φαζιλετλερεν χέπησινε, χέρεταγιμ ἀχιλτὰν χαριτζ ὀλὰν  
 κοβ γιῶζ παθισαχλιγινὶ ἀραρλὰρ πῶ κοζ γιασινίγ βασιητεσιντὸν μερχαμετλή  
 πὰκ γιβερεκλή ὀλερλὰρ, μωχαπετὸν τοῶ, ἡβγαλὰρ καχραμὰν ὀλερλὰρ, κε-  
 μουκλερ ῥετ ἑτερελῆρ, 'Αλλαχὴν χαρερεθὴ γιανὰρ, τζανναρίντα, ὄντὰν χετζ  
 πῆρ κέμνιγῆ κελῶγιεν μεγίλονμεζλῆρ.

Δ'. Γ'μτη γιὰ καρτασλαρήμ πῶ τευγιαγὶ βέ πᾶντὰ πῶλτανναρήτα χε-  
 πησινὴ ἱεράχ ἐτελήμ, ζῆρα πιζιμ ὀνάρειναν νέ μῆξερεκλιγιμιζ βὰρ; νήτζε-  
 σινε ῥάππι πεγιῆρεγιορ (ὅμεις ἔκ ἐσὲ ἔκ τῶ κόσμῳ) γιάνε σὶς τευγιατὰν τε-  
 γήλσινις, σεγιρετελήμ. Φαζιλεθὴν γιοῶνὰ, τζαλῆσαλήμ κατῆμ κακανναρετὰν  
 πῆρ σεγὶ καζανιντζαγιέτεκ, ζῆρα τευγιανίγ σεγίλερῆ ἀγνιγὶν βακαγιά πεγ-  
 ζερλῆρ, ἄσλα σαγλαμληκλαρὴ γιόκτερελὰρ, κενεστῆ, γηλτιζλαρετὰ κοβγιῶ-  
 ζετῆ, γιῆργιῶζετῆ ἄλαγι ποζελατζακλὰρ, γιάληνιζ ἡνσὰν καλατζὰκ, ἄτζα-  
 πα κερκελῶ ὀλέμ βαχτιντὰ πενναρετὰν πιζε νέ Φαχίτὰ ὀλατζὰκ, βέ ἄλα-  
 γι κορενὸν παθὴλ βέ ποζελατζὰκ σεγίλερῆ πηρακῆρ κετέρης βέ γιάληνιζ  
 θενιμιζ ὀλῶ βέ τεγικεσῶς καλῆρ, κάργι τζανιμήζτὰ πῆρ κημσεγὶ κορέμεζ  
 νέτε ὀνῶ πασκασί, ἄντζα θεντὸν ἀγιεηλτικτὰν σόνρα κάργι πῶθῶν ἀκλινί  
 κορενμεγεννερε βερε, περετὰ ὀλανναρεν ἄσλα πηρινὴ χαθιρινέ κεθιρμεζ,  
 ἄντζα κοζετήρ ἐγίγισε ἑπετηλ κοβ γιῶζ παθισαχλιγινί, κοθῆγισε ἑπετιλ  
 καραννὶκ τζεχεμτεμῆ, πᾶνδν ἱτζῆν γιὰ σεβκιλὶ καριντασλαρήμ τευγιανίγ γι-  
 αλαντζῆ σεβιντζλεριντὸν κατζαλήμ, βέ γιάληνιζ τζανναριμιζὴ κρεθαρεν  
 Χριστὸς 'Αλλαχὰ σεγιρετελήμ, βέ ὅλ χῆρ γιερετῆ χιζῆρ βέ ναζῆρ ὀλανὴ πῶ  
 λαλήμ ζιατὲ καγιρέθινεν, πῶλτεκτὰν σόνρα τζὸκ χεραρέθινεν ἀγιακλαρενὴ  
 ὀπελήμ. ζῆρα γιάλβαρίγιμ σάγιχαν ἀτζέληνεν κορελήμ, κορετεκτῆ κάργι ὀλ-  
 μένιζ,



Γ'. Ζήρα ἔγερ ἀρζελάρησιν Ἀλλαχὴν κερεμνερὴν βέ ἡσάνικαν ἰζέρτεκ, μελαγικλέρ ὀλμασινὲν βατζίπτιρ θενήν σικλετλερινὲν βέ ἡσκοντζελερινὲν σάπτιρ ἔτελήμ, βέ χέρ πῖρ ἡγβαλαρά παθὲν σεβίντζηνον ταγιαναλήμ, σάνκι πῖρ ζέ χέρ θερλῶ ἐγίληκλερὲν κεθιερελέρ τεγί, ζήρα κάγερ ἡσλάχ βέ ἐγί σεγίπτιρ χάτζαν τζάν σικλετλερεὲν βέ τερετλερεὲν ἀκλήναν βέ Φέχμηνον ταγιανήν, τζένκι σάπριναν ἀλεμὴν σεβήντζινε βαρισκιάρ ὀλατζάκ, ἐζκὴν βέ ἀλτζάκ κονβλῶ γιερεκτὸν χέτζ ζαχμετσίστε σεγιθανναρὴ γιεγερελέρ βέ κελλῶ γιανναριντὰν κοβαρλάρ, ἡνσανὴ κόβγιωζ παθισαχληγινὰ κοθερὸν ῥεχανὴ Φικαρελικτὸν γιανὰ, ἀλτζάκ κονβλῶκτὸν ταχὰ κηγιματλή βέ ταχὰ ἰζετλή χάνκι σεγίβάρ πῶ ὀμρετέτε βέ κελετζεκτέτε; χάνκι σεγί ὀνέγναν ἔρεππάρ ὀλῶπ βε καρσιλασατζάκ; χέμι ταχὶ τενγιανήν παθὴλ σεγίλερινὲν τάλμαγιπ παθὲν ἀκλήν Χρισοζά Θεσλήμ ἔτὸν ἄτζαπα νέκαταρ ἐγίληκλερεὲν μαλὴκ ὀλατζάκ, ἄτζαπα νάσιλ μελαγὶκ κηπίλ ὀμῶρ κετζιερετζεκ, βέ κίνε πῖρ κῆμσε τζέμι παθὴλ σεγίλερὴν ῥεζιλ ἔτσέ, νεθιτζεγί θενινὲ λαζίμ ὀλανναρήτα, κελλῶγετλή χὸρ πακσά, ὀννὰρ ἰτζὲν πῖρ κημσέγινεν νηζάχ ἔτμεσε, ἄντζα τζαννῆνιγν Ἀλλαχὰ ὀλὰν τιερίγιν βέ μεχαπεθινὴν τερεὲν τερεὲν χιβζ ἔτσέ νέκαταρ ἄζιμ ἔτζερετλερεὲν βέ Ἀλλαχὴν ἡναγιετλερινὲν ναγίλ ὀλατζάκ; ἔσαχτὰν πῶ θεμπέχ θαπιγιετῖον ἀσιερίτιρ ἔτζερεθῖτε χατσὶς βέ ἀκίλ ἐρισμέζ, ζήρα Χρισὸς ἐΦώτι τζέμι σεβήντζλερὶ ὀνὰ βερετζεκ τενγιανηκχιαρετὰν βάζ κετζτηγί ἰτζὲν, Χρισὸς ἀτηγί τεγιστεγετὰ σατέ τεγίλῶν τζεβαππλάρ βέ λογατὴν κετζεκλεγετὲν πακμά, ἄντζα τωσὲν Ἀλλαχληγινὴν ζιγνεθινὴν, ὀνάκι ἀκίλ Φακὴρ ἐρησμέζ, τωσὲν θαπῖρ ὀλμαγιαν ἡΦεῖτ κοζελληγί, χεσαπὰ κέλμεγιον μερχαμεθινὴν βέ ἀγνασήλμαγιαν τοβλεθινὴν τζοκλεγετὲν, ὀνναρήκι Χρισὸς τζὸκ τζομαρετλήγιαν παγισλάρ κεντηνὴν σεβὸν κελλαρενὰ, ζήρα κελλῶ ὀνὰ Θεσλήμ ὀλτελάρ, ζήρα Χρισοζῶ κορμεγιὲ ναγίλ ὀλὰν κῆμσε ἄσλα πῖρ σεγί ἀρζελαμάζ, Ἀλλαχὴν μεχαπεθιντάντε τογιὰν χέτζ πῖρ παθὴλ σεγί σεβμέζ καγιεὶ γιὰ καρτασλαρὴμ χάκχαν πῖρ κῆμσε πῶ παθὴλ τενγιανὴν σεγίλεριντὲν ἔργιαν ὀλματὰν ταχὰ πασκὰ πῖρ ἐγὶ νεσνὲ γιόκτερ τενγιατὰ, νέτε θενήν ἐχτηζασιντὰν ἀρθὴκ πῖρ σεγί καζανμαγιὰ ἡσεμελή νέτε θηνινὲ ῥαχατλήκ βερμελή, ἄντζα τζανὴν ἰζετικλερὴν ἔτμελὶ βέ γιόκ θενίγν.

Θενὲ ἐχτιζὰ ὀλαννὰρ ἐκμέκ σὲ ἔσπᾶπ βέ ὀρθελέρ, Ἀπόσολος Παυλοσὲν παγιερετγετὰ κορε, γιάνε θενιμιζέ ἐχτιζὰ ὀλανναρὰ ἄζ βέ τζὸκ γκαναγὰτ ἔτελήμ.

CCCC



θα γιάχοτ ἀγὰ πεσλὲρ πογιωτὲρ βὲ καγιηρὲ οὐλινὸ κιζινὴ, γιάχοτ κολε-  
 σινὴ βὲ κιζματκιαρινὴ ἐβινὴ βὲ κοντινὴν χισμαθινὰ πωλινσὺν τεγὶ τεγὴλ-  
 μη πεσλεμεσὴ βὲ κορεμασὴ ὄναρὴ ἔγερ κορσὲ ὄναρτὰν πιηρινὴ κι ἀγασινὴν  
 κιζμαθιντὰ πωλινμαγιος ἐξερινὲ τωσὺν ἡθαατὴ ἔτμεγιος Φάκατ κιζὴ βὲ  
 οὐλὸ ἀγγιλήγιος παπασινὰ ἀτζαπα παπὰ ὀλὰν γιάληνιζ πὴρ ἄτιλαν χο-  
 σὺντ ὀλέρμε ὄναρὴν κοντινὲ παπὰ τεμελεριντὲν ὀθερῶ; χάσα χοσὺντ ὀλμάζ,  
 πινὰ κεζαλικ ἀγάτα κιζματκιαρινὰ βὲ κολεσινὲ χοσὺντ ὀλμάζ ἀγαμήσιν  
 τεγίπτε ἐξερερινὲ τωσὺν κιζματὰ πωλινματικλαρὴ ἱτζὺν, πῶσεκιλ Ἀλ-  
 λάχτα θεμπεχλερινὴ τέτμαγιαν χρισιανλὲρὲ χοσὺντ ὀλμαγιατζακ σεβέριμ  
 τερεσὴγιινου βὲ Ἀλλαχὴμ τερεσὴγιινου, κοντισὶ πεγαμπέρ. νουτε σογιωτὲρ γι-  
 ἀνὴ τὲρ ἔγερ παπάνιζισαμ χάνηγια ῥαπεθὴμ, ἔγερ ἀγανιζισαμ χάνηγια  
 κορχὲμ, πινὺν ἱτζὺν χὲρ πὴρ χρισιὰν Ἀλλαχὴν Φερμανναρινὴ γιάνι θεμ-  
 πεχλερινὴ τωθῶπ ἀμελὲ κεθιερμελερὴγιινου Ἀλλαχὴ ζιγνετλεμέζε ἡμανσὶς  
 μιλλετλερτὺν χέτζπιρ ἀσαγὶ τεγίλτιρ, ἔγερ ὄναρτὰν ταχὰ πεθὲρ τεγίλι-  
 σελερ, Ἀλλαχὴν Φερμανναρὶ πιννάρτιρκι γιάνι Φιλανὴ ἔττε, Φιλανὴ ἔτμε  
 τέμεσὶ, γιεθισμέζ Φάκατ γιάληνιζ κεμνικλερτὺν Φαρίκ κελμέγν Ἀλλαχὴ  
 χοσὺντ ἔτμεγιὲ, βατζιπὴ πῶτρεκι ἐγίληκλερίτε ἐτέσιγν, ἐχτιζασιντάντιρ  
 πινῶτα πιλελήμκι χρισιὰν ὀλὰν ἱζὴν γιόκτερ κεμνὶκ ἔτμεγιὲ, ἴλλε ἐγίλικ  
 ἔτμεκ Ἀλλαχὴν γιαρτιμήγιλαν βὲ κεβὲτ βερμεσὴγιινου, ὀλκι κεβεθὴ ραπ-  
 τίζ ὀλτεγυντὰ ἀλμίσιτη Ἀλλαχτὰν σεγιθανὴ πωθὺν ἀμελλερεγίλινου πω-  
 θὺν ματληγινὴ βὲ πωθὺν σεγιθανὰ ὀλὰν ῥαπεθῆτε ἡνκιάρ ἐτῆ, βαπτίζ ὀλ-  
 τεγυντὰ, γιάνε σεγιθανὰ ὀλὰν ῥαπέτ πῶτρε, χὲρ θερλὸ κυναχλαρὴν τζεσιτλερὴ,  
 βὲ χὲρ θερλὸ τζαλκιλαρὴν βὲ ὀγιναρὴν τζεσιτλερὴ, βὲ χὲρ θερλὸ πωγντζε-  
 λυγὲ μωθααλὴκ ὀλὰν ἡσλερὴ τζεμλε πωναρὴ βαπτίζ ὀλτεγυντὰ ἡνκιάρ ἐτῆ,  
 χρισιὰν ὀλκινὰρ σεγιθανὴ βὲ ἀμελλερινὴτε ποσλατιλὰρ, Χρισοζὰ μωθὸ ὀλτε-  
 λὰρ βὲ ὀνῶγναν καρσιηλὰρ, ζῆρα ἡνσαναρὴν θαπηγιεθὴ θεπτίλτιρ, πινὰ κεζα-  
 λικ χωγιελαρίτα θεπτίλτιρ, ἐγίλικτὺν κεμλιγὲ, κεμλικτὺν ἐγίλιγὲ, Φάκατ θεπ-  
 τίλ ὀλμαγιαν πὴρ καρερτὲ τερὰν Ἀλλαχὴ θαπηγιετίτιρ, νεθιτζεσὶ βαπτίζ ὀ-  
 λὰν χρισιὰν ῥαππιμὴζ Ἰησοῦς χρισοζὺν ἡλλαχιὲτ θαπηγιεθὴγιλαν καρσιὴ, ἀλτι-  
 γιὸζιζ ῥεχὺν ἡναγιεθὴγιλαν, βὲ ὀνῶγν κεβεθὴγιλαν θεπτὴλ ὀλβε ἡλλαχιὲτ κεβε-  
 θε βὲ θαπηγιεθε, ἡναγετῆν γιανὰ Ἀλλαχτὰν χεσαταρλικ ἀλὴρ, ζῆρα χρισιὰν  
 ὀλὰν κοντὴ κοντινὴ κελλεγετλὴ Χρισοζὰ θεσλίμ ἐτέρ, Χρισοζτα ὀνὰ ἐγίλικ ἐξε-  
 ρινὲ πὴρ



# ΑΓΙΟΣ ΣΥΜΕΩΝΟΥΝ

μεγίς, νέτε όλēm πηζι ζάπτ έτερ, Χραιοζέ όλ κελετζεκ όμμερτέ κορέρρε τε-  
γι κοζέτμεγιελήμ, άντζα τζάχτ έτελήμ παρατάγκαν κορμεγιέ Ιωάννης Θεο-  
λογοσέν παγιερτεγενά κορ, γιάνε πιζε βερτιγι άζιζ έρχτάν θανηγιπ πι-  
λήρικι Άλλαχ γινρεκλεριμιζτέτηρ, ίμτι ήμανι πωθεν άμελλεργήγινεν καβή  
βέ σαυλάμ κοσμερενέρ έγιτζε τσένου όλ σιζε σογιελετικλεριμι, σάκ όλεπ Χρι-  
σοζε τζερινιζτέ σανμάγιλαν χέτζε πιρ σέγι γιόγκαν βάρτεγι άλτανμαγιά-  
σινις, γιαλαντζή έμμετλάρηναν πς τενγιατάν άργιλμάγιναν όλ κορκελς σε-  
ραγιέτ κενεντέ τγιεμαγιάσηιζ πς σεταγή, γιάνε άλλην πς Φενά κδλτα όλα-  
νήτα βέριν τζοκ όλανά, όλ βακίτ τογνένπ άγλαγιπ βέ έπετηλ γιασλαρά πα-  
θατζάκσηνις, λάκιν κέσκε πιζλερε έλμασιν πογιελε σεγιλερ, πιζλέρικι β-π-  
τισματά τζέμι σεγιθανήγ άμελλερινι ικράχ έτλήκ Χραιοζέναν κάβλι ιτλήκ  
τζέμνε θεμπεχλερινι τέτμαγιά, λάκιν κέσκε ήλαγιχ όλαγιτικχι τζέμι άζιζ  
θεμπεχλερινι τέτμαγιά, βέ γινρεκλεριμιζή θόπε ισαΦάριλαν βέ κοζ για-  
σλαρήγιλαν πακλεμεγιέ, θάκι κοντησι ήλλαχή σαβκι, γιάνε Χραιοζε πς ό-  
μμερτέ κορεντζεγιέτεκ όλ Χραιοσκι τζεριμεζε σακην ήτλήκτε άζιζ έρχέν ή-  
ναγιεθήγινεν τζανναρημιζή όμμερκεντιγέρ βέ κατ ήμ παθισαχληγινίγ έγιλι-  
κλερινιν τατλήλάγιγιλαν πεστέρ κέσκε όλαγιτι πιζλερέτε έπετλερην έπετλε-  
ρηνέτον. Άμλίω.

## ΛΟΓΟΣ ΕΙΚΟΣΤΟΣ

Κιμνέρτιελερ χάκκαν Άλλαχή σεβεννέρ βέ νέ σεπεπτέν όλερ Άλλαχά  
όλάν μεχαπέτ βέ νάσηλ πεγιάν όλερ.

**Π**Αΐζη άδαμνέρ θατζιπλενιηλέρ χρεσιανναρτάν τζοκ κιμσελέρ Χραιοζε  
σεβμεζ τετιγιμηζε, λάκιν Χραιοζε σεβμεκ πιρ πασκά θερλε όλμάζ, Φά-  
κατ Χραιοζέν θεμπηχλερινι τέτματάν ματε έφέντημιζ Χραιοζέν κοντησι-  
γι τέτιγι κιπίλκι τέρ χέρκιμ θεμπεχλεριμι ζάπτ έτήπ τεθάρησα ότρε  
πονι σεβέν άδάμ, όλτδκι Άλλαχην θεμπεχλερινι τέτμαγίαν χέρ πιρ χει-  
σιάν έγερ τέρησεκι πόν Χραιοζε σεβέρημ τεγι γιαλάν σογιελερ χέρ πής ά-  
θα γι-



τζα τέμετι θαπιγεθὴν μυχάπεθὴ ἰτζέν ἴλλε ἰρατέτ μυχάπεθὴ ἰτζέν, ζή-  
 ρα πὲ τζέμλε μυχάπετλερὴν ἔζερινέ πογιέκτες βέ πάστηρ, ζήρα μυχάπετ  
 πῶθὲν Φαζίλετλερὴν πασίτηρ, ἐστὶ Ἀπόσολος Παυλοσὺ Χρῖστοζέν ἀγζήγι-  
 λαν σογιελέγιος, κοσερέγιοςκι μυχάπετ ὀλμαγισὶν πὲς τανὲ ἀζίμ παχτισλάρ  
 ἡσανὰ Φαγιτασίς βέ κεταρλήτηρλαρ θερλὺ διλλερὴ πιλμεκλήγιν παχσισί,  
 βέ πεγαμπερλήγιν παχσισί, βέ ἡμανήγι παχσισί, βέ σατακατζήγιγιν πα-  
 χσισί, βέ μαρτυροσλογὺν παχσισί, νίτζεκι τέρ ἔγερ ἡσανναρὴν βέ μελαγι-  
 κλερὴν διλλερὴν πιλήρετ σογιελέρσεμ, ἔγερ πεγαμπερλήγιμ ὀλσὰ τζεμῆγι  
 σιηλαρὶ βέ τζέμη ἀκίλι κορσέμ βέ πιλσέμ, τζέμλε ἐχτικὰτ βέ ἡμὰν πον-  
 τὲ ὀλσὰ ταυλαρὴ γιεριντὲν γιορστσέμ, βέ ἔγερ πῶθὲν βαρλήγιμὴ σατακά  
 τσέμ Ἀλλαχὴν ὀγρενὰ, πὲς πῶθὲν κοβτεμὴ ἀθεσὲ βερσὰμ γιακμάκ ἡ-  
 ζέν, μυχάπεθὴμ ὀλμαγισὶν χέτζ πὲρ Φαγιτὰμ ὀλμάζ πανναρτὰν τζα-  
 ἂ, ζήρα μυχάπετ τζέμλε κεμνικλερὲ κατλανῆρ, τζέμη ἐγίληκλερῆτε ἀ-  
 μελέ κεθιρῆρ, ἐγίληκλερὲ σεβινῆρ, κεμνικλερὲ ὀχλανμάζ, κηθαπλαρὴν ἀζίζ  
 τζεβαπλαρηνίγ τζεμλεσινὲ ἡνανῆρ βέ ἔμρετλανῆρ μυχάπετ ἄσλα σολμάζ,  
 τσομέζ, πεγιὰν ἐτέρκι διλλέρ σογιελεγιὺν, πεγαμ<sup>λῶν</sup> ἡκ ἐτςν, χεχμετλέρ κο-  
 σερὺν, σατακαλάρ βερὺν, Χρῖστος ἰτζέν πασινὴ κεζιρὺν, πανναρτὰ πελναν-  
 ναρ σαγιέτ πέλχιμ ἡσανὺν κιπὶλ γιανῆλμαγιὰ βέ μαβερλλανμαγιὰ ἡμι-  
 αννίτηρ, πονδὺν ἰτζέν Ἀπόσολος τζεβαπινὴ πύρατα τεσελετὴ (ἡ ἀγάπη ἐδέ-  
 ποτε ἐκπίπτει) γιάνε μυχάπετ ἄσλατζα τσομέζ βέ σολμάζ, τζένκι μυχά-  
 πεθὴν κοκὸ κονδλ ἀλτζακλήκτηρ, νάσηλκι ἀγατζιν κοκὸ τάγιμα θοπραγιὺν  
 τερεννιτέτηρ, ἐςν ὀρεζκιαρλαρτὰν τσομέζ, πὲ σεκίλτηρ μυχάπέτε κοκὸ ἀλ-  
 τζακλήκτάτηρ, χάτλα πὲρ κήμσε κοντινὴ μυχάπετ<sup>τ</sup> ἐκγιὰς ἐτέρσε, ὀΦκε-  
 σινὲ σαπρὶ γιόγρσα, ἐγίληκ ἐτετζὴ τεγίλισε, κησκάντζισα, ἀτεπισίζισε, κο-  
 Φαλάγισα, τζιθάγισα, κοντινὲ Φαγιταλιηλαρὴ ἀράρτα καρτασινὰ ἀραμάζ-  
 σα, σαργισινὰ ὀΦκελενῆπ χιτζμὶ ἐτέρσε, κεμνὶκ ἐτμεγιέ τσορνὸρσε, ἐλε ὀλὰν  
 ζηγιανὰ σεβινῆρσε κερτζεκλήγὲ ἀτζινῆρσα, τζέμνεσινε κατλανμάζσα, τζέμ-  
 νεσινε ἔμῶτ ἐτῆπ ἡνανμάζσα, χέρ πὲρ σεγιέ σάπιρ ἐτμέζσε ὀλ ἀδαρτὰ μυχά-  
 πέτ γιόκτες γιολαντζίτηρ.

Ζήρα πῶθὲν νόμος Ἀλλαχτὰν ἡσανναρὰ βερηλτὴ ὀλ νόμος μυχάπέτ<sup>τ</sup>ηρ  
 μυχάπεθὴντε ἡκὴ πασαμαγὴ βάρ, πηρὴ Τεβεράτη σερῆΦ, πηρὶ Ἰντζήλι σε-  
 ρῆΦτηρ. ἵπτητακὴ πασαμαγὰ πασὰν κήμσε ἀγιαγινη γερτὺν κεσὴ, ἡκηντζή



ρινὲ πῖρ καρερτὲ τερμαγι παγησλὰρ, ἔγερ κωντισιν Χραιοζὰ θεσλήμ. ἐτμέζε  
 Χραιοζὲν γιαρτιμίτα ὅλ ἀδαμὰ γιεθισμέζ ὄνδγ ιτζέν θεπτίλ ὀλὲρ, θεπτίλ ὀλ-  
 τρυεντὰ θαπηγεθινὶ ζέμ. ἐτμεσινίλε κοθὲ νηγεθινὶ ζέμ. ἐτσῖγ, ζήρα θαπηγιε-  
 θι τεγίλτηρ ἡστανὶ ἐγίληκτὲν κοθελωγὲ θεπτίλ. ἐτὲν ἴλε νηγέτλιρ, νηγεθινὶ  
 πὲρ πωθὲν Χραιοζὰ θεσλήμ. ἐτμετηγιντὲν, ῥάππινην παγιερτρυεντὰ κορέκι  
 τερ, κάλην πωντὲ πόντε σιζτὲ καλιγίμ, θεκερὲ παγιερὲρ ἐφάντημιζ Χραιοζ  
 πὼν πάγιμ. σίζτε ἀσμαλάρσινιζ, πόντε καλήρετα ἀργιλμάζσανιζ πόντε σιζ-  
 τὲ καλίρημ ὀλβακίτ τζοκ μαχσὲλ σαχαπὴ ὀλέρσενος, ἰσὲ ἐγὶ ἀμελλέρ ἰσ-  
 λεγεννέρ Χραιοζὲν κελὲ ὀλτακλαρινὶ βὲ ὄνδ σεβτικλερινὶ πεγιάν ἐτερλέρ ἀ-  
 μελλερήγινον.

Ρ'άππινιζ τέγιος πωνάγεναν πιλετζεκλέρ τζῶμλε ἀλέμ σῖς πενίμ σεγιερ-  
 τλερὴμ ὀλταγεννέζ, ἔγερ πηρὶ πηρινίζινον μωχαπετλιλέρ ὀλέρσανιζ, ἔγερ χέρ  
 πῖρ ἔσῶζ ζεναγὲτ σαχαπηνὶν σεγιερτὶ ἔσασιντὰν πελλή ὀλὲρ, πῶσεκίλ χρι-  
 σιὰν ὀλὰν κήρσετε Χραιοζ Ἀλλαχτὰν πελλή ὀλὲρ ὄνδγ σεγιερτηγितिγί, Χρι-  
 σὸς πιζὶ σεβτὴ πιζίμ ιτζέν ἡσὼν ὀλτῶ, ὀμρενὲ ὀλωμὲ βερτὴ, πιζὶ σεγι-  
 θανίγ γιασηρληγιντὰν κερθαρμάκ ιτζέν, πωνῶγ ιτζέν μωχαπετλὲ πελὲνμα-  
 γιαν χρισιὰν νὲ καπίλὴ βάρτης Χραιοζὲν σεγιερτὴ ὀλσὲν ἀντζα μωχαπετλὲ  
 πελσνὰν ὄνδγ σεγιερτίτης ὀκίμσε τζοκ θερλὲ ἐμεκλερτὲ πελσναμάζσα, Φά-  
 κατ κωντιντὲ γιάληνιζ πῖρ μωχαπὲτ πελσνὰ, ἐφάντημιζ Χραιοζὲν νομοσ-  
 νῶγ καβλινὲ κορὲ, ἐγίληκλερὴν τεσὲ πασὴ ὀλτῶ, ἀζιζλερὴν θεκμιλληγινὲ γι-  
 εθισὴ, ζήρα ἀζιζ κηθαπτὰ γιαζιλμήσης πὲ σεκίλ τερ χρισιὰν καρτασινὰ μω-  
 χαπὲτ ἐτὼν νόμοσε θεκμὴλ ἐτλὴ, λάκιν πωθὲν κὲν κοζλερὴγινον κορταγὲ  
 καρτασινὲ σέβμεγινον χετζ κορμετιγί Ἀλλαχὶ νάσιλ σεβὲ πιλὴρ; ταχὴ χέρ-  
 κημ τέρησε Ἀλλαχὶ σεβέρημ βὲ καρτασινὲ σεβμέζεσε γιαλαντζὴ κιαζίπτης,  
 πῖρ κῆρσε μωχαπὲτ ιτζέν ἐσιτλ. κτὲ ζὰν ἐτμεσινικὶ ζιατὲ κολαγιλίγιναν κα-  
 ζανιλὴρ τεγί, ζήρα πὲ μωχαπὲτ ζιατὲ ἀζίμ βὲ πογιόκτερ, πωνῶγ ιτζέν Ἀλ-  
 λαχτῶλε μωκάτλεμιντὼν ἡσὼν τζηνσινίγ θαπηγιεθινίγ ιτζέν κοτὲ μωχα-  
 πεθὴ, θαπηγιεθὼν ἀδαμλὰρ ἐβλατλαρινὶ σεβερλέρ, καρτὰς καρτασλαρὶ, χι-  
 σιμνὰρ χισιμναρὴ, τοσλὰρ τοσλαρὴ, πὲ θαπηγιεθὴ μωχαπεθινίγ κωβεθιν-  
 τὼν ἡσωνναρὴν θαπηγιεθὴ γιαρτιμνανμάκ ιτζέν, ὅλ ἰρατὲτ μωχαπεθινίτε  
 ὅλ κωβέθινον κελλανά, ζήρα πὲ ἀζίμ θεκμὴλληγιν Φερμανηνὶ Ἀλλάχ πιζὲ  
 βερτὴ μωχαπὲτ ιτζέν, θεκμὴλληγιν Φερμανητὰ μωχαπέτλης, λάκιν ἀν-  
 τζα τέμε-



εν Ἀλλαχὴ σευγὲ ἐτμετέ καλάγιτι πέσεκιλ κοθελυγὲ τωσκὺν ἀκίλλᾳ, ὁ-  
 μαγιατζάγιτι. πῆ σεκίλ Ἀδαμὺν ὀυλῆ Κάιντε καρτασί Ἀβελὲ χωσ-  
 ῆτ ὀλῆπ κησχάνμαγιαγιτι ἔσαχτὰν καννηληγὰ ὀγαριάζιτη, χερνέκατορ  
 Ἀδὰμ ἀθαμιζὺν ἰλλεθινητὲ πωλθαννὰρ βάριασαλαρ γιάνε θὺν ἡλεθινὲ τω-  
 σκὺν γιάχοτ μαβρελκτὰν τωθελμῆς πογιβλὲ κημσελὲς ἀκίλιν κορλεγυν-  
 τὲ πωλθνερλὰρ Ἀδὰμ ἀθὰ κιπίλ πογιβλελὲς ἀκίλιν νερλανμῆς ἀδαμναρὶ βε-  
 ῆρχανὶ κημσελερὶ κορμεγιὲ ἰσεμεζλὲς τωσμὰν κηπίλ κηγιὰς ἐτέρε ὀγιολε-  
 ρὶ κοντιλερινὲ ῆρχανὶ σοχπετλερῆτε ζιτ κορνερ, νήτζενκι ὀνναρὶν ἀζιζ τζε-  
 βαπλαριντὰν γιαραλανερλὰρ, σάνκι μηζτιρακλάριναν βερβελμσελὰρ κηπίλ  
 κενεσὶν σελβεσὶ πῆρ καραννὶκ ἐβὶν ἰτζινὲ τωσσεκτὲ ὄντᾳ ὀλὰν καραννιγὶ ὁκ  
 κιπίλ βερῆρ τάρμα ταγὶν ἐτέρε, πῆ σεκίλ Ἀλλὰχ νεΦεσὶλ ἀζιζ κισινίγτε  
 ῆρχανὶ τζεβαπλαρὶ τενγια ἀδαμναρηνίγ γινεργινὲ ἰκὶ ἀγιζλὶ πιτζᾶκ κιπίλ  
 σαπλανῆρ, ὄνῳ γινεργινὲ σιζὶ βὲ ἀγρὶ πεγιτᾶχ ἐτέρε ὀλ βακίτ πασλὰρ ἰ-  
 μανισισλιγιντὰν βὲ ἀκίλσισλιγιντὰν καρεζ κωτμεγὲ βὲ καρσιλὶκ σογιβλεμε-  
 γὲ ὀλ ῆρχανὶ κισιγιὲ καρσὶ κελελὶμ ὀλ ζιατὲ ἰντζε χάλ χαλὶν σεζήλμεγυν  
 μαβρελκτὰ τωσενέτε πογιβλὲ μαβρελκτὰ πωλθαν χετζ πῆρ σέγι πιλ-  
 μέζικον κωτ σινὶ τζοκ πιλιτζὶ κηγιὰς ἐτέρε πογιβλὲ κημσε γιὲ ἔγερ κοβ-  
 τὺν πῆρ μελαγὶκ ἰρσᾶλ ὀλθνεσᾶ κορσὲ ὄνῳ καπὲλ ἐτμεζ μελαγὶκ κηπήλ, ἰ-  
 λε πῆρ σεγιθὰν κηπήλ πηλῆρ κοβὰρ ὄνῳ γιανιντὰν, γιὰ κορσὲ πῆρ Ἀπόσο-  
 λος γιάχοτ πῆρ πεγαμπῆρ γιονενὲ τζεβιρῆρ ὀνναρτὰν σάνκι πῆρ μανετζιμ  
 βὲ ἀλτατιτζὴ κιπίλ κορῆρ ὀνναρὴ νήτζενκι ὀλ ἡντζὲ μαβρελκτὰ τωθελ-  
 μάγιναν κοντιντὺν κάγιρ ἀκίλῃ πῆλ κηζλὴ βὲ ἀζιζ ταχὰ κήμσεγι πιλμέζ  
 χέγι ὄνῳ σαγικισισλιγιντὰ βὲ κορλεγυνὲ ζῆρα κὼρ ὀλὰν κοζῆ κὼρὲν ἀδαμ-  
 τα κοντὴ κιπὶ κὼρ ζὰν ἐτέρε χάκκαν ῆαΦαζὶ βὲ πὼρ πογᾶζ ὀλὰν, ἀζιζ ἀ-  
 δαμὺν τζεβαπλαρινῆτα ῆαΦαζιλὶκ κηγιὰς ἐτέρε νήτζεκι κὼρ ὀλὰν ἐσιτσέκι  
 τήμτι κετζέτιρ τεγὶ ἡνανμᾶζ κενῆς τωλντὲ ἡνανμᾶζ ὀλ κῆνε ἐσιτσέκι σῆμ-  
 τι κετζὲ σαβισὴ ὀγιβλόντιρ κῆνε ἡνανμᾶζ κηγιὰς ἐτέρεκι ὀλ χαπῆρ βερὸν ἀ-  
 δὰμ κοντισινὴ ἀλτατήγιορ βὲ μεζεκεγιὲ ἀλήγιορ ἡνάνματιγινὴν σετεπὶ κορ-  
 λεγὺτρε κορμέσκι ἡνανᾶ, πέσεκιλ κενᾶχ ἰλλετλερινίγ καραννιγιντὰ πωλθε-  
 νὰν ἀδαμνάρτα ἀκίλλαρὴ κὼρ ὀλμάγιναν ἀκίλῃ νερλῆ ὀλὰν ῆρχανὶ κήμσε-  
 γι τζεβαπλαρινὰ ἡνανμᾶς τενγιαβιγιὲ ἔλμινῃ ἀκίλλικὶ κηγιὰς ἐτέρε τζε-  
 ρικὶ ἔλμινὶ πεγυνμέζ, πογιβλελὲς ἰτζέν βατζ.πὶ ὀζερὲ σογιβλετὶ πεγαμπῆρ



πασαμαγάτα πασαν κοβέτον γιεθισή, έσχή νόμος τέρχη γιακηνγιή κοντίν κι-  
 πή σεβέσην, γισνι νόμοστα τέρχη τσμανηγίτα σεβέσην θεκράρ πανάτα τέ-  
 ρχη τοςέν ιτζέντα κοντηγιή όλωμέ βερέσην τοςεγν σωτζε ιτζέν, κοντηγιή όλω-  
 μέ βερμέκ Φάκατ Χραιοζέν άμελήτης. λάκιν κοντηνέ έγυλήκ έτν άδαμην,  
 έγυληγηνιγ καρσησινά ο κεμνιχ έτλήτ σεβμεγητ χωσωμέτ παυλαγιάν άδάμ,  
 ο τσμανηνά χωσωμέτ σακλαγίπτα κοβαλαγιάν άδαμτάν ταχά πές πεθέρ-  
 της πῃ χήμσε, θάκη τζεχεμτεμίν τηπλερνέτεκ ένμήσης όλ άδέρ, για καρ-  
 τασλάρ πανέν ήτζέν πιζλέρτε καγίρετ έτελήμ πῃ μωχαπεθί θεκμηλλήγυλον  
 καζανμαγιά 'Ιησός Χραιοζέναν κοβλερήν παθισαχληγινά νάσπ όλμάκ ιτζέν  
 ονάκη κερέατης ζηγνέτ έπετλερέτεκ. Άμιών.

ΛΟΓΟΣ ΕΙΚΟΣΤΟΣ ΠΕΜΠΤΟΣ

Η μανσιολήκ βέ κοθελ<sup>399</sup> τισκέν ολμακλήκ ιτζέν,  
 Χάνικλαεττε Άλλαχίν καρησμάσι νεβέν εβλατλαρήγηναν βέ νέ τάρζ έζερε  
 ολβε ολ καρησμάκ.

Γιὰ καρτασλὰρ τάγιμα καρανήκ σάουκηναν ζήτληρ, βέ υγιεκενεγῶ γιόκ, πονά κεζαλήκτε ήμανσιζλήκ ήμαννά καρσή ζήτληρ, άκηλοσισλήκτα άκηλά, καρέζ κετρετζελέκτε μεχαπεθε καρσή ζήτληρλαρ, ζήρα τενγιανήγ κερυλ-μασηντά 'Αλλάχ τετί σάουκ όλοσέν, άνιτε σάουκ πεγιτάχ όλτε καρανήκ κα-γίπ όλτε, 'Αδάμ άταμίζ χέρεν βακητάτακ ήμαντά βέ έχτεκατλά πελνέν-ρετε θά όλ βακητάτακ τζεννετλέ βέ όλεμσέζ όμμερετέγιτη έμμα χατζάν ό ήνσαν τσομανή σεγηθαντάν άλταντί έχτηκατσησληγά βέ ήμανσισληγά τσε όλεμμέ χοκμ όλνεντ βέ τζεννετλόντε κοβελτε άζιζ βέ έρχανί έγιήλκ τσε νέν άκηλά πατέλ, άλτι θονηγεθε τσεκέν όλάν άκηλί, νήτζεκι χάτζαν τζά κοζλερί κορ όλτε γιάνε άκήληναν Φηκίρ, όλτε θου κοζλερί άτζήλτι κορνα νερί κορετς τσεκεννέκ έζερε, τέρ κηθάπ, καρσι 'Ευάγί θανιτε όνέγαναν πί όλτε Κάιι τογρετε ζήρα θανίγ Φανά ήσαχινά τσεκέν όλάν άκίλ χάκ έζερε χέρ πίρ έγιήλγι έτμετςν θαραΦά άκηλοστήρ, βέ έγερ ήπτητα άκλ-ναν 'Αλλ



σαγιαρλὰρ πῶ σεκίλ ἀκίλισισλιχτὰ βὲ ἔχμαλλιχτὰ πωλνέρεκαν νάσηλ,  
 κορχῶπ θηθιρεμετὲν πωνναρτὰν πάζηλαρι βαρίπ διακοσλὰρ βὲ παπαζλὰρ  
 ὀλέγιονλαρ, ὅλ τζέμελτσον ἀζίζ βὲ λεκεσὴς σιελαρὰ χισματίζηλὰρ ὀλέγι-  
 ορλαρ. χάκ ἔζερε θατζήπ καλήριμ ὅλ γιοκαρίτα τετιγημιζὺ κητὴλ ἀκι-  
 λιν κορκαγῶτρε σαγιχισισλιγὴν βὲ ἀκίλισισλιγὴν ἀμελήτιρ. πωνναρτὰν το-  
 γὰρ ἡντζε μαβρελῶκ ἰζσλὰμ ἔτερ κοττηλερινὴ τζαμὴρ κητὴλ τεπελεμεγὲ  
 ὅλ χάς ἀλθινὴ βὲ τζῶκ κιγιμετλὶ τζεβαχῆρ τατηνὶ, γιάνε ῥάππημιζὺ Ἰη-  
 σὺς Χριστοῦς χέγι Βάχ χαγιΦονναρὴν κορχὼλ ἀτεπσιζλικλερινὲ ὅλ ἀτεπ-  
 σισλὴκ Ἀλλαχτὰν κορχμαγιαραχτὰν πῶ σεκίλ ἀζίμ μερθεπελερε τζηκῶρ-  
 μαγιὰ ἰζλὰμ ἔτλῃ ὄνναρὶ σάνκι πῆρ κωτζῶκ χέτζ πῆρ σέγι τεγίλ κητὴλ.  
 πῆρ σέγιε σαγισηνμαγιαραχτὰν σαργίλαριντὰν γιῶζεκ βὲ παγιαλὴ κορκαμῆκ  
 ἰτζέν Ἰερωσύνῃ τερχιαχινὰ κητὴλῆρ. κὴμ πογιελελερε χρισιὰν τεγί ἡτὴμ  
 τζαγιρσὶν. ἀντζα σὶζ χριστοῦς κωλῶαρή σιζλέρεκ σεβέρσινις ὀγρουμεσινὴ  
 ἄτζιν κωλαγινηζίτα ἐσῆτιν τζέμελερεν ἐΦωτισὶ Χριστὸς κωττισὶ ἀζίζ ἰντζί-  
 λι σεριΦτὲ τζαγιρὶπ τέγιος (Ἔως τὸ Φῶς ἔχετε, πισθεῖτε εἰς τὸ Φῶς, ἵ-  
 να μὴ σκοτία ὑμᾶς καταλάβῃ) γιάνε ὀμπρενὼζ σάγικαν ταχὰ σαυὴκ Βά-  
 ρικαν σεγῆρετιν σαυὰ καραννὴκ σιζὴ γεθῆσιπ ζάπτ ἐτμετὸν ἐβέλ. Θοπέ  
 ἰσιΦάριναν Ἀλλαχὴν θεμπηχλερινὲ γιορῶγιεν ταχὰ σαυὴκ ἰσηκλιγὴ Βά-  
 ρικαν ὀλερμέν καραννὴγὶ γεθῆσμετῶν ἔπετὴλ τζεχεμπερὲ χῶκμ ὀλάνματα  
 ἀράγιν διλέγιν βὲ βερην κοβλερὴν παθισαχλιγινὴ ἀτζηλσὶν σιζὲ κηρεσι-  
 νις ὀραγια Θοπέ ἰσιΦαρλάριναν κῶζ γιασλαρήγιλαν ταχὰ σάργῃ Φαζή-  
 λετλέρηνον κῶβ γιῶζονῶγ καπησὶ πωννάριναν βερλὰρ πογιελελερε ἀτζίλιρ  
 πῶ θάρζηλα βερανναρὰ Χριστὸς Ἀλλάχ ἰκῶρ ἔτερ κοβλερὴν παθισαχλι-  
 γινὴ βερμεγιὲ ἔγερ ἰεμεζσεκ πῶ σεκίλ ἐγίλεμεγιὲ πῶ μεΦασὶς ὀμρετέγιηκον  
 τζᾶχτ ἐτμέζσεκ κοβλερὴν παθισαχλιγινὴ Χριστοῦς κωττηντὸν τζεριμιζε ἀλ-  
 μαγιὰ. χάτζαν κητέρσεκ ὀραγιὰ ἐσῆτετζεγιζ Χριστοῦςτὰν χάκ ἔζερε πῶ τζε-  
 βαπλὰρὶ πιζὲ τεσὲ κερὲκ, σῆμτη νὲ ἀράρσινις ὄνῶκ ἀλμαγιὰ ἰεμέτηνις  
 χάτζαν πῶν σιζὲ βερίρηκονταν. τζῶκ τεΦὰ γιαλβάεματήμῃ πῶν σιζὲ  
 ἄζατζικ ζαχμέτ τζεκὴν κοβλερὴν παθισαχλιγινὴ βερεγιμ πῶν σιζὲ τεγί, σὶς  
 ἡεμέτηνιζ χέτζ πῆρ σεγιέτε σάγιματινις τανγιανὴ μεΦασὶς ποζολατζῶ ζατλα  
 ρινὰ ἡρατὲτ ἐτλῆνις κῶβγιῶζ παθισαχλιγινὰ χῶρ πακτινις. σῆμτη νὲ ἀράρσι-  
 νις. πωντὰν πογιελὲ χάνκι ἀμελέρινεν βὲ χάνκι τζεβαπλάριναν κατ' ὀλὰ  
 πηλετζεκ



Δαβίδ (ἄφρων ἢ ἄνθρωπος ἀπολένται) ἀκηλόζηναν Φηκησίζ περατέρ Ζαήλ,  
 ὁλάρ. ἔγερ πογιβλέ κιμσελέρ πεθὲν ἀζίζ κιθαπλαρὶν μανελερινὴ θεφσίε  
 ἔτερλέστετε κεντὴ ἡσαχλαρινὰ κορὲ βέ ἱσετηκλερινὲ κορὲ θελσήε ἔτερλέε,  
 νίτζενκη πογιβλελέρ κενναχλαρὴν βέ μαβρελκλιν ἡλετλερινὴν καραννιγιν-  
 τὰ πελθενμάγηναν ἀκηλαρὴ κορὲ ὁλμὲς τογρε σαγνικηνὴν χεσαπηνὴ ἐγὶ ἐγὶ,  
 ἀγῆρ ἐτέμεζλερ μαβρελκλιν σιπετηντὸν σαργιλαρινήγτα ὀγντλερινὴν  
 βέ νασαχατλαρινὴ καπὲλ ἐτμμεζλέρ σογιβλεγντὴ πανὰ ἀκίλ κορλεγντὲ  
 πελθενὰν κήμσε νερὲν βέ σαβκὴν μανελερινὴν. γιάνε ἀζίζ κιθαπλαρὶν μανελερι-  
 νὴ κεντιλικλεριντὸν τογρε τογρεγὶ ἀγῆρ ἐτλήπτε ἀγναγὶα πηλήρημ; νὲ κα-  
 πῆλτιε, νίτζεκη κορὲ ὁλὰν βέ κενεσὴν σαβκινὴ κορέμεγιν ἀδάμ κιθαπλαρὴ,  
 ὁκμαγὶα κατῆρ ὁλὰ πηλήρημ; πὲ θαρζάτιε Ἀλλαχτὰν ἀκίλ νερλάνμα-  
 γιν ἀδάμτα. ὀγιβλέ ἀδάμ χεζαρὸν πῆγν ἀζίζ κιθαπλαρὶ ὁκέρτα ταχὶ,  
 ζάν ἐτέρημ κιθαπὴν ἀζίζ μανελεριντὸν χέτζ πῆρ σεγὶ τγιωμάζ, πογιβλέ  
 κιμσελερε σάκολεν ὁλμαγιάκη πῆρ κιμσενίζτε ἀλτάνμαγιασινίς.

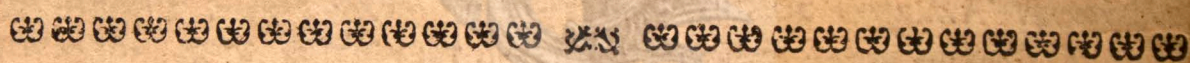
Ζῆρα Ἀλλάχ σαυκτηε γιάνε νέρτερ κεντὴν γιανασῆπ καρησανναρὰ,  
 παρλακλινγντὰν βέ σαυκντὰν ὀνναράτα βερῆε. χέρ κεντὴν πακλινγνὲ βέ  
 θεμιζλιγινὲ κορὲ, ὁλτεμ τζαννὴν σοβενμὲς κανδελὴ γιανάρ, γιάνε ἀκίλ νερ-  
 λανῆε κάργι ἀγνάρ βέ πηλῆε ἀκλινὴν ἀτζηλτιγινὴ ἰλλαχινὲ ἀθεστὸν σαυκ-  
 ἰλτιγινὴν χέγι ἀτζαγῆπ χεχμέτ ἡσάν Ἀλλάχιναν καρησίε θάνηλ βέ  
 τζανῆλ τζαννὴν τζαν Ἀλλάχτὰν ἀργιλμάζ τζάντα θοντὸν ἀργιλμάζ Ἀλ-  
 λαχὴν χάρησιτε τζατὰν ἀργιλμάζ. ὁλ βακῆτ ἡσάντα πελθενὲ ἔτζ σε-  
 φατὰ πηρὶ τζαν πηρὶ θὸν ὀπηρίτα Ἀλλάχιν χάρησι νάσηλκι πγιωρε  
 ἀζίζ ἰντζίλι σερίφτε, γιάνε σὶζ πωντὲ πελθενγὶ πόντε σιζτε πελθεναγῆμ  
 πὲ σεκῆλ χὰκ ἔζερε ἡμὰν ἐτλινὲ ἀζίζ ῥέχεναν βάπτισματα τογαννάρ,  
 χέρκεσε βερλὲν παχισὰ κορὲ Χριστὸς Ἀλλάχιν καρτασλαρὶ ὁλτελάρ Ἀλ-  
 λάχ πετερὶν ἐβλατλαρὴ ὁλτελάρ. ἡναγετλὸν γιανὰ ὁλ βακῆτ ὀννάρ Ἀλ-  
 λαχτὰ Ἀλλάχτα ὀνναρτὰ πελθενὲ. ἀκίλλαρ νερλάνπ πὲ σεκῆλ περσε-  
 γιὲ κέλμεγινε ἀκίλλα βέ ἀμέληε βέ Φηκήριλν σεγῆλνμεσῆγινν θε-  
 πῆλ ὁλὲπ νερ ἐβλατλαρὴ κητὶ ὁλμαγιαναρ νήτζεσινε ἔθανμαζλάρ χρεσι-  
 ἂν ἀνιληκλαριντὰ, νάσιλ ἔθανματὰν τζεσαρετ ἐτῆπ ἀγῆλκλαρινὴ ἀτζα-  
 ράρ Ἀλλάχιν κητὶ σιηλαρινὴ νάκλ ἐγίλεμεγὲ βέ νίτζεσινε ἔθανματὰν ἀρ-  
 λανματὰν κεντῆλερινὴ χὰκ χρεσιαννερὶν βέ ἀζίζ κησιλερὶν καθερελεριντὲ  
 σαγιαρλάρ



κάγετ κοθῃ ἡσαχλαρήγυλαν τσθελμάζ, νέτε ἡσανναρτάν ζηγνετλανμε-  
 ρὰρ, νέτε ταμαχκιαρῆγυλιν ζρεπαζληγιντάν γιεγίληρ, κάργι κορνεεννερῇ  
 ζελανναρῇ ποσλὰρ, κορῆνμεγιεννέριλε κατῆμ καλαινάρηναν καρισῆρ, ἔγερ  
 ῆρ κῆμσε ἐγίτζε θεφτισινὲ βαρήρσα ἀγνὰρ βὲ πιλήρ πὲ μεφασίς τενγία-  
 νῆγ ζατλαρῆνῆγ θεμελσιηληγινῇ, τζῆμλε πενναρῆν ἰτζιντὲ φάκατ ἡσανῆγ  
 τζανῇ ποζελμάς τάγιμα ὀλεμσῶς ὀλτρυγνὸς ἀγνὰρ, χατζὰν τζὰν χερ νὲ βα-  
 κητάτακ θενῆγ ἰτζιντὲ ἐγλενήρσε κορῆρ, γιάνε τσωνῆρ τζεμίγῃ κερεζελή ζα-  
 τλαρῇ, χατζὰν ἀργίληρ θαντῶν, ἀνητὲ ὀλ σαχαθῆν ἰτζιντὲ πῆρ ταχὰ ὀνα-  
 ρῇ τσωνέμεζ, ἦλλε φάκατ ὀλ κερεζεσιολέρηναν κονεσῆρ ὀνναρῇ κορῆρ, ἔγερ  
 Χρισὸς ἐφωτηνῆν θεμπεχλερῆνι τετμασήγυναν σαυκλαντήγισα Ἀλλαχλη-  
 γῶν νηχαγιετὸς μερχαμεθῆνῆγ σαυκηνὰ κελσὲ κερῆκ, γιάνε τελέμαγιναν ἄ-  
 ζιμ φεραχληγῇ βὲ σεβιντζῇ ἄλσα κερῆκ, βὲ ἔγερ κυναχλαρῆν καραννιγινῆγ  
 ἀλθῆντὰ πελνέρσανιζ βάγι πανὰ κετσενῆζ κερῆκ ὀλ θοκόνμετικ γιακιτζῇ  
 ἀθέσιλον καρῆσικ ὀλάν σιττετλή καραννιγῶν ἡτζινέ, τζῆνκι πὲ τετηκλερῆνιν  
 κερτζεκ ὀλτρυγνὸς σισλέρτε πιλήρσινιζ βὲ ἡκράρτα ἐτέρσηνις, πογιελὲ ὀλν-  
 τζα νίτζεν κετζικλενίρῆς ὀλ ζιατὲ ἀτζιλή καραννικτὰν κατζῆπ κερθελμα-  
 γιά, νίτζεν τέρεζικι χαγῆφ ταμαχκιαρῆλὰρ κοθῃ λαζέτ σεβιτζῆλερὲ, γιά-  
 νη ζιναγιά τσῶκῶν ὀλανναρὰ βὲ ζηγνέτ σεβιτζῆλερὲ, σαγικῇ ἐτῆπ ἀγναμά-  
 γιζικι πιζ κοντηλερῆμιζικ ὀλ χαλτὰ πελννανὰρ, ταμαχκιαρῆλῆς, ζινακερ-  
 λέριζ, θαφρατζιλῆρῆς νίτζεν τέρεσικι χὰκ ἔζερε ὀλαρὰκ μωτλελάρτηρ Ἀλ-  
 λαχῇ ἀραγιαννὰρ ἐμωτλαρῆνι ὀνὰ κογιαννὰρ, γιὰ κοντηλερῆμιζ νίτζεν ἀγνα-  
 μάζικι σεφῆλ χαλτὰ πελνντωγεμῆς, Ἀλλαχτὰν κατζηγιμιζι, ἐμωτλα-  
 ριμιζι ὀνὰ πηράκματηγιμιζ ἰτζῆν, κηγιάς ἐτέρσηνιζικ Ἀλλαχὰ ἡνανίρῆς βὲ  
 ὀνὲ ἡκράρ ἐτέρῆζ τεγῇ βὲ ὀνὲ ἀγναγῆπ πιλμεσηνὶ ἡσεμέζσηνις, χάνηγια σῆζιν ἐ-  
 μωτῶνς περακῆρσηνιζ κατῆμ ὀλάν κερτζεκκλερῆ βὲ ἐγίλερῇ, κελῶγιεν  
 θεσλήμ. ὀλῆρσῶνς ποζελὰν ζατλαρὰ, τὲ πανὰ γιὰ καρτὰς ἰσέρεμσῶν ταχα-  
 τζὰ σογιελεγιεγῆμ, πὲ μεφασίς τενγινῆγ ποζελωτζῆ ζατλαρινὰ κοντηλε-  
 ρινῇ θεσλήμ. ἐτεννερῶν χερ πῆρ τζεσιτιῇ, τέρσηνκι τζῆμλε ὀνναρῇ πὸν πιλί-  
 ρημ βὲ πῶντε ὀλωτζῆγιμ, πὲ κορῶν ζατλαρῆν τζῆμλεσι κολκὲ κηπίλτηρ,  
 ὀλῆρ. ἀγνσιζν κελῆρ βαχτῇ σααθῇ γιῶκτερ, ἀδιλλερῆν ζηγνεθῆτε ἐπετῆγιέτ-  
 τηρ κυναχκιάρ ὀλανναρῆν τζεχεμπεμνῆγ βὲ ἡρεζιλληγῆτε ἐπετῆγιέτῆρ, σῶν-  
 γ πενναρῇ τεγῶν βὲ κίνε κατζμαμῆσιν φεναληκλαρτάν θοπεγὲ κελμεγιέ,



πηλετζεκσινις ὅλ γιθιστιγινιζ παθισαχλιγι πωλμαγιά, σήμτι ἀμὲλ ἰσλε-  
 μενιγ βαχτή τεγιλ, ἥλλε ιγβαζ ἀλμανιγ βαχτήτις. πωνδγ ιτζέν γιαλ-  
 βαρήριμ σιζλερέ γιά σεβχιλή καρτασλαρήμ. πωθὲν καργέθινον βέ ἰσάχη-  
 ναν τωθαλήμ Χραιοζέν Φερμανναρινι θεκνιμετικ ὁμρεθ κατὶμ καλὴν πα-  
 θισαχλιγι ἀλμαμιζ ιτζέν. σήμτι πῶ μεΦασής ὁ μρετέγικον ἐσίτμεγιελιμ  
 πῶ τζεβαπή, ὄγυλὰ ἡθαατσής ὅλὰν κόρμεγετζεκ ὁμρεθ, ἴλλε Ἀλλαχίν  
 χισμῆτα ἐζερηντέ καλατζάκ, βέ κελετζεκ ὁμρετέτε ἐσίτμεγιελιμ πῶ τζε-  
 βαπήτα ἀραλάνιγ ποντὼν πιλμέμ σιζι νέρετον ὀλτωγυοντζε, ἴλλε ἐσιτελήμ  
 ὅλ μωπαρεκλι σεταγίκι τέρ κέλιν πετεριμλιν μωπαρεκλιλερέ σιζιν ιτζέν πῶ  
 χαζιηελανμῖς παθισαχλιγιὰ βαρῖς ὅλεν. πὼν σιζιν χελασλιγινιζὰ ἀτζι-  
 γίρητιμ σισλέρτε Φερμανναρινι ἀμὲλὲ κεθιρ μέγιλιν τογιβερέστωνες πονή,  
 πὼν σισλερίν χελασλιγινιζὰ σωσάριτιμ σισζλέρ θεμιζ γιβερεκλερινιζήλιν  
 χέρ πιρ κωναχτὰν βέ πισλικτὼν σακινμανίζήλιν καντηρίετινιζ πονὶ νέθι-  
 τζεσι ἄλιν ἐγιλεριμὶ σεΦαλάνιγ, ὀνναρήν σεΦασή δίλινον θαπίρ ὀλυνμάζ  
 ἐπετηῆ ὁμρετρε, κέσκε τζωρλεμιζτε νάσπ ὀλάγιτικ ἡνσὰν σεβιτζή ῥαππι-  
 μιζ Ἰησὺς Χραιοζέν ἡναγεθήγινον, ὀνάκι κερέκτηρ ζιγνέτ βέ κητρεῖτ πετε-  
 ρίγινον βέ ἀζιζ ῥεχγυιοναν μάγιαν περαπέρ ἐπετλερίν ἐπετερινέτεκλη ἀμήν.



## ΛΟΓΟΣ ΕΙΚΟΣΤΟΣ ΕΒΔΟΜΟΣ

Πῶ ὄγυλέρ τζεκ ποδῖκ βέ τζανὰ Φαγιταλι ὄγυλ βέ νασαχάτις χέρ χρεσιανά.

**Γ**ιά σεβχιλή καρτασλαρήμ γιαλβαρίριμ τινέγιν βέ ἐσίτην πωθὲν κῶν σιζε  
 θαλήμ ἐτλιγῆμ τζανιγιζὰ Φαγιταλή ὅλὰν ὄγυτλερή, πῶ ὄγυτλεριμὶ ἀμὲλὲ  
 κετήριν σιζίν βέ πενίμ Φαγιταλανμαμιζ ιτζέν θεκμήλ μωκαγετλήγιλε τω-  
 σόνενκι πῶ τενγιανήγ ζατλαρὶ πωθὲν παθίλτηρλαρ, τζέμι πῶ τενγιανήγ  
 μαλλαρή βέ σεΦαλαρή βέ χέρ πιρ θερλὲ σεβιντζλερὶ παθίλτης βέ ἄσλα πιρ  
 ἡνταντὰ θεμελλενήπ καλμάζ, γιάνε χατζὰν ἡνσανιγ ἀκλι πῶ τενγιανήγ πο-  
 ζελωτζε βέ παθὴλ σεγιλερινὲ βερήλιντζε θεζ θεζ θεπτίλ ὀλρε, ἄσλα πιρ  
 καρερετὲ πωλυνάμαζ, λάκιν χατζὰν ἡνσὰν ἀκλήν ἐπετηλ κατὶμ καλατζάκ  
 ἐγιλκχλερέ βερῖντζε ὅλ βαχίτ πιρ καρερετὲ καλήρ χέτζ θεπτίλ ὀλάμας, θε-  
 νήγ κάγετ



γὴ κεσεγὶ σακλάματιμ, χελασλικλαρινιζὰ κησκάναματιμ, ἡσὲ παντὰν πογιβλέ  
 χερ κεσλή κοντινὲ Φαγιταλὴ ὀλανὶ σετζσιν, ζῆρα κάργι πὼν πορτζεμὲν ἔτὰ ἐ-  
 τὴμ ῥάππιμιζ Ἰησὺς Χρῖστοζὲν γιαρτιμὶγίλαν ὀλὰ, ὀνὰ καβέτ βέ ζιγνέτ ἐπε-  
 τλερὴν ἐπετλερινέτεκλη. Ἀμω.

## ΛΟΓΟΣ ΕΙΚΟΣΤΟΣ ΟΓΔΟΥΣ

Α'. Κίμτις πεναμὲς ὀλὰν, κίμτις παράνομος ὀλὰν βέ κίμτις κναχ-  
 κιάρ, κίμτις κιαΦήρ.

Β'. Χρῖσὸς ἐφάντιμιζ ὀλεμὲ κατὲλ ἐτλήκι κιαΦηρικλερὴ βέ ἡσανναρὶν  
 κναχλαρηνὶ ῥεσὶτ ἐτμέκ ιτζέν.

Γ'. Ἀμέλινον χρεσιὰν ἀγγιλὰν χάνκησι, ἀθαλαρηντὰν χρεσιὰν ἀγιλὰν  
 χάνκησι.

Α' Νομος, παράνομος, ἀμαρτωλὸς, ἀσεβὴς, ἀλεσεβηγιὲ πενναρὴν χεπιτσινέ-  
 τε κναχκερλέρ τεγίλῆρ, λάκιν πηρὶ πηριντὸν Φαρκλίτηρλερ, ζῆρα ἄνομος  
 τεγί, νομοσὲ ὀλμαγιαν τεμέκτις, γιάνε μιλλέττις, παράνομος τεγί, νομοσὲ  
 βάρετὰ νόμοσταν τασιζὰ ἀμέλ ἡσὲρ ὀκίμσε χρεσιαντάντις, ἀμαρτωλὸς τε-  
 γί, γιάνε κναχκέρ τεγί ἐγίλιγι ἐγίλικ κιπὶλ ἐτμέζ γιανγὴς ἐτέρ, ἀσεβὴς τε-  
 γί, κιαΦήρ κημσεγὲ τερ, γιάνη Ἀλλαχσὶς ὀλανὰ, ἄζιζ κηθὰπ κιαΦήρ τε-  
 γί ζινακερὲ ταμαχκιαρὰ ζιγνέτ σεβιτζιγὲ ταχὰ σάργι κναχλαρὴ ἡσλεγε-  
 νερέτερ κιαΦίρτηρλερ ζῆρα κοζλερὴ γιαρατὰν Ἀλλὰχ ἀλεμῆτε κορὲρ, πο-  
 γιβλέγιον κίνε ζιατὲ Ἀλλὰχ κορχεσσελγεγιεναν ὀμὲρ κετζιερηλέρ σάνκι  
 Ἀλλὰχ κοντιλερηνὶ κορμέζ κιπὴλ, ἔγερ Ἀλλὰχὰ ἱμανναρὶ πωθὲν ὀλάγιτι,  
 πὶληρλέρκι Ἀλλὰχ χερ γιερετὲ χαζὴρ ναζιερτις, τζεμλεσιτε κοζλερηνὶγ ὀ-  
 γυντέτις κορὲρ, ὀνὲ σάχημαμαζλικ ἐτήπτε κναχ ἐτμέζλέριτηλέρ σάνκι Ἀλ-  
 λαχὴν κοζλερὴ κοντιλερηνὴ κορμέζ κιπὴλ, ζῆρα ἡσανναρὴν ζιγνεθινὴ Ἀλ-  
 λαχὴν ζιγνεθιντὸν ζιατὲ σεβεννέρ, βέ χερ πὶρ κεμνηγὶ ἐτοννέρ ζὰν ἐτερηλέρκι  
 Ἀλλὰχὴν γιαθὴπ ἐγιόμαγιαν κοζλερὴ ὀναρὴ κορμέζ, σογιβλεγὴ βερ πανὰ  
 πακαγίμ νὲ βέτζ ἐζερε Ἀλλὰχὰ ἡμὰν κεθιερηλέρ ὀγιβλέ κημσελέρ ὀντάνσα  
 τζανσὶς



ἔγερ πονναβὴ κορέγιορσαν τετηγὴν κιπήλ τζέμλεσινιτε πιλήγιορσαν γιά ν.  
 τζεν κὸρ κιπήλ θοκεσῆρσιγν βέ τρυγεκσὺς ὀλέρσβυ σαγικῆσις κιπήλ, τζένκι  
 ἐγίλιχλέρ νέγιτηγινι πιλήρσιν νίτζεν κεμνικλέρ ἐτέρσιν; σάνκι κελλύγιεν ἁ-  
 κλή ὀλμαγίαν τρυγεκσὺς κιπήλ, τζένκι πιλήρσιν κορενεννέρ κολκὲ κιπήλ ὀλ-  
 τρυγνὺ βέ κελήπ κετζτηγινὴ, νίτζεν ἑθανμάζσιντα κολκελερὲ σεβινῆρσιν, Φε-  
 σατλή ποζελωτζὲ ζατλαρτάν χαζνελέρ πιρηνκτιρῆρσιγν, γιά σεβκιλήμ χέτζ  
 ἀγναμάγμικι τηπί τελικ κερπὲς τολτρὲγιορσβγν σάνκι πῆρ τζαχὴλ τζοτζεκ  
 κιπήλ, κίνε κεντηγίτε ἀκίλλι πελλέρσιν, πογίβκ Φενά σέγιτηρ μαβελλῶκ,  
 μαβελλ ὀλάν πίλμετηκλερηνι πιλήρημ κιγιὰς ἐτέρ, κεντηντὲ ὀλμαγίανὴ βάρ  
 σανῆρ κεντηνὴ τζὸκ πιλήτζῆ πελλεμέγιγιν ογρενίπ πίλμεσινὲ μκαγέτ ὀλ-  
 μάζ πογιβλετζὲ χέρ πῆρ ἐγίλικτὸν μαχρήμ καλήρ, γιά ἀδάμ ἡμανῆγ βάρ-  
 μη Χριστοζὲν Ἀλλάχ ὀλτρυγνὰ, τέρσινκι πέλι, τζένκι ἡναντήγισα κορεκντὲ  
 ὄντάν τρωθοντὲ ἀμελλερηνί, γιάνε θεμπεχλερὴ ἔζερὲ γιορὲ, βέ ἔγερ ἡνάνμα-  
 τηγισαν σόρεντὲ σεγιθανναρὰ, πέλικ ὄνναρὰ ταχὰ ζιατὲ ἐμνηγιετληγὴν βάρ,  
 τζένκι ὄνναρὴν ἀρκασινὰ τρῶν, ἡθαατλαριντὰ πωλνῶγιον πάρη ἐσῆτ ὄνναρ-  
 τάν ογρεν ὄνναρτα πογιβλὲ τερλέρ, Φάκατ ὄντάν κάγιρη Ἀλλάχ γιόκτρ  
 νέτε ἔγιεκνὲ βάρτιρ, ζῆρα χοκὲμ σαχαπὴ πέτρε, χὰκ χακὴμ κεντησίτιρ  
 τζέμνενγ παθισαχίτιρ, ὀμρεν σαχαπίτιρ, ὀλ κεντησίτιρ δίλληνεν θα-  
 πῆρ ὀλμαγίαν βέ γιακλασῆλμαγίαν νῆρ δούτέρα Παρσῶιατα τρωμανναρηνί τη-  
 βανηνὰ τερτρερτζὰκ, τζέμλε θεμπεχλερηνί τετμαγιανναρὴ θελέφ ἐτήπ  
 ταγιτατζὰκ κενεσῆν καραννηγί ταγιτῆγί κιπήλ, ἀδὴλ κελλαρῆγιγαν πῆρ γε-  
 τὲ ὀλατζὰκ ὀλ δίλληνεν θαπῆρ ὀλμαγίαν νῆρ γιάνε Ἀλλάχ ὄνναρτάν ἀργήλ-  
 μαγιατζὰκ τζένκι ὄνναρτα ἐβελιτὸν πελλί Ἀλλαχτάν ἀργίλματιλαρητι, Φά-  
 κατ ὀλ κεντηνὲ μβσαχὰκ ὀλάν κελλαρηνὰ κορενετζεκ χέρ κελινῆγ ἡμανινῆγ  
 καρερηνὲ κορὲ, ἀντζα κεναχκῆρ ὀλαννὰρ ογιβλὲ παρλὰκ σαβκὴν ζεμανηντὰ κα-  
 ραννηγὴν ἀλθηντὰ ὀρθελμὲς καλατζακλὰρ σεβιντζῆν ζεμανηντὰ ἰρεζίλ ὀλα-  
 τζακλὰρ, Φεραχληγὴν κενεντὲ ἀτζιλαρτὰ πωλνατζακλὰρ, θερλὲ θερλὲ κεν-  
 ναχλαρηνίγ ἀμελλερῆγιγιν θερλὲ θερλὲ ἐζηγετλερὲ βερηλίπ ἐπετήλ ἐπέτ γι-  
 ανατζακλὰρ, ἀντζα ἀδὴλ ὀλαννὰρ θερλὲ θερλὲ Φαζίλετλερῆγιγινεν θατζλανα-  
 τζακλὰρ, πεγιβλετζὲ πονναρὶ ἀζίζ κιθαπλαρτὰ γιαζήλμῆς πωλτὲμ πελλε-  
 τίμ χαζιρετλερηνιζῆν μκαπεθί ἡτζεν ἑσενίπ τζεκήμμετιμ γιαζίτιμ πονναρὶ  
 σιζλερὶ ἡζλὰμ ἐτμὲκ ἡτζεν, ἡσὲ τζέμλεσινι σιζλερὲ πωγιάν ἐγίλετήμ, ἀλτι-  
 γὴ κέσε



ταχά σεγιθανήν ἀμελλεργήνουντε παυλή ὀνναρτάνηι τζεζμήσητι θον ἀλήπ  
 τενγιαγιὰ κελμεσίγιλιν Ἀλλὰχ τβαλενίγ κελαμί, ὅλ σεγιθανήν παυλαριν-  
 τὰ τερτῆκτζα κιαΦήρ βέ ἡμανσίς Ἀλλὰχσής μηλλετλερτῶ ταχά πεθέρ,  
 βέ ταχά ζιατεσίγιλιν κιαΦήρτῆρ ὅλ κίμσε.  
 Β'. Ἰμτι κοββ γερί τζεμίγι κορβέν βέ κορβένμεγιον βέ ἡσανί γιοκτάν βάρ  
 ἔτον ῥαππινίγ τενγιαγιὰ κελίπ θον ἀλτιγινί βέ ἡσαν ὀλτρυενῶ τρυιστῆκτα  
 σάνμακῃ πασκὰ σέγι ιτζέν ἡσαν ὀλτῶ, ἄντζα Φάκατ ἡσανναρῆν θαπηγε-  
 θήγιλιν πεΦάτ ἔτμεχ ιτζέν ἡσαν ὀλτῶ Ἀλλὰχ, βέ πασκὰ πῆρ σεγῇ ἀρά-  
 μα. Φάκατ γιάληνιζ ἀρά βέ ὀγρῶν Χρισὸς ἐΦαντημιζίν ἡσαν ὀλμασηνῆν  
 σεπεπῆρ, πενῶν ιτζέν Ἰωάννη Πρόδρομοστα πρυερῶπ τέγιος (ἴδε ὁ Ἀμνὸς  
 τῷ Θεῷ ὁ αἶρων τὴν ἁμαρτίαν τῷ κόσμῳ) γιάνε ιζέ κὼρ τενγιανῆν κυναχηνῆ  
 ὀμῶζενὰ καλτηρῶν Ἀλλὰχλῶ κῶζσωνῶ, πενάκι Ἡσαία πεγαμπῆρ τζὼκ ἐ-  
 βέλ κογιὸν τετὶ βέ πεγαμπερερῆν πῶ τζεβαπλαρηντῶν ὀγρενέσινκῃ Χρισὸς  
 ἐΦαντη ἡσανναρῆν κυναχλαρῆ ιτζέν ὀλτῶ, χάτῆα ὅλ πιζίμ ιτζέν πεΦάτ ἐ-  
 τενῆ, βέ ἔτζ κεντῶν σόνρα τηρίλιν Χρισὸζ κἀπῶλ ἐτίπ ὀνὰ ἡμῶν κῶθιρ-  
 ῆρ, ὀνῶν ἡναγεθῆγιλιν κατῆρ ὀλμαγιαλαρ κἀργι πῆρταχὰ κῶνὰχ ἡσῆμε-  
 ῆ. πελλίτῆρ κῶνὰχ ἡσῆγεγεννῆρ ταχὰ Χρισὸζ κἀπῶλ ἐτμετῆλερ, βέ ἐ-  
 κἀπῶλ ἐτῆκ βέ ὀνὰ ἡνανῆρς τεγῆ κῶγῆς ἐτερελέρσε κῶντῆλερῆν, τζέν-  
 ῆρ ὅλ Χρισὸζ τζάνι γῶρεκτῶν κἀπῶλ ἐτίπ ὀνὰ πεθῶν γῶρεγῆνιν ἡ-  
 μῶν ἐτερελέρητι κῶνὰχ ἡσῆμεγῆιέτζεκλέρητι βέ ὀνναρῆ Ἀλλὰχῆν ἐβλατλαρῆ  
 ἐτετζεγῆτικῃ κἀργι πῆρ ταμὰ κῶνὰχ ἐτεμεζλέρ. Ἰωάννη Θεολογοσῶν πῆ-  
 γῶρετῶν ὀνὰ κορέκι τῆρ γιάνε Ἀλλὰχτὰ πῶλενῶν ἀδάμ κῶνὰχ ἡσῆμερ, ζῆ-  
 ρα Ἀλλὰχῆν ζεργιεθῆ ὅλ ἀδαμτὰ πῶλενῶρ Ἀλλὰχτῶν τογτῶγῶ ιτζέν κῶ-  
 νὰχ ἐτέμερ βέ κῆνε πρυερῶρ κῶνὰχ ἔτον κῆμσε ταχὰ Ἀλλὰχῆ θανῆματι  
 πῆρμῆζ βέ κῆνε κῶνὰχ ἡσῆγεγῆν σεγιθαντάντῆρ, σεγιθανῆν βέ Ἀλλὰχῆν ἐ-  
 βλατλαρῆ πῶντῶν πελλῶ ὀλῶρ γιάνε κῶνὰχ ἡσῆμετῶν βέ ἡσῆμεμετῶν βέ  
 κῆνε πρυερῶρ ἀδαλετῆκ ἡσῆμεγιον Ἀλλὰχτῶν τεγῆλτῆρ, βέ ἔγερ ἐγῆ ἀμῆλ  
 ἡσῆμεγεγεννῆρ Ἀλλὰχτῶν τεγῆλῆσελερ. γιὰ κοθῶλκ ἡσῆγεγεννῆρ νάσηλ ὀλα-  
 τζακῶρ, κῆνε Ἰωάννη Θεολόγος πρυερῶγιος (ἐΦανερώθη ὁ Υἱὸς τῷ Θεῷ  
 ἡνὰ λύση τὰ ἔργα τῷ διαβόλῳ) γιάνε Ἀλλὰχῆν ὀγῶρ τενγιαγιὰ κελτῆ σε-  
 γιθανῆν ἀμελλεργῆν τζεζῆπ ποσμὰκ ιτζέν, ἔγερ πῶ σεγιθανῆν ἀμελλεργῆν  
 Ἀλλὰχ τζεζῆπ ποζμάζσα πῆζε πῆρ Φαγῆτῶ γῶκτῶρ.



τζανσις μαχλνκατλάρ κορκῆπ θηθιερελέρ, σίμπη πογιελεέρ κιαΦιερελέρ κι-  
 πιλ τεγιλλέρμη, τζανσις μαχλνκατλάρ γιαραταναρινή πιλήρετε ποννάρ 'Αλ-  
 λαχηνή πιλμέζ, πεγαμπέρ Δαβιδόν πσυβερετρυγνάρ κορέκι τέρ γιάνε κιαΦιε-  
 ρικλερινήγ τζοκλεγνάρ κορέ τασιρά έγιλέ όνναρῆ, κιαΦιερικλέρ τεγι κενα-  
 χλαρά τέρ, κεναχλάρτα 'Αλλαχην θεμπεχηνή ποζματάν όλνερ, πεγαμπέρ  
 Δαβιδ ταχῆ κεναχά τρεσγυντέ πεναμυολῆκ σεπετηνέ γιερεγῆ κιαΦιερικῆ έπ-  
 τῆ, κοντησι τέγιορκι 'Αλλάχ πόν θοπεγιέ κελτήμ σόντε γιερεγυμῆν κιαΦιε-  
 ρηγινῆ αΦ έτῆν, πῶσεκιλ 'Αλλαχτάν κορχμαγιαράκ κενάχ έτῆν χρεσιάν  
 Χρισοζά ιρεζιλίκτης όλ βακίτ όλ αδάμ κιαΦίρετης, πενέντα ἡσπάρ έτέρ α-  
 ζίζ Θεοφόρος Πατεροσλαρτάν τεμέγινον 'Αλλαχά, κιαΦιερικῆ έτῆκ σεβκι-  
 ληγγέ, γιάνε Χρισοζά ἡρεζιλλήκ κεθιερετικ, σιθέρ έτῆρετικ αμελλερεμῆζ σε-  
 πετηνέ νέ Φαγιτά έτῆ ἡμάνλαν χρεσιάν όλνπτα αμέληνον κιαΦίε όλνπ  
 Α'λλαχσίς όλτεκτάν κερῆ τεγιελήμκι πῆρ κῆμσε χρεσιάν έλε βερετζῆ χα-  
 ραμζατάτης, γιὰ ταμαχχιάρτης, γιάρχοτ αρεσίς βε ατεπισήστης, λάκιν ἡμα-  
 νῆ χάκτης, ἦλλε αμελλερε Φασίκ όλτεκτάν κερῆ ἡμάν νέ Φαγιτά έτέρ χρε-  
 σιανηγὰ βε χάκ ἡμανηνὰ μεθααλήκ αμελή όλματικταν κερῆ νέ Φαγιτά έ-  
 τετζεκ έγερ χάκ ἡμάννῆ ἡσπάρ έτετζεκ χαγῆς αμέλ ἡσλεμεζσε, κεναχλά-  
 ρηναν όμρενῶ κετζιερεσε έτῆγῆ κεναχλαρά κορέ, κιαΦιερικτῶν γιανὰ πῶθ-  
 περεζλερεῆτε σαβισῆς, όννυ κοθελεγνόννυ όρενεγῆ κονεσεγῶ κημσελερετέ ζαράρ  
 βερεῆς, 'Αλλαχην αζίζ ἡσμή όννυ σεπετηντῶν σεπτ όλννερ, Χρισοζῶν χάκ ἡ-  
 μανῆτα ζέμ όλννερ κοθῶ αμελλερενῆγ σεπετηγῆλν, γιάνε αζίζ Συμεών Θε-  
 ολογοςῶν πῶ τετηγῆ τζεβαπῆν μανεσι πάτερ, χρεσιάν κῆμσε ζινακερελικτέ  
 χιερεζλικτὰ βε ταχὰ σάργι ατεπισιλικτέ πωλνντῶν ζεμάν ἱμανσις μι-  
 λετλερε σός τσέρ, πασλαρελάρ χάκ ἡμανημιζῆ ζέμ έτμεγέ . έγερ ἱμαναρεῖ  
 χάκ όλάνγῆτι πογιελε έσλερεῖ όλμαζλάρῆτι τεγι χάκ ἡμανημιζὰ σεππέ έ-  
 τερελέρ κοντηλέρετε κοντι ἡμανσηλικλαρινὰ ταχὰ ζιατέ καβηλουερελέρ, όννα-  
 ρῆντα κανησι πιζ όλνρεκ . χαγῆΦ όλνερ όλ χρεσιανάκη σεπετηντῶν 'Αλλα-  
 χῆν ἡσμή σεπτ όλνερ ποννῶ ιτζῶν αζίζ κηθῶπ πσυβερεγιορ τεμέγιλν βαγι-  
 σῆζε ἡσμήμ σιζῆν σεπετηνῆζε μιλετλερ αρασηντὰ σεπτ όλννέγιορ γιάν  
 σογιελεγιορ 'Ευαγγελισῆ 'Ιωάννη τέρ Χρισός ποννῶ ιτζῶν θῶν αλτήκι σεγι-  
 θανῆγ αμελλερινῆ τζεζῆπ ταγιτμαγῆ, σεγιθανῆγ αμελλερεῖ κεναχλάρετι-  
 λαρ νεθιτζέγι κελάμ πῆρ αδάμ Χρισοζα ἡμάν έγιλετι χρεσιάν όλντῶ .  
 ταχὰ



Μιπλάρ, αληρλάρ γιανναρέ σιρά, τζοκ γιεμεγέ, σαρχοσλαγιά, μινασιπτής  
 βέ γιακισηκσίς τζιρκίν ησλέρ ησλεμεγέ, βέ κωντιλερέ κητίλ χηρσιολήκτα  
 έτμεγέ, ολ πετζαρενύγτε χοσβνά κετέρ τζοκ γιεμέκ τζοκ ητζμέκ βέ τζιρ-  
 κίν αμελλέρ ησλεμέκ, τζοκ βακητλάρ πογιβλεερετέ εγλουμέγιλιν ατέτ έτερ  
 ολ χηρσιοληκλαρέ βέ πισληκλερέ κωντινέ, καλήρ ογιβλεερεν ητζωτέ, εν-  
 τέρ πεθβν τζηνσινή έβεκλή τοβλεθινή βέ κησιζατεληγινήτε ολ ηζετλωνμής  
 θερτιπλι όμρεννότε, κάγιρη καλλόγιιν μβαχαπεθί σοβερ ολ έβεκλή ιζετλή  
 σρεπλερτόν, όντζελαγιν ολ χηρσιάντα πιρακίε χηρσιαννηγινή βέ βατζήπ  
 ιν γιολινντά κετέρ σεγιθανήγ γιολινά πβ σεκίλ βέ πωντάν ταχά πεθέρ  
 ητλερέ ογράρ, σάνκι τεγελήμ ολ κημσέκι πιρακίε ηεζ έχληληγινή βέ ιζε-  
 τληληγινή κιαμιλληγινή βέ καναγατζήληγινή, ζεναγεθίγιλιν κετζηνμεσινή  
 βερίλέρ τανγιανήγ παθίλ σεγιλερινέ, πασλάρ ζελαμκιαρληγιά σεβταλανμα-  
 γιά, γιάνε ταμαχκιαρληγιά βέ καπιτζήληγιά, πωνναρτάν κελίε πισληγέ ζι-  
 νακερληγέ, βέ κερεληγέ, ηνσανναρτάν ζηνετλωνμεγέτε, πβ γιολτάν κετμέγι-  
 νου σεγιθαναρήν έλκερινέ τασέρ, άζιζ έρχεν ηναγεθηντέν τζοκ τεΦαλάρ σο-  
 γιβλερ ζήρα άζιζ βαπτίζμανήγ χαρσιοντόν σογιβλημανήγ νησανεσί χάνκι-  
 σιτηρ, χατζάνκι τέρ κατήρ τεγίλημ ζηνάτάν κεσίλμεγέ, γιάνε χέρ κοθελ-  
 γέν ιτζηντέ πωλιννέρεκιν τζεσαρέτ έτήπτε τζεμλετόν λεκεσίς εΦωντημιζ  
 Χηρσοζέν κηγιματλή κανινί βέ θενινί αλμάκτηρ άζιζ βαπτίζμανήγ ηναγε-  
 θιντόν σογιβλημανήγ νησανεσί, χέγι βάχ χαγίΦ ολ Τερεαζάκι ογιβλέ κημ-  
 σεγι μεταλαβίς έτερ, χαγίΦ ολ άδαμάτακι ογιβλέ χαλτάγικαν μεταλαβίς  
 ολέρ πογιβλέ πής αρελλερινί ισλέρκεν μεταλαβίς ολέρσα ταχά ζιατέ η-  
 Φεατ σεγιθάν όνδ κοντί χοκμιννέγ αλθινά άλιρ, νίτζεγκι πογιβλέ σεΦιληκτέι-  
 ρεζηλλικτέ βέ άτεπσιζληκτέ πωλενάν άδαμί κωλλόγιιν. Αλλάχ πιρακίε περ-  
 έτερ όνδγ ιτζέν σεγιθάν ζάπτ έτερ, νίτζεκι γιαζάρ "Αγιον Ευαγγελιοντά,  
 χατζάν Τεδα ολ άζιζ μωντζήλίσέ ηλαγιζήζικιν Χηρσοζέν έλιντέν "Αγία Μυ-  
 σηριαγι άλτή, άλτηγι πέρηνου σεγιθάν σιτζιρατλή γιερεγινέ, κίνε τέρήμ χα-  
 γίΦ ολ Τερεαζάκι μβαχακας ολινναρή μβαχακλή έτλή όνδ μεταλαβίς  
 έτλή, όκι Αλλάχην χανεσινέ τάχ η πασμαγιά ηλαγίχ τεγίληκιν ογιβλέ ά-  
 δάμηναν χέρ πέρ χηρσιάν οθρεπ γιεγίπ ητζμέγέ ταχή ιζήν γιόγυκαν νή-  
 τζεσινε μβαρεκ έτλήν "Αγία Μυσηριαγιά;  
 ΧάγιΦ όνδ μβαρεκ έτόν παπαζάτα, χάγιΦ ολ άδαμάτα πογιβλερ έ-  
 τζέν



Γ'. Νίτζεκι τζοκ κιμσελέρ χρεσιάν τζηνσιντάν ολμάγηναν ζάν έτερλέρεκι  
 χρεσιάν αγιλμαλαρι κοντηλερινέ πίες Φαγιτά έτερ πιλμεζλέρεκι πς ήσημ ,  
 κοντηλερινέ αναλαριντάν βέ παπαλαριντάν τακίλτι χέτζ Φαγιτασή γιόκ-  
 τβε κοντηλερινέ έγερ ήσημνερινέ κορέ όμβε κετζιερμεζλέρισε, χάτλα Χραιο-  
 ζεν ήμανηνά κορέ όμβε κετζιερίσε όλ βακίτ πς χρεσιάν ήσμι κάργη κον-  
 τηλερινίνιγτις, έγερ χρεσιάντζασηνα όμβε κετζιερμεζλέρισε ταχά έγύγχι ό-  
 γιυελερέκι Χραιοζά ήμάν έτμεμις όλαλάριτιλας χρεσιάν άθαλαρτάν τογαν-  
 νάρ ήμκιανσήστις Χραιοζά ήμάν κεθιετζεκλέρ, πονβυ ιτζέν τέριμκι κελ-  
 λβγιον τόγμαγιαγιτιλας, νήτζενκι άτλαρινά κορέ όμβε κετζιερμετικλεριντάν  
 κιαΦιελερετάν πές πεθέρ τζεχεμύτεμνίχ όλατζακίλάρ, άχάρ μιλλετλερετάν κε-  
 λιπ χρεσιάν όλάν κιμσελερέ πογιόκ άζήμ Φαγιτάτις χρεσιάντζασηνα όμβε  
 κετζιερμέκ, χρεσιάν τζισηντάν όλαννάρ Χραιοζεν νομοσεντάν πασιρά όμβε  
 κετζιετικλεριντέ χάκ ήμανναρινά βέ Χραιοζάτα ήρεζήλλικ κεθιεριλέρ Φε-  
 νά άμελλερινίγ σεπετηντάν πς σεγί κέσκε τζεμλεμιζτετε πελβνμαγιαγι  
 τζένκι μβημίν χάκ ήμαντά πελβνάν όρθόδοζος άθαλαρτάν τογτ  
 τζάχτ έτελίμ τζέμνε χάκ άζίζ άθαλαριμίζτάν καλάν ήμανιμις  
 Φλερινέ γιοργγιόπ βέ θεμπεχλερινή τετμάγίλαν Χραιοζεν νομοσ  
 όμβε κετζιερμελεριμίζίλον κέσκε νάσπ όλάγιτικ όνβυ παθισαχλιγινα  
 άζίζ ήνσάν σεβιτζή ήναγεθήγίλεν όλα όνά χάμτ βέ κστρέτ έπετλεριν' έρε  
 τλερινέτεκλη. 'Αμλίω.



## ΛΟΓΟΣ ΤΡΙΑΚΟΣ ΤΟΣ ΤΡΙΤΟΣ

"Αγια Μυσήρια άλλαννάρ ιτζέν χάνκιλας μβσαχακλήγιαν αλήρ βέ χάν-  
 κίλας μβσαχακισιλήγιαν αλήρ πεγιάν.

Πίε τοβλετλή κισιζατέ άδάμ ήσλέκ γιολβ ποσλάρτα κετέρ πίες ήσης  
 σάρπ γιολά, τσέρ χρεσιολαρήν έλινέ χρεσιολάρ τετλβγν κιπίλ όνβ άνη  
 τε άρκασηντά όλάν παρλάκ ληπασλαρή σογιαρλάς άλλελάς όντάν, κεγιτι  
 ριελέρ όνβ καννάρηναν βέ θονέρινον πελασμίς χοκίμβε έγχιμίζ τζελ έσ  
 παπλά



Μυσηριαγιά σαρζλὲ ὀλερλὰρ θηπκή Ἰάδα κιπίλ, βὲ Χραιοζὲ Σταυροζὲ εἰ.  
 τζηΦητλὰρ κιπίλ τζεχεμτεμέ χόκμ ὀλενερλὰρ, ἄτζαπα παντὰν πεθέρ βὲ  
 παντὰν τζεθὴν ταχὰ νὲ ὀλὰ πηλὲ, ὀλ Χραιοζὲ Σταυροζὲ ἐτενέρινεν ὀγιεκὲν  
 ὀλῶπτα τζεχεμτεμέ χόκμ ὀλενματὰν ζιατὲ, πότερ βατζήπ ὀλὰν ὀλ κη-  
 ναχκίερ κημσεγιὲ, πανὲν ἰτζὲν τζέμη καρτασλὰρ πῖρ γερε πῖρηκμελὴ κὼζ  
 ἡσλαρήγιναν Ἀλλαχὰ γιὰλβαερμαλὴ, Ἀλλὰχ ὀλ ἄδαμὴν ἐτζεθὲν σερ-  
 γιὰνὰ θεσλὴμ ἐτμέκ ἰτζὲν μαχσὲρ κενοντὲ τζανὴ σελαμέτ πελὰ, ἄζιζ Ἀ-  
 πόσολος Παυλοσὲν πωγιερταγὲ κιπίλ, νὲ τεμέκτιερ ἐτζετ χελὰκ ὀλμάκ ἰ-  
 τζὲν σεγιθανὰ θεσλὴμ ὀλσὲν τετηγί, γιάνε τεμέκτιερκι ὀλ κεναχκίερ ἄδαμὴν  
 ἐτζεθὲ χασαληκλάρηλα τερτλέρηλε ἀγρηλάρηλα, βὲ σηζιλάρηλα, βὲ τζε-  
 θὴν ἡλατζὴ πελὲνμαγίαν θερλὲ χασαληκλάρηλα βὲ γιαραλάρηλα θερπι-  
 γὲ ὀλσὲν, πὲ θαρήκιλε σαγικὴ ἐτσὴγ, ἀκλινὴ πασινὰ ἀλσὴν, κωντινὲ κελσὴν,  
 ἡσὲρ ἡσεμέζ θοπεγὲ τενσὲγ, ἐτζεθὲν χασαληγιντὰν ζορλανμάγιναν σαγλη-  
 γιντὰ ἡσέμετιγι θοπεγὴ χασαληγιντὰ ἐγίλεσὴν θερλὲ ἀγρηλάρηλα βὲ χασα-  
 ληκλάρηλα.

Ζῆρα χατζὰν πῖρ τζὰν κενὰχ ἐτρίσιν Ἀλλὰχ ὀλ ἄδαμὴν ἐτζεθὲν θερ-  
 πηγὲ ἐτέρ, γιάνε ὀνὰ τέρετ βερὴρ, κωντινὲ κελσὴντε χελασληγινὴ πελσὲν τε-  
 γί, ὀλτεμ ὀλ ἄδάμτα θοπεγὲ κελήπ κωντινὴ τογρετὲρ μεταλαβὴς ὀλῶρσα,  
 ὀλ βακιτ Ἀγία Μυσηριανὴγ ἄζιζληγινὴγ ἄζιμ κβεθὴ βὲ χοκεμὲ θελέΦ  
 ἐτέρ ὀνὲν κεναχκινὴ θεμιζλὲρ ὀλ τζανὴ, τογρετὲρ κεναχὰ ὀλὰν μεγηλιντὰν  
 βὲ Φενὰ ἡσαχιντὰν, ἡμκιανσίστιερκι ἀθέσιλον σὲ πῖρ κὰπ ἡτζιντὲ πελσὲν  
 σὲγ, πὲ θαρζάτα ἡμκιανσίστιερ Χραιοζὲν τζέμλεταν λεχεσίς ἄζιζ κανὴ βὲ  
 θενὴ ἡκραχλὶ κενὰχ πῖσληγὴγίλιν περαπὲρ πῖρ τζανὴγ ἡτζιντὲ πελσὲν σὲγ,  
 ἔγερ πῖρ κημσὲ σεβέρησε κενὰχ ἐτμεγὴ ἡλαγὴζήστιερ Ἀγία Μυσηριαγὶ ἄλ-  
 μαγιά, ἔγερ ὀγιελὲ κημσενίγ ἀνιτὲ ὀμρὲ κεσίλῃπ ὀλμέζσε πὲ τενγιατὰ τζε-  
 ζασινὴ τζεκμέζε ὀπῖρ κελετζεκτὲ ἐπετλερὴν ἐπετλερινέτεκ τζεζασινὴ τζε-  
 κετζεκ σοβόνμετικ τζεχεμτεμὴν ἀθεσινὴγ ἡτζιντὲ τζεζαλανατζάκτιερ τάγι-  
 μα, γιὰθὴπ ὀγιεμαγίαν τζεχεμτεμ σογελτζανναρήγιναν τάγιμα ἐπετιλ ἐ-  
 πέτ σεγιθάνῃλιν πηλὲ γιανὴπ καλμαγιά ἰσέρησε βαρτὴν κορκεσουλῶγιναν  
 μεταλαβὴς ὀλσὲν, ἔγερ ταὰτ κεδηρεμεγετζεγῆσε ἐπετιλ τζεχεμτεμὴν ἐζι-  
 γετλερινὲ ἐγίτιερ πῖρεζ ζαμὰν Ἀγία Μυσηριατὰν μὲζ ὀλενσὲν θοπεσινὴ  
 γορετσὲν κβεθὴν κερὲ τζεζλστζε ζαχμέτ τζεκσὴν, κεναχὴ ἰτζὲν Ἀλλα-  
 χὰ ἄγλη



# ΑΓΙΟΣ ΣΥΜΕΩΝΟΥ

τζέν Ἀπόστολος Παῦλος πρυιερῶν τέγιορ, γιάνε ἔγερ πῖρ χε  
 νακέρησε, γιὰ ταμαχκιάρησα γιὰ σεππάπησα, γιὰ σαρχόσσα; γιὰ  
 πιτζήγισα ὀγιβλὲ κημσέγιλν ὀθρεῶπτα γιενήπ ἡτζμεγν, κορῶγιορ.  
 γιβλὲ ἀδάμ χάκκαν χρεϊαν τεγὴλ, χέμεν Φάκατ ἡσμί βάρ ἔβντὲ χρεϊ-  
 ανηγίν, ὅλ ἐτζιλτὸν ὀγιβλὲ κημσεγὶ μεταλαβῆς ἐτὼν παπάζ τζεχεμτεμέ  
 χόκμ ὀλνὲρ, μεταλαβῆς ἐτῆγὶ ἀδαμίτα πῖρ Θεμάμ Ἀλλάχηναν τσομάν  
 ἐτέρ, νέθιτζεσι ὅλ Ἰερέαζ, γιάχοτ ὅλ Πνῶματικὸς ὀλν κῆμσε βατζήπ  
 τεγὴλτῆρ πογιβλὲ κημσεγὶ Ἁγία Μυσήρια βερμέκ, ἄντζα καμετλντῆρσιν  
 ὅλ κησιγὶ κοθελκλερινὶ Φαρίκ κελήπ θοπέ ἐτμεσινὲ, μιλαγὴμ βὲ Φερχα-  
 τλή τζεβαπλάρηναν ὀγυτλεσὴν ὄν, τζεχεμτεμέ κναχκιαρλαρὴν κορχεβλὲ  
 ἐζιετλὲρ τζεκετζεκλερινὶ χαθιρινὲ τσορσῶ ὄν, κὼρ ἀδαμὴ κελαβεζλάρ  
 κηπίλ κελαβεζλάσῃν ὄν, ἀτζισὴν ὄν, ζῆρα τηβανὲ κηπίλτῆρ ὀγιβλὲ κημσε,  
 τζένκι σεγιθαντάν ἡτζηνιλήγιορ, ὄν, ἡγβασινα ὀγρामीς, γιαλβαρσὴν Ἀλ-  
 λαχά ὄν, τζάν κελακλαρηνὶ ἀτζμάκ ιτζέν, κατῆρ ὀλσὲν τζεβλντζὲ κων-  
 τὴ κωντινὴ ἀγναμαγιά βὲ κιαΦιρληγινὶ πηλμεγὲ, κίνε θοπεγὲ σεγιερμεγὲ,  
 χρεϊανναρὴν καθερινὲ κετζμεγὲ, ζῆρα ὀγιβλὲ κῆμσε κιαΦῆρ ὀλτὲ χρεϊαν-  
 νῆκ καθεριντὸν τζικτὴ, ἔγερ Χρεϊσοζά ἡμανὴ ὀλάγῃτι, Ἀλλάχ βάριτηγινι  
 πηλέγῃτι ὅλ σεκίλ πεναμσολεχτὰ πελνμαζῇτι, πνῶν ιτζέν πρυιερῶγιορ  
 Δαβὶδ πεγαμπὲρ τεμέγίλε σερνάζ ὀλπ Φεναλῆκ ἡσλεγίον κῆμσε σενήγιν  
 σακὴν ὀλμαγιατζακ, νέτε πεναμσολεχ ἐτεννὲρ κοζλερηγίν ὀγντὲ καλατζακ,  
 ζῆρα Ἀλλάχ ἡκράχ ἐτετζεκ τζεμήγὶ πεναμσολεχ ἡσλεγεννερὴ, κεζάλικε  
 κορχμαλὴ βὲ κερὴ τζεκιλμελὶ ὅλ χαλτὰ πελενάν ἀδάμ Ἁγία Μυσήρια-  
 τάν, κορῶνμεζτὸν μελαγικτὸν κηλήτζιναν καθὴλ ὀλνμαμακ ιτζέν, τζένκι  
 πογιβλὲ κημσελὲρ τζὼκ πελννερλὰρ τενγιατὰ, ἔγερ πῖρ κῆμσε ὀνναρὴ μὲζ  
 ἐτέρησε ὅλ σεκίλ ἀτεπσησλικλέριναν μὲζ ἐτὼν ἀδαμὴ ζέμ ἐτερλὲρ, κωτζλε-  
 ρινὲ κελῆρ σαγικὴ ἐτῆπ κοθελκλερινὴ τσορνμεζλέρχι ἄρ ἐτῆπ ἔθαναλὰρ,  
 ἔγερ Ἁγία Μυσήριατάν μὲζ ὀλννερσάλαρ, μὲζ ἐτενὲ καρσί ζιτ τρερλὰρ,  
 ἡσερλὲρ μεταλαβῆς ὀλμαγιά, ταχὰ ἐγίτζεσῃν τεγεγὴμ κωντὴ κωντῆλερινὲ  
 κὼρ πακῆπ Θεκμὴλ ἔμσσοσολεγὰ βὲ χελακληγὰ βὲ ἄζιμ Θεχληκεγὲ κε-  
 θιερλὲρ κωντῆλερινὴ, ὅλ κωντῆλερινὴ πογιβλὲ πῖρ ἄζιμ Θεχληκετὸν κωρ-  
 θασῇπ Ἁγία Μυσήριατάν μὲζ ἐτὼν Ἰερέαζλαρα χοσνντλνκ κεθιερμεζλὲρ  
 ζιτ τρερλὰρ, τζένκι ἡλαγιζισλήγιναν Ἁγία Μυσήρια ἀλανάρ ἀλτηκλαρὶ  
 Μυσήρια



ὀλὲν τζαγιατακ βακίτλαρινή κοζετμελί, πεσηντζισή ταχά κανονχλαρινή θεκ-  
μὴλ ἔτμεγενας, πῶθεν νιγέθινεν Ἀλμαχά θεσλίμ ὀλμαγιανναρ, ἐγὶ ἐγὶ κῶ-  
ναχτὰν ἀγρητλανήπ τζήκμαγιανναρ πῶ πῶς πελικλέρ ἐσκιαρὲ ἡλαγιζήστιγ-  
λαρ Ἀγία Μυσηριαγιά, Ἀγία Μυσήρια ἀλμαγιά ἡλαγίχ ὀλὰν κίμσε κῶνα  
χλαρτὰν θεμίζλενμὴς βὲ πακλενμὴς ὀλὰν κίμσέτης, κέσκε πηζλέστε ἡλαγι-  
κλάρ ὀλάγητικ ῥάππιμιζ Ἰησὺς χρισόζεν γιαρτιμύιναν, ἡλαγικλὶκ ἔζερε  
τζέμλετεν λεχεσίς ἀζήζ Μυσηριαλαρὶ ἀλμαγιά, ὀνάκη κερέκτης ζιγνέτ ἐπε-  
πλερὶν ἐπετλερηνέτεκλή. Ἀμω.

ΛΟΓΟΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΟΣ ΤΡΙΤΟΣ

Τζανήγ θεπτιλληκλερὶ ἰτζέν πεγιάν.

**Π**ορτζλάτρε χέρ πῆρ χρισιὰν τζανήγ θεπτιλληκλερινὶ τῶσμεγὲ βὲ  
τῆλμεγὲ, σεπεπλερὶ χάνκιλαρ βὲ νέρετεν ὀγράγιος ὅλ θεπτιλληγιὲ τεγί,  
ἰτζένκι πάζι κερὲ ἄγνοισλαγιν τζανὰ πῆρ σεβιντζ κελίρ, πάζι κερὲ πῆρ  
ασεφὲτ βὲ πῆρ ἡφράτ ἀγιελίχ, πάζι κερὲτε ὀλὲρ ἐζκιν γιβεκλή ζιατε  
κολαγιλήγιναν ἀγλάρ, πάζι κερὲτε σερτλενίρ ὀλὲρ πῆρ καγιά κιπίλ πά-  
ζιτα ὀλὲρ μιλαγίμ βὲ κόνελ ἀλτζακλή, ἄζ βακίτὰν σόνρα μαβερῶλα-  
νίρ βὲ ὀφκελενίρ πῶθεν καρτασλαριν ἔζερινὲ κῶτρερ βὲ πάζι τεφάτα  
κοχσάκ ὀλὲρ ἐχμάλ ὀλὲρ χέρ πῆρ ἐγὶ ἀμελλερὲ, πάζι τεφάτα μεκαγε-  
τλή βὲ χαρερετλή ὀλὲρ χέρ πῆρ ἡθαατὰ, κοντήγίλιν κονσσανναρίτα κοθε-  
λκλερτὼν μέζ ἐτέρ βὲ ἐγίλληκλερὲ καμετλόντιρ, πάζι τεφάτα κορκιτὰ  
βὲ ἐχτηκατῶ ὀλὲρ, πάζι τεφάτα κορκισσολκτὰ βὲ ἐχτηκατσησλκτὰ  
ὀλὲρ, κίνε πάζι κερὲτε χαθρινὲ κεθιρὲρ μεχαπέθινεν γιανήν πελὲνμαγι-  
αν τοσλαρινή ταβέτ ἐτέρ γιανηνὰ ὀνναρὶ, βὲ πάζι κερὲτε ὀλὲρκι χαζιητὰ  
ὀλανναρήτα κορμεγὲ ἡσεμέζ, πάζι κερὲ ταρσικλανίρ πογυίρ βὲ ἀγρηλα-  
νίρ πῶ ὀμρε, πάζιτα ὀλὲρ ζιατὲ τζὼκ Φεραχλανίρ σεβινίρ κατῆρ ὀλά-  
μαζ ζιατὲ ζορλατμάγιναν κοντὴ κοντινὴ ζάπτ ἐτῆπ τῶτμαγιά πῶ τετη-  
κλερμιζ τζανήγ βὲ θενίγ θαπηγετλεριντὼν ζεχέρ ἐτὼν κημιλτανμαλα-  
ρηντὰν



τζα αἰλασίν, ὅλ Φενά ἀμελλεῖτῶν κελλέγιον κεσιλοῖγν ὅλ βακίτ βαρσίν  
 τζαννὰ πῖρ κετὰρ ὀλμαξῆς μεταλαβῆς ὀλσῶν, γιβεργινὲ κερὼν σεγιθὰν κο-  
 βελμάκ ιτζῆν, ζῆρα ὃ σεγιθὰν τάγιμα καμετλοντιρίριτι ὄνδ γιβεργιντῶν βέ  
 ζορλατίριτι ὄνδ ζῖνακερλιγέ βέ χέρ πῖρ πῆς ἀμελέτε, χέρκιμ σεβέρσε βέ  
 ἑτέρσε θερλὲ τζηρκίν ἀμελλεῖρ, μινασίπσῆς βέ γιακισικῆς ἡσλεῖρ, κοντι-  
 ληγιντῶν σεβμέζ, ἥλλε σεγιθανῆγ καμετλοντιρημεσιντῶν βέ γιαρτῆμ ἑτμεσιν-  
 τῶν, τζῆνκι ἐβελιντῶν σεγιθαντῶν ἀλτανμίσιτι βέ τθθελμῶσθῶ ὅλ κενναχά,  
 ὅλ κοθὲ ἡσαχῆν καπησινὴ ἀτζμήσιτι ὄνὰ ὀγιβλετζέ ἀζὰρ ἀζὰρ ἀλσιηαρα-  
 κτῶν ἀτέτ ἑττηρμίσιτι ὄνὰ, τζοκ βακίτῶν πελλῆ γιβεργιντὲ σακῆνιτι σεγι-  
 θὰν, πθθῶν τζαννῆγ κβετλερινὴ ζάπτ ἑτμήσιτι, γιαθὰκ ιτζηντὲ γιαθῆρ  
 κηπίλ ὄνδν γιβεργινὴν ιτζηντὲ ὀγιβλετζέ ῥαχατλανίριτι, πισληκλὲρ ἕζερε  
 τζιννιλὲρ κηπίλ ἑτμήσιτι ὄνδ, ζῆρα τζοκ κερὲ κοῦβερχκι τζηννὶ ὀλαννὰρ  
 κοντὴ πισλερινὴ γιερλὲρ πῖρ λαζετλὴ ζάτ κηπίλ ζιατὲ χοσνυτλὲγυβλα βα-  
 τζίπτιρ ὅλ κενναχκὲρ ὀλὰν ἀδάμ τθσθνσῶν Ἀλλαχῆν ἡνσὰν σεβιτζηλιγι-  
 νὴ βέ καγιρητζιλιγινὴ ὅλ βακίτ κοντὴ κοντινὲ κελσὶν Χρισὸς Ἀλλαχὰ σι-  
 γησὶν Φάκατ ὅλ κοντισὶ Χρισὸς κατίριτι σεγιθανναρὴ κοβῶπ τζικαρμα-  
 γιὰ τζανναρὴν βέ θεννερὴν χασαλιγινίτα σιΦὲ ἑτμεγιέ, πογιβλετζέ ἑτεννὲρ  
 σιΦελιγινὴ πθλὲρ.

Βατζίπτιρκι πθνναρίτα πιλελῆμ ἀζίζ Πατεροσλαρτῶν τεσῆρ γιόκτῶρ  
 κοινωνία ἀλσιγνὰρ, πῆς θερλὲ θερετζετὲ πθλνὰν ἀδαμνὰρ, ἡπτιτα βαπτί-  
 σις ὀλαννὰρ, ἱκηντζησὶ βαπτίζ ὀλανναρτῶν χέρ χανκιλαρὶ Φενά τζηρκίν  
 ἡσλεῖρ βέ ζελμκιαρλιχλαρὴ σεβέρσιελερ, ζῆρα ὀγιβλὲ κημσελὲρ ἀζίζ ὀ-  
 μῶρῶν γιάνε χρεσιανὶκ μεσεπινῆγ τζελὲς καλτιρητζιλαρὶ βέ ζορπαλαρὴ  
 σαγιληρλὰρ, γιάνε ὀροσπυλὰρ καννιλὰρ, σάργι θερλὲ θερλὲ ζῖνακερλὲρ,  
 ταμαχκερλὲρ καπητζιλὰρ, ζελμκιαρλὰρ, μαβερχλὰρ, κισκαντζιλὰρ, καρεῖ  
 κωτθτζελὲρ, πεναμυσλὰρ, τζῆμλε πογιβλελὲρ σεζῆπ πῖλμεζλέρκι Ἀλλα-  
 χῆν τθσμανναρὶ ὀλτκλαρινὴ πογιβλὲ σεΦίλ χαλτὰ πθλντκλαρινὴ πῖλ-  
 μεζλέρκι κενναχλαρὶ ἡτζῶν ἀτζηνίπ αἰλαγιπ θοπεγὲ κελσελὲρ, χέγι βὰχ  
 χέγι, ἀζήζιν τζεβαπινὰ κοῦρ κενναχλὰρ ἡνσὰν σαγικισὶς βέ τθγιγκσῶς  
 ἑτέρημις τζανσὶς μαχλεκατλὰρ κηπίλ, ἑτζοντζῶσῶ τζηννὶ ὀλαννὰρ, ἕγερ  
 Ἀγία Μυσηριαγιὰ κωΦὲρ ἑτερλέρισε, γιὰχοτ ὅλ Μυσηριονὲ ἀλεμὲ κοῦβερε-  
 λέρσε, τῶρτθντζῶσῶ κενναχλαρινὴ πῖλπ θοπεγὲ κελενὲρ κανοναλαρὶ θεκμήλ  
 ὀλντζα-



νάρετα, ζίτηρ, σιτζακ σοβύκ, κερς βέ γιάς, γιάνε  
 βέ χαβά, γιάνε ορεζκιάς, πενέυ ιτζέν θενήγ ήσεμεκλήγι βέ ιρα-  
 θεθί έλιντε τεγύλ, έγερ μινασίπια τεγελήμ κημιλτανμασίτα γιόκ τεγί,  
 έγερ πίες κήμσε πεθθέν βαρληγινήγ θαπηγιετέν όλάν κημιλτανμασίτην κημιλ-  
 τανμά σαγιάρησα πς θέν τάγιμα ποζελημαγιά κετέρ, όντά όλάν κημιλταν-  
 μάκ χαγιβανιέτληρ, έγερ χαγιβανιέγισε σαχή κεναχσίστηρ 'Αλλάχ για-  
 νιντά σετζσάστερ, ζήρα πίες νεσνέκι θαπηγιετέν ζεχέρ έτήγιος όντά σετζ-  
 γιόκταρ, άθεσλινμεγί βέ έβλινμενέγ ήσαχινά κελμεγί, τζέμ όλμαγί, λαζε-  
 θί πογαζά τεσκεννέγ τζοκ έγιεμαγί, άβαρληγί, έσπαπλάρησαν τοναμα-  
 γί, βέ ταχά σαργιλαρινήτα, έτζέτ άραμαζ πενναρή, τζοκ θερπηγεσίς  
 κημσελερίν κηγιάς έτληγί κηπίλ, νάσηλκι όλτεγυντέτε άραμαζ όνναρή, λά-  
 κιν θενήγ βασητεσήγινεν τζάν άράς όνναρί χαζλανήρ όνναρτάν πίες λαζέτ  
 τεγιάς, τζαμριήγιναν καθιλή όλτεγυνέ ιτζέν, γιάνε θένιλε, όλ τζαμριήν πι-  
 σληγινήν ιτζιντε γιεβαρλανμαγιά ισερ, σάνκι κεριζλερετέ γιεβαρλανάν το-  
 μβζλάς κηπίλ όνέγυναν καρισίκ όλμάγιλαν θενήγ λαζετλερηνί άρζελάς χέ-  
 σεσα πίες κήμσε σάνμασινκι τζάν θοντέν ζορλανήρ πογιελερετέ τεγί χέσε-  
 σα τεγίλτηρ πογιελέ, γιά νάσιλτηρ έσήτ μβκαγιετλήγιναν άζίζ κηθαπλα-  
 ρήν τζεβαπλαρηνί, γιάνε τέγιος έάππι 'Αλλάχ θοπραγί άλτι γιερετν όλ  
 θοπρακτάν ήσανή γιαρατλή, γιεζενέ έφλετή όλ βακίτ ήσαν όμρε γιασα-  
 γιτζί τζάν άλ.τι, γιερετν πασλατι καλκίπ γιορεμεγέ, τζανί θενήγ ιτζιν-  
 τε χόκμενεν άγιάτζασηνα θενί τεπρεσιέρητι, Φενά ήσαχά άθεσλινμεκ βέ  
 χερακετλινμεκ βέ χαγιβανιέ κετρεσλνκ βέ γιερεγίν ήσαχί άσλατζα τα-  
 χά γιόγυτε, γιά, ήσαντά πίες τεζεννικλή ιραχάτ κασεΦετσίς όμρε βάρη-  
 τι, ήμτη πακαλήμ άβράτ βέ γεγετζεκλέρ γιόγυτετα άδάμ όλ ήσαχλαρ  
 απήλματι, πάκιντη άζίζ κηθαπ τέγιος πενέυ ιτζέν, 'Αλλάχ άδάμ για-  
 ράτματα έβελ χέρ πίες διλπέρ άγατζλαρ έμειβαλαρήγιναν γιαρατλή,  
 άδάμιναν Εύατα όλ βακίτ τζιλπάκ τζενετλέμιτλήρ βέ άσλα πιερί πίες  
 κεριντάν έθανμάζιτιλαρ, κορέγιορμεσεν όνναρτάν τζανήγ θεμιζληγινέ χετζ  
 πίες ζιάν όλματι, νέτε Εύα, γιάνε άβρετίν όλτεγυντάν, νέτε ήκισήνιγ τζιλ-  
 πακλήκλαριντάν, ήλκε ήκισήτε τζιλπάγιτιλαρ, νέ πιερί πιελερηνί άγνά-  
 ριτιλαρ, νέτε πιερί πιελερηντάν έθανήριτιλαρ, νέτε θενερενέγ θαπηγιετλε-  
 ρί έζερετέ τζέμ όλέρετλαρ, θεμπεχτν τζηκίπ τζενετν κοβελτεκτάν σό-  
 γρα, όλ



ρηντάν ολβεράε, Χραιοζόν θεμπεχλερηνί τσθστ Φαζιλέτ ήσλετιγυμιζτ  
 τζανημιζήν θεπτήλ ολβεγν κηπίλ άκήλτα θεπτήλ ολβε, πάζι κερέ κεςκί  
 βέ ζιατέ τζεβήκ ολβε άγναμαγιά ολ μανελερ ή κολαγυλήγιναν κέβς έτμεγέ,  
 πάζι κερέ άγής ολβε ζιατέ κέτζ άγνάε ήκίλερίτε, γιάνε τσθενμεγίτε, βέ  
 κέβς έτήπ άγηρεμαγίτα, πάζιτα ολβε σάνκι πίες άκηλσίς χαγιβάν κηπίλ,  
 σεσίς βέ τσγικχσός κηπίλ, πάζιτα ολβεκί σαγικηλί βέ διλτάζ, άγναγυτζή  
 βέ άκηλλί, πάζιτα ολβε κός βέ τσμαννή, πάζιτα ολβε κορετζε βέ ζορλα-  
 τής τζικαεμαγιά γιστζέ σεγχερέ, ήσάν θαπηγεθινήν καρεριντέν άσιρ ή, πά-  
 ζι τεΦά σατέ τρεθ ολβε βέ σερεπέζ ολβε χέε πίες σεγχερέ βέ άσλα όγυντέ  
 όλάν κεμνικλερτέν χέτζ πιερισινή τσθενέπ χαθρηινέ κεθιερμέζ, πάζι τεΦά-  
 τα τζοκ τζεσιτλή βέ άλατζαλή ολβε τσθενέρ σιΦελενής όλμαγιναν σεγίλερέ-  
 τε, άλέΦ ήτζιντέ γιανάν γιάς άγατζήν θσθθεντέν κηπίλ πογυλβε σερενα-  
 ζλανής, γιοκ γιαληνίζ γιανηντά πωθενάν άδαμναρά, άντζα ήρακτά όλαννάε  
 ιτζηντέ πός βέ γιαλαντζή Φικηλερε βερής, τζοκ τεΦαλάε κωτή κωτήλι  
 γιντέν πέ χσσβάν τζανήτα τζοκ καμνενής, πέ σεκίλ Φικηλερετέ τζάν ά-  
 κήλιναν ήγικχέν κελέμεζλεε, λάκην κβλ άγιν κατήερε όλάμαζ άκηλί ολ Φα-  
 γιτασής βέ παθήλ Φικηλερετέν άγηρεμαγιά, πωνάρετρηλαε τεγετζεγυμιζ  
 θεπτιλληκλεε κορένμεζτέν άκηλημίζιλαν βέ τζανημιζήλαν ολβεράε.

"Ιμτη έτζεθσμβζτέ όλάν ήγικχενσσλακλάε έγεε ζιατέ κολάγι άγναυιλή  
 κηπίλ κορενβελέρσε χαγής τεγίλ όγινλέ, τζοκ τεΦαλάε θενιμιζε θαπηγετ-  
 τέν όλάν θεπτιλλήκ ζιατέ τζοκ ζσχβε έτέρ, ζήεα τζάν θαπηγεττέν γιανά  
 βέ βαρλιχτάν γιανά πίες καρερετέηε, όνά κέζαλι άκίλτα τζάνηλαν πηλέ ό  
 γινλετζέ γιαρατιτλή Άλλαχτάν πίες καρεερέ, Φάκατ ήρατετλερ ή έλλερηντε  
 ήσερλέρσε κεμνιγέ κβλ ανηεράε ήσερλέρσε έγίληγε κβλ ανηεράε, γιά νρεν  
 γιάχοτ καραννηγίν έπετήλ βαρησκιεραρ ήλμακ ήτζέν γιοκαρίτα τετηγι-  
 μίζ κηπίλ, τζάνηλαν άκίλν ήεμεκληγιντέ βέ ήρατετλεριντέηε ό ήκίλερ-  
 τέν πιερισινή έτμέκ, γιά έγίληκ έτμέγιναν έγί ολβεράε, γιά κεμνίκ έτμέγ-  
 λον κέμ ολβεράε, άντζα έτζετ θαπηγεττέν θεπτίλτης σάεγυ σεγίλερηνον  
 χαθηλί όλμάγιναν σατέ όλματηγι ιτζέν, βέ βαρλιγιντέν γιανά άκητζίτης  
 Φεσατλή βέ άκιτζή κερεσετέν γιαρατιληγι ιτζέν, όλ θενήγ μιζαμλανμα-  
 σί βέ γιαπηλμασή πηρ ή πιερινέ ζιτ όλάν κερεσελερετέντης, άλημνερην τε-  
 τηγι κηπίλ σαχ ή όγινλέτης, έτζεθσβν βαρλιγι όδρε άνασηρελαετάντης, όν-  
 νάρετα



ἀράρσακ Ἀλλαχὴν θεμπεχ<sup>τζερσινέ αλ</sup>  
κονέλινον θοπέ ισηφάρ ἐτμεγέ. ὅλ βακίτ πὲ κορβ<sup>κεντινέ ζι</sup>  
γιντάν πιζέ πῖρ δελικ ἀτζιλίρ, ὅλ κόβ γιτζεντὸν τζοκ γιοκαρί ο. ἂν βέ κο  
ρβνμεγν νὲρ τζεζλντζέ πεγιάν ὀλὲρ γινρεκλεριμιζε, πὲ νερὲ τζάν κορτγν  
πίρινον καλλὰς χειριάν καλίπ ἀκλί ζάγιλ ὀλὲρ, τζένκι ἀτζερ βέ κορβνμεγν  
ἐτζαγιπλί χεκμέτ κορτὲ, ὄνκι ὅλ βακίτάταν κόρμεμισιτι βέ τάγιμ ὅλ  
σεγίρ ἐτέρ σάνκι κόβ γιτζενέ καπιλίρ κιπίλ, τάγιμ ὅλ σαύκηναν πῶ  
μαγί ισέρ, βέ ὅλ ἀγνασίλμαγίαν σαυκὴ ἀγναμασινὰ ζορλανίρ, χέσσο  
τζέ πὲ κεντὲζ ὅλ σαυκὴ κορέρ κι ἄσλα τελενμάζ, δίληνον θαπίρ ὀλνιμάζ,  
ἀργι πὲ τενγιάνιγ ζιντανινὰ βέ παντὰ πελνιάν σεγίλερὲ ἄσλα γιοννὲ το  
π πακμαγιά ἡσεμέζ, γιάνε τενγιάνιγ παθίλ βέ πὸς σεγίλερινέ, πῖλμις ὅλ  
πὲ τενιλὸν χεκμέτ Φαζίλετλερὲ ταχὰ γονή πασλαγιάν ἀτζεμλερὲ ὀλὲρ.  
νάκιν Ἀδάμ ἄσλα τενγιά ζατλαρινὰ τόνεπ πακμαζίς τζοκ ζαμάν ὅλ τζιζ  
βέ σαυκὴ γιθίρμεγιπ κεντιντέ τασίρσα ὅλ βακίτ τζάν κοζ, γιάνε  
τζιλίρ, κεντινέ ὀλάν χεκμεθὶ τερὲ τερὲ νάκλι ἐτέμεζ, πὲ σεχ<sup>βενέ κορ</sup>  
νὲ κιέρ τζανήγ μεκιανή ὀλτγν ιτζέν, ὅλ ζιατέ μεθὴν βέ <sup>σώματος ἐστὶν ὁ</sup>  
ὀλάν νὲρ, ἡνσάν θαπιγμεθινέ σιγιστιγί κατὰρ σαυκλαντιέρ <sup>τεγίορ</sup>  
βακίτ ὅλ σαύκηναν ἐγλαντιγιντέ κάργι ἐβελκί κιπίλ <sup>κορτὰν σαυκ</sup>  
μάζ, ζήρα ὅλ νερτάν χέρταγιμ ἄλεσα νερλανίρ κορέρ <sup>χραιοζέν σαυκὴ βά</sup>  
λννερ χεκμετλερ χεκμετλερ ἔσενέ. ἔγερ πενναρὶ πῖρ κήμ <sup>ἔγερ ἀκίλ σαυκὴ</sup>  
ἐτσὲ νὲ κεχάτ γεθέρ, νέτε μίρεκἐπ, ἄντζα ταχὰ ἡντζέ ἡντζ <sup>ἔτ πὰκ κεντ</sup>  
μαγιά βακίτλα γετμέζ, ταχὰ ἐγισινί τεγεγίμ νάσιλ κατίρ <sup>τάγματιν</sup>  
νάκλ ὀλνιμαγίαν βέ ἀγνασίλμαγίαν σιελαρὶ γιάζμαγιά, ὅλ βακίτ σαυκ <sup>πῶ</sup>  
ναν πελννὲρ βέ γιὸκ χειριάνηλαν βέ κεντινήγτε νὲ χαλτὰ πελνντγννὲ κο  
ρέρ βέ πῖλρ, ὄντζελαγιν σαργίλαρινίγτα νὲ χαλτὰ πελνντκλαρινί πῖλρ,  
ὀλατζακλαρὶ ὀλμαζταν ἐβέλ θανίρ βέ σογιελέρ, ζήρα χατζάν τενγιάνιγ βέ  
ἐτζεθὲν ζιντανιντάν τισαρὶ τζικάρ γιάνε τενγιάνιγ παθίλ. σεβιντζλεριντέν,  
χέσοςκι μαχσέρ κεννντέ κεβέθινε βέ ἀμελλερινέ κορὲ μέτζερετ ὅλ πακ <sup>πῶ</sup>  
μαγιά ταγιάνιλμαγίαν νερὲ κορετζεκ, ὄντὰ πελννάν ἐγίλικλερίτε. ὅλ τζέν  
νεθὴν ἐγίλικλερινίκι κόζ κόρμετι κελὰκ ἐσίτμετι, ἡνσανήγ καπλιντὸν κέτζ  
μετι. Ἀλλαχὴν σεβκίλ καλλαρινὰ χαζιελατιγί ἐγίλικλέρ βέ σεΦαλάρ, ὅλ  
πὲ τενγιατάγιαν ἀλτιγί σαυκὴν βασιτεσίγινον ταχὰ ζιατέ ὄνναρὶ κορετζεκ  
γιέζ πὲ



γρα. ὁλ ἀζίζ ζιγνετῶν τωσῶπ Ἀλλαχὴν ἦνα,  
 καλτικτάν σόγρα κηθατῆ πωγισρετγχενὰ κορέ, (ἔγγω ἦν τζιλπάκ  
 αὐτῶ) γιάνε ὀλτεμ ἀγνατὴ πιλτῇ Ἀδάμ καρισί Εὐάγι, Εὐά χαμηλέ ὀλ  
 τογερετῶ, νεθιτζεσί γιὰ καρτὰς ἔγερε σῶντε Ἀλλαχὴ ὀζτῶν σεβερισον καρ  
 βέ μωχκέμ ὀνεγ μωχαπεθιντὲ τωρερεσαν ἄσλατζα χέτζ πῆρ κενάχ ἡλλε  
 θιντῶν τωθελμαγιατζάκσηγ, νέτε θενῆγ ἐχτιζασί σενῇ ζορλατῇ πιλετζε  
 νήτζεκι θῶν ἡμχιανσίστηρ τζανσίς πῆρ ζαθῆν ἔζερινὲ κημιλτανμαγια, τ  
 σεκίλ τζάντα Ἀλλαχὴ μωχαπεθῆγινω Ἀλλάχιναν πῆρλενῆπ καρεισικτ  
 ἡμχιανσίστηρ θενῆγ λαζετλερινὲ βέ ἡσαχλαρινὰ μεγίλ βερμεγέ, νέτε ἀρζ  
 λαγιά πῆλῆρ κορενῶν βέ κορένμεγινω ζατλαρετῶν πῆρ ἡλλεθε τωθελμαγια  
 νήτζεκι γιωρεγῆν χετζμέ γιάνε πεθῶν ἡσεμεκλιγί Ἀλλαχὴν τατῆ μωχαπε  
 θινῆγ ζωντζιρέγινω παγλανμῆσιρ, σογιελεγιντῇ πανὰ χατζᾶν τζᾶν παγλα  
 νῆπ βέ καθιλητγιντᾶ, κωντῇ γιαρατιτζισήγινω μωκάτῆμ τετιγιμῆζ κηπίλ  
 πῆρ ταχὰ κατῆρ ὀλὰ πιλῆρμῇ θενῆγ ἔζερινὲ ἀθεσλονμεγέ, γιὰχοτ χερακε  
 τλονμεγέ γιὰχοτ ἡσαχλαρινὰ κορέ ἔτμεγέ, χάσα κατῆρ τεγίλτῆρ.

Θαπηγετῶν θενὲ ζεχῶρ ἔτῶν θεπτιλληκλέρ πελλίτηρλερ, τζῆνκι ὀγιωλέ  
 θεπτιλληκλέρ ὀγρεαράρ βέ ὀλβεράρ τζῆμλε ἀζίζλερετέ, ζῆρα πᾶζι τεφᾶ  
 τεγίλῆρκι ἔτζετ σάγτῆρ, σαγληγῆν ἔζεριντὲ πελνεντγχεντᾶ χατζᾶν ἔτζεθῶν  
 ἰτζηντὲ ὀλᾶν κερεσελέρ πῆρ πῆρλερινὲ καρσί ζιτ κελμεζλέρσε, κῆνε πᾶζι  
 τεφᾶλᾶρ ἔτζετ χασαλανῆρ χατζᾶν ὀλ ὀρετ ζατλαρετῶν, γιάνι ὀρετ ἀνα  
 σιρλαρετῶν ἔτζετ ὀνναρετῶν μιζαμλανμῆσιρ, ὀνναρῆν πῆρσι καρεριντῶν τασρά  
 γιὰ ἀζαλσὰ γιὰ ἀρτσᾶ, γιάνῃ σοβεκλῆκ θαραφὶ ἀρτσᾶτα σιτζακλῆκ θα  
 ραφὶ ἐχσιλσέ, γιὰ σιτζακλῆκ θαραφὶ ἀρτσᾶτα σοβεκλῆκ θαραφὶ ἐχσιλ  
 σέ πογιελετῶν ζεχῶρ ἔτερ θερλῶ χασαληκλᾶρ, πεθῶν κοβτενῆγ ποζελμα  
 σὶ βέ χελακλιγί, βέ λάκιν τζᾶν πενναρῆν πῆριντῶντε πῆρ ζιανὰ ὀγρε  
 μᾶζ, ζῆρα πῆ ἡλλετλερινὲ ἀρθῆπ τζογαλμαλαρὶ τζῶκ γιεμελερετῶν τζῶκ ἡ  
 τζμελερετῶν ζεχῶρ ὀλβεράρ, παζιλαρέιτα χαβαλαρῆν βέ ὀρεζκιαρλαρῆν τε  
 γισιημλεριντῶν ζῆρα χατζᾶν ὀρεζκίᾶρ σοβεκ ἔσερ θαπηγεθῆν σοβεκλῆκ  
 θαραφὶ κεταρελᾶνῆρ βέ ζαγιφλανῆρ ὀγιωλέ χαβατᾶ, θαπηγιεθῆν σιτζᾶκ  
 θαραφὶ ἔαχατλικτᾶ βέ κωβετῆ ὀλερ, χατζᾶν σιτζᾶκ βέ θεμῆς χαβα  
 τᾶ θαπηγιεθῆν σοβεκ θαραφλαρὶ σαγαληρλᾶρ βῆ ἐγίλενηρλῆρ, μέσαλα σι  
 νεκλῆρ βέ ἔβεζλῆρ κηπίλ, τζῆνκι πεννάρετα σιτζακλιγί σεβερελῆρ βέ ζι  
 τῆ κωβε



Τζισμανή κες. κοντινέ καζανήπ τζερσινέ αλ  
 "Ιμτι νάσι καραννικτά γιορβύν κεντινέ ζι  
 ρι ζιατέ εγίωιλπέρισελερτε σογνέκ ολατζάκ, π  
 μνάρεναν νικτινή, νέτε σαργιλαρινή κορμεγέ, πο  
 τε θεκμίλ τήμ τεγί κιγιάς έτον κιμσέτε έγερ κ. ολ τζεβαπτή, β  
 κή τζερσιτέ γιόγυσα άμελλερινή έγί έγί βατζιπ ζικάρσινις άζ  
 λερινήγ Αλλαχά χος κορεντεκλερινή πιλεμεζ, ήμτι κορ'ανναρεν π  
 ββζ ολάγίλις, νέτε Αλλαχίν γιολλαρινή θαρ'φ έτας κοντιλεριν  
 α έγί έμολογής έτμεγέ κατήρ ολάμας. θάκι άζιζ ές α καρανν  
 ισινέ κιπ'ελ έτήντζεγιετεκ. ζήρα έφεντιμιζ Χρισός πηγί, τζάκ κ  
 κι, καρινήκ κελίπ σιζι καπάτματα γιορβύν σαυκ βάρικαν  
 γιορβύν πιλμεζ νερεγιε κετ'ιγινή. θοπέ ήσι Φαρ έτιν, ήμτι  
 νή α γιορβύν κιμσέ κοντισί γιολέ θανηγιάμαγιντζα νάσιλ  
 ρινά γιολέ κοσρε πηλίς; έγερ πιε κιμσε σογνέκ κανδελην έσενέ πιε τι  
 σογνέκ κανδελ κοσά νέ Φαγιτά έτερ, όγιελέ έτμελή τεγίλ, άντζα βατζ  
 τής Αλλαχίν ιντζίλι σεριΦιντέ πηγινεργυβ κιπίλ έτμελή. νίτζε  
 πιε κιμσε κανδελη γιακίπτα κιζλή γιερέ κομάζ τζερακμά έσενέ κορ  
 ζεννέρ σαυκ κορσγυ τεγί. θεκράρ κίνε τέρ. (ό λύχνος τ'ε σώματος έσιν ό  
 Φθαλμός) γιάνε θονήγ τζερασί κόζτερ. χάνκι κόζ ιτζίν τέγιος  
 έν, έγερ κοζέν θερλ'ε τζεσίτ παρλάγισα πεθ'έν κορ'εν σαυκ  
 κιπτι έμτις Χρισός κοντισίτης. χέρ κιμτε Χρισόζεν σαυκί βά  
 τέτις έντά έβ'έν, τζανηνήγ έζαλερί σαυκ ιτζιντέτης. έγερ άκίλ σαυκί  
 ρισα, γιάνε... τζανηνήγ έζαλερί σαυκ ιτζιντέτης. έγερ άκίλ σαυκί  
 ματ'ίγισα ολ τζ'αν καραννικτάτης, νεθιτζεσί έγί μελαχαζά έτ πάκ κοντι  
 γέ συντέ ολ'αν σαυκ καραννίκ ολμασιν. κιγιάς έτμεγισινκι καζ'ανματιην  
 σαυκί καζ'αντιμ τεγί, ολμαγιάκι άλτανάσιν ιτζιμτέ σαυκ βάρ τεγί, ότα  
 σαυκ τεγίλτης ήλε καραννίκτης, ολ έτζιλτέν σαυκ ολάσινις, γιά καρταλα  
 ρίμ κοντιλερινιζι Αλλαχιναν κιγιάς έτήπτε σόνρα ον'υ κοντιντέν άιλ  
 μής πελ'ανμαγιάσιν, ον'υ σαυκινή π'ε μεΦασής όμρετέ κορμετιγινιζι ιτο,  
 γιάνε έγερ άζιζ σαυκ μεμναρινιζι γιακάγιτι. γιάνε τζανναρινιζι ήρ  
 ράγιτι έπ'εσκιαρέ παρλακλικλαρεν πεγιάν ολατζάγιτι, νεθιτζεσι  
 πογιέκ ισάτ ταχά νέ κεθιρεγίμ σανά, έγερ ήνανμάζσαν Χρισός έφεν  
 ζε, σογιελέ πανά νάσιλ ήνανσαν κερέκ σενήγ κιπήλ πιε γιαρατηλμής κ  
 ολ'αν



σ.λ.κ.ν. ὁλ ἀζίζ ζιννετῶν... Ἀλλὰ χὶν βέ θανηγιατζάγισ, ν  
 αλ... βέ ταχά εσκιαρέ κορὲπ σεγίε ἐτέρσεκ. ὄντζελα  
 γιν Ἀλλὰ χήτα κορὲπ πιλετζέγιζ, βέ πιεῖ περιμιζι ταχὶ ἀζίμ Φεράχι  
 ναν βέ νάκλ ὀλένμαγίαν σεβίντζινω κορὲπ πιλετζέγις. πὲ τετηγίμ ἐτζαγίπ  
 νεσνεγί πεγαμπερέλετε, ὄνναρτὰν σουρα κελὼν ἀζίζλέρετε ἀμέλινω ἰσπαθιν  
 κοσβετῶλερ, ζήρα ὄνναρ χετζ πιλίπ κορμετικλερὶ κιμσελερὶ πιλτικλερὶ  
 κιμσελερ κιπίλ ἀτλαρίγιναν βέ ἰσιμνερίγινω τζαγιρίετιηλαρ. νεθιτζεσὶ π  
 γιοχαρίτα ζικε ἐτληγιμιζ ἡναυμαγιαννὰρ, πὲ τενιλοννερτὼν ἰζλάμ ὀλσεννὰ  
 ἔγερ πωνὴ τιγνερέλεσε, πωγιελέ ἀγνασίλμαγίαν σιελαρὶ ἀράμασσινναρ. ἂν  
 τζα χεῖρ τάγιμ κοντιλερινὶ θεφτὴς ἐτσηγνέρ πακοιννὰρ νέ χαλτὰ πειλι  
 τζκλαρινὰ, ἡμιτι σὶς πὲ τενιλοννερὶν χέπισινι πιλμεγυνέρ βέ ὄλ κορὲνμεγυν  
 λαχίε νερεν βέ σεγιερίν τεγιεκασενὰ βέ ἀγναγίπ θερτζεπεσινέ κελμεγυν  
 νάσιλ κόρκεματα πωγιελέ σιελαρ ἡτζεν τζεβὰπ ἐτέρσινις βέ γιαζάρσι  
 πὲρ τὰχ... σιβάλ βερετζέγισεκ χεῖρ πὲρ πὸς τζεβὰπ ἡτζεν, νέγαταρ τα  
 τλονμεγὲ για... ἐλέρ ἡτζεν τζεχεμτεμνὶκ ὀλατζάγισ σάνκι πὸς πογαζλάρ κι  
 Ὀαπηγετῶν... τεγὶ γιαλινιζ πιζε Φαγιτὰ ἐτμεγιεννερὲ τεγὴλμέζ, ἂντζα  
 θεπτιλλικλερ ὄγε... τα τεγίλιρ πὸς πογαζλίκ τεγίκι. χατζὰν ἀμέλινὶ ἰσλεμε  
 τεγίλιρκε ἡτζετ... πιλμετὼν σογιελέρις ὄνναρὶ, ζήρα ἔγερ πὼν τεγιοανῆγ  
 ἡτζηντὲ ὀλὰν κερε... ρεκτὼν ἰκράχ ἐτμέζερεμ τζανημά ζιὰν κεθιετγι ἡτζεν  
 τεΦαλὰρ ἡτζετ... ἡντὼν ἰράκ ἐτληγὶ ἡτζεν, ἂντζα πογιελετζε... ὀτμανια  
 σιελαρτὰν... ναταχὰτ ἐτέρισεμ ἂτζαπα τζεβαπὶμ. βέ νάσαχαθὶμ  
 γιὰ κιπίλ, βέ ἔγερ ἀζίζ ῥεχὲν ἡναγεθινὶ ἀλμαγίπτα νάσαχὰτ ἐτέρισεμ. β  
 κόβ γιεζεντὼν ἐλινὶν κελαμινὶ ἀλμάζισαμ. ἂντζα κορκεσσολέγιναν τησαρὶ  
 ἐλινέ κεβενερέκ, βέ κοντιμὶ δασκαλωσλεγὲν σιερασηνὰ κογιαράκ ἀζίζ κι  
 θαπλαρὶ βάζ ἐτὶπ θεφσίε ἐτέρισεμ, ἂτζαπα πωννὰρ ἡτζεν Ἀλλὰχ πων  
 τὼν σιβάλ ἰσεγίπ χεσὰπ ἀράμαγιατζάκμ, βέ ἔγερ ἰσεῖ βέ σεβέρεσκ κορ  
 νεννερτὼν ὄγεκ κορὲνμεγυννερὶ.

Γιαλβαρίμ σανὰ σογιελεγὶ βέρ πανὰ χάνκι ἀδὰμ κοντὶ πασινὰ για  
 λινιζ χακιννέρ ἀρασινὰ ὀθερά πιλήρ, γιάχοτ πὼν χακίμμ τεγερέκ σάρ  
 γηδάρνα νομοσθ θαρὶφ ἐτὲ πιλήρ, ἔγερ ἀκίλτὰ Φικιετὲ βέ μαρεφετὲ τζε  
 μνεσιντὼν ἀλέ βέ ἔσεντὲ ὀλέρεσα, ἔγερ χεῖρ πὲρ ἀδαλετλήγινω βέ ἐχτηκὰ  
 θιναν



ριτὰ κορμὸν κισπετλ... χατζάν πογιελέ...  
 τὰ, βέ 'Αλλαχὴν σιελαρινὶ ὀρεντηγινιζτέ, ὅλβι...  
 παγιαλαρὶ ἄλογγ χιτλα σίστε τρυιέμαγιασινις ὅλ τζεβατὶ, β...  
 ρέχι 'Αλλαχὴν σιελαρινὶ ὀρενμετς ἐβέλ σεγιετὶς τζικάρσινις ἄζ...  
 ρέθινεν σαργηλαρινὰ γιακητὰν παγιαλαρὰ, γιάνε θεκίμλ ὀλανναρὴν π...  
 ὅ, (οἱ Φρόνιμοι παρ' ἑαυτοῖς ἢ τὰ ἐξῆς) γιάνε βάγι κοντὶ κοντηλεριν...  
 βέ μαρεΦετλ πιλεννέρ. βάγι καραννιγὰ σαυκ τεγίπ, σαυκὰ καρανν...  
 γιὰ καρτασλαρίμ γιαλβαρίεμ τζεμνενιζέ ἡπτίτα ἄλτζακ κ...  
 θέν ἐγίληκλερὲ θεμέλ κογιάσινις, σόνρα ἐγίληκλερὴν βέ Φαί...  
 χμετλερίγιλς 'Αλλαχὴν σιελαρινὴν ἄγνασιμιασινὴν χανε...  
 ἰζ σαυκτὰν νελανμάκ ἰτζεν, βέ κβεθηνιζέ κορὲ 'Αλλαχὴ πὰν...  
 ἴληναν κορμέκ ἰτζεν, βέ 'Αλλαχτὰν κοβ γιεζέ παθησαχλιγινὴν...  
 ἰελαρινὴν θαρίΦ ὀλμάκ ἰτζεν, ὅλ βακίτ κάργι σιστέρ ἰλαγίκ ὀλτε...  
 βέ νελαρὴν πετερὶ 'Αλλαχτὰν ἀκίλιν παχσισινὶ ἄλτηγινιζτὰ...  
 ρισιὰν καρτασλαριμιζάτα θαλίμ ἐτέσινιζ, 'Αλλαχὴν σαλίχ βέ θεκ...  
 κτὶ χάνκισι ὀλτεγνὲ βέ νασαχαττζινιζίλαν 'Αλλαχὰ σετζιλμὶς...  
 θερέσινις. ὅλκι σιζὶ ἄζιζ ῥεχτὸν ἡναγεθή, ἴλκω σιζὶ ἐκλισταμιζὰ πνὸ...  
 ἄρ βέ διακοσλὰρ ἐγίλετὶ, χάτλα Χραιοζέκ κβεγὴ χανεσιντςν τι...  
 ζέλμαγιαλιμ, σάνκι Χραιοζέ ἡρεζήλ ἐτεννέρ κηπίλ, βέ τεγὸν ἐσπα...  
 ἰκ κηπίλ 'Αλλαχτὰν ἄλτηγιμιζ παχσισὶ ἀκίλλι νάζιερὲ κηπίλ τα...  
 ἴμ, βέ ἐντὰ ἐβέλ πίζ κοντημιζὶ τογεβατλήμ, βέ 'Αλλαχὰ μαπ...  
 ἴμρ γιαγιαίμ, ὅλ βακίτ Χραιοζέκ κβεγὴ χανεσινὲ κιερέμ, χέτζ...  
 σειτὸν ἴ ὀδνημαγιαρακτὰν, ζιατὲ παρλακλήγιναν βέ μίς μίλ ὀμύ...  
 ἴ, σμαβ ἄκιναν βέ ἄζιζ ῥεχτὰν τολὲ ὀλμάγιναν, χάτλα Χραιοζέ...  
 πετερίγιλς ἴ ἄζιζ ῥεχγίεσαν μὰν περαπέρ παθησαχλὶκ σαρελήμ...  
 ἴ ὀλκω ἡγνὰ βέ ἰζέτ ἐπετλερίν ἐπετλερινέτεκ. 'Αμλῶ.

117 147





...ελερέ ὀνάρκι σεβερόλερ μείσορ ἑγγήμαγια  
 ...σ.λ.χ.α. ὁλ ἀζίζ ζιγνετ... Ἡγέμενος ὀλερλάρ, Πνὸματιχοσλάρ ὀλερλάρ, βε  
 ...αλ... κ... γιάνε κενναχλαρινά βεκὲφ ὀλερλάρ τογρετμάκ  
 γιν Ἀλλαχίτα κορεπ πιλιαγίχ πιλιαρλέρ τζοζέπ παγλαμανίγ ροκμὲ πιζτε  
 ναν βέ νάκλ ὀλένμαγιαν σέρεμκι ἐχτιζά ἔτεννερετὲν χέτζ πῆρ ἐγὶ πιλμεζ  
 νεσνεγὶ πεγαμπερλέρετε, Ἰθαλίμ βερέ πιλιαρλέρ, νέτε ἀκίλιν ὀλ σαυκίλ κεθιρέ πι  
 κοσβετλέρ, ζῆρα ὀλερλάρ ἐχτιζά ὀλανναρὲ κοσβετὲ ὀγρετὲ τιλιαρλέρ,  
 κιμσελέρ κιπὶλ ἀτλαχισὲρ τεγιεγίμ ὀλ Χραιοζέν Φαρησηλερέ τετῆλ τζεβα  
 γιοκαρίτα ζικε ἐφ Φαρησηλερέ βέ κιαθιπλερέ, ἀκίλιν κηλιτινὶ ἀλτηνίς, σὶς  
 ἔγερ πωνὴ τιγνερζισινίς, κιρμεγὲ ἰσεγεννερίτε μὲζ ἑτέρσινίς, ἀκίλιν κηλιτὶ ἰμάν  
 τζα χέρ τῶν ἡλὲν ἡναγέτῆρ, πὲ ἡναγέτ καπαλὶ καραννικλανμὶς ἀκίλιν ἀ  
 τσλαρινά, ζίζ σαυκίλ βασιτεσίγινον ἑσαχτάν ὀνὰ Ἀλλαχὶ ἄγναμακλ...  
 λαχί... ἐφεντιμιζίν πωγερθεγνὰ κορε καπὴ τεγὶ ὀγελὰ τεγίλιν (εἰ  
 νόσι ἢ θύρα) καπηνίγ κηλιτὶ ἀζίζ ἑσχτάρ, ζῆρα πωγερθεγίορ, ἄλιν ἀζίζ ἑσχ  
 κιμὴν κενναχινὶ ἀφ ἑτέρσινίς ἀφ ὀλερμὲς ὀλσάν, χέρ κημὴν κενναχ  
 πῆρ ἑγλάρσανιζ παγλανμὶς ὀλσάν, χάνε τετῆγίτε πετέρτιε, ζῆρα πε  
 τλ... χανεσιντὲ τζοκ μεκιαννὰρ βάρτιε. ἐγίτζε βεκὲφ ὀλσάν ὀλ τετῆ  
 ὀλ... ἔγερ ἀναχτιε καπηνί ἀτζμάζσα καπὴ ἀτζιλμάζ, βέ ἔγερ καπ  
 ἔγερ πῆρ κιμσὲ πετερεὶν χανεσινὲ κιρμεζ. Χραιοζὲ ἐφεντιμιζίν πε  
 γιερθεγνὰ κορε πῆρ κιμσὲ πετερεὶν βαράμαζ πωνίς. βέ ταχὶ ἀτζμα  
 τῆτα ἀκίλιν ἀτζάρ πετερεὶ ὀγελὰ πιζε θαρὶφ ἑτέρ, κίνε βέ νάσαχαθ  
 γιερθεγίορ ἱεμέγινον, σαλιχέτ κερτζεκλιγὶν ἑσχὲ κελήντ...  
 ἡγινὰρ πωνίμ ἰτζέν σαατετλὶκ ἑτετζεκ βέ σισλερ... χέρ πῆρ τογρετ...  
 λαβζλαγιατζάκτιε.  
 Νεθιτζέγι γιαλβαρίεμ σὶς Ἀλλαχὶν ἐβλατλαρὶ βέ χραιοζὲν ἀνῆλαννὰρ,  
 ὀγεννίγ τζέμη πωνναρὲ σὶς τῶν ματαν σαργιλαρινὰ νάσαχὰτ ἑτεννέρ, βέ κω  
 τινζὶ πογιέκ πελλεγεννέρ, σὶς τζεμαγιετλέρ βέ καλογεροσλάρ, παπαζλάρ,  
 ζορμενιζ Ἀλλαχὶν μερχαμεθίγινον κελὴν πῆρ γιερέ πηρίγιν. πωνναρὶ θερ  
 ἔπὲ ἐτὶπ πιλεννερετὲν χαπέρ ἄλιν, ἱπτιτα ἀράγιν πωνναρὶ ὀγρενμεγέ, σόν  
 ἑλινον ἰτζερὰ ὀλμαγια, πωνναρὶν γιανιντὰ τζάν κοζλερηνιζ ἀτζιν  
 ἑλὶ κορμέκ ἰτζέν βέ ὀνὲγ χάκχαν ἐβλατλαρὶ ὀλμάκ ἰτζέν, ἐγίλινκε  
 μελέ κεθιρὶπ θερτζεπὲ ὀλμάγινον, βέ γιόκ γιαλινιζ τζεβαπλάριναν βέ  
 τῆσαριτὰ



σ.λ.κ.κ. ὁλ ἀζίζ ζιγνεττα...

γιν Ἀλλαχ

ναν βέ νάκλ

νεσνεγι πεν

κοσβετυλέρ

κιμσελέρ κ

γιοχαρίτα

έγερ πονή τ

τζα χέρ τ

τσεκλαρινά

λαχίε

νάσι

π

# ΛΟΓΟΣ ΕΞΕΙΚΟΣΤΟΣ ΠΕΜΠΤΟΣ

Θοπελικ ιτζέν βέ χέρ κιμ σιράτζασηνα Ἀλλαχίν θεμπεχλερινή  
κιμσελέρ κ ρησε, Φαζιλετλερινή ἀρθιρέρ βέ θεκμίλ ὀλέρ.

ἔγερ πονή τ... ὁλ ἀδέρ κι γίερ γιεζενέγ μεΦασίς ζατλαρινή θάκι κοντή  
τζα χέρ τ... ἔτερ, Χρισόζεν θεμπεχλή ἔζερὲ χάκ κερτζεκλήγι ἀγιαμάκ  
τσεκλαρινά ζιτελγίν ἀμελινέ πασλάρ, ὁλ βακίτ τσεσνέρ κι κοντιλγιντάν χέρ  
λαχίε... ὀρενμεγιέ κατῆρ ὀλάμαζ, πονέν ιτζέν βαρίε πῆρ ζιατέ μόνσερ  
χέρ ῥεχανή πῆρ κιμσέ πωλέρ, τζόκ κορκεγιεναν θιθιρεγερέκ ἀγιακ  
τσερ, ζιατέ τερῖν βικεΦλόγαναν χέρ πῆρ τζεβαπλαρινά κελάκ βερῖ  
όντάν ὀρενῆρ ἔγλ ἀμελλερῖν ῥεχανήκ ἡσλεμεσινῆ, βέ θοπελικτέ πωλ  
καν νέ ἡλαζίμιτε ἔτμεγέ, σογιελετήμ ὀνάκι βατζίπτιε κορκαλῆ βέ  
τέ θιθιρεμελή, βαρίπτα ὁλ κατῆρ ζιατέ πῆρ ἀζίμ ἔγλγλγ καγῖπ ἔτμ  
ναν ἔπετῖλ τζεχεμτέμ ἀθεσινέ ἀθήλμασιν, σάνκι πῆρ ἀμελσίς καγῖρε  
Ἀλλαχίν θεμπεχλερινέ θερτζεπτε ὀλμαγίαν κιμσέ κιπῖλ, ζῆρα ῥεχα  
τερῖνῆγ τζεβαπλαρινή μβλαχαζά ἔτέρισε, σάνκι Ἀλλαχίν ἀγζιντάν  
κιπῖλ, χατζάν ὀνέ θεμπεχλερινή τσθάρσα κοντῆνέ ὀμῆρ σπῖλ ὀλέρ,  
πῖλ, χατζάν θεμπεχλερινή τσθάρζσα ὀλεμνέ σεπέπ λῆρ πῖλ, ὁλ βα  
κίτ ζιατέ μβκαγετλήγιναν τσθάρ ὀνναρῆ, χατζάν πῆρ κῖλ κελამῖπα  
σλάρσα σππεσίς ἡνανῖς ὀλέρ Ἀλλαχίν πιζέ ἔτῖγλ ἱραρῖνῆ, κῖ κα  
τῖν Ἀλλάχ θαραΦινά γιορεγν γιολῶν γιορεμεκλιγῖνῆγ τερχαρῖνῆ  
γῆρ, ῥεχανῖγῆ θαικλερινή ἀρθιρέρ ῥάππιμιζ Ἰησῆς Χρισόζεν ἡναγεθ  
γιναν θεκμιλλέρ ὀλέρ, ἴμτῖ ἔστ ῥάππιμιζ Ἰησῆς Χρισόζεν ἔτῖγλ  
κρεαλαρῆ, (ἀμῖν λέγω ὑμῖν, ὅτι χαρὰ γίνεται ὡ τῷ Οὐραῶ ἐνὶ ἁμαρ  
τωλῷ μετανοῶντι) γιάνε κερτζεκ τέριμ σιζέκι κὸβ γιεζενέ ἀμ σεβῖντ  
βέ τονανῖα ὀλέρ χατζάν πῆρ κυναχῖε θοπεγέ κελῆρσι, τέθα κῖνε τ  
τῶ θοπενῖγ γιολῶγιεναν πανά κελεννερῆ κοβμαγιάτζάγῖμ κῖνε τῆρ σασ  
κελσίν πωντῶν καρσί, πανά ἡνανῖν τέβρι ζεμανά... ἀκ κὸρμεσε  
ἔκ, σάργι θαραΦτάτα τῆρ, (ἔγγισατέ μοι ἢ ἐγγί... ἡμῖν) τῆ γ